# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 7 个章节

1. 缅因州沃韦诺克神话文本，(wawenock Myth Texts From Maine ) 000001

2. 缅因州沃韦诺克神话文本，(wawenock Myth Texts From Maine ) 000002

3. 缅因州沃韦诺克神话文本，(wawenock Myth Texts From Maine ) 000003

4. 缅因州沃韦诺克神话文本，(wawenock Myth Texts From Maine ) 000004

5. 缅因州沃韦诺克神话文本，(wawenock Myth Texts From Maine ) 000005

6. 缅因州沃韦诺克神话文本，(wawenock Myth Texts From Maine ) 000006

7. 缅因州沃韦诺克神话文本，(wawenock Myth Texts From Maine ) 000007

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 缅因州沃韦诺克神话文本，(Wawenock Myth Texts from Maine )
# 第1/7页

-
**165**
-

165

[ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]
**The** **cover** **image** **was** **created** **by** **the** **transcriber** **and** **is** **placed** **in** **the** **public**
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 放置 在 这 民众
[doʊ'meɪn] .
**domain** **.**
领域 .

封面图片由转录者创作，并置于公共领域。

- [mɪθ] ['tɛksts][frʌm; frəm] [meɪn]
**WAWENOCK** **MYTH** **TEXTS** **FROM** **MAINE**
- 神话 文本 从 缅因州

来自缅因州的瓦韦诺克神话文本

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[fræŋk] [dʒiː] . [spek]
**FRANK** **G** **.** **SPECK**
坦率 G . 斑点

弗兰克·G·斯佩克

[ðə; ði]['tɛksts][ɑːr; ər] ['pʌblɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,
**The** **texts** **are** **published** **with** **the** **permission** **of** **the** **Division** **of** **Anthropology** **,**
这 文本 是 已发布 和 这 允许 的 这 分配 的 人类学 ,
['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ʌv; əv] Canada166167
**National** **Museum** **of** **Canada166167**
国家的 博物馆 的 Canada166167

本文经加拿大国家博物馆人类学部许可发表。166167

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[peɪdʒ]
**Page**
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] -
**Introduction** **169**
介绍 -

引言 169

[fə'netɪk] [noʊt] -
**Phonetic** **note** **178**
语音 笔记 -

音标注释 178

Gluskąbe´ [ðə; ði] [træns'fɔːrmər] -

| **Gluskąbe´** | **the** | **Transformer** | **180** |
|---|---|---|---|
| Gluskąbe´ | 这 | 变压器 | - |

变形金刚 180

Gluskąbe´ [kri'eɪts] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kəm'piːts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kri'eɪtər] -

| **Gluskąbe´** | **creates** | **himself** | **and** | **competes** | **with** | **the** | **Creator** | **180** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gluskąbe´ | 创建 | 他自己 | 和 | 竞争 | 和 | 这 | 创作者 | - |

Gluskąbe´ 创造了自己，并与造物主竞争 180

[ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] [ɪn'sʌlts] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] ; Gluskąbe´ ['hɛlps] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ;

| **The** | **Turtle** | **insults** | **the** | **chief** | **of** | **the** | **Birds** | **;** | **Gluskąbe´** | **helps** | **him** | **to** | **escape** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 龟 | 侮辱 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 鸟类 | ; | Gluskąbe´ | 帮助 | 他 | 到 | 逃脱 | ; |

乌龟侮辱了鸟族首领；格鲁斯卡贝帮助他逃脱；

['maʊntnz] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] ; [ænd; ənd] [ə'gen] ['tɜːrt(ə)l] [is'keips] [baɪ] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kæptərz] [tuː; tə]

| **mountains** | **are** | **created** | **;** | **and** | **again** | **Turtle** | **escapes** | **by** | **getting** | **his** | **captors** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 山脉 | 是 | 创建 | ; | 和 | 再次 | 龟 | 逃脱 | 经过 | 获得 | 他的 | 俘虏者 | 到 |

[θroʊ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

| **throw** | **him** | **into** | **the** | **water** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 他 | 进入 | 这 | 水 | , |

山脉拔地而起；乌龟再次逃脱，他让抓他的人把他扔进水里。

[bʌt; bət] [ɪz] ['faɪnəli] [kɪld] -

| **but** | **is** | **finally** | **killed** | **181** |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 最后 | 被杀 | - |

但最终还是被杀了181

Gluskąbe´ [bɪ'kʌmz] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] [triː] [ænd; ənd] [ maːrks ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [laɪf] -

| **Gluskąbe´** | **becomes** | **angry** | **with** | **the** | **birch** | **tree** | **and** | **marks** | **it** | **for** | **life** | **185** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gluskąbe´ | 变成 | 生气的 | 和 | 这 | 桦木 | 树 | 和 | 标记 | 它 | 为了 | 生活 | - |

格鲁斯卡贝对白桦树感到愤怒，并终生在它身上留下了印记 185

Gluskąbe´ [ðə; ði] [træns'fɔːrmər] ( [friː] [trænz'leɪʃ(ə)n] ) -

| **Gluskąbe´** | **the** | **Transformer** | **(** | **free** | **translation** | **)** | **186** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gluskąbe´ | 这 | 变压器 | ( | 自由的 | 翻译 | ) | - |

变形者格鲁斯克（自由翻译）186

[haʊ] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪn'kaʊntər] Bmule´ , ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [buːn] -

| **How** | **a** | **hunter** | **encountered** | **Bmule´** | **,** | **visited** | **his** | **country** | **and** | **obtained** | **a** | **boon** | **190** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 一个 | 猎人 | 遭遇 | Bmule´ | , | 到访 | 他的 | 国家 | 和 | 获得 | 一个 | 恩惠 | - |

一位猎人如何遇到骡子，访问他的国家并获得恩惠 190

[haʊ] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪn'kaʊntər] Bmule´ , ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [buːn] (

| **How** | **a** | **hunter** | **encountered** | **Bmule´** | **,** | **visited** | **his** | **country** | **and** | **obtained** | **a** | **boon** | **(** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 一个 | 猎人 | 遭遇 | Bmule´ | , | 到访 | 他的 | 国家 | 和 | 获得 | 一个 | 恩惠 | ( |

[friː] [trænz'leɪʃ(ə)n] ) -

| **free** | **translation** | **)** | **193** |
|---|---|---|---|
| 自由的 | 翻译 | ) | - |

猎人如何遇到骡子，访问他的国家并获得恩惠（自由翻译）193

[ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [juːz] [ʌv; əv] ['wɑːmpəm] -

| **The** | **origin** | **and** | **use** | **of** | **wampum** | **195** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 起源 | 和 | 使用 | 的 | 贝壳串珠 | - |

贝壳串珠的起源和用途 195

[ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [juːz] [ʌv; əv] ['wɑːmpəm] ( [friː] [trænz'leɪʃ(ə)n] ) -

| **The** | **origin** | **and** | **use** | **of** | **wampum** | **(** | **free** | **translation** | **)** | **196** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 起源 | 和 | 使用 | 的 | 贝壳串珠 | ( | 自由的 | 翻译 | ) | - |

贝壳串珠的起源和用途（自由翻译）196

| - | ['drɪŋkɪŋ] | [sɔːŋ] | - |
|---|---|---|---|
| **Wawenock** | **drinking** | **song** | **197** |
| - | 喝 | 歌曲 | - |

沃韦诺克饮酒歌 197

| ['ɪndeks] | - |
|---|---|
| **Index** | **821** |
| 指数 | - |

索引 821

| [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] |
|---|
| **ILLUSTRATION** |
| 插图 |

插图

| [pleɪt] | - | . |
|---|---|---|
| **Plate** | **13** | **.** |
| 盘子 | - | . |

图13。

| [fræn'swɑː] | ['neptjuːnˌ'neptuːn] | , | [ðə; ði] | [læst] | ['spiːkər] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | - | ['daɪəlekt] | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **François** | **Neptune** | **,** | **the** | **last** | **speaker** | **of** | **the** | **Wawenock** | **dialect** | **169168** |
| 弗朗索瓦 | 海王星 | , | 这 | 最后的 | 扬声器 | 的 | 这 | - | 方言 | - |

弗朗索瓦·尼普顿，瓦韦诺克方言的最后一位使用者，生于1691年。

| ['bjʊroʊ] | [ʌv; əv] | [ə'merɪkən] | [eθ'nɑːlədʒi] |
|---|---|---|---|
| **BUREAU** | **OF** | **AMERICAN** | **ETHNOLOGY** |
| 局 | 的 | 美国人 | 民族学 |

美国民族学局

| ['fɔːrti] | - | [θɜːrd] | ['ænjuəl] | [rɪ'pɔːrt] |
|---|---|---|---|---|
| **FORTY** | **-** | **THIRD** | **ANNUAL** | **REPORT** |
| 四十 | - | 第三 | 年度的 | 报告 |

第四十三份年度报告

| [pleɪt] | - |
|---|---|
| **PLATE** | **13** |
| 盘子 | - |

图版 13

| [fræn'swɑː] | ['neptjuːnˌ'neptuːn] | , | [ðə; ði] | [læst] | ['spiːkər] | [ʌv; əv] | - | ( | - | ) | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **FRANÇOIS** | **NEPTUNE** | **,** | **THE** | **LAST** | **SPEAKER** | **OF** | **WAWENOCK** | **(** | **1912** | **)** | **169** |
| 弗朗索瓦 | 海王星 | , | 这 | 最后的 | 扬声器 | 的 | - | ( | - | ) | - |

弗朗索瓦·尼普顿，《沃韦诺克的最后一位演说家》（1912）169

| - | [mɪθ] | ['tɛksts] | [frʌm; frəm] | [meɪn] |
|---|---|---|---|---|
| **WAWENOCK** | **MYTH** | **TEXTS** | **FROM** | **MAINE** |
| - | 神话 | 文本 | 从 | 缅因州 |

来自缅因州的瓦韦诺克神话文本

| [baɪ] | [fræŋk] | [dʒiː] | . | [spek] |
|---|---|---|---|---|
| **By** | **Frank** | **G** | **.** | **Speck** |
| 经过 | 坦率 | G | . | 斑点 |

作者：弗兰克·G·斯佩克

| [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] |
|---|
| **INTRODUCTION** |
| 介绍 |

介绍

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lə'ments][ʌv; əv][eθ'nɑːlədʒi][ðæt][ðə; ði]['smɔːlər][traɪbz][ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrðərn]

| It | is | one | of | the | laments | of | ethnology | that | the | smaller | tribes | of | the | northern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一 | 的 | 这 | 哀叹 | 的 | 民族学 | 那 | 这 | 较小的 | 部落 | 的 | 这 | 北方 |

[koʊst][ʌv; əv][nuː]['ɪŋglənd]['feɪdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][siːn][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][bɪ'fɔːr][wiː; wi][wɜːr; wər]

| coast | of | New | England | faded | from | the | scene | of | history | before | we | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海岸 | 的 | 新的 | 英格兰 | 褪色 | 从 | 这 | 场景 | 的 | 历史 | 前 | 我们 | 是 |

['eɪb(ə)l][tuː; tə][græsp][ðə; ði]['kɑːntent][ʌv; əv][ðer; ðər]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd]['kʌltʃər] .

| able | to | grasp | the | content | of | their | languages | and | culture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有能力的 | 到 | 抓牢 | 这 | 内容 | 的 | 他们的 | 语言 | 和 | 文化 | . |

民族学界的一大遗憾是，新英格兰北部沿海的一些小部落在我们能够了解他们的语言和文化内容之前就从历史舞台上消失了。

[æt; ət][ðɪs][leɪt][deɪ]['præktɪkli][ɔːl][hæv; həv]['dwindld][bɪ'loʊ][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][rɪ'teɪnɪŋ][ðə; ði]

| At | this | late | day | practically | all | have | dwindled | below | the | power | of | retaining | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 晚的 | 天 | 几乎 | 全部 | 有 | 减少 | 以下 | 这 | 力量 | 的 | 保留 | 这 |

['meməri][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn][ˌɪnstɪ'tuʃənz] — [ðer; ðər][lɪŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] .

| memory | of | their | own | institutions | — | their | link | with | the | past | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记忆 | 的 | 他们的 | 自己的 | 机构 | — | 他们的 | 关联 | 和 | 这 | 过去的 | . |

时至今日，几乎所有机构都已丧失了保留自身机构记忆的能力——即与过去的联系。

[ˌnevərðə'les] ,

| Nevertheless | , |
|---|---|
| 尽管如此 | , |

尽管如此，

[sʌm; səm][fjuː][gruːps][ə'lɔːŋ][ðə; ði][koʊst][hæv; həv][meɪn'teɪnd][ɪg'zɪstəns][ɪn][wʌn][fɔːrm][ɔːr][ə'nʌðər]

| some | few | groups | along | the | coast | have | maintained | existence | in | one | form | or | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 很少 | 团体 | 沿着 | 这 | 海岸 | 有 | 维持 | 存在 | 在 | 一 | 形式 | 或者 | 其他 |

[daʊn][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

| down | to | the | present | . |
|---|---|---|---|---|
| 向下 | 到 | 这 | 展示 | . |

沿海地区的一些族群以某种形式延续至今。

[ɪn]['riːdʒənz]['sʌmwʌt][mɔːr][rɪ'moʊt] , [ðə; ði][traɪbz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌwɑːbə'nɑːki][gruːp] ,

| In | regions | somewhat | more | remote | , | the | tribes | of | the | Wabanaki | group | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 地区 | 有些 | 更多的 | 偏僻的 | , | 这 | 部落 | 的 | 这 | 瓦巴纳基 | 团体 | , |

在较为偏远的地区，瓦巴纳基部落

['hʌvər][wɪ'ðɪn][ðə; ði]['ʃeltər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɔːrθ'iːstərn]['wɪldərnəs] , [sək'sesfəli]['strʌgld]

| hovering | within | the | shelter | of | the | northeastern | wilderness | , | successfully | struggled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悬停 | 之内 | 这 | 庇护所 | 的 | 这 | 东北部 | 荒野 | , | 成功地 | 挣扎 |

[θruː][ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n]['pɪriəd] ,

| through | the | trials | of | the | transition | period | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 试验 | 的 | 这 | 过渡 | 时期 | , |

在东北荒野的庇护下，成功地度过了过渡时期的种种考验。

[prɪ'zɜːrv][ðer; ðər]['ɔːrəl][ɪn'herɪtəns] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][dɪ'griː] , [ðə; ði]

| preserved | their | oral | inheritance | , | and | even | , | to | a | considerable | degree | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保存完好 | 他们的 | 口服 | 遗产 | , | 和 | 甚至 | , | 到 | 一个 | 大量 | 程度 | , | 这 |

['præktɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɜːrli]['kʌltʃər] .

| practices | of | their | early | culture | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 实践 | 的 | 他们的 | 早期的 | 文化 | . |

他们保留了口头传承，甚至在很大程度上保留了早期文化的习俗。

[hɪr][ɑːn]['neɪtɪv][sɔɪl][stɪl][dwel][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][ˌpæsəmə'kwɒdi] .

| Here | on | native | soil | still | dwell | the | Penobscot | and | Passamaquoddy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 在 | 本国的 | 土壤 | 仍然 | 住 | 这 | 佩诺布斯科特 | 和 | 帕萨马科迪 | . |

佩诺布斯科特人和帕萨马科迪人仍然居住在这片故土上。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [meɪn] [ðə; ði][ˌwɑːbə'nɑːki]['bændz] [ɪ'skeɪpt]

| On | the | western | and | southern | boundaries | of | Maine | the | Wabanaki | bands | escaped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 西 | 和 | 南部 | 边界 | 的 | 缅因州 | 这 | 瓦巴纳基 | 乐队 | 逃脱 |

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n]['oʊnli][baɪ] ['fliːɪŋ] [tuː; tə]['kænədə] ,

| extinction | only | by | fleeing | to | Canada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 灭绝 | 仅有的 | 经过 | 逃离 | 到 | 加拿大 | , |

在缅因州的西部和南部边界，瓦巴纳基部落只有逃往加拿大才避免了灭绝。

[wer] [ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [naʊ] [lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] .

| where | their | descendants | now | live | at | the | village | of | St | . | Francis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们的 | 后代 | 现在 | 居住 | 在 | 这 | 村庄 | 的 | 英石 | . | 弗朗西斯 | . |

他们的后代现在居住在圣弗朗西斯村。

[ʌv; əv][ðə; ði]['traɪb(ə)l] [neɪmz] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [gruːp] , [haʊ'evər] , [wʌn][ɪn][pər'tɪkjələr] , [ðə; ði]

| Of | the | tribal | names | included | in | this | group | , | however | , | one | in | particular | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 部落 | 姓名 | 包括 | 在 | 这 | 团体 | , | 然而 | , | 一 | 在 | 特别的 | , | 这 |

| - | , |
|---|---|

| Wawenock | , |
|---|---|
| - | , |

然而，在这一组部落名称中，有一个部落名称尤为特别，那就是瓦韦诺克人。

[hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['rekənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɑːbsə'liːt] ,

| has | long | been | reckoned | among | the | obsolete | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 长的 | 到过 | 估计 | 之中 | 这 | 过时的 | , |

早已被视为过时的事物，

[ðoʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɪn] [prɪnt] [ðæt] [ðə; ði][ 'indiəns ]

| though | several | times | the | suggestion | had | appeared | in | print | that | the | Indians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一些 | 时代 | 这 | 建议 | 有 | 出现 | 在 | 打印 | 那 | 这 | 印度人 |

[ri'zaidɪŋ] [æt; ət] [bɪkænkʊr] ,

| residing | at | Becancour | , |
|---|---|---|---|
| 居住 | 在 | 贝坎库尔 | , |

尽管报纸上曾多次出现过这样的说法，即居住在贝坎库尔的印第安人，

['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [kə'bek] , [maɪt] [biː; bi][ɪts] [sə'vaɪvəz] .

| Province | of | Quebec | , | might | be | its | survivors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 省 | 的 | 魁北克 | , | 可能 | 是 | 它是 | 幸存者 | . |

魁北克省或许是它的幸存者。

[ɪn] - [maɪ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ['kʌlmineitid] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə]['fɑːloʊ]

| In | 1912 | my | interest | in | possibilities | of | the | sort | culminated | in | the | intention | to | follow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 我的 | 兴趣 | 在 | 可能性 | 的 | 这 | 种类 | 达到顶峰 | 在 | 这 | 意图 | 到 | 跟随 |

[ʌp] [ðɪs] [sɔːrs] [maɪ'self] .

| up | this | source | myself | . |
|---|---|---|---|---|
| 向上 | 这 | 来源 | 我 | . |

1912年，我对这类可能性产生了浓厚的兴趣，最终决定亲自跟进这一来源。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['grætɪfaɪɪŋ] ,

| The | results | were | extremely | gratifying | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 是 | 极其 | 可喜 | , |

结果令人非常满意。

[fɔːr; fər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntɚz] ['vɪzɪt]['treɪsɪz][wɜːr; wər] [ʌn'kʌvərd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪ'tɜːrn(ə)l]['vælјuːz][ʌv; əv]

| for | during | the | winter's | visit | traces | were | uncovered | of | those | eternal | values | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 期间 | 这 | 冬天的 | 访问 | 痕迹 | 是 | 裸露 | 的 | 那些 | 永恒 | 值 | 的 |

['neɪtɪv] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][trə'dɪʃ(ə)n] ,

| native | language | and | tradition | , |
|---|---|---|---|---|
| 本国的 | 语言 | 和 | 传统 | , |

因为在冬季的访问中，人们发现了本土语言和传统那些永恒价值的痕迹。

[wɪtʃ] ['hæpɪli] [wɜːr; wər] [stɪl] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][fræn'swɑː]['neptjuːn,'neptuːn] ( [,piː'ɛl] .

| which | happily | were | still | preserved | in | the | memory | of | François | Neptune | ( | pl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 快乐地 | 是 | 仍然 | 保存完好 | 在 | 这 | 记忆 | 的 | 弗朗索瓦 | 海王星 | ( | pl | . |

- ) ,

| 13 | ) | , |
|---|---|---|
| - | ) | , |

幸运的是，这些记忆仍然保存在弗朗索瓦·尼普顿的记忆中（图版 13）。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [men] .

| one | of | the | Wawenock | men | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | - | 男人 | . |

其中一位是沃韦诺克人。

[maɪ]['ɑːbdʒekt][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɪz][tuː; tə]['prez(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtəreri] [mə'tɪriəl]

| My | object | in | the | following | pages | is | to | present | part | of | the | literary | material |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 目的 | 在 | 这 | 下列的 | 页面 | 是 | 到 | 展示 | 部分 | 的 | 这 | 文学 | 材料 |

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

| obtained | from | him | , |
|---|---|---|---|
| 获得 | 从 | 他 | , |

接下来几页，我将展示从他那里获得的部分文学资料。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['priːfɪkst] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['traɪbz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

| to | which | I | have | prefixed | a | sketch | of | the | tribe's | history | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | 我 | 有 | 前缀 | 一个 | 草图 | 的 | 这 | 部落的 | 历史 | . |

我在前面附上了该部落历史的概要。

[ðə; ði]['prɑːpər] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɪz] , [haʊ'evər] , ['wɑːliː] · na´kiak , “ ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ]

| The | proper | name | of | the | tribe | is | , | however | , | Wali | · | na´kiak | , | “ | People | of | the | Bay |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 恰当的 | 姓名 | 的 | 这 | 部落 | 是 | , | 然而 | , | 瓦利 | · | na´kiak | , | “ | 人们 | 的 | 这 | 湾 |

['kʌntri] . ” [wʌn]

| country | . | ” | 1 |
|---|---|---|---|
| 国家 | . | ” | 1 |

然而，该部落的正式名称是 Walinánákiak，意为“海湾地区的人民”。[1]

[ðə; ði][tɜːrm][ɪz] ['kɜːrənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,

| The | term | is | current | among | the | Wawenock | survivors | of | to | - | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学期 | 是 | 当前的 | 之中 | 这 | - | 幸存者 | 的 | 到 | - | 天 | , |

这个词在如今的沃韦诺克幸存者中仍然流行。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['nebəz] [ænd; ənd]['fɔːrmər]['ælaɪz] , [ðə; ði] [ə'fɪlieɪtɪd] [traɪbz]

| as | well | as | among | their | neighbors | and | former | allies | , | the | affiliated | tribes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 之中 | 他们的 | 邻居 | 和 | 以前的 | 盟国 | , | 这 | 附属 | 部落 |

[ə'rɪdʒənəli][frʌm; frəm] ['sʌðərn] [meɪn] ,

| originally | from | southern | Maine | , |
|---|---|---|---|---|
| 起初 | 从 | 南部 | 缅因州 | , |

以及他们的邻居和以前的盟友，即最初来自缅因州南部的附属部落，

[wɪtʃ] [naʊ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][,es 'tiː] . ['frænsɪs][,æbə'næki] .

| which | now | constitute | the | St | . | Francis | Abenaki | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 现在 | 构成 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 阿贝纳基 | . |

现在构成了圣弗朗西斯阿贝纳基。

[wʌn][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [ɪs'twɑːr] ['di'i'es][,æbə'nɑːkiːz] , [kə'bek] , - , [piː] . [,viː,aɪ'aɪ] ,

| 1 | J | . | A | . | Maurault | , | Histoire | des | Abenakis | , | Quebec | , | 1866 | , | p | . | VII | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | J | . | 一个 | . | - | , | 组织 | 德斯 | 阿贝纳基人 | , | 魁北克 | , | - | , | p | . | 七 | , |

1 JA Maurault，《阿贝纳基斯历史》，魁北克，1866 年，第 14 页。七、

['gɪvz] - [æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪv] [neɪm] [ʌv; əv] [bɪkænkʊr] ,

| gives | Wolinak | as | the | native | name | of | Becancour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | - | 作为 | 这 | 本国的 | 姓名 | 的 | 贝坎库尔 | , |

沃利纳克是贝坎库尔的土著名称，

['ɔ:fərɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ɪts] ['mi:nɪŋ] [æz; əz] “ ['rɪvər] [wɪtʃ] [meɪks] ['meni] ['di:tuəz] . ” -

| offering | his | idea | of | its | meaning | as | “ | river | which | makes | many | detours | . | ” | 170 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 他的 | 主意 | 的 | 它是 | 意义 | 作为 | “ | 河 | 哪个 | 制作 | 许多 | 绕道 | . | ” | - |

他认为这条河的含义是“蜿蜒曲折的河流”。170

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['noʊwer] ['eni] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]

| Notwithstanding | the | fact | that | we | have | nowhere | any | definite | information | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 事实 | 那 | 我们 | 有 | 无处 | 任何 | 定 | 信息 | 在 | 这 |

[ɪg'zækt] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðer; ðər][oʊld][hoʊm] ,

| exact | boundaries | of | the | Wawenock | in | their | old | home | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精确的 | 边界 | 的 | 这 | - | 在 | 他们的 | 老的 | 家 | , |

尽管我们没有任何关于沃韦诺克人在其旧居地确切边界的确切信息，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ pə'nɔbskɔt ] ['sɔ:rsɪz] [ðæt] [ðə; ði] - ['terətɔ:ri] [bɪ'gæn] [wer]

| it | is | evident | from | Penobscot | sources | that | the | Wawenock | territory | began | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 明显 | 从 | 佩诺布斯科特 | 来源 | 那 | 这 | - | 领土 | 开始 | 在哪里 |

[ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ]['fæməli] claims2 ['endɪd] ,

| the | Penobscot | family | claims2 | ended | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 佩诺布斯科特 | 家庭 | claims2 | 结束 | , |

从佩诺布斯科特人的资料来看，瓦韦诺克人的领地始于佩诺布斯科特家族声称的领地结束之处。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ pə'nɔbskɔt ] [beɪ] .

| a | short | distance | west | of | the | waters | of | Penobscot | Bay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 短的 | 距离 | 西方 | 的 | 这 | 水 | 的 | 佩诺布斯科特 | 湾 | . |

在佩诺布斯科特湾水域以西不远处。

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] - [ðə; ði][ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz]['hɑ:rbər][ænd; ənd]

| This | would | give | the | Wawenock | the | environs | of | St | . | George's | Harbor | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 会 | 给 | 这 | - | 这 | 周边环境 | 的 | 英石 | . | 乔治的 | 港口 | 和 |

['rɪvər] ,

| River | , |
|---|---|
| 河 | , |

这将使沃韦诺克拥有圣乔治港和河流的周边环境。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [koʊst][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['kenəˌbek] ['rɪvər] ,

| and | all | the | intervening | coast | as | far | as | the | mouth | of | Kennebec | River | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 介入 | 海岸 | 作为 | 远的 | 作为 | 这 | 嘴 | 的 | 肯纳贝克 | 河 | , |

以及一直延伸到肯纳贝克河口的所有中间海岸线，

[sɪns] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðer; ðər] ['westərn] ['baʊndri] .

| since | the | latter | is | mentioned | as | their | western | boundary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 后者 | 是 | 提及 | 作为 | 他们的 | 西 | 边界 | . |

因为后者被提及为它们的西部边界。

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [kən'frʌnts] [ˌju: 'es] , [haʊ'evər] ,

| A | difficulty | confronts | us | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 困难 | 面对 | 我们 | , | 然而 | , |

然而，我们面临着一个难题：

[wen] [wi:; wi][traɪ][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [haʊ] [fɑ:r] ['nɔ:rθwərd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ðə; ði] -

| when | we | try | to | determine | how | far | northward | into | the | interior | the | Wawenock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 尝试 | 到 | 决定 | 如何 | 远的 | 向北 | 进入 | 这 | 内部的 | 这 | - |

[kleɪmz] [ɪk'stendɪd] .

| claims | extended | . |
|---|---|---|
| 索赔 | 扩展 | . |

当我们试图确定沃韦诺克人声称拥有的领土向北延伸到内陆多远时。

[frʌm; frəm][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,

| From | geographical | considerations | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 地理 | 考虑因素 | , |

从地理角度来看，

[sɪns] [ðə; ði]['ri:dʒən] [wɪtʃ] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][koʊst][ɪk'stendz; ek'stendz]['ɪnlənd][ə'baʊt] - [ɔ:r] -

| since | the | region | which | is | typical | of | the | coast | extends | inland | about | 30 | or | 40 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 地区 | 哪个 | 是 | 典型的 | 的 | 这 | 海岸 | 扩展 | 内陆 | 关于 | - | 或者 | - |

[maɪlz] ,

| miles | , |
|---|---|
| 英里 | , |

因为典型的沿海地区向内陆延伸约30或40英里，

[wi:; wi] [maɪt] [ɪn'fɜ:r] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [ɪk'stendɪd] [æt; ət] [li:st] [æz; əz]

| we | might | infer | that | the | hunting | grounds | of | the | tribe | extended | at | least | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 推断 | 那 | 这 | 打猎 | 理由 | 的 | 这 | 部落 | 扩展 | 在 | 至少 | 作为 |

[fɑ:r] .

| far | . |
|---|---|
| 远的 | . |

我们可以推断，该部落的狩猎场至少延伸到了这么远的地方。

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [fækt] [ðæt] [ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ] ['terətɔ:ri] [spred] [aʊt] ['westwərd] [æz; əz][wi:; wi][goʊ]

| The | additional | fact | that | the | Penobscot | territory | spread | out | westward | as | we | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 额外的 | 事实 | 那 | 这 | 佩诺布斯科特 | 领土 | 传播 | 出去 | 向西 | 作为 | 我们 | 去 |

[tɔ:rd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,

| toward | the | interior | , |
|---|---|---|---|
| 朝向 | 这 | 内部的 | , |

此外，佩诺布斯科特人的领地随着我们向内陆方向推进而向西扩展，这也是一个重要事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [nu:] [ðə; ði] ['nɔ:rɪdʒwɒk] [ænd; ənd] - [æz; əz][ðer; ðər]

| and | that | they | knew | the | Norridgewock | and | Aroosaguntacook | as | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他们 | 知道 | 这 | 诺里奇沃克 | 和 | - | 作为 | 他们的 |

[ɪ'mi:diət] ['westərn] ['nebəz] ,

| immediate | western | neighbors | , |
|---|---|---|---|
| 即时 | 西 | 邻居 | , |

他们知道诺里奇沃克人和阿鲁萨贡塔库克人是他们西部的直接邻居。

[wʊd] [ðen] [li:v] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][trækt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedwɔ:tərz] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

| would | then | leave | the | general | tract | from | the | headwaters | of | St | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 然后 | 离开 | 这 | 一般的 | 通道 | 从 | 这 | 源头 | 的 | 英石 | . |

['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] , - ,

| Georges | , | Medomac | , |
|---|---|---|---|
| 乔治 | , | - | , |

然后便会离开圣乔治河源头、梅多马克河的大致航道，

[ˌdæmərɪ'skɑ:tə] [ænd; ənd] ['ʃi:pˌskɑ:t] ['rɪvəz] [ænd; ənd][toʊgəs] [stri:m] , [ɔ:l] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kenəˌbek]

| Damariscotta | and | Sheepscot | Rivers | and | Togus | Stream | , | all | east | of | the | Kennebec |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 达马里斯科塔 | 和 | 羊苏格兰 | 河流 | 和 | 托格斯 | 溪流 | , | 全部 | 东方 | 的 | 这 | 肯纳贝克 |

['rɪvər] ,

| River | , |
|---|---|
| 河 | , |

达马里斯科塔河、希普斯科特河和托格斯溪，均位于肯纳贝克河以东。

[ænd; ənd] ['saʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ði][koʊst] , [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] - ['terətɔ:ri] .

| and | southward | to | the | coast | , | to | be | regarded | as | Wawenock | territory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 向南 | 到 | 这 | 海岸 | , | 到 | 是 | 认为 | 作为 | - | 领土 | . |

向南至海岸，将被视为沃韦诺克人的领地。

[ðə; ði] - [hæv; həv] [bɪn] [ɔ:l'redi] ['defɪnətli] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃi:pˌskɑ:t] [ænd; ənd]

| The | Wawenock | have | been | already | definitely | assigned | to | the | Sheepscot | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 有 | 到过 | 已经 | 确实 | 分配 | 到 | 这 | 羊苏格兰 | 和 |

['pɛməˌkwɪd] ,

| Pemaquid | , |
|---|---|
| 佩马奎德 | , |

沃韦诺克河已被明确划归希普斯科特河和佩马奎德河。

[θriː] [wɪtʃ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪtæt] .

| 3 | which | would | seem | to | have | been | at | about | the | center | of | their | habitat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 哪个 | 会 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 在 | 关于 | 这 | 中心 | 的 | 他们的 | 栖息地 | . |

3 似乎位于它们栖息地的中心附近。

[ðæt] [ðer; ðər] ['terətɔːri] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] - ( Sɑŋkəde´łɑk ,

| That | their | territory | was | also | known | as | Sagadahock | ( | Sɑŋkəde´łɑk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们的 | 领土 | 曾是 | 还 | 已知 | 作为 | - | ( | Sɑŋkəde´łɑk | , |

他们的领土也被称为 Sagadahock (Sɑŋkəde´łɑk,

[ pə'nɔbskɔt ] ) [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['steɪtmənt] ['gɪvɪŋ] ['dɪfrənt] ['loʊk(ə)l] [neɪmz] [tuː; tə][pɑːrts][ʌv; əv]

| Penobscot | ) | is | shown | by | a | statement | giving | different | local | names | to | parts | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩诺布斯科特 | ) | 是 | 所示 | 经过 | 一个 | 陈述 | 给予 | 不同的 | 当地的 | 姓名 | 到 | 部分 | 的 |

[ðə; ði] ['kenəˌbek] ['rɪvər] — [neɪmz] [wɪtʃ] [ˌkɔris'pɔndid] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]

| the | Kennebec | River | — | names | which | corresponded | more | or | less | to | the | names | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 肯纳贝克 | 河 | — | 姓名 | 哪个 | 对应 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 到 | 这 | 姓名 | 的 |

['loʊk(ə)l]['bændz] — [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

| local | bands | — | as | follows | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 当地的 | 乐队 | — | 作为 | 跟随 | : |

彭布斯科特人）的形象体现在以下一段文字中，该文字给出了肯纳贝克河各段的不同当地名称——这些名称或多或少与当地部落的名称相对应：

“ - , - , [fɔːr] ['kenəˌbek] ['rɪvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ( ['muːsˌhɛd] [leɪk] ) [tuː; tə]

| “ | Aransoak | , | Orantsoak | , | 4 | Kennebec | River | from | the | lake | ( | Moosehead | Lake | ) | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | - | , | - | , | 4 | 肯纳贝克 | 河 | 从 | 这 | 湖 | ( | 驼鹿头 | 湖 | ) | 到 |

['nɔːrɪdʒwɒk] .

| Norridgewock | . |
|---|---|
| 诺里奇沃克 | . |

“Aransoak、Orantsoak、4 Kennebec River 从湖泊（穆斯黑德湖）到 Norridgewock。

[bɪ'loʊ] ['skoʊˌhiːgən] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] - [ɔːr] Kenebas5 [tuː; tə] ['mɛriˌmiːtɪŋ] [beɪ] ,

| Below | Skowhegan | it | was | called | Canebas | or | Kenebas5 | to | Merrymeeting | Bay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以下 | 斯科希根 | 它 | 曾是 | 称为 | - | 或者 | Kenebas5 | 到 | 欢乐聚会 | 湾 | , |

[ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] , - . ” [sɪks]

| thence | to | the | sea | , | Sagadahock | . | ” | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 到 | 这 | 海 | , | - | . | ” | 6 |

斯考希根下游至梅里米廷湾一带被称为卡内巴斯或凯内巴斯，再往南至海边则被称为萨加达霍克。[6]

[ˌtuː'tuː] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ]['fæməliz] [ʌv; əv] ['mɪtʃəl] ( ['lɑːbstər] ) [ænd; ənd] - ( [kræb]

| 2 | These | were | the | Penobscot | families | of | Mitchell | ( | Lobster | ) | and | Susup | ( | Crab |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 这些 | 是 | 这 | 佩诺布斯科特 | 家庭 | 的 | 米切尔 | ( | 龙虾 | ) | 和 | - | ( | 螃蟹 |

) ,

| ) | , |
|---|---|
| ) | , |

2 这些是佩诺布斯科特人中的米切尔（龙虾）和苏苏普（螃蟹）家族，

[huː] [held][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ʃɔːz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv][ pə'nɔbskɔt ] [beɪ] .

| who | held | the | immediate | shores | and | surroundings | of | Penobscot | Bay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 握住 | 这 | 即时 | 海岸 | 和 | 周围环境 | 的 | 佩诺布斯科特 | 湾 | . |

他们占据了佩诺布斯科特湾的近岸和周边地区。

[θriː] [meɪn] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] [kə'lekʃənz] , ['vɑːl] . [ˌaɪ 'viː] , [piː] . - , - .

| 3 | Maine | Historical | Society | Collections | , | Vol | . | IV | , | p | . | 96 | , | 1858 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 缅因州 | 历史 | 社会 | 收藏 | , | 沃尔 | . | 第四 | , | p | . | - | , | - | . |

3 缅因州历史学会收藏集，第 IV 卷，第 96 页，1858 年。

“ [ðə; ði] - ['ɑ:kjupaɪd] ['kʌntri] [bɪ'twi:n] [ pə'nɔbskɔt ] [beɪ] [ænd; ənd][ˌpɪs'kætəˌkwɪs] ['rɪvər]
“ The Abnaquies occupied country between Penobscot Bay and Piscataquis River
“ 这 - 占领 国家 之间 佩诺布斯科特 湾 和 皮斯卡塔奎斯 河
[ænd; ənd][wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [fɔ:r] ['prɪnsəp(ə)l] [traɪbz] ,
and were divided into four principal tribes ,
和 是 分割 进入 四 主要的 部落 ,

“阿布纳奎人居住在佩诺布斯科特湾和皮斯卡塔奎斯河之间的地区，他们分为四个主要部落，

[vɪz] , ( [wʌn] ) [ðə; ði] - [ɑ:n][ðə; ði]['sɔkəu]['rɪvər] , ( [ˌtu:'tu:] ) [ðə; ði] - [ɑ:n][ðə; ði]
viz , ( 1 ) the Sokokis on the Saco River , ( 2 ) the Anasagunticook on the
即 , ( 1 ) 这 - 在 这 萨科 河 , ( 2 ) 这 - 在 这
[ˌændrəs'kɔgin] ,
Androscoggin ,
安德罗斯科金 ,

即（1）萨科河畔的索科基人，（2）安德罗斯科金河畔的阿纳萨贡蒂库克人，

( [θri:] ) [ðə; ði] - [ɔ:r] - [ɑ:n][ðə; ði] ['kenəˌbek] , ( [fɔ:r] ) [ðə; ði] - [ɑ:n][ðə; ði]
( 3 ) the Carribas or Kenabes on the Kennebec , ( 4 ) the Wawenocks on the
( 3 ) 这 - 或者 - 在 这 肯纳贝克 , ( 4 ) 这 - 在 这
['ʃi:pˌskɑ:t] , ['pɛməˌkwɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Sheepscot , Pemaquid , etc .
羊苏格兰 , 佩马奎德 , ETC .

（3）肯纳贝克河畔的卡里巴斯人或肯纳贝人，（4）希普斯科特河畔的瓦韦诺克斯人、佩马奎德河畔等等。

” [fɔ:r] ['nɔ:rɪdʒwɒk] , Nalɑ´djəwak , “ ['ræpɪdz][ʌp][ðə; ði]['rɪvər] ” ( [ pə'nɔbskɔt ] ) ; Nawɑdzwa´ki (
” 4 Norridgewock , Nalɑ´djəwak , “ Rapids up the river ” ( Penobscot ) ; Nawɑdzwa´ki (
” 4 诺里奇沃克 , Nalɑ´djəwak , “ 急流 向上 这 河 ” ( 佩诺布斯科特 ) ; Nawɑdzwa´ki (
[ˌes 'ti:] . ['frænsɪs][ˌæbə'næki] ) ; Nawí´ · - ( [ 'mæləsait ] ) ,
St . Francis Abenaki ) ; Nawí´ · djəwak ( Malecite ) ,
英石 . 弗朗西斯 阿贝纳基 ) ; Nawí´ · - ( 马利西特 ) ,

”4 Norridgewock, Nalɑ´djəwak, “Rapids up the river” (Penobscot); Nawɑdzwa´ki (St. Francis Abenaki); Nawí´·djəwak (Malecite),

- ['rɪvər] , [en] . [bi:] . ;
Nashwaak River , N . B . ;
- 河 , N . B . ;

新不伦瑞克省纳什瓦克河；

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] ['evɪdəntli] [ə'nʌðər] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] - [ɪn]
and also what may be evidently another form of the name Newichewanock in
和 还 什么 可能 是 显然 其他 形式 的 这 姓名 - 在
[nu:] [ 'hæmpʃə ] .
New Hampshire .
新的 汉普郡 .

也可能是新罕布什尔州 Newichewanock 的另一种形式。

[ðə; ði]['prɑ:pər] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bænd][ɪz] Nalɑdjwa´kiak ( [ pə'nɔbskɔt ] ) , Nawɑdzəwakia´k (
The proper name for the band is Nalɑdjwa´kiak ( Penobscot ) , Nawɑdzəwakia´k (
这 恰当的 姓名 为了 这 乐队 是 Nalɑdjwa´kiak ( 佩诺布斯科特 ) , Nawɑdzəwakia´k (
[ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] ) .
St . Francis ) .
英石 . 弗朗西斯 ) .

该乐队的正式名称是 Nalɑdjwa´kiak（佩诺布斯科特语），Nawɑdzəwakia´k（圣弗朗西斯语）。

[ə; eɪ] . [i:] . ['kendəl] ( ['trævlz] [θru:] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - -
A . E . Kendall ( Travels through the Northern Parts of the United States in 1807 -
一个 . E . 肯德尔 ( 旅行 通过 这 北方 部分 的 这 团结的 各州 在 - -
[eɪt] ,
8 ,
8 ,

A.E. Kendall（1807-1808 年游历美国北部地区）

['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [en] . [waɪ] . , - ) ['gɪvz] [ðə; ði][tɜːrm][æz; əz] “ - ” ( [piː] . - ) ,

| Vol | . | III | , | N | . | Y | . | , | 1809 | ) | gives | the | term | as | “ | Nanrantawacs | ” | ( | p | . | 52 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔 | . | 三、 | , | N | . | 是 | . | , | - | ) | 给予 | 这 | 学期 | 作为 | “ | - | ” | ( | p | . | - | ) | , |

第三卷，纽约，1809 年）将该术语称为“Nanrantawacs”（第 52 页），

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] [ɪm'plaɪz] “ [stɪl] ['wɔːtər] [bɪ'twiːn] [tuː] ['pleɪsɪz][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪz]['ræpɪd]

| which | he | says | implies | “ | still | water | between | two | places | at | which | the | current | is | rapid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 说道 | 暗示 | “ | 仍然 | 水 | 之间 | 二 | 地方 | 在 | 哪个 | 这 | 当前的 | 是 | 迅速的 |

. : ·

他说，这意味着“两处水流湍急的地方之间有一片静水”。

” [dʒeɪ] . [diː] . [prɪns] ( [sʌm; səm] [ˌpæsəmə'kwɒdi] ['dɑːkjuments] , ['æn(ə)lz] [nuː] [jɔːk] [ə'kædəmi] [ʌv; əv]

| ” | J | . | D | . | Prince | ( | Some | Passamaquoddy | Documents | , | Annals | New | York | Academy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | J | . | D | . | 王子 | ( | 一些 | 帕萨马科迪 | 文件 | , | 志 | 新的 | 约克 | 学院 | 的 |

['saɪəns] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ,

| Science | , | XI | , |
|---|---|---|---|
| 科学 | , | 十一 | , |

“JD Prince（一些帕萨马科迪文献，《纽约科学院年鉴》，第十一卷，

[noʊ] . - , - , [piː] . - ) [træns'leits] - [æz; əz] “ [stretʃ] [ʌv; əv] [stɪl] ['wɔːtər] .

| no | . | 15 | , | 1898 | , | p | . | 376 | ) | translates | nanrantsouack | as | “ | stretch | of | still | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | , | - | , | p | . | - | ) | 翻译 | - | 作为 | “ | 拉紧 | 的 | 仍然 | 水 | . |

第 15 号，1898 年，第 376 页）将 nanrantsouack 翻译为“一片静水”。

” [faɪv] [kwʌn] · [aɪ] · - “ [lɔːŋ] ['wɔːtər] ” ( [ pə'nɔbskɔt ] ) .

| ” | 5 | Kwun | · | i | · | $beg^{w}$ | “ | Long | water | ” | ( | Penobscot | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 5 | 官 | · | 我 | · | - | “ | 长的 | 水 | ” | ( | 佩诺布斯科特 | ) | . |

”5 Kwun·i·beg$^{w}$“长水”（Penobscot）。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər] [neɪm] [wʊd] [biː; bi] [kwʌn] · [aɪ] · - “ ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

| The | form | of | the | proper | name | would | be | Kwun | · | i | · | begwiak | “ | people | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 形式 | 的 | 这 | 恰当的 | 姓名 | 会 | 是 | 官 | · | 我 | · | - | “ | 人们 | 的 | 这 |

[lɔːŋ] ['wɔːtər] ,

| long | water | , |
|---|---|---|
| 长的 | 水 | , |

专有名词的形式是 Kwun·i·begwiak “长水之民”，

” [bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['dɑːkjuments] .

| ” | but | we | do | not | encounter | this | in | the | documents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 我们 | 做 | 不是 | 遇到 | 这 | 在 | 这 | 文件 | . |

但我们在文件中并没有发现这一点。

- ( [ɑːp] .

| Maurault | ( | op | . |
|---|---|---|---|
| - | ( | 操作 | . |

莫罗（作品

[sɪt] . , [piː] . [ˌaɪ 'viː][ænd; ənd] - ) [hæz; həz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['prɑːbəb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɑːn]

| cit | . | , | p | . | IV | and | 89 | ) | has | an | interesting | and | very | probable | opinion | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引用 | . | , | p | . | 第四 | 和 | - | ) | 有 | 一个 | 有趣的 | 和 | 非常 | 可能 | 观点 | 在 |

[ðɪs] [tɜːrm] .

| this | term | . |
|---|---|---|
| 这 | 学期 | . |

cit.，第 IV 页和第 89 页）对这个术语有有趣且非常可能的观点。

[hiː; hi][sə'dʒests; səg'dʒests][æz; əz][æn; ən]['ɔːrɪdʒɪn] - , “ [ˌkju ju 'aɪ]['kɑːnduɪt][ˌeɪ 'juː][læk] ,

| He | suggests | as | an | origin | Kanibesek | , | “ | qui | conduit | au | lac | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 建议 | 作为 | 一个 | 起源 | - | , | “ | qui | 导管 | au | 乳胶 | , |

他建议 Kanibesek 作为起源，“qui conduit au lac,

" [ʃæk] [ˌɑːˈneɪ] [ˌeɪ ˈjuː]['temps][diː][lɑː] [grænd] ['ʃæseɪ] [diː] [lɪvɝ] [lez] [ˌes ˈiː] [rɛndeɪənt] [ɪn]
" chaque année au temps de la grande chasse de l'hiver les Canibas se rendaient en
" 查克 年份 au 温度 德 拉 格兰德 追击 德 冬天 莱斯 大麻 塞 伦达因特 英文
[grænd] ['nɑːmbrə][ˌeɪ 'juː] " [læk] - - " ( ['muːsˌhɛd] [leɪk] ) [ɪn] ['swiː.vənt][lɑː] [riˈvjɛr] - .
grande nombre au " lac à l'original " ( Moosehead Lake ) en suivant la rivière Kénébec .
格兰德 名称 au " 乳胶 - - " ( 驼鹿头 湖 ) 英文 继任者 拉 里维埃尔 - .

" chaque année au temps de la grande chasse de l'hiver les Canibas se rendaient en grande nombre au "lac à l'original" (Moosehead Lake) en suivant la rivière Kénébec。

['sɛst, 'seɪ] [pɔːr] ['sɛlə] [kwɪlz] [æpɪleɪənt] [sɛt] [riˈvjɛr] " [lə] [ʃəˈmɪn] [ˌkju ju 'aɪ]['kɑːnduɪt][ˌeɪ 'juː][læk] .
C'est pour cela qu'ils appelaient cette rivière " le chemin qui conduit au lac .
是 倒 塞拉 奎尔斯 上诉人 cette 里维埃尔 " 勒 切明 qui 导管 au 乳胶 .

C'est pour cela qu'ils appelaient cette rivière "le chemin quiduct au lac."

" [sɪks] Sɑŋkədeˊłak , " [wer] [ðə; ði]['rɪvər] [floʊz] [aʊt] " ( [ pəˈnɔbskɔt ] ) .
" 6 Sɑŋkədeˊłak , " where the river flows out " ( Penobscot ) .
" 6 Sɑŋkədeˊłak , " 在哪里 这 河 流量 出去 " ( 佩诺布斯科特 ) .

"6 Sɑŋkədeˊłak，"河流流出的地方"(彭布斯科特语)。

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːðər] - ( ['dʒeʒʊɪt] [rɪ'leɪʃnz] , - - - , ['vɑːl] .
See also Father Rasles ( Jesuit Relations , 1716 - 27 , vol .
看 还 父亲 - ( 耶稣会 关系 , - - - , 卷 .

另见拉斯勒斯神父（耶稣会关系，1716-27，卷）。

- , [piː] . - )
67 , p . 197 )
- , p . - )

67，第 197 页）

, - .
, Sankderank .
, - .

，Sankderank。

['kendəl] , [huː] ['trævld] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] - ( [iː] . [ə; eɪ] . ['kendəl] , [ɑːp] .
Kendall , who traveled this country in 1807 ( E . A . Kendall , op .
肯德尔 , WHO 旅行 这 国家 在 - ( E . 一个 . 肯德尔 , 操作 .

肯德尔于 1807 年游历了这个国家（EA Kendall，同上）。

[sɪt] . , [piːˈpiː] . - - - ) ,
cit . , pp . 143 - 144 ) ,
引用 . , pp . - - - ) ,

（引自第143-144页）

['gɪvz] [ðə; ði] [seɪm] [neɪmz] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [træns'leits]
gives the same names Schunkadarunk and Zaughe'darankiac and translates
给予 这 相同的 姓名 - 和 - 和 翻译
[ðem; ðəm] [kə'rektli] [æz; əz] " [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] " [ænd; ənd] " ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ]
them correctly as " mouth of the river " and " people of the mouth
他们 正确 作为 " 嘴 的 这 河 " 和 " 人们 的 这 嘴
[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
of the river .
的 这 河 .

Schunkadarunk 和 Zaughe'darankiac 这两个地名被正确地翻译为"河口"和"河口的人们"。

" - ( [ɑːp] .
" Maurault ( op .
" - ( 操作 .

"莫罗（作品）

[sɪt] . ,
**cit . ,**
引用 . ,

引自

[piː] . - ) ['difəz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][fɔːrm] “
**p . 77 ) differs from others in giving the form “**
p . - ) 不同 从 其他的 在 给予 这 形式 “

第 77 页）与其他版本不同之处在于给出了“

- - - - [lɛndrɔɪt] - [lə] [tə'reɪn] [ˌiː es 'tiː][plæt][et]['juːni] .
**' sakkadaguk ' à l'endroit où le terrain est plat et uni .**
- - - - l'endroit - 勒 地形 est 平台 等 大学 .

'sakkadaguk' à l'endroit où leterrain est plat et uni。

” [ðə; ði]['prɑːpər] [neɪm] - , “ ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [wer] [ðə; ði]['rɪvər] [floʊz] [aʊt] ,
**” The proper name Sɑŋkədeławiak , “ people of where the river flows out ,**
” 这 恰当的 姓名 - , “ 人们 的 在哪里 这 河 流量 出去 ,

“Sɑŋkədeławiak 的专有名词，意为“河流流出之处的人们”，

” [ɪz] [noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['friːkwəntli] [juːst] [baɪ]
**” is known among the Penobscot to - day and has been frequently used by**
” 是 已知 之中 这 佩诺布斯科特 到 - 天 和 有 到过 频繁地 用过的 经过
['ɔːθəz] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ 'indiəns ][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kenəˌbek] [ænd; ənd]
**authors in referring to Indians at the mouth of the Kennebec and**
作者 在 指 到 印度人 在 这 嘴 的 这 肯纳贝克 和
[ˌændrəs'kɔgin] ['rɪvəz] ,
**Androscoggin Rivers ,**
安德罗斯科金 河流 ,

“这个名字在今天的佩诺布斯科特人中仍然为人所知，并且经常被作家用来指代肯纳贝克河和安德罗斯科金河河口的印第安人。

[ɔːr] ['betər] , [æz; əz] ['kendəl] [steɪts] , [tuː; tə] “ [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [maʊθ] [ʌv; əv]
**or better , as Kendall states , to “ the people of the common mouth of**
或者 更好的 , 作为 肯德尔 各州 , 到 “ 这 人们 的 这 常见的 嘴 的
['kenəˌbek] [ænd; ənd] - ,
**Kennebec and Amariscoggin ,**
肯纳贝克 和 - ,

或者更确切地说，正如肯德尔所说，是“肯纳贝克河和阿马里斯科金河共同河口的人民”。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['kɔlənɪsts] .
**that is the Sagahoc of the early colonists .**
那 是 这 - 的 这 早期的 殖民者 .

那是早期殖民者的萨加霍克。

” ( ['kendəl] , [ɑːp] .
**” ( Kendall , op .**
” ( 肯德尔 , 操作 .

”(Kendall，作品。

[sɪt] . , ['vɑːl] .
**cit . , vol .**
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [piː] . - . ) -
**III , p . 144 . ) 171**
三、 , p . - . ) -

第三卷，第144页。）171

['berɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][bænd] [ri'zaidɪŋ] [nɪr]

| **Bearing** | **upon** | **this** | **is** | **the** | **fact** | **that** | **part** | **of** | **the** | **St** | **.** | **Francis** | **band** | **residing** | **near** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 轴承 | 之上 | 这 | 是 | 这 | 事实 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 乐队 | 居住 | 靠近 |

['dɜːrəm] ,

| **Durham** | **,** |
|---|---|
| 达勒姆 | , |

与此相关的是，圣弗朗西斯乐队的一部分成员居住在达勒姆附近，

['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [kə'bek] , [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [neɪm] - · [ə; eɪ] · ˊmwiak , “

| **Province** | **of** | **Quebec** | **,** | **until** | **recently** | **preserved** | **the** | **local** | **name** | **kwən** | **·** | **a** | **·** | **ˊmwiak** | **,** | **“** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 省 | 的 | 魁北克 | , | 直到 | 最近 | 保存完好 | 这 | 当地的 | 姓名 | - | · | 一个 | · | ˊmwiak | , | “ |

[lɔːŋ] [pɔɪnt] ['piːp(ə)l] .

| **long** | **point** | **people** | **.** |
|---|---|---|---|
| 长的 | 观点 | 人们 | . |

魁北克省直到最近还保留着当地名称 kwən·aˊmwiak，“长点人”。

” [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːsəbli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɜːrm][dʒʌst]['gɪv(ə)n] .

| **”** | **This** | **has** | **been** | **thought** | **to** | **be** | **possibly** | **connected** | **with** | **the** | **term** | **just** | **given** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 有 | 到过 | 想法 | 到 | 是 | 可能 | 连接 | 和 | 这 | 学期 | 只是 | 给定 | . |

“有人认为这可能与刚才提到的术语有关。”

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] Laurent7 [ə'sainz] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ( - ) [tuː; tə] ['dɜːrəm] [ænd; ənd]

| **Joseph** | **Laurent7** | **assigns** | **the** | **same** | **name** | **(** | **Kwanahômoik** | **)** | **to** | **Durham** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | Laurent7 | 分配 | 这 | 相同的 | 姓名 | ( | - | ) | 到 | 达勒姆 | 和 |

['gɪvz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] “ [wer] [ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [meɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔɪnt] .

| **gives** | **the** | **meaning** | **“** | **where** | **the** | **turn** | **of** | **the** | **river** | **makes** | **a** | **long** | **point** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 这 | 意义 | “ | 在哪里 | 这 | 转动 | 的 | 这 | 河 | 制作 | 一个 | 长的 | 观点 | . |

Joseph Laurent7 将同一个名字（Kwanahômoik）赋予了达勒姆，并赋予其含义为“河流转弯形成长点的地方”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdəntli] , [haʊ'evər] ,

| **”** | **It** | **is** | **evidently** | **,** | **however** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 显然 | , | 然而 | , |

然而，显然是……

[ə; eɪ]['leɪtər] [neɪm] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [ðiːz] [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]['fæməliz]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['setld] [æt; ət]

| **a** | **later** | **name** | **acquired** | **by** | **these** | **St** | **.** | **Francis** | **families** | **after** | **they** | **had** | **settled** | **at** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 之后 | 姓名 | 获得 | 经过 | 这些 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 家庭 | 后 | 他们 | 有 | 定居 | 在 |

['dɜːrəm] .

| **Durham** | **.** |
|---|---|
| 达勒姆 | . |

这是这些圣方济各家族在达勒姆定居后所采用的后一个名字。

['sɛvən] [nuː] [fə'mɪliər] [ˌæbə'nɑːkiːz][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪələːgz] , [kə'bek] , - , [piː] . - .

| **7** | **New** | **Familiar** | **Abenakis** | **and** | **English** | **Dialogues** | **,** | **Quebec** | **,** | **1884** | **,** | **p** | **.** | **210** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 新的 | 熟悉的 | 阿贝纳基人 | 和 | 英语 | 对话 | , | 魁北克 | , | - | , | p | . | - | . |

新阿贝纳基语和英语对话，魁北克，1884 年，第 210 页。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] [traɪbz] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [meɪn] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,

| **In** | **ancient** | **times** | **the** | **tribes** | **on** | **the** | **coast** | **of** | **Maine** | **extended** | **into** | **the** | **interior** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 古老的 | 时代 | 这 | 部落 | 在 | 这 | 海岸 | 的 | 缅因州 | 扩展 | 进入 | 这 | 内部的 | , |

古代，缅因州沿海的部落活动范围延伸到了内陆地区。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['loʊkəli][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz]

| **but** | **were** | **more** | **or** | **less** | **locally** | **identified** | **with** | **the** | **mouths** | **of** | **the** | **rivers** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 本地 | 已识别 | 和 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 河流 |

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ] [beɪz] .

| **and** | **the** | **large** | **bays** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 大的 | 海湾 | . |

但或多或少都与河流入海口和大海湾有关。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] [ðen] ['loʊkeɪtɪd] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ] ,

| The | Wawenock | were | then | located | southwest | of | the | Penobscot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 然后 | 位于 | 西南 | 的 | 这 | 佩诺布斯科特 | , |

当时，瓦韦诺克人居住在佩诺布斯科特人的西南方向。

[huːz] ['prɑːpər] ['terətɔːri] [ɑːn][ðə; ði][koʊst]['oʊnli] [sə'raʊndɪd] [ pə'nɔbskɔt ] [beɪ] .

| whose | proper | territory | on | the | coast | only | surrounded | Penobscot | Bay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 恰当的 | 领土 | 在 | 这 | 海岸 | 仅有的 | 包围 | 佩诺布斯科特 | 湾 | . |

其沿海领地仅限于佩诺布斯科特湾周边地区。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ] , [ðer; ðər] ['nɪrəst] ['relətɪvz] , [ðə; ði] -

| According | to | tradition | among | the | Penobscot | , | their | nearest | relatives | , | the | Wawenock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 传统 | 之中 | 这 | 佩诺布斯科特 | , | 他们的 | 最近的 | 亲属 | , | 这 | - |

,

,

,

根据佩诺布斯科特人的传统，他们的近亲瓦韦诺克人

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːrθ] [kɔːl][ðem; ðəm][ɑːn] [prɪ'fɜːrd] [ə'θɔːrəti] , [eɪt][ɑːr; ər] ['defɪnətli]

| as | we | shall | henceforth | call | them | on | preferred | authority | , | 8 | are | definitely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 将 | 今后 | 称呼 | 他们 | 在 | 首选 | 权威 | , | 8 | 是 | 确实 |

[rɪ'membər] [æz; əz] Wąli · ´naki · [ ɔk ] ,

| remembered | as | Wąli · ´naki · ak | , |
|---|---|---|---|
| 记得 | 作为 | Wąli · ´naki · ak | , |

根据权威人士的说法，我们今后将这样称呼他们，其中 8 人肯定记得是 Wąli·´naki·ak，

“ ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ['kʌntri] ,

| “ | People | of | the | bay | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 人们 | 的 | 这 | 湾 | 国家 | , |

“海湾地区的人们，

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [bæk] [ʌv; əv]

| ” | because | they | were | located | on | the | shores | and | in | the | country | back | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 因为 | 他们 | 是 | 位于 | 在 | 这 | 海岸 | 和 | 在 | 这 | 国家 | 后退 | 的 |

[wʌt] [ɪz] [naʊ] [noʊn] [æz; əz][ˌsægə'dɑːhɑːk] .

| what | is | now | known | as | Sagadahoc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 现在 | 已知 | 作为 | 萨加达霍克 | . |

因为它们位于现在被称为萨加达霍克的海岸和内陆地区。

[ðɪs] ['kʌntri] [laɪz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ pə'nɔbskɔt ] [beɪ] [ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['smɔːlər]

| This | country | lies | southwest | of | Penobscot | Bay | and | includes | a | number | of | smaller |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 谎言 | 西南 | 的 | 佩诺布斯科特 | 湾 | 和 | 包括 | 一个 | 数字 | 的 | 较小的 |

[beɪz] [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [beɪ] ,

| bays | from | St | . | George's | Bay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 海湾 | 从 | 英石 | . | 乔治的 | 湾 | , |

这个国家位于佩诺布斯科特湾西南，包括圣乔治湾附近的一些较小的海湾。

[ɪn][nɑːks] ['kaʊnti] , ['westwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kenəˌbek] ['rɪvər] ,

| in | Knox | County | , | westward | to | the | mouth | of | the | Kennebec | River | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 诺克斯 | 县 | , | 向西 | 到 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 肯纳贝克 | 河 | , |

在诺克斯县，向西到肯纳贝克河口，

[ɪm'breɪsɪŋ] ['lɪŋkən] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ˌsægə'dɑːhɑːk] ['kauntiz] .

| embracing | Lincoln | and | part | of | Sagadahoc | Counties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥抱 | 林肯 | 和 | 部分 | 的 | 萨加达霍克 | 县 | . |

包括林肯县和萨加达霍克县的部分地区。

[ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ]['ɔːlsoʊ][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][æz; əz] Sąŋkədeła´wiak ,

| The | Penobscot | also | refer | to | the | inhabitants | of | this | region | as | Sąŋkədeła´wiak | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 佩诺布斯科特 | 还 | 参考 | 到 | 这 | 居民 | 的 | 这 | 地区 | 作为 | Sąŋkədeła´wiak | , |

佩诺布斯科特人也将该地区的居民称为 Sąŋkədeła´wiak，

| “ | ['pi:p(ə)l] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | [maʊθ] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | ['rɪvər] | ” | ( | [ˌsægə'dɑ:hɑ:k] | ) | , | [ðə; ði] | [tɜ:rm] | ['bi:ɪŋ] | ['evɪdəntli] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **People** | **of** | **the** | **mouth** | **of** | **the** | **river** | **”** | **(** | **Sagadahoc** | **)** | **,** | **the** | **term** | **being** | **evidently** |
| “ | 人们 | 的 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 河 | ” | ( | 萨加达霍克 | ) | , | 这 | 学期 | 存在 | 显然 |

| [ə'nʌðər] | [neɪm] | [fɔ:r; fər] | [ðə; ði] | - | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **another** | **name** | **for** | **the** | **Wawenock** | **.** |
| 其他 | 姓名 | 为了 | 这 | - | . |

“河口的人们”（萨加达霍克人），这个术语显然是瓦韦诺克人的另一个名称。

| [æt; ət] | [ðə; ði] | ['prez(ə)nt] | [taɪm] | , |
|---|---|---|---|---|
| **At** | **the** | **present** | **time** | **,** |
| 在 | 这 | 展示 | 时间 | , |

目前，

| [nɑ:t] | ['hævɪŋ] | [held] | ['eni] | ['kɑ:ntækt] | [wɪð; wɪθ] | [ðə; ði] | - | [sɪns] | [ðer; ðər] | [rɪ'mu:v(ə)l] | [tu:; tə] | ['kænədə] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **not** | **having** | **held** | **any** | **contact** | **with** | **the** | **Wawenock** | **since** | **their** | **removal** | **to** | **Canada** |
| 不是 | 拥有 | 握住 | 任何 | 接触 | 和 | 这 | - | 自从 | 他们的 | 移动 | 到 | 加拿大 |

| ['ɜ:rli] | [ɪn] | [ðə; ði] | [ˌeɪ'ti:nθ] | ['sentʃəri] | , |
|---|---|---|---|---|---|
| **early** | **in** | **the** | **eighteenth** | **century** | **,** |
| 早期的 | 在 | 这 | 第十八 | 世纪 | , |

自十八世纪初瓦韦诺克人迁往加拿大以来，他们就再也没有与瓦韦诺克人有过任何联系。

| [ðeɪ] | [noʊ] | [ðə; ði] | [traɪb] | ['oʊnli] | [baɪ] | [neɪm] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **they** | **know** | **the** | **tribe** | **only** | **by** | **name** | **.** |
| 他们 | 知道 | 这 | 部落 | 仅有的 | 经过 | 姓名 | . |

他们只知道这个部落的名字。

| [ðer; ðər] | [ɪz] | [sʌm; səm] | ['evɪdəns] | , | [haʊ'evər] | , | [ɪn] | [wʌn] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | ['fæməli] | [neɪmz] | , | ['neptju:nˌneptu:n] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **There** | **is** | **some** | **evidence** | **,** | **however** | **,** | **in** | **one** | **of** | **the** | **family** | **names** | **,** | **Neptune** | **,** |
| 那里 | 是 | 一些 | 证据 | , | 然而 | , | 在 | 一 | 的 | 这 | 家庭 | 姓名 | , | 海王星 | , |

然而，在其中一个家族姓氏“海王星”（Neptune）中，有一些证据支持这一观点。

| [wɪtʃ] | [ə'kɜ:rz] | [ə'mʌŋ] | [bəuθ] | [ðə; ði] | [ pə'nɔbskɔt ] | [ænd; ənd] | - | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **which** | **occurs** | **among** | **both** | **the** | **Penobscot** | **and** | **Wawenock** | **,** |
| 哪个 | 发生 | 之中 | 两个都 | 这 | 佩诺布斯科特 | 和 | - | , |

这种情况在佩诺布斯科特人和瓦韦诺克人中都有发生。

| [ðæt] | ['dʊrɪŋ] | [ðɪs] | ['pɪriəd] | [sʌm; səm] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | ['lætər] | [meɪ] | [hæv; həv] | [dʒɔɪnd] | [ðə; ði] | [ pə'nɔbskɔt ] | [ɔ:r] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **that** | **during** | **this** | **period** | **some** | **of** | **the** | **latter** | **may** | **have** | **joined** | **the** | **Penobscot** | **or** |
| 那 | 期间 | 这 | 时期 | 一些 | 的 | 这 | 后者 | 可能 | 有 | 加入 | 这 | 佩诺布斯科特 | 或者 |

| [vaɪs] | ['vɜ:rsə] | . |
|---|---|---|
| **vice** | **versa** | **.** |
| 副 | 反之亦然 | . |

在此期间，后者中的一些人可能加入了佩诺布斯科特人，反之亦然。

| [eɪt] | ['veriəs] | ['spɛlɪŋz] | [fɔ:r; fər] | [ðə; ði] | ['traɪb(ə)l] | [neɪm] | [hæv; həv] | [bɪn] | ['gɪv(ə)n] | [æt; ət] | ['dɪfrənt] | [taɪmz] | [baɪ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **8** | **Various** | **spellings** | **for** | **the** | **tribal** | **name** | **have** | **been** | **given** | **at** | **different** | **times** | **by** |
| 8 | 各种各样的 | 拼写 | 为了 | 这 | 部落 | 姓名 | 有 | 到过 | 给定 | 在 | 不同的 | 时代 | 经过 |

| ['dɪfrənt] | ['ɔ:θəz] | , |
|---|---|---|
| **different** | **authors** | **,** |
| 不同的 | 作者 | , |

8. 不同作者在不同时期对该部落名称给出了不同的拼写方式。

| [ə'keɪʒ(ə)nəli] | ['i:v(ə)n] | [ɪn] | [ðə; ði] | [seɪm] | [wɜ:rk] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **occasionally** | **even** | **in** | **the** | **same** | **work** | **.** |
| 偶尔 | 甚至 | 在 | 这 | 相同的 | 工作 | . |

有时甚至在同一部作品中也会出现这种情况。

| [ə'mʌŋ] | [ði:z] | [ə'kɜ:r] | [sʌtʃ] | [fɔ:rmz] | [æz; əz] | - | , | - | , | - | , | - | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Among** | **these** | **occur** | **such** | **forms** | **as** | **Weweenock** | **,** | **Wewoonock** | **,** | **Wewenock** | **,** | **Wewonock** | **;** |
| 之中 | 这些 | 发生 | 这样的 | 表格 | 作为 | - | , | - | , | - | , | - | ; |

其中出现了 Weweenock、Wewoonock、Wewenock、Weonock 等拼写形式；

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] ['biːɪŋ] ['evɪdəntli] [duː] [tuː; tə][ɪ'ledʒəb(ə)l] ['hændraɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts]

| the | differences | being | evidently | due | to | illegible | handwriting | in | the | manuscripts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 差异 | 存在 | 显然 | 到期的 | 到 | 无法辨认 | 手写 | 在 | 这 | 手稿 |

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] [wɪmz] [ʌv; əv] [ɔːr'θɑːgrəfi] .

| and | to | the | usual | whims | of | orthography | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 通常 | 心血来潮 | 的 | 正字法 | . |

这些差异显然是由于手稿上的字迹难以辨认以及正字法的通常随意性造成的。

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['ferli] ['defɪnət] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] -

| From | these | sources | we | can | derive | a | fairly | definite | idea | of | the | Wawenock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这些 | 来源 | 我们 | 能 | 派生 | 一个 | 相当 | 定 | 主意 | 的 | 这 | - |

['hæbɪtæt][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['sɪnənɪmz] . [naɪn][ˌsægə'dɑːhɑːk] [siːmz] [tuː; tə]

| habitat | and | also | two | of | the | tribal | synonyms | . | 9 | Sagadahoc | seems | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 栖息地 | 和 | 还 | 二 | 的 | 这 | 部落 | 同义词 | . | 9 | 萨加达霍克 | 似乎 | 到 |

[hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['kɑːmənli] [juːst] [ˌdezɪg'neɪʃn] [fɔːr; fər][bəuθ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] .

| have | been | a | commonly | used | designation | for | both | the | country | and | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 一个 | 通常 | 用过的 | 指定 | 为了 | 两个都 | 这 | 国家 | 和 | 人们 | . |

从这些资料中，我们可以对瓦韦诺克人的栖息地以及两个部落同义词有相当明确的了解。9 萨加达霍克似乎是对这片土地和人民的常用称呼。

[naɪn][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ][bɪt][streɪndʒ][ɪn] ['pæsɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv]

| 9 | It | seems | a | bit | strange | in | passing | along | over | the | literature | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 它 | 似乎 | 一个 | 少量 | 奇怪的 | 在 | 通过 | 沿着 | 超过 | 这 | 文学 | 的 |

[ðɪs] ['riːdʒən][tuː; tə][noʊt] [ðæt] - ,

| this | region | to | note | that | Maurault | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地区 | 到 | 笔记 | 那 | - | , |

9 在回顾这一地区的文学作品时，注意到莫罗（Maurault）这一点似乎有点奇怪，

[huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] [ˌwɑːbə'nɑːki]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [eθ'nɑːlədʒi] ['veri] [wel] ,

| who | seems | to | have | known | Wabanaki | history | and | ethnology | very | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 似乎 | 到 | 有 | 已知 | 瓦巴纳基 | 历史 | 和 | 民族学 | 非常 | 出色地 | , |

他似乎对瓦巴纳基族的历史和民族学非常了解。

[dɪd][nɑːt]['menʃ(ə)n] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæptər] [ɑːn][ðə; ði]

| did | not | mention | anything | of | the | term | Wawenock | in | his | chapter | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 不是 | 提到 | 任何事物 | 的 | 这 | 学期 | - | 在 | 他的 | 章 | 在 | 这 |

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'næki][æt; ət] [bɪkænkʊr] .

| establishment | of | the | Abenaki | at | Becancour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 建立 | 的 | 这 | 阿贝纳基 | 在 | 贝坎库尔 | . |

在他的关于阿贝纳基人在贝坎库尔建立的章节中，没有提到"瓦韦诺克"这个词。

( - , [ɑːp] .

| ( | Maurault | , | op | . |
|---|---|---|---|---|
| ( | - | , | 操作 | . |

（莫罗，作品。

[sɪt] . , [tʃæp] . ['sɛvən] . )

| cit | . | , | chap | . | 7 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引用 | . | , | 小伙子 | . | 7 | . | ) |

（引自第7章）

[hiː; hi] [dʌz] , [haʊ'evər] ,

| He | does | , | however | , |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 做 | , | 然而 | , |

然而，他确实如此。

[seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ ˈindiəns ][æt; ət] [bɪkænkʊr] [wɜːr; wər][ˌæbəˈnæki][ænd; ənd] - [huː] [keɪm]
**say** **that** **the** **Indians** **at** **Becancour** **were** **Abenaki** **and** **Sokokis** **who** **came**
说 那 这 印度人 在 贝坎库尔 是 阿贝纳基 和 - WHO 来了
[ˈpriːviəsli] [frʌm; frəm] - ,
**previously** **from** **Damisokantik** **,**
之前 从 - ,

据说贝坎库尔的印第安人是阿贝纳基人和索科基人，他们之前来自达米索坎蒂克。

[wɪtʃ] [tɜːrm][hiː; hi] [kəˈrektli] [diˈraɪvz] [frʌm; frəm] - , “ [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]
**which** **term** **he** **correctly** **derives** **from** **Namesokântsik** **,** **“** **place** **where** **there** **are**
哪个 学期 他 正确 衍生 从 - , “ 地方 在哪里 那里 是
[ˈmeni] [fɪʃ] ,
**many** **fish** **,**
许多 鱼 ,

他正确地从 Namesokântsik 推导出这个词，意思是“有很多鱼的地方”，

” [ˈleɪtər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][məˈgæntɪk] , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [leɪk] [nɪr] [ðə; ði]
**”** **later** **changed** **to** **Megantic** **,** **the** **present** **name** **of** **a** **large** **lake** **near** **the**
” 之后 已更改 到 巨型 , 这 展示 姓名 的 一个 大的 湖 靠近 这
[kəˈneɪdiən] [ˈbaʊndri] .
**Canadian** **boundary** **.**
加拿大 边界 .

后来改为梅甘蒂克湖，这是加拿大边境附近一个大湖的现名。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [riˈmɑːkt] [ðæt] [trəˈdɪʃ(ə)n] [səˈpɔrts] [ðɪs] [əˈsɜːrʃ(ə)n] , [fɔːr; fər][ðə; ði] -
**It** **may** **be** **remarked** **that** **tradition** **supports** **this** **assertion** **,** **for** **the** **Wawenock**
它 可能 是 评论 那 传统 支持 这 断言 , 为了 这 -
[ɪnˈfɔːrmənt] ,
**informant** **,**
线人 ,

值得注意的是，传统也支持这一说法，因为沃韦诺克族的线人就是如此。

[fræn'swɑː][ˈneptjuːnˌˈneptuːn] , [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] [nuː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər]
**François** **Neptune** **,** **says** **that** **his** **grandmother** **knew** **that** **some** **of** **her**
弗朗索瓦 海王星 , 说道 那 他的 祖母 知道 那 一些 的 她
[ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
**people** **came** **from** **there** **,**
人们 来了 从 那里 ,

弗朗索瓦·尼普顿说，他的祖母知道她的一些族人来自那里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfæməliz] [æt; ət] [bɪkænkʊr] [ˈfɔːrmərli] [hæd; həd] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] [ðer; ðər] .
**and** **that** **the** **families** **at** **Becancour** **formerly** **had** **hunting** **grounds** **there** **.**
和 那 这 家庭 在 贝坎库尔 以前 有 打猎 理由 那里 .

贝坎库尔的家族以前在那里拥有猎场。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [traɪb] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt]
**In** **the** **matter** **of** **the** **first** **European** **contact** **with** **the** **tribe** **it** **is** **probable** **that**
在 这 事情 的 这 第一的 欧洲的 接触 和 这 部落 它 是 可能 那
[ˈkæptɪn] [ˈweɪˌmaʊθ] [ɪn] - ,
**Captain** **Waymouth** **in** **1609** **,**
队长 韦茅斯 在 - ,

关于欧洲人与该部落的首次接触，很可能是韦茅斯船长在1609年。

[wen] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði][ ˈindiəns ] [waɪl] [ˈraɪdɪŋ][æt; ət] [ˈæŋkər] [ɔːf][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [meɪn] ,
**when** **he** **encountered** **the** **Indians** **while** **riding** **at** **anchor** **off** **the** **coast** **of** **Maine** **,**
什么时候 他 遭遇 这 印度人 尽管 骑术 在 锚 离开 这 海岸 的 缅因州 ,
[ɪn] what172
**in** **what172**
在 what172

当他骑马在缅因州海岸抛锚时遇到印第安人时，在172年

[ɪz] [naʊ] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz]['hɑːrbər] , [ɪn'kaʊntər] [men][ʌv; əv][ðə; ði] -

| is | now | thought | to | be | George's | Harbor | , | encountered | men | of | the | Wawenock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 现在 | 想法 | 到 | 是 | 乔治的 | 港口 | , | 遭遇 | 男人 | 的 | 这 | - |

.

:

.

现在人们认为这里是乔治港，遇到了瓦韦诺克人。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , [ə'baʊt]['iːv(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] - [ɔːr][ pə'nɔbskɔt ] .

| The | chances | are | , | however | , | about | even | that | they | were | Wawenock | or | Penobscot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 机会 | 是 | , | 然而 | , | 关于 | 甚至 | 那 | 他们 | 是 | - | 或者 | 佩诺布斯科特 | . |

然而，他们是沃韦诺克人或佩诺布斯科特人的可能性大约为五五开。

[wiː; wi] [meɪ] [ə'suːm] [ɪn] ['iːðər] [keɪs] , [ˌnevərðə'les] , [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] ,

| We | may | assume | in | either | case | , | nevertheless | , | that | some | of | the | descriptions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 认为 | 在 | 任何一个 | 案件 | , | 尽管如此 | , | 那 | 一些 | 的 | 这 | 描述 | , |

然而，无论哪种情况，我们都可以假设某些描述，

[wɪtʃ] [ðə; ði][skraɪb][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [dʒeɪmz]['roʊziər] , [left][ˌjuː 'es] , [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði]

| which | the | scribe | of | the | expedition | , | James | Rosier | , | left | us | , | refer | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | 隶 | 的 | 这 | 远征 | , | 詹姆斯 | 罗西尔 | , | 左边 | 我们 | , | 参考 | 到 | 这 |

-

,

| Wawenock | , |
|---|---|
| - | , |

探险队的书记员詹姆斯·罗西尔留给我们的记录中提到了沃韦诺克人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌbsɪkwəntli] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊdʒɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [hiː; hi][met][ə; eɪ] [greɪt]

| because | subsequently | during | his | sojourn | in | the | neighborhood | he | met | a | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 随后 | 期间 | 他的 | 旅居 | 在 | 这 | 邻里 | 他 | 遇见 | 一个 | 伟大的 |

['meni] ['neɪtɪvz] ,

| many | natives | , |
|---|---|---|
| 许多 | 本地人 | , |

因为后来他在附近逗留期间，结识了很多当地人，

[kən'sɜːrnɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] . -

| concerning | some | of | whom | he | has | given | considerable | information | . | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有关 | 一些 | 的 | 谁 | 他 | 有 | 给定 | 大量 | 信息 | . | - |

他曾就其中一些人提供过大量信息。[10]

- [ə; eɪ] [truː] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒɔːrdʒ] ['weɪˌmaʊθ] ( - ) , [baɪ][dʒeɪmz]

| 10 | A | True | Relation | of | the | Voyage | of | Captain | George | Waymouth | ( | 1609 | ) | , | By | James |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 一个 | 真的 | 关系 | 的 | 这 | 航程 | 的 | 队长 | 乔治 | 韦茅斯 | ( | - | ) | , | 经过 | 詹姆斯 |

['roʊziər] , [piː] . -

| Rosier | , | p | . | 67 |
|---|---|---|---|---|
| 罗西尔 | , | p | . | - |

10 《乔治·韦茅斯船长航行的真实记述》（1609 年），詹姆斯·罗西尔著，第 67 页

[et][siː'kjuː] .

| et | seq | . |
|---|---|---|
| 等 | 序列 | . |

等。

( ['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] ['vɔiidʒz] ( - - - ) [ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nærətɪvz] [ʌv; əv] ['ɜːrli]

| ( | Early | English | and | French | Voyages | ( | 1534 | - | 1608 | ) | in | Original | Narratives | of | Early |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 早期的 | 英语 | 和 | 法语 | 航程 | ( | - | - | - | ) | 在 | 原来的 | 叙事 | 的 | 早期的 |

[ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] . )

| American | History | . | ) |
|---|---|---|---|
| 美国人 | 历史 | . | ) |

（《早期英国和法国航行记（1534-1608）》，载于《早期美国历史原著》。）

['sʌbsɪkwənt] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd]

| **Subsequent** | **historical** | **literature** | **contains** | **nothing** | **,** | **so** | **far** | **as** | **I** | **could** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 随后的 | 历史 | 文学 | 包含 | 没有什么 | , | 所以 | 远的 | 作为 | 我 | 可以 |

[faɪnd] ,

| **find** | **,** |
|---|---|
| 寻找 | , |

据我所知，后来的历史文献中没有任何相关记载。

[ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] [wen] [ðə; ði][ˌwɑ:bə'nɑ:ki] [traɪbz] [ʌv; əv] [meɪn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]

| **until** | **about** | **a** | **century** | **later** | **when** | **the** | **Wabanaki** | **tribes** | **of** | **Maine** | **had** | **become** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 关于 | 一个 | 世纪 | 之后 | 什么时候 | 这 | 瓦巴纳基 | 部落 | 的 | 缅因州 | 有 | 变得 |

['hɑ:st(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɔlənɪsts] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

| **hostile** | **to** | **the** | **English** | **colonists** | **in** | **Massachusetts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 敌对的 | 到 | 这 | 英语 | 殖民者 | 在 | 马萨诸塞州 | . |

直到大约一个世纪后，缅因州的瓦巴纳基部落对马萨诸塞州的英国殖民者产生了敌意。

['fɑ:ðər] - , [ðə; ði]['dʒeʒʊɪt] ['mɪʃəneri] [hu:] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] - ,

| **Father** | **Rasles** | **,** | **the** | **Jesuit** | **missionary** | **who** | **took** | **charge** | **of** | **a** | **mission** | **in** | **1690** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 父亲 | - | , | 这 | 耶稣会 | 传教士 | WHO | 采取 | 收费 | 的 | 一个 | 使命 | 在 | - | , |

拉斯勒斯神父，这位耶稣会传教士于1690年接管了一个传教站。

['faʊndɪd] [æt; ət] ['nɔ:rɪdʒwɒk] ['sevrəl] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ,

| **founded** | **at** | **Norridgewock** | **several** | **years** | **before** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 创立 | 在 | 诺里奇沃克 | 一些 | 年 | 前 | , |

几年前在诺里奇沃克成立

['menʃənz] [ðə; ði] [traɪb] [æz; əz][ðə; ði] - . - [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][fɔ:r; fər] [ðɪs] [jɪr]

| **mentions** | **the** | **tribe** | **as** | **the** | **Warinakiens** | **.** | **11** | **An** | **estimate** | **for** | **this** | **year** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提及 | 这 | 部落 | 作为 | 这 | - | . | - | 一个 | 估计 | 为了 | 这 | 年 |

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃi:pˌskɑ:t] ( [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] - ) [hæd; həd] - [men]

| **states** | **that** | **the** | **Sheepscot** | **(** | **a** | **local** | **name** | **for** | **the** | **Wawenock** | **)** | **had** | **150** | **men** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 各州 | 那 | 这 | 羊苏格兰 | ( | 一个 | 当地的 | 姓名 | 为了 | 这 | - | ) | 有 | - | 男人 |

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɛməˌkwɪd] - . - [ðə; ði] - [wɜ:r; wər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [tu:; tə][bi:; bi]

| **and** | **the** | **Pemaquid** | **100** | **.** | **12** | **The** | **Wawenock** | **were** | **one** | **of** | **the** | **tribes** | **to** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 佩马奎德 | - | . | - | 这 | - | 是 | 一 | 的 | 这 | 部落 | 到 | 是 |

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['nɔ:rɪdʒwɒk] ,

| **represented** | **in** | **the** | **mission** | **at** | **Norridgewock** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 代表 | 在 | 这 | 使命 | 在 | 诺里奇沃克 | , |

提到该部落为瓦里纳基恩人。11 据估计，当年希普斯科特人（瓦韦诺克人的当地名称）有 150 人，佩马奎德人有 100 人。12 瓦韦诺克人是诺里奇沃克传教团的代表部落之一。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][sʌm; səm] - [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] . - ['dʊrɪŋ] [ðɪs]

| **which** | **was** | **some** | **50** | **miles** | **from** | **the** | **heart** | **of** | **their** | **country** | **.** | **13** | **During** | **this** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 一些 | - | 英里 | 从 | 这 | 心 | 的 | 他们的 | 国家 | . | - | 期间 | 这 |

['pɪriəd] [ðə; ði] - [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv]['grædʒuəli] ['drɪftɪd] ['nɔ:rθwərd] [tɔ:rd] [ðə; ði]

| **period** | **the** | **Wawenock** | **appear** | **to** | **have** | **gradually** | **drifted** | **northward** | **toward** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时期 | 这 | - | 出现 | 到 | 有 | 逐步地 | 漂移 | 向北 | 朝向 | 这 |

[ɪn'tɪrɪər] ,

| **interior** | **,** |
|---|---|
| 内部的 | , |

那里距离他们国家的中心地带大约50英里。13 在此期间，沃韦诺克人似乎逐渐向北迁徙到内陆地区。

['prɑ:bəbli] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [mɔ:r] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['prɑ:səˌlaɪts] [ʌv; əv]

| **probably** | **in** | **order** | **to** | **associate** | **more** | **closely** | **with** | **the** | **Christian** | **proselytes** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 在 | 命令 | 到 | 联系 | 更多的 | 密切 | 和 | 这 | 基督教 | 皈依者 | 的 |

[ðə; ði] ['nɔ:rɪdʒwɒk] [ænd; ənd] - . -

| **the** | **Norridgewock** | **and** | **Aroosaguntacook** | **.** | **14** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诺里奇沃克 | 和 | - | . | - |

可能是为了与诺里奇沃克和阿鲁萨贡塔库克的基督教皈依者建立更紧密的联系。14

- [mæs] . [hɪst] .
**11 Mass . Hist .**
- 大量的 . 历史 .

11 马萨诸塞州历史

[ˌes oʊ ˈsiː] .
**Soc .**
社会 .

社会学

['kɒlz] . , 2d [sɪr] . , ['vɑːl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] , [piː] . - ( - ) .
**Colls . , 2d ser . , Vol . VIII , p . 263 ( 1819 ) .**
科尔斯 . , 2d ser . , 沃尔 . 八 , p . - ( - ) .

Colls.，第二辑，卷。第八页，第 17 页。 263（1819）。

- [nuː] ['ɪŋglənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl]['redʒɪstər] , - , [piː] . [naɪn] .
**12 New England Historical and Genealogical Register , 1866 , p . 9 .**
- 新的 英格兰 历史 和 家谱 登记 , - , p . 9 .

12 新英格兰历史和家谱登记册，1866 年，第 9 页。

- - , [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] ['nɔːrɪdʒwɒk] [ɪn] - ( ['dʒeʒʊɪt]
**13 Rasles , in a letter to his brother written at Norridgewock in 1723 ( Jesuit**
- - , 在 一个 信 到 他的 兄弟 书面 在 诺里奇沃克 在 - ( 耶稣会
[rɪ'leɪʃnz] , - - - , ['vɑːl] .
**Relations , 1716 - 1727 , vol .**
关系 , - - - , 卷 .

13 拉斯勒斯在 1723 年于诺里奇沃克写给他兄弟的一封信中（耶稣会关系，1716-1727 年，第 1 卷）。

- , [piː'piː] .
**67 , pp .**
- , pp .

67，第 67 页

- - - ) , [spiːks] [ʌv; əv][ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv] “ - , ” [huː] ['evɪdəntli] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði] [siː]
**183 - 195 ) , speaks of a tribe of “ Amalingans , ” who evidently lived near the sea**
- - - ) , 说话 的 一个 部落 的 “ - , ” WHO 显然 居住地 靠近 这 海
, [huːm] [hiː; hi] [kən'vɜːrtɪd] .
**, whom he converted .**
, 谁 他 转换 .

183-195)，提到一个“阿马林甘人”部落，他们显然居住在海边，他使他们皈依基督教。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] “ - ” ?
**Is it possible that he meant the “ Warinakiens ” ?**
是 它 可能的 那 他 意思是 这 “ - ” ?

他说的会不会是指“瓦里纳基人”?

- [ðæt] [ðə; ði][ 'indiəns ][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['kenəˌbek] ['rɪvər] [wɜːr; wər][nɑːt]['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði]
**14 That the Indians at the mouth of Kennebec River were not always on the**
- 那 这 印度人 在 这 嘴 的 肯纳贝克 河 是 不是 总是 在 这
[best] [ʌv; əv][tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændz][ʌp]['rɪvər] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['refrəns] [ɪn]['dʒeʒʊɪt]
**best of terms with the bands up river appears from a reference in Jesuit**
最好的 的 条款 和 这 乐队 向上 河 出现 从 一个 参考 在 耶稣会
[rɪ'leɪʃnz] [fɔːr; fər] - ,
**Relations for 1652 ,**
关系 为了 - ,

14 从 1652 年的《耶稣会士关系》中的一段记载可以看出，肯纳贝克河口的印第安人与上游的部落关系并不总是那么融洽。

['kwoʊtɪd][baɪ] - ( [ɑːp] .
**quoted by Maurault ( op .**
引 经过 - ( 操作 .

莫罗（同上）引用。

[sɪt] . , [piː] . [eɪt] ) , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'klɛrɪŋ] [wɔːr]
**cit . , p . 8 ) , saying that the latter had been on the point of declaring war**
引用 . , p . 8 ) , 说 那 这 后者 有 到过 在 这 观点 的 声明 战争
[ɑːn][ðem; ðəm] .
**on them .**
在 他们 .

引自第 8 页)，称后者当时正准备向他们宣战。

['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ 'indiəns ][ɪn] - [tuː; tə]
**Mention is made of a withdrawal of some of the Indians in 1713 to**
提到 是 制成 的 一个 退出 的 一些 的 这 印度人 在 - 到
[bɪkænkʊr] ,
**Becancour ,**
贝坎库尔 ,

文中提到，1713年部分印度人撤退到贝坎库尔。

['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [kə'bek] , [wɪtʃ] ['prɑːbəbli] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] - . - [ə'nʌðər] ['noʊtɪs] ,
**Province of Quebec , which probably refers to the Wawenock . 15 Another notice ,**
省 的 魁北克 , 哪个 大概 指 到 这 - . - 其他 注意 ,
['deɪtɪd] - ,
**dated 1717 ,**
日期 - ,

魁北克省，可能指的是沃韦诺克。15 另一份日期为 1717 年的通知，

['gɪvz] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [men] ;
**gives under the name of Wawenock , a total of 15 men ;**
给予 在下面 这 姓名 的 - , 一个 全部的 的 - 男人 ;

以 Wawenock 的名义，共提供了 15 名男子；

[ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ɪn] - [ðoʊz] [æt; ət] “ - ” ['nʌmbərd] [θriː][ænd; ənd][æt; ət]
**the same source stating that in 1726 those at “ Sheepcut ” numbered 3 and at**
这 相同的 来源 声明 那 在 - 那些 在 “ - ” 编号 3 和 在
“ ['pɛməˌkwɪd] ” - . -
**“ Pemaquid ” 10 . 16**
“ 佩马奎德 ” - . -

同一来源称，1726年“Sheepcut”有3人，“Pemaquid”有10人。16

- ['hændbʊk] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ 'indiəns ] , [bʊl] . - , [bɜːr] .
**15 Handbook of American Indians , Bull . 30 , Bur .**
- 手册 的 美国人 印度人 , 公牛 . - , 伯 .

15 美国印第安人手册，第 30 号公报，Bur.

['eɪmɝ] .
**Amer .**
美国 .

美国

- . , [pɑːrt][wʌn] , [piː] . - .
**Ethn . , part 1 , p . 881 .**
- . , 部分 1 , p . - .

民族志，第 1 部分，第 881 页。

- [nuː] ['ɪŋglənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl]['redʒɪstər] , - , [piː] . [naɪn] .
**16 New England Historical and Genealogical Register , 1866 , p . 9 .**
- 新的 英格兰 历史 和 家谱 登记 , - , p . 9 .

16 新英格兰历史和家谱登记册，1866 年，第 9 页。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['nɔːrɪdʒwɒk] ,
**As regards the mission at Norridgewock ,**
作为 问候 这 使命 在 诺里奇沃克 ,

至于诺里奇沃克的任务，

['fɑːðər] - [wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [ ə'tætʃiŋ ] [ðə; ði] [traɪbz] [soʊ] ['wɔːrmli] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ]

| Father | Rasles | was | accused | of | attaching | the | tribes | so | warmly | to | the | French |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 父亲 | - | 曾是 | 被告 | 的 | 连接 | 这 | 部落 | 所以 | 热情地 | 到 | 这 | 法语 |

[kɔːz] [ðæt] [ðeɪ] [suːn] [bɪ'keɪm] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɔlənɪsts]

| cause | that | they | soon | became | regarded | as | dangerous | enemies | of | the | English | colonists |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原因 | 那 | 他们 | 很快 | 成为 | 认为 | 作为 | 危险的 | 敌人 | 的 | 这 | 英语 | 殖民者 |

.

:

.

拉斯勒神父被指控使各部落过于热情地支持法国事业，以至于他们很快就被视为英国殖民者的危险敌人。

[ɪn] - [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːrɪdʒwɒk] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði]

| In | 1724 | an | expedition | was | sent | against | the | Norridgewock | , | which | resulted | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 一个 | 远征 | 曾是 | 发送 | 反对 | 这 | 诺里奇沃克 | , | 哪个 | 结果 | 在 | 这 |

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] ,

| destruction | of | their | village | , |
|---|---|---|---|---|
| 破坏 | 的 | 他们的 | 村庄 | , |

1724年，一支远征军被派往诺里奇沃克人处，结果摧毁了他们的村庄。

[ðə; ði] [dɪ'spɜːrʒn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - . -

| the | dispersion | of | the | tribe | , | and | the | death | of | Rasles | . | 17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分散 | 的 | 这 | 部落 | , | 和 | 这 | 死亡 | 的 | - | . | - |

部落的分散以及拉斯勒斯的死亡。17

- ['hændbʊk] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ 'indiəns ] , [bʊl] . - , [bɜːr] .

| 17 | Handbook | of | American | Indians | , | Bull | . | 30 | , | Bur | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 手册 | 的 | 美国人 | 印度人 | , | 公牛 | . | - | , | 伯 | . |

17 美国印第安人手册，第 30 号公报，Bur.

['eɪmɝ] .

| Amer | . |
|---|---|
| 美国 | . |

美国

- . , [pɑːrt] [ˌtuː'tuː] , [piː] . - .

| Ethn | . | , | part | 2 | , | p | . | 83 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | . | , | 部分 | 2 | , | p | . | - | . |

民族志，第 2 部分，第 83 页。

[mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] , [bəuθ] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [hɪs'tɔːrɪənz] ,

| Much | has | been | written | , | both | by | English | and | French | historians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 有 | 到过 | 书面 | , | 两个都 | 经过 | 英语 | 和 | 法语 | 历史学家 | , |

英国和法国历史学家都对此进行了大量著述。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['fɑːðər] - [wʌz; wəz] ['məːdəd] [ænd; ənd] [m'juːtɪleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [ðɪs]

| showing | that | Father | Rasles | was | murdered | and | mutilated | by | the | English | in | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 那 | 父亲 | - | 曾是 | 被谋杀 | 和 | 残缺 | 经过 | 这 | 英语 | 在 | 这 |

[ʌn'fɔːrtʃənət] ['mæsəkər] ,

| unfortunate | massacre | , |
|---|---|---|
| 不幸 | 屠杀 | , |

这表明拉斯勒斯神父在这场不幸的大屠杀中被英国人谋杀并肢解。

- [bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] the173

| 18 | but | another | version | of | the173 |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 但 | 其他 | 版本 | 的 | the173 |

18 但另一个版本的 173

[ə'fer] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] - [ɪn'fɔːrmənt] .

| affair | is | related | by | the | Wawenock | informant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事务 | 是 | 有关的 | 经过 | 这 | - | 线人 | . |

事件由沃韦诺克线人透露。

[ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] - ['siːkrətli] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . -
**In this it is claimed that Rasles secretly betrayed the mission to the English . 19**
在 这 它 是 声称 那 - 偷偷 背叛 这 使命 到 这 英语 . -

据称，拉斯勒斯暗中向英国人出卖了这次任务。19

- [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'vent] [ɪz][baɪ] ['fɑːðər] [diː][lɑː] ['ʃæseɪ] , [kə'bek] , - ,
**18 The original account of this event is by Father de la Chasse , Quebec , 1724 ,**
- 这 原来的 帐户 的 这 事件 是 经过 父亲 德 拉 查斯 , 魁北克 , - ,
[ ˌsiː'ef ] .
**cf .**
cf .

18 对此事件的原始记载来自魁北克的德拉沙斯神父，1724 年，参见。

['dʒeʒʊɪt] [rɪ'leɪʃnz] , - - - , ['vɑːl] .
**Jesuit Relations , 1716 - 1727 , vol .**
耶稣会 关系 , - - - , 卷 .

耶稣会关系，1716-1727，卷。

- , [piː'piː] . - - - .
**67 , pp . 231 - 238 .**
- , pp . - - - .

67，第 231-238 页。

- ( [ɑːp] .
**Maurault ( op .**
- ( 操作 .

莫罗（作品

[sɪt] . , [piː'piː] .
**cit . , pp .**
引用 . , pp .

引文，第 11 页。

- - - ) ['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [beɪst] [ɑːn] ['ʃɑːrləvwə] , [ɪs'twɑːr]
**403 - 404 ) also gives an account of the same based on Charlevoix , Histoire**
- - - ) 还 给予 一个 帐户 的 这 相同的 基于 在 夏洛瓦 , 组织
[ˌʒɛnɛ'ʁal] [diː][lɑː] [nuː'vel] [fræns] ,
**Général de la Nouvelle France ,**
一般的 德 拉 新 法国 ,

403-404) 也根据 Charlevoix, Histoire Général de la Nouvelle France 给出了相同的说明，

['vɑːl] .
**vol .**
卷 .

卷

[ˌaɪ 'viː] , [piː'piː] .
**iv , pp .**
四 , pp .

iv，第 pp.

- - - , [ænd; ənd]['bæŋkrɔft] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] , ['vɑːl] .
**120 - 121 , and Bancroft , History of the United States , vol .**
- - - , 和 班克罗夫特 , 历史 的 这 团结的 各州 , 卷 .

120-121，以及 Bancroft，《美国历史》，第 1 卷。

[iː] , [piː] . - , [ænd; ənd] - [lə] ['klɔːk] , " [fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ɪn] [nuː]
**ii , p . 122 , and Chiètien Le Clercq , " First Establishment of the Faith in New**
二、 , p . - , 和 - 乐 克莱克 , " 第一的 建立 的 这 信仰 在 新的
[fræns] ,
**France ,**
法国 ,

ii，第 122 页，以及 Chiètien Le Clercq，"新法兰西信仰的首次建立"，

" [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . [ʃeɪ; 'ʃiːə] , [nuː] [jɔːk] , - .

| " | translated | by | J | . | G | . | Shea | , | New | York | , | 1881 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 翻译 | 经过 | J | . | G | . | 谢伊 | , | 新的 | 约克 | , | - | . |

"由 JG Shea 翻译，纽约，1881 年。

- [ðə; ði]['ledʒənd] [rʌnz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

| 19 | The | legend | runs | as | follows | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 传奇 | 跑步 | 作为 | 跟随 | : |

19 图例如下：

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [keɪm] [tuː; tə] ['nɔːrɪdʒwɒk] [ðə; ði] [frentʃ] [priːst] [soʊld][ðə; ði][ 'indiəns ][tuː; tə]

| When | the | English | came | to | Norridgewock | the | French | priest | sold | the | Indians | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 英语 | 来了 | 到 | 诺里奇沃克 | 这 | 法语 | 牧师 | 卖 | 这 | 印度人 | 到 |

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

| the | English | . |
|---|---|---|
| 这 | 英语 | . |

英国人来到诺里奇沃克时，法国牧师把印第安人卖给了英国人。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]

| The | English | gave | him | a | bag | of | gold | and | they | promised | that | he | should | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 给予 | 他 | 一个 | 包 | 的 | 金子 | 和 | 他们 | 承诺 | 那 | 他 | 应该 | 不是 |

[biː; bi] [kɪld] [wen] [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] .

| be | killed | when | the | attack | was | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 被杀 | 什么时候 | 这 | 攻击 | 曾是 | 制成 | . |

英国人给了他一袋金子，并承诺在进攻时不会杀他。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][ 'indiəns ]['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

| On | that | day | he | called | the | Indians | into | the | church | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 天 | 他 | 称为 | 这 | 印度人 | 进入 | 这 | 教会 | , |

那天他把印第安人叫进教堂，

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] ( [ðə; ði][ 'mæləsait ][kɔːl][hɜːr; hər] Pukdjiˊnskwes · ) [wɔːrnd]

| but | one | of | the | old | women | ( | the | Malecite | call | her | Pukdjiˊnskwes | · | ) | warned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 的 | 这 | 老的 | 女性 | ( | 这 | 马利西特 | 称呼 | 她 | Pukdjiˊnskwes | · | ) | 警告 |

[ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][goʊ] ,

| them | not | to | go | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不是 | 到 | 去 | , |

但其中一位老妇人（马利西特人称她为 Pukdjiˊnskwes）警告他们不要去。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [prɪ'zentɪmənt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

| as | she | had | had | a | presentiment | of | trouble | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 她 | 有 | 有 | 一个 | 预感 | 的 | 麻烦 | . |

因为她之前就有了不祥的预感。

[hɜːr; hər][foʊks]['rɪdɪˌkjuːld][hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪli] [wɪð; wɪθ][oʊld][eɪdʒ] .

| Her | folks | ridiculed | her | , | saying | that | she | was | silly | with | old | age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 各位 | 嘲笑 | 她 | , | 说 | 那 | 她 | 曾是 | 愚蠢的 | 和 | 老的 | 年龄 | . |

她的父母嘲笑她，说她年纪大了，变得愚蠢了。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'tækt] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]

| When | they | had | gathered | in | the | church | the | English | attacked | and | the | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 有 | 聚集 | 在 | 这 | 教会 | 这 | 英语 | 遭到攻击 | 和 | 这 | 老的 |

['wʊmən][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

| woman | was | the | only | one | to | escape | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女士 | 曾是 | 这 | 仅有的 | 一 | 到 | 逃脱 | , |

当他们聚集在教堂时，英国人发动了袭击，只有那位老妇人幸免于难。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hɜːr; hər] ['græntʃaɪld] [ɑːn][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ]

| taking | with | her | her | grandchild | on | a | cradle | board | and | swimming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 和 | 她 | 她 | 孙子 | 在 | 一个 | 摇篮 | 木板 | 和 | 游泳 |

['kenəˌbek] ['rɪvər] .

| Kennebec | River | . |
|---|---|---|
| 肯纳贝克 | 河 | . |

她带着孙子，用摇篮板托着他，游过肯纳贝克河。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .

| The | rest | of | the | people | were | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 这 | 人们 | 是 | 被杀 | . |

其余的人都被杀害了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mæsəkər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ 'indiəns ] ['tɒməhɔːk] [ɔːr] [ʃɑːt] - [ɪn] [rɪ'vendʒ] .

| During | the | massacre | one | of | the | Indians | tomahawked | or | shot | Rasles | in | revenge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 屠杀 | 一 | 的 | 这 | 印度人 | 战斧 | 或者 | 射击 | - | 在 | 复仇 | . |

在屠杀过程中，一名印第安人为了报复，用战斧砍死了拉斯勒斯，或者开枪射杀了他。

[ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] , [streɪndʒ][tuː; tə] [seɪ] , [ɪz] [wel] [noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][ðə; ði]

| The | same | story | , | strange | to | say | , | is | well | known | among | the | Penobscot | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 故事 | , | 奇怪的 | 到 | 说 | , | 是 | 出色地 | 已知 | 之中 | 这 | 佩诺布斯科特 | 和 | 这 |

[ 'mæləsait ] .

| Malecite | . |
|---|---|
| 马利西特 | . |

说来奇怪，同样的故事在佩诺布斯科特人和马利西特人中广为人知。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ðer; ðər][ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [ðɪs]

| Among | the | Penobscot | there | are | supposed | descendants | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 佩诺布斯科特 | 那里 | 是 | 据称 | 后代 | 的 | 这 |

['græntʃaɪld] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - · ,

| grandchild | , | whose | name | was | Bámzi | · | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孙子 | , | 谁 | 姓名 | 曾是 | - | · | , |

据称，佩诺布斯科特人中有这位名叫巴姆齐的孙子的后裔。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['ledʒənd] .

| according | to | an | historical | legend | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 一个 | 历史 | 传奇 | . |

根据历史传说。

['æftər] [ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'vent] [ðə; ði] - [huː] [stɪl] [dwelt] [ðer; ðər] [muːvd] [frʌm; frəm]

| After | this | unfortunate | event | the | Wawenock | who | still | dwelt | there | moved | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 不幸 | 事件 | 这 | - | WHO | 仍然 | 居住 | 那里 | 已搬 | 从 |

['nɔːrɪdʒwɒk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['relətɪvz] ,

| Norridgewock | with | their | relatives | , |
|---|---|---|---|---|
| 诺里奇沃克 | 和 | 他们的 | 亲属 | , |

这场不幸事件发生后，仍然居住在那里的瓦韦诺克人与他们的亲戚一起从诺里奇沃克搬走了。

[ðə; ði] Aroosaguntacook20 ['ælaɪz] , [huː] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ˌðer'æftər] [æz; əz][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]

| the | Aroosaguntacook20 | allies | , | who | became | known | thereafter | as | the | St | . | Francis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | Aroosaguntacook20 | 盟国 | , | WHO | 成为 | 已知 | 此后 | 作为 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 |

[ˌæbə'næki] .

| Abenaki | . |
|---|---|
| 阿贝纳基 | . |

Aroosaguntacook 20 的盟友，后来被称为圣弗朗西斯·阿贝纳基人。

[ðə; ði] - ['nevər] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['θɜːrəli] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]

| The | Wawenock | never | became | so | thoroughly | incorporated | with | the | St | . | Francis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 绝不 | 成为 | 所以 | 彻底 | 公司 | 和 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 |

[ 'indiəns ][æz; əz][tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər][aɪ'dentəti][æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] ['bændz][frʌm; frəm] ['sʌðərn]

| Indians | as | to | lose | their | identity | as | did | the | other | bands | from | southern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 印度人 | 作为 | 到 | 失去 | 他们的 | 身份 | 作为 | 做过 | 这 | 其他 | 乐队 | 从 | 南部 |

[meɪn] .

| Maine | . |
|---|---|
| 缅因州 | . |

沃韦诺克人从未像缅因州南部其他部落那样，与圣弗朗西斯印第安人彻底融合，以至于失去了自己的身份。

[ðeɪ] [dɪd] , [haʊ'evər] , [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tɜːrm][ˌæbə'næki] ,

| They | did | , | however | , | share | in | the | general | term | Abenaki | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | , | 然而 | , | 分享 | 在 | 这 | 一般的 | 学期 | 阿贝纳基 | , |

然而，他们都共享“阿贝纳基人”这个统称。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn]['leɪtər] [ə'kaʊnts] [æz; əz][ðə; ði][ˌæbə'næki][ʌv; əv] [bɪkænkʊr] .

| and | were | designated | in | later | accounts | as | the | Abenaki | of | Becancour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 指定的 | 在 | 之后 | 账户 | 作为 | 这 | 阿贝纳基 | 的 | 贝坎库尔 | . |

在后来的记载中，他们被称为贝坎库尔的阿贝纳基人。

- [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] [tɜːrm][ɪz] alsiga´ntɑgwi · [ ɔk ] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

| 20 | The | original | form | of | this | term | is | alsiga´ntɑgwi | · | ak | , | for | which | the | following |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 原来的 | 形式 | 的 | 这 | 学期 | 是 | alsiga´ntɑgwi | · | ak | , | 为了 | 哪个 | 这 | 下列的 |

[θriː] ['miːnɪŋz] ,

| three | meanings | , |
|---|---|---|
| 三 | 含义 | , |

20 该术语的原始形式是 alsiga´ntɑgwi·ak，其有以下三种含义：

[ di'pendiŋ ] [ə'pɑːn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['siləblz] , [hæv; həv] [bɪn] [ə'saɪnd] [baɪ]

| depending | upon | the | translation | of | the | first | two | syllables | , | have | been | assigned | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 取决于 | 之上 | 这 | 翻译 | 的 | 这 | 第一的 | 二 | 音节 | , | 有 | 到过 | 分配 | 经过 |

['dɪfrənt] [ə'θɔːrətiz] .

| different | authorities | . |
|---|---|---|
| 不同的 | 当局 | . |

根据前两个音节的翻译，不同的权威人士给出了不同的译名。

[ðə; ði][ 'indiəns ][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] , [ðə; ði] - [ðəm'selvz] ,

| The | Indians | of | St | . | Francis | , | the | Aroosaguntacook | themselves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 的 | 英石 | . | 弗朗西斯 | , | 这 | - | 他们自己 | , |

圣弗朗西斯的印第安人，也就是阿鲁萨贡塔库克人，

[sə'dʒest] [ɪn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ( [wʌn] ) “ ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [græs] ,

| suggest | in | explanation | ( | 1 | ) | “ | people | of | the | river | abounding | in | grass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建议 | 在 | 解释 | ( | 1 | ) | “ | 人们 | 的 | 这 | 河 | 丰富 | 在 | 草 | , |

建议在解释中（1）“河边草木茂盛的人们，

” [dɪ'raɪvɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm][frʌm; frəm] a´lsiàl , “ ['rɪvər] [ 'graːsiz ] , ” [ænd; ənd] -

| ” | deriving | the | first | part | of | the | term | from | a´lsiàl | , | “ | river | grasses | , | ” | and | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 推导 | 这 | 第一的 | 部分 | 的 | 这 | 学期 | 从 | a´lsiàl | , | “ | 河 | 草 | , | ” | 和 | - |

[gæn] ,

| gan | , |
|---|---|
| 甘 | , |

该词的第一部分源自 a´lsiàl，“河草”，以及 -gan，

“ [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] , ” [ænd; ənd] ( [ˌtuː'tuː] ) “ ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['ʃɛlz] , ”

| “ | abundance | of | , | ” | and | ( | 2 | ) | “ | people | of | the | river | abounding | in | shells | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 丰富 | 的 | , | ” | 和 | ( | 2 | ) | “ | 人们 | 的 | 这 | 河 | 丰富 | 在 | 贝壳 | , | ” |

[frʌm; frəm]['ælz] , “ ['mɑːləsk] [ʃel] .

| from | als | , | “ | mollusk | shell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 也 | , | “ | 软体动物 | 壳 | . |

“丰富的”，以及（2）“河边的人们，贝壳很多”，源自 als，“软体动物的贝壳”。

" [ðə; ði] [rɪ'leɪtɪd] [ pə'nɔbskɔt ]['dʒen(ə)rəli]['rendər][ðə; ði] [neɪm] ( [θri:] ) " ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['empti]
" The related Penobscot generally render the name ( 3 ) " people of the empty
" 这 有关的 佩诺布斯科特 一般来说 使成为 这 姓名 ( 3 ) " 人们 的 这 空的
[haʊs] ['rɪvər] ,
house river ,
房子 河 ,

相关的佩诺布斯科特语通常将这个名字（3）译为"空屋河的人们"，

" ['teɪkɪŋ] - [tu:; tə] [mi:n] " ['empti] [haʊs] .
" taking alsigan to mean " empty house .
" 采取 - 到 意思是 " 空的 房子 .

"将 alsigan 理解为"空房子"。

" [ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n] [ˌetɪmə'lɑ:dʒɪkl] [graʊndz] [ə'baʊt]['i:kwəl]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði]
" There seems to be on etymological grounds about equal reason for all the
" 那里 似乎 到 是 在 词源学 理由 关于 平等的 原因 为了 全部 这
[ sə'dʒestʃənz ] ,
suggestions ,
建议 ,

"从词源学角度来看，所有这些说法似乎都有着大致相同的理由，"

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [ʃoʊn] .
so far as can be shown .
所以 远的 作为 能 是 所示 .

就目前所能展示的而言。

['dɪfrənt] ['raɪtɚz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][ɪk'stent][ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ɔ:r][ə'pɪnjən][ɑ:n][ðə; ði]
Different writers , according to their extent of knowledge or opinion on the
不同的 作家 , 根据 到 他们的 程度 的 知识 或者 观点 在 这
['mætər] ,
matter ,
事情 ,

不同的作者，根据他们对这个问题的了解程度或观点，

[hæv; həv] ['feɪvərd] [wʌn][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪntɜ:prɪ'teɪʃnz] .
have favored one or the other of these interpretations .
有 受青睐 一 或者 这 其他 的 这些 解释 .

人们倾向于其中一种解释。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , - ( [ɑ:p] .
For instance , Maurault ( op .
为了 实例 , - ( 操作 .

例如，莫罗（作品。

[sɪt] . , [pi:'pi:] .
cit . , pp .
引用 . , pp .

引文，第 11 页。

- - - [ænd; ənd][pi:] . [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] ) [in'klainz][tu:; tə][ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] ( [wʌn] ) .
272 - 273 and p . VII ) inclines to interpretation ( 1 ) .
- - - 和 p . 七 ) 斜坡 到 解释 ( 1 ) .

272-273 和第 VII 页）倾向于解释（1）。

[prɑ:f] . [dʒeɪ] . [di:] . [prɪns] ( [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɑ:lədʒɪst] , [en] . [es] . ['vɑ:l] .
Prof . J . D . Prince ( American Anthropologist , n . s . Vol .
教授 . J . D . 王子 ( 美国人 人类学家 , n . s . 沃尔 .

JD Prince 教授（美国人类学家，ns 卷）

[ˌaɪ 'viː] , [piː] . - ( - ) ) ['feɪvərz][ðə; ði][θɜːrd] , [ænd; ənd][k'woʊts] [gɪl] ( [noʊts] [ suə ][lez] [vjuː]

| IV | , | p | . | 17 | ( | 1902 | ) | ) | favors | the | third | , | and | quotes | Gill | ( | Notes | sur | les | Vieux |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | , | p | . | - | ( | - | ) | ) | 恩惠 | 这 | 第三 | , | 和 | 引号 | 鳃 | ( | 笔记 | 苏尔 | 莱斯 | 老城 |

[mɑːnʊ'skriːz][ˌæbə'nɑːkiːz] ,

| Manuscrits | Abenakis | , |
|---|---|---|
| 手稿 | 阿贝纳基人 | , |

IV，第 14 页。 17（1902））赞成第三种，并引用吉尔（Notes sur les Vieux Manuscrits Abenakis，

[ˌmɑːntri'ɔːl] , - , [piː] . - ) [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .

| Montreal | , | 1866 | , | p | . | 13 | ) | as | showing | the | same | opinion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒙特利尔 | , | - | , | p | . | - | ) | 作为 | 显示 | 这 | 相同的 | 观点 | . |

蒙特利尔，1866 年，第 13 页）也表达了同样的观点。

[ðə; ði]['sekənd][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz]['feɪvər][frʌm; frəm]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['lɔrənt] ( ['loʊlə]

| The | second | interpretation | receives | favor | from | Joseph | Laurent | ( | Lola |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 解释 | 接收 | 偏爱 | 从 | 约瑟夫 | 洛朗 | ( | 萝拉 |

) , “ [nuː] [fə'mɪliər] [ˌæbə'nɑːkiːz][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪəlɔːgz] ,

| ) | , | “ | New | Familiar | Abenakis | and | English | Dialogues | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | , | “ | 新的 | 熟悉的 | 阿贝纳基人 | 和 | 英语 | 对话 | , |

第二种解释得到了 Joseph Laurent (Lola) 的青睐，《新阿贝纳基语和英语对话录》

” [kə'bek] , - , [piː] . - .

| ” | Quebec | , | 1884 | , | p | . | 206 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 魁北克 | , | - | , | p | . | - | . |

”魁北克，1884 年，第 206 页。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l] , - [ðə; ði] - [ɪn'fɔːrmənt]

| According | to | their | own | traditions | of | the | removal | , | 21 | the | Wawenock | informant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 他们的 | 自己的 | 传统 | 的 | 这 | 移动 | , | - | 这 | - | 线人 |

[sez] ,

| says | , |
|---|---|
| 说道 | , |

根据他们自己的迁徙传统，21名沃韦诺克族线人说，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrənz] ['rɪvər] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɔːris] ['rɪvər] ,

| they | reached | the | St | . | Lawrence | River | opposite | the | mouth | of | St | . | Maurice | River | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 达到 | 这 | 英石 | . | 劳伦斯 | 河 | 对面的 | 这 | 嘴 | 的 | 英石 | . | 莫里斯 | 河 | , |

他们到达了圣劳伦斯河，就在圣莫里斯河河口的对面。

['hævɪŋ] ['prɑːbəbli] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] ['rɪvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

| having | probably | come | down | the | St | . | Francis | River | from | the | south | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 大概 | 来 | 向下 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 河 | 从 | 这 | 南 | . |

很可能是从南边沿着圣弗朗西斯河而来。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [noʊn] [ɪn] - [æz; əz] Noda´waŋgaŋk , “ [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæns] . ” -

| The | place | is | known | in | Wawenock | as | Noda´waŋgaŋk | , | “ | Place | of | the | dance | . | ” | 22 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地方 | 是 | 已知 | 在 | - | 作为 | Noda´waŋgaŋk | , | “ | 地方 | 的 | 这 | 舞蹈 | . | ” | - |

在沃韦诺克语中，这个地方被称为Noda´waŋgaŋk，意为“舞蹈之地”。22

[ðə; ði]['eksailz] , [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] ['hʌntɪŋ]

| The | exiles | , | who | were | of | course | obliged | to | recognize | the | territorial | hunting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 流亡者 | , | WHO | 是 | 的 | 课程 | 有义务 | 到 | 认出 | 这 | 领土 | 打猎 |

[raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ æl'gɔŋkwin ] [prəp'raɪətəz] ,

| rights | of | the | Algonquin | proprietors | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 权利 | 的 | 这 | 阿尔冈昆 | 业主 | , |

这些流亡者当然有义务承认阿尔冈昆地主的领地狩猎权，

- [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| 23 | are | said | to | have | asked | if | they | could | hunt | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | 说 | 到 | 有 | 问 | 如果 | 他们 | 可以 | 打猎 | 和 | 他们 | . |

据说有 23 人询问是否可以和他们一起打猎。

[ɪn] [rɪ'spɑːns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] ,
**In response , it is claimed ,**
在 回复 , 它 是 声称 ,

对此，有人声称：

[ðə; ði][ æl'gɔŋkwin ] [geɪv] [ðə; ði][ˌæbə'næki][ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [ɪk'stendɪŋ] [ˌtuː'tuː] [liːgz] [ə'bʌv] [θriː]
**the Algonquin gave the Abenaki a concession extending 2 leagues above Three**
这 阿尔冈昆 给予 这 阿贝纳基 一个 让步 扩展 2 联赛 多于 三
['rɪvəz] ,
**Rivers ,**
河流 ,

阿尔冈昆人给予阿贝纳基人一项特许权，将三河以北两里格的范围扩大。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd]
**down to the St . Lawrence to the mouth of a river on the south side**
向下 到 这 英石 . 劳伦斯 到 这 嘴 的 一个 河 在 这 南 边
[wer] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['aɪlənd] [kɔːld] Mɑtasú ,
**where there is an island called Mɑtasú ,**
在哪里 那里 是 一个 岛 称为 Mɑtasú ,

顺着圣劳伦斯河而下，到达南岸一条河的入海口，那里有一个名为马塔苏的岛屿。

[ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪ'njɜːr] - [huː] [held][ðə; ði]['taɪt(ə)l][tuː; tə]
**a corruption of the name of the Seigneur Montesson who held the title to**
一个 腐败 的 这 姓名 的 这 领主 - WHO 握住 这 标题 到
[ˌaɪ 'tiː] . - [ðer; ðər][ðə; ði] - ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌæbə'næki]['ælaɪz][ænd; ənd]['loʊkeɪtɪd]
**it . 24 There the Wawenock separated from the Abenaki allies and located**
它 . - 那里 这 - 分开 从 这 阿贝纳基 盟国 和 位于
[ɑːn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [bɪkænkʊr] ['rɪvər] .
**on what is now Becancour River .**
在 什么 是 现在 贝坎库尔 河 .

这是拥有该地所有权的蒙特松领主名字的讹误。24 在那里，瓦韦诺克人与阿贝纳基盟友分离，定居在现在的贝坎库尔河畔。

Maurault25 [sez] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [muːv] [ʌv; əv] - [ðə; ði][sə'koʊki] ( Sako´ki · [ ɔk ] " ['sɔkəu] ['rɪvər]
**Maurault25 says that in the move of 1679 the Sokoki ( Sako´ki · ak " Saco River**
Maurault25 说道 那 在 这 移动 的 - 这 索科基 ( Sako´ki · ak " 萨科 河
['piːp(ə)l] " ) [ɪn][pɑːrt] ['setld] [æt; ət] [bɪkænkʊr] . -
**people " ) in part settled at Becancour . 26**
人们 " ) 在 部分 定居 在 贝坎库尔 . -

Maurault25指出，在1679年的迁徙中，索科基人（Sako´ki·ak，意为"萨科河人"）部分定居在贝坎库尔。26

- - ( [ɑːp] .
**21 Maurault ( op .**
- - ( 操作 .

21 莫罗（作品

[sɪt] . , [piː] . - ) [steɪts] [ðæt] [ðə; ði][ 'indiəns ][fɜːrst][bɪ'gæn][ðer; ðər] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] [bɪkænkʊr]
**cit . , p . 284 ) states that the Indians first began their settlement at Becancour**
引用 . , p . - ) 各州 那 这 印度人 第一的 开始 他们的 沉降 在 贝坎库尔
[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - .
**as early as 1680 .**
作为 早期的 作为 - .

引自第 284 页）指出，印第安人早在 1680 年就开始在贝坎库尔定居。

- ['aʊər; ɑːr][ɪn'fɔːrmənt] , [fræn'swɑː]['neptjuːn,'neptuːn] , [sez] [ðæt] [ðə; ði][saɪt][ɪz] [nɪr] [ðə; ði]['reɪlroʊd]
**22 Our informant , François Neptune , says that the site is near the railroad**
- 我们的 线人 , 弗朗索瓦 海王星 , 说道 那 这 地点 是 靠近 这 铁路
[brɪdʒ] [æt; ət] [θriː] ['rɪvəz] .
**bridge at Three Rivers .**
桥 在 三 河流 .

22 我们的线人弗朗索瓦·尼普顿说，该地点位于三河铁路桥附近。

- - ( [ɑːp] .
**23 Maurault ( op .**
- - ( 操作 .

23 莫罗（作品）

[sɪt] . , [piːˈpiː] .
**cit . , pp .**
引用 . , pp .

引文，第 11 页。

- - - ) [spiːks] [ʌv; əv] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ æl'gɔŋkwin ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
**109 - 112 ) speaks of friendly relations existing between the Algonquins and the**
- - - ) 说话 的 友好的 关系 现存的 之间 这 阿尔冈昆人 和 这
[ˌwɑːbəˈnɑːki] [traɪbz] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - .
**Wabanaki tribes as early as 1613 .**
瓦巴纳基 部落 作为 早期的 作为 - .

109-112）提到，早在 1613 年，阿尔冈昆人和瓦巴纳基人之间就存在友好关系。

- - ( [ɑːp] .
**24 Maurault ( op .**
- - ( 操作 .

24 莫罗（作品

[sɪt] . ,
**cit . ,**
引用 . ,

引自

[piː] . - ) ['menʃənz] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪ'dentəti]
**p . 290 ) mentions the same and has something to say about the identity**
p . - ) 提及 这 相同的 和 有 某物 到 说 关于 这 身份
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪm] .
**of the owner of the name .**
的 这 所有者 的 这 姓名 .

第 290 页）也提到了这一点，并对该名称的所有者的身份发表了一些看法。

- [ɑːp] . [sɪt] . ,
**25 Op . cit . ,**
- 操作 . 引用 . ,

25 同上，

[piː] . - .
**p . 174 .**
p . - .

第174页。

- ['kendəl] ( [ɑːp] .
**26 Kendall ( op .**
- 肯德尔 ( 操作 .

26 Kendall（作品）

[sɪt] . , [piːˈpiː] .
**cit . , pp .**
引用 . , pp .

引文，第 11 页。

- - - ) ['ɔːlsoʊ] [steɪts] [ðæt] - ['setld] [æt; ət] [bɪkænkʊr] . -
**143 - 144 ) also states that Sakokiak settled at Becancour . 174**
- - - ) 还 各州 那 - 定居 在 贝坎库尔 . -

143-144）还指出，萨科基亚克定居在贝坎库尔。174

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [pleɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['wɔrz] [ðæt] ['devəsteɪtɪd] ['sʌðərn]
**They evidently played a considerable part in the Indian wars that devastated southern**
他们 显然 玩 一个 大量 部分 在 这 印度 战争 那 遭受重创 南部
[meɪn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
**Maine at this time ,**
缅因州 在 这 时间 ,

显然，他们在当时蹂躏缅因州南部的印第安战争中扮演了相当重要的角色。

[ænd; ənd][ɪn] - , [wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['sɪriəs] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
**and in 1726 , when the first serious attempt was made by the Massachusetts**
和 在 - , 什么时候 这 第一的 严肃的 试图 曾是 制成 经过 这 马萨诸塞州
['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [piːs] ,
**government to secure peace ,**
政府 到 安全的 和平 ,

1726年，马萨诸塞州政府首次认真尝试维护和平，

[ðə; ði] - [rɪ'siːv] ['friːkwənt] ['menʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .
**the Wawenock receive frequent mention in the records of the proceedings .**
这 - 收到 频繁 提到 在 这 记录 的 这 诉讼程序 .

在诉讼记录中，沃韦诺克人经常被提及。

[æt; ət][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] ['fælməθ] , ['kæskəu] [beɪ] , [ɪn] - , [bɪ'fɔːr] [gʌv] . ['dʌbljuː] . ['dʌmɚ] ,
**At the treaty of Falmouth , Casco Bay , in 1726 , before Gov . W . Dummer ,**
在 这 条约 的 法尔茅斯 , 卡斯科 湾 , 在 - , 前 政府 . W . 达默 ,
[ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
**of Massachusetts ,**
的 马萨诸塞州 ,

1726年，在马萨诸塞州总督W·杜默面前，于卡斯科湾法尔茅斯条约中，

“ - ['ænsər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fʊl] ['paʊər] [tuː; tə][ækt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ( [ðə; ði]
**“ Wenemovet answered that they had full power to act for them ( the**
“ - 回答 那 他们 有 满的 力量 到 行为 为了 他们 ( 这
['nɔːrɪdʒwɒk] ) [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] - [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] - - -
**Norridgewock ) and for the Wewenocks and for the ' Arresuguntenocks '**
诺里奇沃克 ) 和 为了 这 - 和 为了 这 - - -
[ænd; ənd] ( [ˌes 'tiː] . ) [fræn'swɑː] . ” -
**and ( St . ) François . ” 27**
和 ( 英石 . ) 弗朗索瓦 . ” -

“韦内莫维特回答说，他们完全有权代表他们（诺里奇沃克人）、韦韦诺克人、‘阿雷苏贡特诺克人’和（圣）弗朗索瓦人行事。”27

- [mæs] . [hɪst] .
**27 Mass . Hist .**
- 大量的 . 历史 .

27 马萨诸塞州历史

[ ˌes oʊ 'siː] .
**Soc .**
社会 .

社会学

['kɑːl] . , 4th [sɪr] . , ['vɑːl] . [viː] , - ( - ) .
**Coll . , 4th ser . , Vol . V , 353 ( 1861 ) .**
科尔 . , 4th ser . , 沃尔 . V , - ( - ) .

Coll., 4th ser., Vol. V, 353 (1861).

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] - ['triːti] , [ðə; ði] “ - , [ˌes 'tiː] . [fræn'swɑː] ,
**In speaking of Governor Dummer's treaty , the “ Norridgwocks , St . François ,**
在 请讲 的 州长 - 条约 , 这 “ - , 英石 . 弗朗索瓦 ,

谈到杜默总督的条约时，“诺里奇沃克斯，圣弗朗索瓦，

[ænd; ənd] - [ 'indiəns ] " [ɑ:r; ər] [ə'gen] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪn]['kænədə] ,

| and | Wowenock | Indians | " | are | again | mentioned | as | being | in | Canada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 印度人 | " | 是 | 再次 | 提及 | 作为 | 存在 | 在 | 加拿大 | , |

文中再次提到"沃文诺克印第安人"位于加拿大，

['wɪðər] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪz][mʌst; məst][hæv; həv] [mu:vd] [baɪ] [ðɪs] [jɪr] ( - ) . -

| whither | the | bulk | of | the | allies | must | have | moved | by | this | year | ( | 1726 | ) | . | 28 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 往哪里去 | 这 | 大部分 | 的 | 这 | 盟国 | 必须 | 有 | 已搬 | 经过 | 这 | 年 | ( | - | ) | . | - |

['ɔ:lsoʊ] [lɔrən] ,

| Also | Loron | , |
|---|---|---|
| 还 | 洛伦 | , |

到1726年，大部分盟军肯定已经转移到了哪里。28 还有洛伦，

- [ə; eɪ][ pə'nɔbskɔt ] [tʃi:f] ,

| 29 | a | Penobscot | chief | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 一个 | 佩诺布斯科特 | 首席 | , |

29岁，佩诺布斯科特族酋长

[ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [haʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] [fɔ:r; fər][ðə; ði] "

| explained | to | the | Governor | how | he | was | entitled | to | make | peace | for | the | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解释 | 到 | 这 | 州长 | 如何 | 他 | 曾是 | 标题 | 到 | 制作 | 和平 | 为了 | 这 | " |

-
,

| Norrigwock | , |
|---|---|
| - | , |

向总督解释了他如何有权为"诺里格沃克"缔结和平，

[ˌes 'ti:] . [fræn'swɑ:] , [ænd; ənd] - , " [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['tri:ti] ,

| St | . | François | , | and | Wowenocks | , | " | who | were | not | present | at | the | treaty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英石 | . | 弗朗索瓦 | , | 和 | - | , | " | WHO | 是 | 不是 | 展示 | 在 | 这 | 条约 | , |

圣弗朗索瓦和沃韦诺克斯人，他们当时并未出席条约的签订仪式。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['wɑ:mpəm][belt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ɪm'paʊərɪŋ] [ðə; ði]

| by | reason | of | having | received | a | wampum | belt | from | them | empowering | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 原因 | 的 | 拥有 | 已收到 | 一个 | 贝壳串珠 | 腰带 | 从 | 他们 | 赋权 | 这 |

[ pə'nɔbskɔt ][tu:; tə] [spi:k] [ɪn][ðer; ðər][bɪ'hæf] . - [lɔrən] ['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔ:rɪdʒwɒk]

| Penobscot | to | speak | in | their | behalf | . | 30 | Loron | also | said | that | the | Norridgewock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩诺布斯科特 | 到 | 说话 | 在 | 他们的 | 代表 | . | - | 洛伦 | 还 | 说 | 那 | 这 | 诺里奇沃克 |

[ 'indiəns ][wɜ:r; wər] ['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] " - " - [ɔ:r][ˌes 'ti:] . [fræn'swɑ:]

| Indians | were | scattered | among | the | " | Arresaguntecook | " | Wewonock | or | St | . | François |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 印度人 | 是 | 疏散 | 之中 | 这 | " | - | " | - | 或者 | 英石 | . | 弗朗索瓦 |

[traɪbz] . - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv]

| tribes | . | 31 | It | is | interesting | to | observe | the | names | of | some | of | the | native |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | . | - | 它 | 是 | 有趣的 | 到 | 观察 | 这 | 姓名 | 的 | 一些 | 的 | 这 | 本国的 |

['tri:ti] ['deligits] [ɪn] [ði:z] [ə'kaʊnts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [sə'vaivd] [ɪn]

| treaty | delegates | in | these | accounts | because | some | of | them | have | survived | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条约 | 代表们 | 在 | 这些 | 账户 | 因为 | 一些 | 的 | 他们 | 有 | 幸存下来 | 在 |

[ðə; ði][traɪb] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] ,

| the | tribe | until | the | present | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部落 | 直到 | 这 | 展示 | 天 | , |

由于他们从佩诺布斯科特人那里得到了一条贝壳串珠腰带，赋予了佩诺布斯科特人代表他们发言的权力。30 洛伦还说，诺里奇沃克印第安人分散在"阿雷萨贡特库克"韦沃诺克或圣弗朗索瓦部落中。31 值得注意的是，这些记载中提到了一些土著条约代表的名字，因为他们中的一些人至今仍然生活在部落中。

[æz; əz][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] ['leɪtər] .

| as | we | shall | see | later | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 将 | 看 | 之后 | . |

我们稍后将会看到。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˌeθnə'lɑ:dʒɪkl] ['vælju:] .

| They | also | have | some | ethnological | value | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 还 | 有 | 一些 | 民族学 | 价值 | . |

它们也具有一定的民族学价值。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] ,
**It seems that ,**
它 似乎 那 ,

看来，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]
**owing to the absence of some of the tribes from the occasion of**
欠款 到 这 缺席 的 一些 的 这 部落 从 这 场合 的
[ðə; ði][fɜːrst] ['triːti] [ɪn] - ,
**the first treaty in 1726 ,**
这 第一的 条约 在 - ,

由于一些部落缺席了1726年第一次条约的签订，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] [tuː; tə][hoʊld] [ə'nʌðər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [tuː; tə]['rætɪfaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
**it became necessary to hold another the following year to ratify it .**
它 成为 必要的 到 抓住 其他 这 下列的 年 到 批准 它 .

因此，有必要在第二年再次举行会议予以批准。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ( - ) [held] [ə'gen] [æt; ət] ['fælməθ] ,
**Accordingly in the conference of that year ( 1727 ) held again at Falmouth ,**
因此 在 这 会议 的 那 年 ( - ) 握住 再次 在 法尔茅斯 ,

因此，在当年（1727年）再次于法尔茅斯召开的会议上，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['seɪtʃəm] [səb'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] [meɪd] [θruː]
**the following sachems subscribed to the ratification of the treaty made through**
这 下列的 酋长们 已订阅 到 这 批准 的 这 条约 制成 通过
[ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [prɪ'siːdɪŋ] .
**the Penobscot in the year preceding .**
这 佩诺布斯科特 在 这 年 前 .

以下酋长在前一年通过佩诺布斯科特人签署了条约的批准书。

“ ['tɑːksiəs] , - [sægəˌmɔːr] [ʌv; əv] - , - , - [sægəˌmɔːr] [ʌv; əv]
**“ Toxeus , 32 Sagamore of Nerridgawock , Ausummowett , 33 Sagamore of**
“ 毒蛇 , - 萨加莫尔 的 - , - , - 萨加莫尔 的
- , - ,
**Arresaguntacook , Woosszurraboonet ,**
- , - ,

“Toxeus，32 Sagamore of Nerridgawock，Ausummowett，33 Sagamore of Arresaguntacook，Woosszurraboonet，

- [sægəˌmɔːr] [ʌv; əv] - ” [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] . - ['leɪtər] [ə'gen] [wiː; wi] [lɜːrn] [ʌv; əv] “
**34 Sagamore of Wowenock ” are mentioned . 35 Later again we learn of “**
- 萨加莫尔 的 - ” 是 提及 . - 之后 再次 我们 学习 的 “
- [ænd; ənd] - ,
**Memmadgeen and Woosszaurraboonet ,**
- 和 - ,

34 沃文诺克的萨加莫尔”被提及。35 后来我们又了解到”梅马金和伍斯扎乌拉布内特，

['kæptɪnz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələr] , [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] - [traɪb] [ænd; ənd]
**Captains and Councillors , two of the chiefs of the Wowenock Tribe and**
队长 和 议员们 , 二 的 这 酋长们 的 这 - 部落 和
['dɛləˌgeɪtəd][baɪ][ðem; ðəm] ,
**delegated by them ,**
委托 经过 他们 ,

队长和议员，沃文诺克部落的两位酋长及其委派的代表，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [sætɪmz] [sʌn] , - , - , -
**accompanied by Auwemmonett , the chief sachem's son , Wenerramett , Paterramett , 36**
伴随 经过 - , 这 首席 萨切姆的 儿子 , - , - , -
- , - ,
**Saawerramet , Quinoise ,**
- , - ,

由酋长的儿子 Auwemmonett、Wenerramett、Paterramett、36 Saawerramet、Quinoise 陪同

- [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [traɪb] [ʌv; əv] - .
**37 chiefs and others of the said tribe of Wowenock .**
- 酋长们 和 其他的 的 这 说 部落 的 - .

沃文诺克部落的 37 位酋长及其他成员。

" [ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [wʌz; wəz] [ ə'tendid ] [baɪ] " - Nerridgawocks175
**" The conference was attended by " 40 Nerridgawocks175**
" 这 会议 曾是 参加 经过 " - Nerridgawocks175

40名Nerridgawocks175人参加了会议。

[ænd; ənd] - - . " -
**and 15 Wawenocks . " 38**
和 - - . " -

还有 15 个沃韦诺克山。"38

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] ['traɪb(ə)l] [gruːps] [wɜːr; wər] ['ferli] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'lɪtɪkli] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][tiː 'eɪtʃ]
**The fact that these tribal groups were fairly independent politically is shown by th**
这 事实 那 这些 部落 团体 是 相当 独立的 政治上 是 所示 经过 th
" ['aɪr][dɪ'zaɪər][tuː; tə][hæv; həv] " ['seprət] [siːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] ,
**" eir desire to have " separate seals of the treaty ,**
" 埃尔 欲望 到 有 " 分离 封印 的 这 条约 ,

这些部落群体在政治上相当独立，这一点可以从他们希望拥有"单独的条约印章"这一愿望中看出。

" [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [traɪb] .
**" one for each tribe .**
" 一 为了 每个 部落 .

每个部落一个。

[sʌm; səm] [mɔːr] - ['pɜːrsən(ə)l] [neɪmz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][baɪ] - , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
**Some more Wawenock personal names were given by Quinoise , one of the**
一些 更多的 - 个人的 姓名 是 给定 经过 - , 一 的 这
[ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['deligits] ,
**above - mentioned delegates ,**
多于 - 提及 代表们 ,

上述代表之一奎诺伊斯还提供了其他一些沃韦诺克人的名字。

[wen] [hiː; hi] [ɪ'nuːmə,reɪtid] [ 'indiəns ] [huːm] [hiː; hi] [nuː] [held] [sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] ['kæptivz] .
**when he enumerated Indians whom he knew held some English captives .**
什么时候 他 列举 印度人 谁 他 知道 握住 一些 英语 俘虏 .

当他列举出他所知道的那些俘虏了一些英国人的印第安人时。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] - , ['æk,tiː,ɑːn] , - , - , [pɪr] , - ,
**They were Wauhaway , Acteon , Omborowess , Maneerhowhaw , Pier , Sungehaugundo ,**
他们 是 - , 阿克泰翁 , - , - , 码头 , - ,
[sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər][ˌes 'tiː] . [fræn'swɑː] ,
**some of whom were St . François ,**
一些 的 谁 是 英石 . 弗朗索瓦 ,

他们是 Wauhaway、Acteon、Omborowess、Maneerhowhaw、Pier、Sungehaugundo，其中一些是圣弗朗索瓦人。

[sʌm; səm] - [ænd; ənd][sʌm; səm] - ( [frʌm; frəm] [kə'netɪkət] ) . -
**some Wawenocks and some Scattacooks ( from Connecticut ) . 39**
一些 - 和 一些 - ( 从 康涅狄格州 ) . -

一些沃韦诺克人和一些斯卡塔库克人（来自康涅狄格州）。39

- ['ɪbɪd] . , [piː] . - .
**28 Ibid . , p . 365 .**
- 同上 . , p . - .

28 同上，第 365 页。

- [ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ['lɔrənt] ,
**29 This is from the French Laurent ,**
- 这 是 从 这 法语 洛朗 ,

29 这是法国人洛朗的作品，

[ɪts] ['ɪndiən] [fɔːrm] ['biːɪŋ] ['loʊlə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ænd; ənd][ pə'nɔbskɔt ] ,

| its | Indian | form | being | Lola | among | the | St | . | Francis | and | Penobscot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 印度 | 形式 | 存在 | 萝拉 | 之中 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 和 | 佩诺布斯科特 | , |

在圣弗朗西斯人和佩诺布斯科特人中，它的印第安语形式是洛拉。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['fæməli] ['sɜːrneɪm] .

| where | it | is | still | a | family | surname | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 是 | 仍然 | 一个 | 家庭 | 姓 | . |

在某些地方，它仍然是一个家族姓氏。

- [mæs] . [hɪst] .

| 30 | Mass | . | Hist | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 大量的 | . | 历史 | . |

30 马萨诸塞州历史

[ ˌes oʊ 'siː] .

| Soc | . |
|---|---|
| 社会 | . |

社会学

['kɑːl] . , 4th [sɪr] . , ['vɑːl] . [viː] ( - ) , [piː'piː] . - , - .

| Coll | . | , | 4th | ser | . | , | Vol | . | V | ( | 1861 | ) | , | pp | . | 386 | , | 387 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科尔 | . | , | 4th | ser | . | , | 沃尔 | . | V | ( | - | ) | , | pp | . | - | , | - | . |

Coll.，第 4 辑，第 V 卷（1861 年），第 386、387 页。

- ['ɪbɪd] . , [piː] . - .

| 31 | Ibid | . | , | p | . | 390 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 同上 | . | , | p | . | - | . |

31 同上，第 390 页。

- - ( Taksu´s ) [wʌz; wəz][ʌn'tɪl] ['leɪtli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fæməli] [pætrənɪmz] [ʌv; əv]

| 32 | Toxus | ( | Taksu´s | ) | was | until | lately | represented | among | the | family | patronyms | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | ( | Taksu´s | ) | 曾是 | 直到 | 最近 | 代表 | 之中 | 这 | 家庭 | 父名 | 的 |

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]['piːp(ə)l] .

| the | St | . | Francis | people | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 人们 | . |

32 Toxus（Taksu's）直到最近还在圣方济各家族的父名中出现。

- [ðɪs] [neɪm] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - , - ,

| 33 | This | name | may | be | the | same | as | Wasámemet | , | Wasawánemet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 姓名 | 可能 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | - | , | - | , |

33 这个名称可能与 Wasámemet、Wasawánemet 相同，

[wɪtʃ] [stɪl] [sə'vaivz] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] [neɪm] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt]

| which | still | survives | as | a | family | name | at | St | . | Francis | , | where | it | is | thought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 仍然 | 幸存 | 作为 | 一个 | 家庭 | 姓名 | 在 | 英石 | . | 弗朗西斯 | , | 在哪里 | 它 | 是 | 想法 |

[tuː; tə] [miːn] ,

| to | mean | , |
|---|---|---|
| 到 | 意思是 | , |

这个姓氏在圣弗朗西斯仍然保留下来，据信它的意思是：

“ [hiː; hi] [tɔːks] [ə'genst] [sʌm; səm][wʌn] .

| “ | He | talks | against | some | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 会谈 | 反对 | 一些 | 一 | . |

他诋毁某人。

” - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['leɪtər][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

| ” | 34 | For | a | supposition | as | to | the | later | identity | of | the | name | among | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | - | 为了 | 一个 | 假设 | 作为 | 到 | 这 | 之后 | 身份 | 的 | 这 | 姓名 | 之中 | 这 |

- [ðəm'selvz] ,

| Wawenock | themselves | , |
|---|---|---|
| - | 他们自己 | , |

”34 关于沃韦诺克人后来对该名称的解释，

[siː] [piː] . - [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər] .
**see p . 176 of this paper .**
看 p . - 的 这 纸 .

参见本文第176页。

- [meɪn] [hɪst] .
**35 Maine Hist .**
- 缅因州 历史 .

35 缅因州历史

[ˌes oʊ 'siː] .
**Soc .**
社会 .

社会学

['kɑːl] . , ['vɑːl] .
**Coll . , vol .**
科尔 . , 卷 .

合集，卷。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ( - ) , [piː] . - .
**III ( 1853 ) , p . 411 .**
三、 ( - ) , p . - .

III（1853 年），第 411 页。

- [siː] ['ɔːlsoʊ][piː] . - .
**36 See also p . 176 .**
- 看 还 p . - .

36 另见第 176 页。

- [meɪn] [hɪst] .
**37 Maine Hist .**
- 缅因州 历史 .

37 缅因州历史

[ˌes oʊ 'siː] .
**Soc .**
社会 .

社会学

['kɑːl] . , ['vɑːl] .
**Coll . , vol .**
科尔 . , 卷 .

合集，卷。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ( - ) , [piː] . - .
**III ( 1853 ) , p . 412 .**
三、 ( - ) , p . - .

III（1853 年），第 412 页。

['pɑːsəbli] [ðə; ðɪ] [frentʃ] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv] [kwʌn] · a´waꞩ , “ [lɔːŋ] [her] ,
**Possibly the French rendering of Kwun · a´waꞩ , “ Long Hair ,**
可能 这 法语 渲染 的 官 · a´waꞩ , “ 长的 头发 ,

可能是 Kwun·a´waꞩ 的法语译名，“长发，

” [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [neɪm] [ɪn][ pə'nɔbskɔt ] [mɪ'θɑːlədʒi] ( [ef] . [dʒiː] . [spek] , [ pə'nɔbskɔt ] [træns'fɔːrmər]
**” a personal name in Penobscot mythology ( F . G . Speck , Penobscot Transformer**
” 一个 个人的 姓名 在 佩诺布斯科特 神话 ( F . G . 斑点 , 佩诺布斯科特 变压器
[tests] ,
**Tests ,**
测试 ,

“佩诺布斯科特神话中的一个个人名字（FG Speck，《佩诺布斯科特变压器测试》

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [lɪŋ'gwɪstɪks] , ['vɑːl] .

| **International** | **Journal** | **of** | **American** | **Linguistics** | **,** | **vol** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国际的 | 杂志 | 的 | 美国人 | 语言学 | , | 卷 | . |

国际美国语言学杂志，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . [θriː] , - , [piː] . - ) .

| **1** | **,** | **no** | **.** | **3** | **,** | **1918** | **,** | **p** | **.** | **188** | **)** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 不 | . | 3 | , | - | , | p | . | - | ) | . |

1918 年第 3 期，第 188 页)。

- [meɪn] [hɪst] .

| **38** | **Maine** | **Hist** | **.** |
|---|---|---|---|
| - | 缅因州 | 历史 | . |

38 缅因州历史

[ ˌes oʊ 'siː] .

| **Soc** | **.** |
|---|---|
| 社会 | . |

社会学

['kɑːl] . , ['vɑːl] .

| **Coll** | **.** | **,** | **vol** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 科尔 | . | , | 卷 | . |

合集，卷。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ( - ) ,

| **III** | **(** | **1853** | **)** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 三、 | ( | - | ) | , |

III（1853 年)，

[piː] . - .

| **p** | **.** | **413** | **.** |
|---|---|---|---|
| p | . | - | . |

第413页。

- ['ɪbɪd] . , [piː] . - .

| **39** | **Ibid** | **.** | **,** | **p** | **.** | **440** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 同上 | . | , | p | . | - | . |

39 同上，第 440 页。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [neɪmz] , ['ækˌtiːˌɑːn][fɔːr; fər] [ətiːn] ( ['ɛtiːɛn] ) , - [fɔːr; fər] - (

| **Among** | **these** | **names** | **,** | **Acteon** | **for** | **Attean** | **(** | **Etienne** | **)** | **,** | **Omborowess** | **for** | **Amblowess** | **(** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这些 | 姓名 | , | 阿克泰翁 | 为了 | 阿特安 | ( | 艾蒂安 | ) | , | - | 为了 | - | ( |

[ˌæm'brwɑːz] ) ,

| **Ambroise** | **)** | **,** |
|---|---|---|
| 安布鲁瓦兹 | ) | , |

这些名字中，Acteon 代表 Attean（Etienne)，Omborowess 代表 Amblowess（Ambroise)。

[ænd; ənd] [pɪr] [fɔːr; fər] ['piːl] ( [ piː)'ɛə ] ) [ɑːr; ər] ['rekəgnaɪzəbl] [æz; əz]['prez(ə)nt] [deɪ] [ˌwɑːbə'nɑːki]['fæməli]

| **and** | **Pier** | **for** | **Piel** | **(** | **Pierre** | **)** | **are** | **recognizable** | **as** | **present** | **day** | **Wabanaki** | **family** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 码头 | 为了 | 皮尔 | ( | 皮埃尔 | ) | 是 | 可识别的 | 作为 | 展示 | 天 | 瓦巴纳基 | 家庭 |

[neɪmz] .

| **names** | **.** |
|---|---|
| 姓名 | . |

而 Pier 代表 Piel（Pierre)，这些都是如今瓦巴纳基族（Wabanaki）的姓氏。

[ðə; ði] [neɪm] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] - [ 'pætrənim ] .

| **The** | **name** | **Omborowess** | **was** | **a** | **Wawenock** | **patronym** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 姓名 | - | 曾是 | 一个 | - | 父名 | . |

Omborowess 这个名字是 Wawenock 族的父名。

( [siː] [piː] . - . )
**( See p . 176 . )**
( 看 p . - . )

（参见第176页。）

[bʌt; bət][ðə; ði] [piːs] [dɪd][nɑːt][læst] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wɔːr][əˈgen] [broʊk] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ]
**But the peace did not last long and war again broke out between the English**
但 这 和平 做过 不是 最后的 长的 和 战争 再次 打破 出去 之间 这 英语
[ænd; ənd][ˌwɑːbəˈnɑːki] [traɪbz] .
**and Wabanaki tribes .**
和 瓦巴纳基 部落 .

但和平并未持续多久，英国人和瓦巴纳基部落之间再次爆发战争。

[əˈnʌðər] [ˈtriːti] [wʌz; wəz] [ˈkɔnsəˌmeɪtid] [æt; ət] [ˈfælməθ] [ɪn] - .
**Another treaty was consummated at Falmouth in 1749 .**
其他 条约 曾是 完成 在 法尔茅斯 在 - .

1749 年，在法尔茅斯缔结了另一项条约。

[ɪn] [ðɪs] [kəmˈpækt] , [wɪtʃ] [ˈfaɪnəli] [brɔːt] [æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈtrʌblz] [ɪn] [ˈsʌðərn]
**In this compact , which finally brought an end to the Indian troubles in southern**
在 这 袖珍的 , 哪个 最后 带来 一个 结尾 到 这 印度 麻烦 在 南部
[meɪn] ,
**Maine ,**
缅因州 ,

这项最终结束了缅因州南部印第安人骚乱的协议，

[ðə; ði] “ - [ænd; ənd] - ” [wɜːr; wər] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] “ - ,
**the “ Arresuguntoocooks and Weweenocks ” were represented by “ Sawwaramet ,**
这 “ - 和 - ” 是 代表 经过 “ - ,
- , - , - , - , - . ” -
**Aussaado , Waannunga , Sauquish , Wareedeon , Wawawnunka . ” 40**
- , - , - , - , - . ” -

“Arresuguntoocooks 和 Weweenocks”的代表是“Sawwaramet、Aussaado、Waannunga、Sauquish、Wareedeon、Wawawnunka。”40

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði][ˌæbəˈnæki] [rɪˈlɪŋkwɪʃt] [ðer; ðər] [əˈtempts] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðer; ðər]
**From this time on the Abenaki relinquished their attempts to retain their**
从 这 时间 在 这 阿贝纳基 放弃 他们的 尝试 到 保持 他们的
[kleɪmz] [ɪn] [meɪn] [ænd; ənd][rɪˈtaɪərd][tuː; tə][ˈkænədə] ,
**claims in Maine and retired to Canada ,**
索赔 在 缅因州 和 退休 到 加拿大 ,

从此以后，阿贝纳基人放弃了在缅因州保留领土的努力，迁往加拿大。

[wer] [ðə; ði] - [keɪm] [ˈɪntuː] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][lænd][æt; ət] [bɪkænkʊr] [ɑːn] [bɪkænkʊr] [ˈrɪvər]
**where the Wawenock came into possession of land at Becancour on Becancour River**
在哪里 这 - 来了 进入 拥有 的 土地 在 贝坎库尔 在 贝坎库尔 河
,
**,**
,

沃韦诺克人在此地获得了位于贝坎库尔河畔贝坎库尔的土地。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈnɔːrɪdʒwɒk] [ænd; ənd] - , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [səˈvaɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
**while the Norridgewock and Aroosaguntacook , together with survivors of the**
尽管 这 诺里奇沃克 和 - , 一起 和 幸存者 的 这
[ˈʌðər] [ˈsmɔːlər] [traɪbz] ,
**other smaller tribes ,**
其他 较小的 部落 ,

而诺里奇沃克人和阿鲁萨贡塔库克人，以及其他较小部落的幸存者，

['setld] ['pɜ:rmənəntli] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'weɪ] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] , [ɑ:n][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] ['rɪvər] .

| settled | permanently | about | 30 | miles | away | at | St | . | Francis | , | on | St | . | Francis | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 定居 | 永久的 | 关于 | - | 英里 | 离开 | 在 | 英石 | . | 弗朗西斯 | , | 在 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 河 | . |

最终定居在距离此地约 30 英里的圣弗朗西斯，圣弗朗西斯河畔。

- [ɪn] - [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] ['oʊnli] - ['fæməliz] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [bɪkænkʊr] ,

| Maurault | in | 186641 | asserted | that | only | 10 | families | remained | at | Becancour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | - | 断言 | 那 | 仅有的 | - | 家庭 | 剩余 | 在 | 贝坎库尔 | , |

莫罗在1866年4月1日断言，贝康库尔只剩下10户人家了。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv]['pjʊrɝ] [blʌd] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌæbə'næki][æt; ət][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] .

| though | they | were | of | purer | blood | than | the | Abenaki | at | St | . | Francis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 的 | 更纯净 | 血 | 比 | 这 | 阿贝纳基 | 在 | 英石 | . | 弗朗西斯 | . |

虽然他们的血统比圣弗朗西斯的阿贝纳基人更纯正。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði][ 'indiəns ][æt; ət] [bɪkænkʊr] ['nʌmbərd] - , ['hævɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm]

| He | says | that | in | 1708 | the | Indians | at | Becancour | numbered | 500 | , | having | come | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说道 | 那 | 在 | - | 这 | 印度人 | 在 | 贝坎库尔 | 编号 | - | , | 拥有 | 来 | 从 |

[leɪk] [mə'gæntɪk] ,

| Lake | Megantic | , |
|---|---|---|
| 湖 | 巨型 | , |

他说，1708年贝坎库尔的印第安人有500人，他们来自梅甘蒂克湖。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌændrəs'kɔgin] [ænd; ənd] [ˌtʃoʊ'dɪər] ['rɪvəz] .

| with | others | from | the | Androscoggin | and | Chaudiere | Rivers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | 从 | 这 | 安德罗斯科金 | 和 | 肖迪埃 | 河流 | . |

还有来自安德罗斯科金河和肖迪埃河的其他河流。

[ðə; ði] ['nʌmbər] ['prɑ:bəbli] [ɪn'klu:dɪd][sə'koʊki] [hu:] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm][ɪn] - ( [si:] [pi:] . - )

| The | number | probably | included | Sokoki | who | had | joined | them | in | 1679 | ( | see | p | . | 173 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 大概 | 包括 | 索科基 | WHO | 有 | 加入 | 他们 | 在 | - | ( | 看 | p | . | - | ) |

.

:

.

这个数字可能包括 1679 年加入他们的索科基（见第 173 页）。

- [meɪn] [hɪst] .

| 40 | Maine | Hist | . |
|---|---|---|---|
| - | 缅因州 | 历史 | . |

40 缅因州历史

[ˌes oʊ 'si:] .

| Soc | . |
|---|---|
| 社会 | . |

社会学

['kɑ:l] . , ['vɑ:l] . [ˌaɪ 'vi:] , [pi:] . - ( - ) .

| Coll | . | , | Vol | . | IV | , | p | . | 164 | ( | 1856 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科尔 | . | , | 沃尔 | . | 第四 | , | p | . | - | ( | - | ) | . |

合集，第 IV 卷，第 164 页（1856 年）。

- - , [ɑ:p] .

| 41 | Maurault | , | op | . |
|---|---|---|---|---|
| - | - | , | 操作 | . |

41 Maurault，作品。

[sɪt] . , [pi:'pi:] . - [ænd; ənd] - .

| cit | . | , | pp | . | 288 | and | 294 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引用 | . | , | pp | . | - | 和 | - | . |

引自第 288 页和第 294 页。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ 'indiəns ] [ 'fɔːmiŋ ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [hæd; həd]

| Although | the | Indians | forming | the | St | . | Francis | village | and | the | Wawenock | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 印度人 | 成型 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 村庄 | 和 | 这 | - | 有 |

['meni] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['kɑːmən] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| many | interests | in | common | they | remained | independent | of | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 兴趣 | 在 | 常见的 | 他们 | 剩余 | 独立的 | 的 | 每个 | 其他 | , |

虽然组成圣弗朗西斯村的印第安人和瓦韦诺克人有很多共同的利益，但他们彼此保持独立。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn]['daɪəlekt][bʌt; bət][ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [ɪn] ['hævɪŋ] [ðer; ðər]

| not | only | in | dialect | but | in | political | respects | , | in | having | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 在 | 方言 | 但 | 在 | 政治的 | 尊重 | , | 在 | 拥有 | 他们的 |

[oʊn] [ˌrezər'veʃən] ,

| own | reservations | , |
|---|---|---|
| 自己的 | 预订 | , |

不仅在方言上，而且在政治方面，他们都有自己的保留意见。

[tʃiːfs] , [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [bəuθ] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] .

| chiefs | , | and | administration | , | both | religious | and | civil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 酋长们 | , | 和 | 行政 | , | 两个都 | 宗教 | 和 | 民用 | . |

酋长和行政部门，包括宗教和世俗部门。

[ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hoʊld][tuː; tə] - [deɪ] .

| The | same | conditions | hold | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 状况 | 抓住 | 到 | - | 天 | . |

如今情况依然如此。

[æt; ət][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ðə; ði] - [frʌm; frəm] [bɪkænkʊr] [ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['frendli]

| At | St | . | Francis | the | Wawenock | from | Becancour | are | regarded | as | friendly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 这 | - | 从 | 贝坎库尔 | 是 | 认为 | 作为 | 友好的 |

[st'reɪndʒəz] .

| strangers | . |
|---|---|
| 陌生人 | . |

在圣弗朗西斯教堂，来自贝坎库尔的瓦韦诺克人被视为友好的陌生人。

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [daʊn] [tuː; tə]['riːs(ə)nt] [taɪmz] .

| This | brings | us | down | to | recent | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 带来 | 我们 | 向下 | 到 | 最近的 | 时代 | . |

这就把我们带到了近代。

[pə'lɪtɪkli] [ðə; ði] - [hæv; həv] [naʊ] [ə'baʊt] [lɔːst][ðer; ðər] [neɪm] ,

| Politically | the | Wawenock | have | now | about | lost | their | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政治上 | 这 | - | 有 | 现在 | 关于 | 丢失的 | 他们的 | 姓名 | , |

从政治角度来看，沃韦诺克人现在几乎已经失去了他们的名字。

['biːɪŋ] [noʊn] [ɪn] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɪ'pɔːrts] [æz; əz][ðə; ði][ˌæbə'næki][ʌv; əv] [bɪkænkʊr] .

| being | known | in | occasional | reports | as | the | Abenaki | of | Becancour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 已知 | 在 | 偶然 | 报告 | 作为 | 这 | 阿贝纳基 | 的 | 贝坎库尔 | . |

在一些报道中被称为贝坎库尔的阿贝纳基人。

[ɪn] - [ðeɪ] ['nʌmbərd] - , - [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌæbsən'tiː] , [ə'pɑːn][ðer; ðər][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] 135⅔

| In | 1910 | they | numbered | 26 | , | 42 | including | absentees | , | upon | their | reservation | of | 135⅔ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 他们 | 编号 | - | , | - | 包括 | 缺勤者 | , | 之上 | 他们的 | 预订 | 的 | 135⅔ |

[ 'eikəs ] .

| acres | . |
|---|---|
| 英亩 | . |

1910 年，他们共有 26 人，如果算上不在场的人，则有 42 人，他们保留了 135⅔ 英亩的土地。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['skætərd] , [sʌm; səm] ['hævɪŋ] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [taʊnz] ,

| Most | of | them | have | scattered | , | some | having | gone | to | the | French | towns | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 他们 | 有 | 疏散 | , | 一些 | 拥有 | 已消失 | 到 | 这 | 法语 | 城镇 | , |

[waɪl] I176

| while | I176 |
|---|---|
| 尽管 | I176 |

他们中的大多数人已经分散，一些人去了法国城镇，而 I176

[ɪn'kaʊntər] ['sevrəl] ['fæməliz] [hu:] [hæv; həv]['maɪgreɪtɪd][tu:; tə] [leɪk] [ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][ænd; ənd][lɪv; laɪv]

| encountered | several | families | who | have | migrated | to | Lake | St | . | John | and | live |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遭遇 | 一些 | 家庭 | WHO | 有 | 已迁移 | 到 | 湖 | 英石 | . | 约翰 | 和 | 居住 |

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmɑ:ntə'neɪ] [æz; əz] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] . -

| with | the | Montagnais | as | hunters | and | trappers | . | 43 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 蒙塔涅 | 作为 | 猎人 | 和 | 捕兽人 | . | - |

我们遇到了一些迁徙到圣约翰湖畔的家庭，他们与蒙塔格奈人一起生活，以狩猎和捕兽为生。43

- [ɪn] - [wen] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['nʌmbərd] - . -

| 42 | In | 1914 | when | I | visited | them | they | numbered | 23 | . | 43 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | - | 什么时候 | 我 | 到访 | 他们 | 他们 | 编号 | - | . | - |

42 1914年我拜访他们时，他们共有23.43人。

[ɪn] ['trævlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌmɑ:ntə'neɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] [kə'bek] [aɪ][hæv; həv]

| In | traveling | among | the | Montagnais | of | the | Province | of | Quebec | I | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 旅行 | 之中 | 这 | 蒙塔涅 | 的 | 这 | 省 | 的 | 魁北克 | 我 | 有 |

[ɪn'kaʊntər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜ:rst] - ['fæməliz] [ænd; ənd][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

| encountered | some | of | the | dispersed | Wawenock | families | and | descendants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遭遇 | 一些 | 的 | 这 | 分散的 | - | 家庭 | 和 | 后代 |

[frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] .

| from | whom | the | following | information | was | secured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 谁 | 这 | 下列的 | 信息 | 曾是 | 安全 | . |

在魁北克省的蒙塔格奈人中旅行时，我遇到了一些分散的瓦韦诺克家族及其后裔，以下信息是从他们那里获得的。

[ɪn][ə'baʊt] - [tʃɑ:rlz] ['neptju:nˌ'neptu:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][ʌv; əv] [bɪkænkʊr] ,

| In | about | 1870 | Charles | Neptune | and | his | sister | of | Becancour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 关于 | - | 查尔斯 | 海王星 | 和 | 他的 | 姐姐 | 的 | 贝坎库尔 | , |

大约在1870年，查尔斯·尼普顿和他的妹妹贝坎库尔，

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˌæbə'næki][frʌm; frəm][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] ( ['eɪməbəl] ['gaɪl] , [oʊbɑ:msɔɪn]

| in | company | with | some | Abenaki | from | St | . | Francis | ( | Aimable | Gille | , | Obomsawin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 公司 | 和 | 一些 | 阿贝纳基 | 从 | 英石 | . | 弗朗西斯 | ( | 可瞄准 | 吉勒 | , | 奥博姆萨温 |

['fæməli] ) , [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,

| family | ) | , | and | relatives | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 家庭 | ) | , | 和 | 亲属 | , |

与来自圣弗朗西斯的阿贝纳基人（艾玛布尔·吉尔、奥博姆萨温家族）及其亲戚一起，

[keɪm] [tu:; tə] [leɪk] [ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ʃɪ'ku:tɪmi:] .

| came | to | Lake | St | . | John | by | way | of | Chicoutimi | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 到 | 湖 | 英石 | . | 约翰 | 经过 | 方式 | 的 | 希库蒂米 | . |

经由希库蒂米来到圣约翰湖。

[ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd][tu:; tə] - [baɪ] [kə'nu:] [frʌm; frəm] [ʃɪ'ku:tɪmi:] , [ænd; ənd] ['setld] [nɪr]

| They | migrated | to | Metabetchouan | by | canoe | from | Chicoutimi | , | and | settled | near |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已迁移 | 到 | - | 经过 | 独木舟 | 从 | 希库蒂米 | , | 和 | 定居 | 靠近 |

[ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] [ˌsi: 'oʊ] . - [es][poʊst] ,

| the | Hudson | Bay | Co | . | ' | s | post | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哈德逊 | 湾 | 合作 | . | - | s | 邮政 | , |

他们从希库蒂米乘独木舟迁徙到梅塔贝楚安，并在哈德逊湾公司贸易站附近定居下来。

[lɔ:ŋ] [sɪns] [ə'bændənd] .

| long | since | abandoned | . |
|---|---|---|---|
| 长的 | 自从 | 弃 | . |

早已被遗弃。

[hɪr] [ðeɪ] [əˈproʊpriːˌeɪtɪd] [ˈhʌntɪŋ] [ˈteritəriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɑːntəˈneɪ] .

| **Here** | **they** | **appropriated** | **hunting** | **territories** | **with** | **the** | **permission** | **of** | **the** | **Montagnais** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 他们 | 挪用 | 打猎 | 领土 | 和 | 这 | 允许 | 的 | 这 | 蒙塔涅 | . |

在这里，他们经蒙塔涅人许可，占领了狩猎领地。

[tʃɑːrlz] [ˈneptjuːnˌneptuːn][daɪd][ɪn] - .

| **Charles** | **Neptune** | **died** | **in** | **1907** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 查尔斯 | 海王星 | 死亡 | 在 | - | . |

查尔斯·尼普顿于1907年去世。

[hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] - [ˈlæŋgwɪdʒ] .

| **He** | **spoke** | **the** | **Wawenock** | **language** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 辐 | 这 | - | 语言 | . |

他会说瓦韦诺克语。

[sɪks] [sʌnz] [ænd; ənd] [θriː] [ˈdɔtɜ-z] [səˈvaivd] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ][kəˈneɪdiən] .

| **Six** | **sons** | **and** | **three** | **daughters** | **survived** | **him** | **,** | **his** | **wife** | **having** | **been** | **a** | **Canadian** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 儿子们 | 和 | 三 | 女儿们 | 幸存下来 | 他 | , | 他的 | 妻子 | 拥有 | 到过 | 一个 | 加拿大 | . |

他身后留下六个儿子和三个女儿，他的妻子是加拿大人。

[ðer; ðər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌmɑːntəˈneɪ] [æt; ət] [leɪk] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn]

| **Their** | **descendants** | **are** | **now** | **living** | **among** | **the** | **Montagnais** | **at** | **Lake** | **St** | **.** | **John** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 后代 | 是 | 现在 | 活的 | 之中 | 这 | 蒙塔涅 | 在 | 湖 | 英石 | . | 约翰 |

,

,

,

他们的后代现在居住在圣约翰湖畔的蒙塔格奈人中间。

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈfæməli] [neɪmz] [ʌv; əv][ˈneptjuːnˌneptuːn] , [diːˈju] - , [ænd; ənd] [ˈfɪləp] .

| **under** | **the** | **family** | **names** | **of** | **Neptune** | **,** | **du** | **Chêne** | **,** | **and** | **Phillippe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 家庭 | 姓名 | 的 | 海王星 | , | 杜 | - | , | 和 | 菲利普 | . |

姓氏分别为 Neptune、du Chêne 和 Phillippe。

[əˈnʌðər] - [frʌm; frəm] [bɪkænkʊr] , [ˈluːɪs] [ ˈfilip ] , [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [leɪk] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] .

| **Another** | **Wawenock** | **from** | **Becancour** | **,** | **Louis** | **Philip** | **,** | **lives** | **at** | **Lake** | **St** | **.** | **John** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | - | 从 | 贝坎库尔 | , | 路易斯 | 菲利普 | , | 生活 | 在 | 湖 | 英石 | . | 约翰 | . |

来自贝坎库尔的另一位瓦韦诺克人路易斯·菲利普住在圣约翰湖。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [keɪm] [frʌm; frəm] [leɪk] [məˈgæntɪk][ɑːn][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [bɪˈtwiːn] [meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]

| **His** | **father** | **came** | **from** | **Lake** | **Megantic** | **on** | **the** | **border** | **between** | **Maine** | **and** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 父亲 | 来了 | 从 | 湖 | 巨型 | 在 | 这 | 边界 | 之间 | 缅因州 | 和 | 这 |

['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [kəˈbek] .

| **Province** | **of** | **Quebec** | **.** |
|---|---|---|---|
| 省 | 的 | 魁北克 | . |

他的父亲来自缅因州和魁北克省交界处的梅甘蒂克湖。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði][læst] - [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ɪn] [meɪn] .

| **He** | **was** | **probably** | **the** | **last** | **Wawenock** | **to** | **have** | **been** | **born** | **in** | **Maine** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 大概 | 这 | 最后的 | - | 到 | 有 | 到过 | 出生 | 在 | 缅因州 | . |

他可能是最后一个出生在缅因州的沃韦诺克人。

[ ˈfilip ] [hæz; həz][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][æt; ət] [leɪk] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] .

| **Philip** | **has** | **descendants** | **at** | **Lake** | **St** | **.** | **John** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 菲利普 | 有 | 后代 | 在 | 湖 | 英石 | . | 约翰 | . |

菲利普的后代居住在圣约翰湖畔。

[hiː; hi] [noʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ænd; ənd] [ɪkˈspreʃənz] [wɪtʃ] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ˈdaɪəlekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| **He** | **knows** | **a** | **few** | **words** | **and** | **expressions** | **which** | **indicate** | **the** | **dialect** | **of** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 一个 | 很少 | 字 | 和 | 表达式 | 哪个 | 表明 | 这 | 方言 | 的 | 他的 |

['fɑːðər] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['riːəli] - .

| **father** | **to** | **have** | **been** | **really** | **Wawenock** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 父亲 | 到 | 有 | 到过 | 真的 | - | . |

他知道一些词语和表达方式，这表明他父亲的方言实际上是沃韦诺克语。

[ʌv; əv][ðə; ði] - - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][æt; ət] [leɪk] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , [æz; əz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [baɪ]

| Of | the | 23 | Wawenock | descendants | at | Lake | St | . | John | , | as | enumerated | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | - | - | 后代 | 在 | 湖 | 英石 | . | 约翰 | , | 作为 | 列举 | 经过 |

['noʊə]['neptjuːnˌ'neptuːn][ɪn] - ,

| Noah | Neptune | in | 1915 | , |
|---|---|---|---|---|
| 诺亚 | 海王星 | 在 | - | , |

根据诺亚·尼普顿在 1915 年的统计，圣约翰湖畔共有 23 位瓦韦诺克后裔。

[nʌn] [noʊ] ['eniθɪŋ] [dɪ'stɪŋktɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər][æn'sestrəl]['læŋgwɪdʒ][ɔːr]['kʌstəmz] .

| none | know | anything | distinctive | of | their | ancestral | language | or | customs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 知道 | 任何事物 | 独特的 | 的 | 他们的 | 祖先的 | 语言 | 或者 | 海关 | . |

他们对祖先的语言和习俗没有任何独特的了解。

[ə'gen] [ɑːn][ðə; ði]['loʊər] [ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .

| Again | on | the | lower | St | . | Lawrence | there | are | Wawenock | descendants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 在 | 这 | 降低 | 英石 | . | 劳伦斯 | 那里 | 是 | - | 后代 | . |

圣劳伦斯河下游地区也有沃韦诺克人的后裔。

[æt; ət] [ˌtædʊ'sæk] [ænd; ənd] [ʃɪ'kuːtɪmiː] ,

| At | Tadousac | and | Chicoutimi | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 塔杜萨克 | 和 | 希库蒂米 | , |

在塔杜萨克和希库蒂米，

[ðə; ði] ['nɪkələ] ['fæməliz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][lænd] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmɑːntə'neɪ]

| the | Nicola | families | have | become | admitted | to | land | rights | with | the | Montagnais |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼古拉 | 家庭 | 有 | 变得 | 承认 | 到 | 土地 | 权利 | 和 | 这 | 蒙塔涅 |

[ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] .

| of | these | places | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这些 | 地方 | . |

尼古拉家族已获得这些地方蒙塔涅人的土地权利。

[æt; ət] - [ɪz] [ə'nʌðər] [neɪmd] [ʒɑːk,dʒeiks] .

| At | Escoumains | is | another | named | Jacques | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 是 | 其他 | 命名 | 雅克 | . |

在埃斯库曼还有一位名叫雅克的人。

[fɔːr] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][oʊld]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['nɪkələ] [huː] ['maɪgreɪtɪd]['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][frʌm; frəm]

| Four | children | of | old | Joseph | Nicola | who | migrated | many | years | ago | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 孩子们 | 的 | 老的 | 约瑟夫 | 尼古拉 | WHO | 已迁移 | 许多 | 年 | 前 | 从 |

['twɑː] [riˈvjɛrz] ,

| Trois | Rivières | , |
|---|---|---|
| 特洛伊 | 里维埃尔斯 | , |

老约瑟夫·尼古拉的四个孩子，他们多年前从特鲁瓦河市迁居至此。

[ænd; ənd] ['setld] ['ɔːlsoʊ][æt; ət] [ʃɪ'kuːtɪmiː] , ['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['nuːmərəs] ['ɔːfsprɪŋ] [baɪ] ['iːðər]

| and | settled | also | at | Chicoutimi | , | also | have | numerous | offspring | by | either |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 定居 | 还 | 在 | 希库蒂米 | , | 还 | 有 | 很多的 | 后代 | 经过 | 任何一个 |

[ˌmɑːntə'neɪ] [ɔːr][kə'neɪdiən] [waɪvz] .

| Montagnais | or | Canadian | wives | . |
|---|---|---|---|---|
| 蒙塔涅 | 或者 | 加拿大 | 妻子们 | . |

他们也在希库蒂米定居，并与蒙塔涅人或加拿大妻子育有许多子女。

['pɑːsəbli] [ðiːz] ['ɛməgrənts] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sægɪneɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gaɪl]

| Possibly | these | emigrants | came | to | the | Saguenay | with | the | ancestors | of | the | Gille |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 这些 | 移民 | 来了 | 到 | 这 | 萨格奈 | 和 | 这 | 祖先 | 的 | 这 | 吉勒 |

,

,

,

这些移民可能与吉勒人的祖先一起来到了萨格奈地区。

['neptjuːn,'neptuːn] , [ænd; ənd] ['fɪləp] ['fæməliz] [æt; ət] [leɪk] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .

| **Neptune** | **,** | **and** | **Phillippe** | **families** | **at** | **Lake** | **St** | **.** | **John** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海王星 | , | 和 | 菲利普 | 家庭 | 在 | 湖 | 英石 | . | 约翰 | . |

海王星和菲利普家族在圣约翰湖。

[æt; ət] [ˌtædʊ'sæk] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] - [rɪ'membər] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ə; eɪ] - [sɔːŋ]

| **At** | **Tadousac** | **,** | **Joseph** | **Nicolar** | **remembered** | **the** | **text** | **of** | **a** | **Wawenock** | **song** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 塔杜萨克 | , | 约瑟夫 | - | 记得 | 这 | 文本 | 的 | 一个 | - | 歌曲 |

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] .

| **which** | **his** | **father** | **used** | **to** | **sing** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他的 | 父亲 | 用过的 | 到 | 唱歌 | . |

在塔杜萨克，约瑟夫·尼科拉想起了他父亲过去常唱的一首瓦韦诺克族歌曲的歌词。

[ðɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['tɛksts][ɪn] [ðɪs] ['peɪpər] ( [siː] [piː] . - ) .

| **This** | **is** | **given** | **with** | **the** | **other** | **texts** | **in** | **this** | **paper** | **(** | **see** | **p** | **.** | **197** | **)** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 给定 | 和 | 这 | 其他 | 文本 | 在 | 这 | 纸 | ( | 看 | p | . | - | ) | . |

本文中的其他文本也提到了这一点（见第 197 页）。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt][wɪð; wɪθ][fjuː] [ ik'sepʃənz ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['oʊldər]['piːp(ə)l] ,

| **I** | **should** | **add** | **,** | **that** | **with** | **few** | **exceptions** | **among** | **the** | **older** | **people** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 添加 | , | 那 | 和 | 很少 | 例外情况 | 之中 | 这 | 老 | 人们 | , |

我还要补充一点，除了少数老年人之外，

[ðiːz] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ]['mɜːdʒd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| **these** | **Wawenock** | **descendants** | **have** | **become** | **so** | **merged** | **either** | **with** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | - | 后代 | 有 | 变得 | 所以 | 合并 | 任何一个 | 和 | 这 |

[kə'neɪdiən][ɔːr][ðə; ði] [ˌmɑːntə'neɪ] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] ['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

| **Canadian** | **or** | **the** | **Montagnais** | **that** | **they** | **know** | **almost** | **nothing** | **of** | **their** | **own** | **people** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加拿大 | 或者 | 这 | 蒙塔涅 | 那 | 他们 | 知道 | 几乎 | 没有什么 | 的 | 他们的 | 自己的 | 人们 | . |

这些瓦韦诺克人的后裔已经与加拿大人或蒙塔格奈人融合，以至于他们对自己自己的民族几乎一无所知。

[ɪn][ðə; ði]['fæməli] [neɪmz] , [haʊ'evər] ,

| **In** | **the** | **family** | **names** | **,** | **however** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 家庭 | 姓名 | , | 然而 | , |

然而，在家族姓氏中，

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['influənsiz] [wɪtʃ] [bɪ'gæn][ɪn] [meɪn] [wen] [ðə; ði]

| **we** | **can** | **see** | **the** | **survival** | **of** | **influences** | **which** | **began** | **in** | **Maine** | **when** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 看 | 这 | 生存 | 的 | 影响 | 哪个 | 开始 | 在 | 缅因州 | 什么时候 | 这 |

['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜːr; wər][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ]

| **ancestors** | **of** | **the** | **Wawenock** | **were** | **close** | **to** | **the** | **Penobscot** | **with** | **whom** | **they** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖先 | 的 | 这 | - | 是 | 关闭 | 到 | 这 | 佩诺布斯科特 | 和 | 谁 | 他们 |

[hæv; həv][sʌm; səm]['fæməli] [neɪmz] [ɪn] ['kɑːmən] .

| **have** | **some** | **family** | **names** | **in** | **common** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一些 | 家庭 | 姓名 | 在 | 常见的 | . |

我们可以看到，一些影响从缅因州开始延续至今，当时沃韦诺克人的祖先与佩诺布斯科特人关系密切，他们有一些共同的姓氏。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['fæməli] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] .

| **The** | **following** | **are** | **the** | **family** | **names** | **of** | **the** | **tribe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 这 | 家庭 | 姓名 | 的 | 这 | 部落 | . |

以下是该部落的姓氏。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ( [mɑːrkt] * ) ; ['ʌðər] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] .

| **Some** | **are** | **still** | **in** | **existence** | **(** | **marked** | ***** | **)** | **;** | **others** | **have** | **recently** | **become** | **extinct** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 仍然 | 在 | 存在 | ( | 标记 | * | ) | ; | 其他的 | 有 | 最近 | 变得 | 灭绝 | . |

有些物种仍然存在（标有 *）；另一些物种最近已经灭绝。

- · - mɑ´t “ [hiː; hi][ɪz] [θɔːt] [smɔːl] .

| **Pabi** | **·** | **welə** | **mɑ´t** | **“** | **He** | **is** | **thought** | **small** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | · | - | mɑ´t | “ | 他 | 是 | 想法 | 小的 | . |

Pabi·welə mɑ´t “他被认为很小。

” [ðə; ði]['fæməli] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grænmʌðər] [ʌv; əv][fræn'swɑ:]['neptju:n,'neptu:n] , ['aʊər; ɑ:r]
**” The family name of the grandmother of François Neptune , our**
” 这 家庭 姓名 的 这 祖母 的 弗朗索瓦 海王星 , 我们的
[ɪn'fɔ:rmənt] .
**informant .**
线人 .

“我们的线人弗朗索瓦·尼普顿的祖母的姓氏。

[ðɪs] [neɪm] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv] “ - ” ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv]
**This name may be the original of “ Paterramett ” mentioned in the treaty of**
这 姓名 可能 是 这 原来的 的 “ - ” 提及 在 这 条约 的
- ( [ ,si:'ef ] . [pi:] . - ) .
**1727 ( cf . p . 174 ) .**
- ( cf . p . - ) .

这个名字可能是 1727 年条约中提到的“Paterramett”的原名（参见第 174 页）。

* Metsałabąlɑ´t “ [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [breθ] ” ( ? )
*** Metsałabąlɑ´t “ Lost his Breath ” ( ? )**
* Metsałabąlɑ´t “ 丢失的 他的 气息 ” ( ? )

*Metsałabąlɑ´t “失去呼吸” (? )

[ðɪs] [neɪm] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv] “ - ” [ʌv; əv] - ( [ ,si:'ef ] . [pi:] .
**This name is undoubtedly the original of “ Wooszurraboonet ” of 1727 ( cf . p .**
这 姓名 是 无疑 这 原来的 的 “ - ” 的 - ( cf . p .
- ) .
**174 ) .**
- ) .

这个名字无疑是 1727 年“Wooszurraboonet”的原名（参见第 174 页）。

Sogɑla´n “ [ˌaɪ 'ti:] [reɪnz] .
**Sogɑla´n “ It rains .**
Sogɑla´n “ 它 雨 .

Sogɑla´n “下雨了。

” Sezawegwu´n “ ['feðər] [ɪn][ðə; ði] [her] .
**” Sezawegwu´n “ Feather in the hair .**
” Sezawegwu´n “ 羽毛 在 这 头发 .

“Sezawegwu´n “头发上的羽毛。

” - · ɑ´k “ [red] [steɪn] .
**” Mekwas · ɑ´k “ Red stain .**
” - · ɑ´k “ 红色的 弄脏 .

“Mekwas·ɑ´k “红色污渍。

” Abələwe´s · [frentʃ] “ [ˌæm'brwɑ:z] .
**” Abələwe´s · French “ Ambroise .**
” Abələwe´s · 法语 “ 安布鲁瓦兹 .

”Abələwe´s· 法语 “Ambroise。

” [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] “ - ” [ɪn] - ( [ ,si:'ef ] . [pi:] . - ) .
**” The same as “ Omborowess ” in 1727 ( cf . p . 175 ) .**
” 这 相同的 作为 “ - ” 在 - ( cf . p . - ) .

“与 1727 年的“Omborowess”相同（参见第 175 页）。

* Obą´ [frentʃ] , ( [ˌes 'ti:] . ) [ɜ'beɪn] .
*** Obą´ French , ( St . ) Urbain .**
* Obą´ 法语 , ( 英石 . ) 城市 .

*Obą´ 法语，(圣)乌尔班。

* Neptɑ´n ['neptju:n,'neptu:n] , ['daʊtf(ə)l] ['ɔ:rɪdʒɪn] .
*** Neptɑ´n Neptune , doubtful origin .**
* Neptɑ´n 海王星 , 疑 起源 .

*Neptɑ´n 海王星，起源存疑。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ pə'nɔbskɔt ]['fæməli] [neɪm] .

| This | is | also | a | Penobscot | family | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 还 | 一个 | 佩诺布斯科特 | 家庭 | 姓名 | . |

这也是一个佩诺布斯科特家族的姓氏。

* Nicola´ ['nɪkələs] , ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ pə'nɔbskɔt ]['fæməli] [neɪm] .

| * | Nicola´ | Nicholas | , | also | a | Penobscot | family | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| * | Nicola´ | 尼古拉斯 | , | 还 | 一个 | 佩诺布斯科特 | 家庭 | 姓名 | . |

*Nicola´ Nicholas，也是一个佩诺布斯科特家族的姓氏。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] -

| So | far | as | can | be | said | at | present | the | material | culture | of | the | Wawenock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 作为 | 能 | 是 | 说 | 在 | 展示 | 这 | 材料 | 文化 | 的 | 这 | - |

[wʌz; wəz] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs]

| was | practically | identical | with | that | of | the | Penobscot | and | St | . | Francis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 几乎 | 完全相同的 | 和 | 那 | 的 | 这 | 佩诺布斯科特 | 和 | 英石 | . | 弗朗西斯 |

[ˌæbə'næki] .

| Abenaki | . |
|---|---|
| 阿贝纳基 | . |

就目前所知，瓦韦诺克人的物质文化实际上与佩诺布斯科特人和圣弗朗西斯阿贝纳基人的物质文化相同。

[nɑ:t] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [baɪ][ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

| Not | much | of | this | is | preserved | by | the | survivors | at | the | present | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 很多 | 的 | 这 | 是 | 保存完好 | 经过 | 这 | 幸存者 | 在 | 这 | 展示 | 天 | . |

如今，幸存者们并没有保存下多少这些东西。

[ðə; ði][traɪb] , [haʊ'evər] , [stɪl] [ki:ps] [ɪts][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n]['ʌndər][ə; eɪ] [tʃi:f] .

| The | tribe | , | however | , | still | keeps | its | organization | under | a | chief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部落 | , | 然而 | , | 仍然 | 保持 | 它是 | 组织 | 在下面 | 一个 | 首席 | . |

然而，该部落仍然保留着由酋长领导的组织形式。

[ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwɑ:bə'nɑ:ki] [kən'fedərəsi] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [ðem; ðəm]

| In | the | traditions | of | the | Wabanaki | Confederacy | , | as | far | as | we | know | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 传统 | 的 | 这 | 瓦巴纳基 | 邦联 | , | 作为 | 远的 | 作为 | 我们 | 知道 | 他们 |

,

,

,

据我们所知，瓦巴纳基联盟的传统是这样的：

[ðə; ði] - [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]

| the | Wawenock | are | not | mentioned | , | though | they | had | been | represented | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 不是 | 提及 | , | 尽管 | 他们 | 有 | 到过 | 代表 | 在 | 这 |

[ə'laɪənz] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rliər] [taɪm] .

| alliance | at | an | earlier | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 联盟 | 在 | 一个 | 早些时候 | 时间 | . |

虽然沃韦诺克人曾在早些时候的联盟中占有一席之地，但他们并未被提及。

[æz; əz][fɔ:r; fər]['soʊʃ(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['hʌntɪŋ]

| As | for | social | organization | no | knowledge | is | preserved | of | the | family | hunting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 为了 | 社会的 | 组织 | 不 | 知识 | 是 | 保存完好 | 的 | 这 | 家庭 | 打猎 |

['teritəriz] ,

| territories | , |
|---|---|
| 领土 | , |

至于社会组织方面，关于家族狩猎领地的知识并没有保存下来。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [æt; ət] [bɪkænkʊr] ['hʌntɪŋ] [hæz; həz] not177

| for | it | seems | that | at | Becancour | hunting | has | not177 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 似乎 | 那 | 在 | 贝坎库尔 | 打猎 | 有 | not177 |

因为在贝坎库尔，狩猎似乎还没有177

[bɪn] [ə; eɪ] ['præktɪkəbl] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['sevrəl] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] .

| been | a | practicable | occupation | for | several | generations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到过 | 一个 | 切实可行的 | 职业 | 为了 | 一些 | 几代人 | . |

几代人以来，这都是一种切实可行的职业。

['niːðər] ['dænsəz, 'dænsɪz][nɔːr] ['serəmənɪz] [hæv; həv] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]

| Neither | dances | nor | ceremonies | have | been | performed | within | the | memory | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 舞蹈 | 也不 | 仪式 | 有 | 到过 | 执行 | 之内 | 这 | 记忆 | 的 |

[ðə; ði][oʊld]['piːp(ə)l] ,

| the | old | people | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 人们 | , |

老人们的记忆中既没有舞蹈也没有仪式。

[soʊ][wiː; wi]['oʊnli][hæv; həv][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['dænsəz, 'dænsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'membər]

| so | we | only | have | the | names | of | several | dances | which | are | remembered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 仅有的 | 有 | 这 | 姓名 | 的 | 一些 | 舞蹈 | 哪个 | 是 | 记得 |

[θruː] ['trə'dɪʃ(ə)n] .

| through | tradition | . |
|---|---|---|
| 通过 | 传统 | . |

因此，我们只知道一些通过传统流传下来的舞蹈名称。

[ðə; ði][tɜːrm] alnɑkˋhadíˊ · [en] [di'nəuts] [ðə; ði] ['kɑːmən] [dæns] ( [ pə'nɔbskɔt ] alnɑba´gan ) [pər'fɔːrmd]

| The | term | alnɑkˋhadíˊ | · | n | denotes | the | common | dance | ( | Penobscot | alnɑba´gan | ) | performed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学期 | alnɑkˋhadíˊ | · | n | 表示 | 这 | 常见的 | 舞蹈 | ( | 佩诺布斯科特 | alnɑba´gan | ) | 执行 |

[æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] [wɪtʃ] ,

| as | a | part | of | the | marriage | ceremony | which | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 婚姻 | 仪式 | 哪个 | , |

术语 alnɑkˋhadíˊn 指的是在婚礼仪式中表演的常见舞蹈（Penobscot alnɑba´gan），

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ] , [ɪz] [prə'poʊzd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['wɑːmpəm] .

| like | that | of | the | Penobscot | , | is | proposed | by | means | of | wampum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 那 | 的 | 这 | 佩诺布斯科特 | , | 是 | 建议的 | 经过 | 方法 | 的 | 贝壳串珠 | . |

就像佩诺布斯科特人那样，用贝壳串珠来表达敬意。

['sevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv]['wɑːmpəm] ,

| Several | strings | of | wampum | , |
|---|---|---|---|---|
| 一些 | 字符串 | 的 | 贝壳串珠 | , |

几串贝壳串珠，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['perənts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [baɪ][hɜːr; hər]['hʌzbənd] [wen]

| which | were | given | to | the | parents | of | his | grandmother | by | her | husband | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 给定 | 到 | 这 | 父母 | 的 | 他的 | 祖母 | 经过 | 她 | 丈夫 | 什么时候 |

[hiː; hi][prə'poʊzd] ['mærɪdʒ] ,

| he | proposed | marriage | , |
|---|---|---|---|
| 他 | 建议的 | 婚姻 | , |

那是他祖母的丈夫在向她求婚时送给她父母的礼物。

[wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənətli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][fræn'swɑː]['neptjuːn,'neptuːn] .

| were | fortunately | obtained | from | François | Neptune | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 幸运的是 | 获得 | 从 | 弗朗索瓦 | 海王星 | . |

幸运的是，这些资料是从弗朗索瓦·尼普顿那里获得的。

Nawadəweˊ · , “ [sɔːŋ] [ænd; ənd] [dæns] ” ( [ pə'nɔbskɔt ] , Nawaˊdəwe ) , [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːr] [dæns]

| Nawadəweˊ | · | , | “ | song | and | dance | ” | ( | Penobscot | , | Nawaˊdəwe | ) | , | was | a | war | dance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nawadəweˊ | · | , | “ | 歌曲 | 和 | 舞蹈 | ” | ( | 佩诺布斯科特 | , | Nawaˊdəwe | ) | , | 曾是 | 一个 | 战争 | 舞蹈 |

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][men] ['kærid] ['tɑːməhɔːk] ,

| in | which | the | men | carried | tomahawks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 这 | 男人 | 携带 | 战斧 | , |

Nawadəweˊ，“歌舞”（佩诺布斯科特语，Nawaˊdəwe），是一种战争舞蹈，男人们在舞蹈中挥舞战斧。

[ænd; ənd] skogogwəga´n , “ [sneɪk] [dæns] , ” [wʌz; wəz]['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ] ma`tagi´posi

| and | skogogwəga´n | , | “ | snake | dance | , | ” | was | similar | to | the | Penobscot | ma`tagi´posi |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | skogogwəga´n | , | “ | 蛇 | 舞蹈 | , | ” | 曾是 | 相似的 | 到 | 这 | 佩诺布斯科特 | ma`tagi´posi |

· , “ ['mu:vɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:rpənti:n] ['mænər] .

| · | , | “ | moving | in | a | serpentine | manner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| · | , | “ | 移动 | 在 | 一个 | 蛇形 | 方式 | . |

而 skogogwəga´n，“蛇舞”，与 Penobscot ma`tagi´posi·，“以蛇形方式移动”相似。

” [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][foʊk] [lɔ:r] ,

| ” | In | the | field | of | folk | lore | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 这 | 场地 | 的 | 民间 | 知识 | , |

“在民间传说领域，

[mə'dɪsɪnl] [lɔ:r] [ænd; ənd] ['ʃæmənɪzəm] [mʌtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| medicinal | lore | and | shamanism | much | still | remains | to | be | done | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 药用 | 知识 | 和 | 萨满教 | 很多 | 仍然 | 遗迹 | 到 | 是 | 完毕 | 和 | 这 |

[ɪn'fɔ:rmənt] .

| informant | . |
|---|---|
| 线人 | . |

关于医学知识和萨满教，还有许多关于线人的信息需要研究。

[ðə; ði] ['kʌltʃər] ['hɪroʊ][ænd; ənd][træns'fɔ:rmər] Gluskąbe´ , “ [ðə; ði] [dɪ'si:vər] , ” [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

| The | culture | hero | and | transformer | Gluskąbe´ | , | “ | the | Deceiver | , | ” | is | the | same | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 文化 | 英雄 | 和 | 变压器 | Gluskąbe´ | , | “ | 这 | 骗子 | , | ” | 是 | 这 | 相同的 | 作为 |

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ] ,

| that | of | the | Penobscot | , |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 的 | 这 | 佩诺布斯科特 | , |

文化英雄和变革者格鲁斯卡贝（Gluskąbe´），意为“欺骗者”，与佩诺布斯科特人的格鲁斯卡贝是同一个人。

[ænd; ənd] ['ʃɛrz] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

| and | shares | generally | the | same | characteristics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 分享 | 一般来说 | 这 | 相同的 | 特征 | . |

并且通常具有相同的特征。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][træns'fɔ:rmər] ( [glʌskæp] ) ['saɪk(ə)l][ɪn][ˌwɑ:bə'nɑ:ki] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ɪz]

| A | comparative | study | of | the | transformer | ( | Gluskap | ) | cycle | in | Wabanaki | mythology | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 比较 | 学习 | 的 | 这 | 变压器 | ( | 格鲁斯卡普 | ) | 循环 | 在 | 瓦巴纳基 | 神话 | 是 |

['bi:ɪŋ] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] ,

| being | prepared | by | the | writer | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 准备 | 经过 | 这 | 作家 | , |

作者正在准备对瓦巴纳基神话中的变形（Gluskap）循环进行比较研究。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][rɪ'fɜ:r][dʒʌst] [naʊ] [tu:; tə]['kɑ:gneɪt]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn]

| so | it | does | not | seem | essential | to | refer | just | now | to | cognate | elements | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 它 | 做 | 不是 | 似乎 | 基本的 | 到 | 参考 | 只是 | 现在 | 到 | 同源词 | 元素 | 在 |

[ðə; ði] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] .

| the | mythology | of | the | other | tribes | of | the | group | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 神话 | 的 | 这 | 其他 | 部落 | 的 | 这 | 团体 | . |

因此，现在似乎没有必要提及该群体其他部落神话中的相关元素。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] - ['daɪəlekt][hæz; həz] [gɔ:n] [kəm'pli:tli] [aʊt][ʌv; əv][ju:z]

| Within | the | last | generation | the | Wawenock | dialect | has | gone | completely | out | of | use |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之内 | 这 | 最后的 | 一代 | 这 | - | 方言 | 有 | 已消失 | 完全地 | 出去 | 的 | 使用 |

.

| : |
|---|
| · |

在过去的一代人中，沃韦诺克方言已经完全停止使用了。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ɑ:r; ər][hæf] - [bri:dz] [ænd; ənd] [spi:k] [frentʃ] .

| Most | of | the | survivors | are | half | - | breeds | and | speak | French | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 幸存者 | 是 | 一半 | - | 品种 | 和 | 说话 | 法语 | . |

幸存者大多是混血儿，讲法语。

[ðə; ði]['oʊnli]['pɜːrs(ə)n][aɪ] [faʊnd] [huː] [noʊz] [ðə; ði]['daɪəlekt][ɪz][fræn'swɑː]['neptjuːn,'neptuːn] ,

| The | only | person | I | found | who | knows | the | dialect | is | François | Neptune | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 人 | 我 | 成立 | WHO | 知道 | 这 | 方言 | 是 | 弗朗索瓦 | 海王星 | , |

[sə'poʊzɪdli] [ə; eɪ] [fʊl] [blʌd] ,

| supposedly | a | full | blood | , |
|---|---|---|---|---|
| 据说 | 一个 | 满的 | 血 | , |

我找到的唯一一个懂这种方言的人是弗朗索瓦·尼普顿，据说他是纯血统的。

[ɪn][hɪz; ɪz]['sɪkstiz] ( - ) , [ðə; ði]['oʊldɪst][mæn][æt; ət] [bɪkænkʊr] ,

| in | his | sixties | ( | 1914 | ) | , | the | oldest | man | at | Becancour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 六十年代 | ( | - | ) | , | 这 | 最老 | 男人 | 在 | 贝坎库尔 | , |

1914年时他已年过六旬，是贝坎库尔最年长的人。

[huːz] [ə'kweɪntəns] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn] - ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][trɪp][ʌv; əv]

| whose | acquaintance | I | had | the | good | fortune | to | make | in | 1914 | during | a | trip | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 熟人 | 我 | 有 | 这 | 好的 | 财富 | 到 | 制作 | 在 | - | 期间 | 一个 | 旅行 | 的 |

[rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][,æbə'næki][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['henri] ['mæstə][ʌv; əv] [ðɪs]

| reconnaissance | among | the | Abenaki | in | company | with | Mr | . | Henry | Masta | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 侦察 | 之中 | 这 | 阿贝纳基 | 在 | 公司 | 和 | 先生 | . | 亨利 | 大师 | 的 | 这 |

[traɪb] . - ['nɛptjuːnz] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['daɪəlekt] ,

| tribe | . | 44 | Neptune's | interest | in | his | dialect | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | . | - | 海王星的 | 兴趣 | 在 | 他的 | 方言 | , |

1914年，我有幸与他相识。当时我与该部落的亨利·马斯塔先生一同前往阿贝纳基人中进行考察。44 海王星对他的方言很感兴趣，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] , [meɪd] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

| which | he | knew | to | be | on | the | verge | of | extinction | , | made | work | with | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 知道 | 到 | 是 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 灭绝 | , | 制成 | 工作 | 和 | 他 |

[kwaɪt] ['iːzi] ,

| quite | easy | , |
|---|---|---|
| 相当 | 简单的 | , |

他知道这种植物濒临灭绝，所以和他一起工作非常轻松。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] [pri'ventid] ['aʊər; ɑːr] ['duːɪŋ] [mɔːr] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

| although | the | state | of | his | health | prevented | our | doing | more | at | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 状态 | 的 | 他的 | 健康 | 阻止 | 我们的 | 正在做 | 更多的 | 在 | 这 | 时间 | . |

尽管当时他的健康状况限制了我们采取更多行动。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fjuː] [mɪθs] [ɪn][tekst] [wɪl] , [aɪ] [θɪŋk] ,

| The | following | few | myths | in | text | will | , | I | think | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 很少 | 神话 | 在 | 文本 | 将要 | , | 我 | 思考 | , |

我认为，以下几个关于神话的文字描述将会.....

[ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə][fɔːrm][sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪts] [ˌɪntər'miːdiət] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ pə'nɔbskɔt ]

| enable | us | to | form | some | idea | of | its | intermediate | position | between | Penobscot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使能够 | 我们 | 到 | 形式 | 一些 | 主意 | 的 | 它是 | 中间的 | 位置 | 之间 | 佩诺布斯科特 |

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][,æbə'næki] [wen] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɛksts] [ɔːl'redi] [kə'lektɪd] [ɪn][bəuθ][ʌv; əv]

| and | St | . | Francis | Abenaki | when | more | of | the | texts | already | collected | in | both | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 阿贝纳基 | 什么时候 | 更多的 | 的 | 这 | 文本 | 已经 | 集 | 在 | 两个都 | 的 |

[ðiːz] ['daɪəlekts][ɑːr; ər] ['pʌblɪʃt] . - [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['hɑːrdli] ['nesəseri] [tuː; tə][rɪ'mɑːrk] [ðæt] ,

| these | dialects | are | published | . | 45 | It | seems | hardly | necessary | to | remark | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 方言 | 是 | 已发布 | . | - | 它 | 似乎 | 几乎 | 必要的 | 到 | 评论 | 那 | , |

当更多已收集的以佩诺布斯科特语和圣弗朗西斯·阿贝纳基语写成的文本出版后，我们就能对其介于两者之间的地位形成一些了解。45 似乎无需赘述，

[ɪn][ðə; ði]['skænti] [mə'tɪriəl] [ɑːn] [ðɪs] ['riːdʒən][soʊ][fɑːr][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][prɪnt] ,

| in | the | scanty | material | on | this | region | so | far | available | in | print | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 稀少 | 材料 | 在 | 这 | 地区 | 所以 | 远的 | 可用的 | 在 | 打印 | , |

目前已出版的关于该地区的资料非常有限，

[ðer; ðər][ɪg'zɪsts] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - ['daɪəlekt] .

| there | exists | absolutely | nothing | in | the | Wawenock | dialect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 存在 | 绝对地 | 没有什么 | 在 | 这 | - | 方言 | . |

沃韦诺克方言中根本没有任何东西。

- [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] ['mɪstər] . ['mæstə][hæz; həz]['gɪv(ə)n][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][tuː; tə][ðə; ði]

| 44 | It | might | be | added | that | Mr | . | Masta | has | given | considerable | time | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 它 | 可能 | 是 | 额外 | 那 | 先生 | . | 大师 | 有 | 给定 | 大量 | 时间 | 到 | 这 |

['stʌdi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

| study | of | his | people | , |
|---|---|---|---|---|
| 学习 | 的 | 他的 | 人们 | , |

44 此外，马斯塔先生还花费了大量时间研究他的人民。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][kwaɪt]['sætɪsfaɪd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'næki][ʌv; əv]

| and | he | is | quite | satisfied | as | to | the | identity | of | the | Abenaki | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 相当 | 使满意 | 作为 | 到 | 这 | 身份 | 的 | 这 | 阿贝纳基 | 的 |

[bɪkænkʊr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['ɜːrli] [meɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

| Becancour | with | the | Wawenock | of | early | Maine | history | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝坎库尔 | 和 | 这 | - | 的 | 早期的 | 缅因州 | 历史 | . |

他对贝坎库尔的阿贝纳基人与缅因州早期历史上的瓦韦诺克人之间的同一性感到非常满意。

- [kəm'pærətɪv] [lɪŋ'gwɪstɪk][ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [mə'tɪriəl] [ɪn][ pə'nɔbskɔt ] ,

| 45 | Comparative | linguistic | and | mythological | material | in | Penobscot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 比较 | 语言学 | 和 | 神话 | 材料 | 在 | 佩诺布斯科特 | , |

45 彭布斯科特语中的比较语言学和神话学材料，

[wɪtʃ] [ðə; ði] - [moʊst] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɚz] “ [ pə'nɔbskɔt ]

| which | the | Wawenock | most | closely | resembles | may | be | found | in | the | writer's | “ | Penobscot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | - | 最多 | 密切 | 类似 | 可能 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 作家的 | “ | 佩诺布斯科特 |

[træns'fɔːrmər] ['tɛksts] ,

| Transformer | Texts | , |
|---|---|---|
| 变压器 | 文本 | , |

在作者的《彭布斯科特变形文本》中，可以找到与沃韦诺克最相似的文本。

” [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [lɪŋ'gwɪstɪks] , ['vɑːl] .

| ” | International | Journal | of | American | Linguistics | , | vol | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 国际的 | 杂志 | 的 | 美国人 | 语言学 | , | 卷 | . |

《国际美国语言学杂志》，第 19 卷，第 1 期，第 1-10 页。

[aɪ] , [noʊ] . [θriː] , - ,

| I | , | no | . | 3 | , | 1918 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | , | 不 | . | 3 | , | - | , |

我，第3期，1918年，

[waɪl] ['dɑːktər] ['maɪkəlsən] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ pə'nɔbskɔt ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['iːstərn]

| while | Doctor | Michelson | has | given | the | position | of | Penobscot | among | the | eastern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 医生 | 米歇尔森 | 有 | 给定 | 这 | 位置 | 的 | 佩诺布斯科特 | 之中 | 这 | 东 |

[æl'gɑːŋkiən]['daɪəlekts][ɪn][hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [lɪŋ'gwɪstɪk] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| Algonkian | dialects | in | his | Preliminary | Report | on | the | Linguistic | Classification | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿尔冈昆语 | 方言 | 在 | 他的 | 初步的 | 报告 | 在 | 这 | 语言学 | 分类 | 的 |

[æl'gɑːŋkwiənˌæl'gɑːŋkiən] [traɪbz] ,

| Algonquian | Tribes | , |
|---|---|---|
| 阿尔冈昆语 | 部落 | , |

米歇尔森博士在其《阿尔冈昆部落语言分类初步报告》中，将佩诺布斯科特语归类为东部阿尔冈昆语方言。

['twenti] - [eɪtθ] [æn] .

| Twenty | - | eighth | Ann | . |
|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 第八 | 安 | . |

第二十八周年

[rep] . [bɜːr] .
**Rep** . **Bur** .
代表 . 伯 .

众议院

['eɪmɝ] .
**Amer** .
美国 .

美国

- . , - , [piː'piː] . - - - . -
**Ethn** . , **1913** , **pp** . **280** - **288** . **178**
- . , - , pp . - - - . -

民族志，1913年，第280-288页。178

[fə'netɪk] [noʊt]
**PHONETIC** **NOTE**
语音 笔记

音标

[ɔːl'ðoʊ] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]['daɪəlekts] ,
**Although** **closely** **related** **with** **the** **Penobscot** **and** **the** **St** . **Francis** **dialects** ,
虽然 密切 有关的 和 这 佩诺布斯科特 和 这 英石 . 弗朗西斯 方言 ,

虽然与佩诺布斯科特语和圣弗朗西斯语方言密切相关，

- [hæz; həz][sʌm; səm] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kwɑːlətiz][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .
**Wawenock** **has** **some** **distinctive** **qualities** **of** **its** **own** .
- 有 一些 独特的 品质 的 它是 自己的 .

沃韦诺克有一些自身独特的特点。

[ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [saʊndz] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
**The** **list** **of** **sounds** **is** **as** **follows** **:**
这 列表 的 声音 是 作为 跟随 :

声音列表如下：

[piː] , [biː] , [em][ɑːr; ər]['nɔːrm(ə)l][æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
**p** , **b** , **m** **are** **normal** **as** **in** **English** .
p , b , 米 是 普通的 作为 在 英语 .

p、b、m 是英语中的正常字母。

[en] , [el][æl'viːələr] - ['dent(ə)l][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .
**n** , **l** **alveolar** - **dental** **in** **position** .
n , 我 肺泡 - 牙科 在 位置 .

n，l 齿龈位置。

- [æl'viːələr] - ['dent(ə)l]['lætərəl][sɜːrd] .
**ɬ** **alveolar** - **dental** **lateral** **surd** .
- 肺泡 - 牙科 侧 无功 .

ɬ 牙槽-牙齿外侧表面。

[tiː] , [diː][æl'viːələr] - ['dent(ə)l] , ['sʌmwʌt] [ˌɪndɪ'tɜːrmɪnət] [ɪn]['kwɑːləti] .
**t** , **d** **alveolar** - **dentals** , **somewhat** **indeterminate** **in** **quality** .
t , d 肺泡 - 牙科 , 有些 不定 在 质量 .

t、d 齿龈齿音，质量有些不确定。

[keɪ] , [dʒiː]['miːdiəl] ['pælətl] , [ˌɪndɪ'tɜːrmɪnət] [ɪn]['kwɑːləti] .
**k** , **g** **medial** **palatals** , **indeterminate** **in** **quality** .
k , 克 内侧 腭部 , 不定 在 质量 .

k、g 中腭音，音质不确定。

kʼʷ [ɪz][keɪ] ['fɑːloʊd] [baɪ][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][lɪp]['kloʊʒər] ; - ['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːrz] . -
**kʼʷ** **is** **k** **followed** **by** **aspiration** **and** **lip** **closure** **;** **gʷ** **also** **occurs** **.** **46**
kʼʷ 是 k 随后 经过 抱负 和 唇 关闭 ; - 还 发生 . -

kʼʷ 是 k 音后接送气音和唇闭合音；gʷ 也会出现。46

[tiː ˈsiː] [ˈæfrəˌkev] [ˈmiːdiəl] [sɜːrd] .

| **tc** | **affricative** | **medial** | **surd** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| tc | 塞擦音 | 内侧 | 无功 | . |

tc 塞擦音中间根号。

[ˈdiː dʒeɪ] [ˈæfrəˌkev] [ˈmiːdiəl] [ˈsoʊnənt] .

| **dj** | **affricative** | **medial** | **sonant** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| DJ | 塞擦音 | 内侧 | 响 | . |

dj 塞擦音中间响音。

[es] , [ziː] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [seɪm] [æz; əz] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] , [ˌɪndɪˈtɜːrmɪnət] [ɪn] [ˈsoʊnənt] [ˈkwɑːləti] .

| **s** | **,** | **z** | **in** | **position** | **same** | **as** | **in** | **English** | **,** | **indeterminate** | **in** | **sonant** | **quality** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| s | , | z | 在 | 位置 | 相同的 | 作为 | 在 | 英语 | , | 不定 | 在 | 响 | 质量 | . |

s、z 的位置与英语相同，响度不确定。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

- ['pælətl] ['neɪz(ə)l] , [laɪk]['ɛŋ, 'ɪŋ][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [sɪŋ] .

| ŋ | palatal | nasal | , | like | ng | of | English | sing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 腭 | 鼻腔 | , | 喜欢 | ng | 的 | 英语 | 唱歌 | . |

ŋ 腭鼻音，如英语歌唱的 ng。

[eɪtʃ] , ['dʌbljuː] , [waɪ][æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

| h | , | w | , | y | as | in | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| h | , | 西 | , | 是 | 作为 | 在 | 英语 | . |

h、w、y 与英语中的相同。

[ə; eɪ] , [aɪ] , [oʊ] , [juː]['nɔːrm(ə)l] , ['miːdiəm][leŋkθ; leŋθ] .

| a | , | i | , | o | , | u | normal | , | medium | length | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | , | 我 | , | o | , | 你 | 普通的 | , | 中等的 | 长度 | . |

a、i、o、u 正常、中等长度。

[iː]['oʊpən] , [æz; əz][iː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [met] .

| e | open | , | as | e | in | English | met | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| e | 打开 | , | 作为 | e | 在 | 英语 | 遇见 | . |

e open，就像英语中的 e met。

- [lɔːŋ] , [bɪ'twiːn] [iː][ænd; ənd][æ] , [æz; əz][ɪn] [nɔːrθ] ['dʒɜːrmən][bɛr] .

| ɛ | long | , | between | e | and | ä | , | as | in | North | German | bär | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 长的 | , | 之间 | e | 和 | 一个 | , | 作为 | 在 | 北 | 德语 | 酒吧 | . |

ɛ 长，位于 e 和 ä 之间，如北德文 bär。

[aɪ] · [lɔːŋ] [kloʊzd] ['vaʊəl] [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [iː] .

| i | · | long | closed | vowel | like | English | ee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | · | 长的 | 关闭 | 元音 | 喜欢 | 英语 | ee | . |

iː 长闭元音，如英语 ee。

- [lɔːŋgər][ðæn; ðən][oʊ] , ['ɔːlmoʊst][laɪk][ˌeɪ 'juː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [tɔːt] .

| ɔ | longer | than | o | , | almost | like | au | in | English | taut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 更长 | 比 | o | , | 几乎 | 喜欢 | au | 在 | 英语 | 紧绷 | . |

ɔ 比 o 长，几乎像英语 taut 中的 au。

- [ʃɔːrt] [ə; eɪ] , [laɪk][juː][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bʌt; bət] .

| ɑ | short | a | , | like | u | of | English | but | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 短的 | 一个 | , | 喜欢 | 你 | 的 | 英语 | 但 | . |

ɑ 是短元音 a，类似于英语中的 u，但是。

[ə] [ʃɔːrt] [əb'skjʊr] ['vaʊəl] [ʌv; əv][ʌn'sɜːrt(ə)n]['kwɑːləti] .

| ə | short | obscure | vowel | of | uncertain | quality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ə | 短的 | 朦胧 | 元音 | 的 | 不确定 | 质量 | . |

ə 短促、模糊、音质不确定的元音。

, [diˈnəuts] ['neɪzəˌlaɪzd] ['vaʊəlz] ( ɑ̨ , - , ǫ́ ) .

| , | denotes | nasalized | vowels | ( | ɑ̨ | , | ą | , | ǫ́ | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 表示 | 鼻音化的 | 元音 | ( | ɑ̨ | , | - | , | ǫ́ | ) | . |

, 表示鼻化元音 (ɑ̨, ą, ǫ́)。

` [diˈnəuts] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] [saʊnd] .

| ` | denotes | aspiration | following | sound | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ` | 表示 | 抱负 | 下列的 | 声音 | . |

` 表示送气音。

· [di'nəuts] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] ['vaʊəl] [ɔːr]['kɑːnsənənt] .

| · | denotes | lengthened | vowel | or | consonant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| · | 表示 | 加长 | 元音 | 或者 | 辅音 | . |

· 表示延长元音或辅音。

ˊ ['praɪmeri] [stres] .

| ˊ | primary | stress | . |
|---|---|---|---|
| ˊ | 基本的 | 压力 | . |

' 主要压力。

ˋ ['sekənderi] [stres] . -

| ˋ | secondary | stress | . | 46 |
|---|---|---|---|---|
| ˋ | 次要 | 压力 | . | - |

次要应力.46

[ðɪs] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vaʊəl] .

| This | results | from | the | loss | of | a | vowel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 从 | 这 | 损失 | 的 | 一个 | 元音 | . |

这是由于元音缺失造成的。

[tuː] [stɑːp] ['kɔnsənənts] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] [hæv; həv][ə; eɪ] [slaɪt] [voʊ'kælɪk] [pɔːz] , ['sʌmtaɪmz]

| Two | stop | consonants | coming | together | have | a | slight | vocalic | pause | , | sometimes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 停止 | 辅音 | 未来 | 一起 | 有 | 一个 | 轻微 | 声乐 | 暂停 | , | 有时 |

[ə'maʊnt] [tuː; tə][ə] , [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

| amounting | to | ə | , | between | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 金额 | 到 | ə | , | 之间 | 他们 | . |

两个塞音连在一起时，中间会有一个轻微的元音停顿，有时相当于 ə 音。

[ðə; ði] ['vaʊəlz] [iː] , [aɪ] , [ə; eɪ] , [oʊ] ,

| The | vowels | e | , | i | , | a | , | o | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 元音 | e | , | 我 | , | 一个 | , | o | , |

元音字母 e、i、a、o

[juː] [bɪ'fɔːr] ['stɑːps][hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm]

| u | before | stops | have | a | tendency | to | show | a | slight | aspiration | following | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 前 | 停止 | 有 | 一个 | 趋势 | 到 | 展示 | 一个 | 轻微 | 抱负 | 下列的 | 他们 |

.

:

·

停顿前的 u 音往往会在停顿后略带送气音。

[ðɪs] ['kwɑːləti] , [haʊ'evər] , [ɪz]['hɑːrdli]['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn] - [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ pə'nɔbskɔt ]

| This | quality | , | however | , | is | hardly | noticeable | in | Wawenock | in | comparison | with | Penobscot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 质量 | , | 然而 | , | 是 | 几乎 | 显 | 在 | - | 在 | 比较 | 和 | 佩诺布斯科特 |

[ɔːr][ 'mæləsait ] .

| or | Malecite | . |
|---|---|---|
| 或者 | 马利西特 | . |

然而，与佩诺布斯科特或马利西特相比，瓦韦诺克的这种特性几乎不明显。

[wer] [wɜːrdz] ['dɪfər] [ɪn] ['spelɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd]

| Where | words | differ | in | spelling | in | different | places | it | is | because | they | were | recorded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 字 | 不同 | 在 | 拼写 | 在 | 不同的 | 地方 | 它 | 是 | 因为 | 他们 | 是 | 记录 |

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'naʊnst] [iːtʃ] [taɪm] .

| as | they | were | pronounced | each | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 是 | 发音 | 每个 | 时间 | . |

不同地方单词拼写不同的原因是，它们每次都是按照发音记录下来的。

- [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntər'miːdiət] [ˌdaɪə'lɛktɪkəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
**Wawenock appears to have been intermediate dialectically as well as**
- 出现 到 有 到过 中间的 辩证地 作为 出色地 作为

[ˌdʒiːə'græfɪkli] [bɪ'twiːn] [ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ˌæbə'næki] ( -
**geographically between Penobscot and St . Francis Abenaki ( Aroosaguntacook**
地理上 之间 佩诺布斯科特 和 英石 . 弗朗西斯 阿贝纳基 ( -

[ænd; ənd] ['nɔːrɪdʒwɒk] ) .
**and Norridgewock ) .**
和 诺里奇沃克 ) .

沃韦诺克在方言和地理上似乎都介于佩诺布斯科特和圣弗朗西斯阿贝纳基（阿鲁萨贡塔库克和诺里奇沃克）之间。

[ɪn] [fə'netɪk] [meɪk] - [ʌp][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [prɪ'dɔmə,neɪtɪŋ] [iː] , - ,
**In phonetic make - up it has the predominating e , ɛ ,**
在 语音 制作 - 向上 它 有 这 占主导地位 e , - ,

在语音构成上，它以 e、ɛ 为主，

['vaʊəl] [wer] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ə; eɪ][ænd; ənd][ɪn][ pə'nɔbskɔt ][iː] [ə'kɜːrz] , [ðoʊ] [rɪ'zemblɪŋ]
**vowel where in St . Francis a and in Penobscot e occurs , though resembling**
元音 在哪里 在 英石 . 弗朗西斯 一个 和 在 佩诺布斯科特 e 发生 , 尽管 类似

[ pə'nɔbskɔt ] [mɔːr] .
**Penobscot more .**
佩诺布斯科特 更多的 .

圣弗朗西斯语中的元音是 a，佩诺布斯科特语中的元音是 e，但更像佩诺布斯科特语。

- Gluskąbɛ , [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] Gulskąba´ , [ pə'nɔbskɔt ] Gluskǫ´be ; - [biː; bi] ·
**Wawenock Gluskąbɛ , St . Francis Gulskąba´ , Penobscot Gluskǫ´be ; Wawenock be·**
- Gluskąbɛ , 英石 . 弗朗西斯 Gulskąba´ , 佩诺布斯科特 Gluskǫ´be ; - 是 ·

´nɑm , [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] p`ha´nɑm , [ pə'nɔbskɔt ] p`he´nɑm .
**´nɑm , St . Francis p`ha´nɑm , Penobscot p`he´nɑm .**
´nɑm , 英石 . 弗朗西斯 p`ha´nɑm , 佩诺布斯科特 p`he´nɑm .

Wawenock Gluskąbɛ, St. Francis Gulskąba´, Penobscot Gluskǫ´be; Wawenock be·´nɑm, St. Francis p`ha´nɑm, Penobscot p`he´nɑm.

“ ['wʊmən] .
**“ woman .**
“ 女士 .

“女士。

” [ðə; ði]['dent(ə)l]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][æl'viːələr] ['kɔnsənənts] ( [en] , [tiː] , [diː] ,
**” The dental quality of the alveolar consonants ( n , t , d ,**
” 这 牙科 质量 的 这 肺泡 辅音 ( n , t , d ,

“齿龈辅音（n、t、d、

[el] ) [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ,vɪdʒu'æləti][tuː; tə] - .
**l ) is something of an individuality to Wawenock .**
我 ) 是 某物 的 一个 个性 到 - .

l) 对沃韦诺克来说具有一定的个性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['toʊtəli] ['fɔːrən] [tuː; tə][ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][ðə; ði]['daɪəlekts] ['iːstwərd] , [waɪl] [ðə; ði][ˌes 'tiː] .
**It is totally foreign to Penobscot and the dialects eastward , while the St .**
它 是 完全 外国的 到 佩诺布斯科特 和 这 方言 向东 , 尽管 这 英石 .

['frænsɪs] pronunciation179
**Francis pronunciation179**
弗朗西斯 pronunciation179

它与佩诺布斯科特语和东部的方言完全不同，而圣弗朗西斯的发音179

[ʃoʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][tiː] , [diː] , [ænd; ənd][ðə; ði] .
**shows it in t , d , and the affricatives .**
演出 它 在 t , d , 和 这 塞擦音 .

用 t、d 和塞擦音表示。

- , [laɪk][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ˌæbə'næki] , [hæz; həz][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['sɪləb(ə)l] [stres] .

| **Wawenock** | **,** | **like** | **St** | **.** | **Francis** | **Abenaki** | **,** | **has** | **the** | **final** | **syllable** | **stress** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 喜欢 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 阿贝纳基 | , | 有 | 这 | 最终的 | 音节 | 压力 | . |

瓦韦诺克语和圣弗朗西斯·阿贝纳基语一样，重音在最后一个音节上。

[laɪk] [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [læks] [ðə; ði][dɪ'stɪŋkt][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] ['vaʊəlz] [prɪ'siːdɪŋ]

| **Like** | **St** | **.** | **Francis** | **it** | **also** | **lacks** | **the** | **distinct** | **aspiration** | **following** | **vowels** | **preceding** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 它 | 还 | 缺乏 | 这 | 清楚的 | 抱负 | 下列的 | 元音 | 前 |

['stɑːps][ænd; ənd] [soʊ]['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ pə'nɔbskɔt ] .

| **stops** | **and** | **affricatives** | **so** | **noticeable** | **in** | **Penobscot** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 和 | 塞擦音 | 所以 | 显 | 在 | 佩诺布斯科特 | . |

与圣弗朗西斯语一样，它也缺乏在塞音和塞擦音之前的元音之后明显的送气音，而这种送气音在佩诺布斯科特语中非常明显。

[sɪn'tæktɪkli] - ['juːzɪz] [mɔːr] [ˌɪndɪ'pendənt] [wɜːrd][fɔːrmz][ðæn; ðən][ pə'nɔbskɔt ][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

| **Syntactically** | **Wawenock** | **uses** | **more** | **independent** | **word** | **forms** | **than** | **Penobscot** | **but** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 句法上 | - | 用途 | 更多的 | 独立的 | 单词 | 表格 | 比 | 佩诺布斯科特 | 但 | 它 |

[ɪz][nɑːt][kwaɪt][soʊ][ˌænə'lɪtɪk][æz; əz][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]['daɪəlekt] .

| **is** | **not** | **quite** | **so** | **analytic** | **as** | **the** | **St** | **.** | **Francis** | **dialect** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 相当 | 所以 | 分析 | 作为 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 方言 | . |

从句法上看，瓦韦诺克语使用的独立词形比佩诺布斯科特语多，但它的分析性不如圣弗朗西斯方言。

[ɪn][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] - [im'plɔiz] [sʌm; səm] [naʊnz] [ænd; ənd][ vəːbz ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

| **In** | **vocabulary** | **Wawenock** | **employs** | **some** | **nouns** | **and** | **verbs** | **which** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 词汇 | - | 雇佣 | 一些 | 名词 | 和 | 动词 | 哪个 | 是 |

[faʊnd] [ɪn][ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] — [pər'hæps] [mɔːr] [ʌv; əv]

| **found** | **in** | **Penobscot** | **and** | **not** | **in** | **St** | **.** | **Francis** | **and** | **vice** | **versa** | **—** | **perhaps** | **more** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成立 | 在 | 佩诺布斯科特 | 和 | 不是 | 在 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 和 | 副 | 反之亦然 | — | 也许 | 更多的 | 的 |

[ðə; ði]['fɔːrmər] .

| **the** | **former** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 以前的 | . |

在词汇方面，瓦韦诺克语使用了一些在佩诺布斯科特语中发现但在圣弗朗西斯语中没有发现的名词和动词，反之亦然——也许前者更多一些。

['moʊdl][ænd; ənd][æd'vɜːrbiəl][fɔːrmz][ɑːr; ər] [mɔːr] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] .

| **Modal** | **and** | **adverbial** | **forms** | **are** | **more** | **like** | **those** | **of** | **St** | **.** | **Francis** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 模态 | 和 | 状语 | 表格 | 是 | 更多的 | 喜欢 | 那些 | 的 | 英石 | . | 弗朗西斯 | . |

情态动词和状语形式更接近圣方济各的风格。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['græmər] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [ˌæsər'teɪn] ,

| **There** | **is** | **nothing** | **in** | **grammar** | **,** | **so** | **far** | **as** | **I** | **could** | **ascertain** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 在 | 语法 | , | 所以 | 远的 | 作为 | 我 | 可以 | 探明 | , |

据我所知，语法方面没有任何相关内容。

[ðæt] [ɪz] ['riːəli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [tuː] [rɪ'leɪtɪd] ['daɪəlekts] ;

| **that** | **is** | **really** | **distinct** | **from** | **both** | **the** | **two** | **related** | **dialects** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 真的 | 清楚的 | 从 | 两个都 | 这 | 二 | 有关的 | 方言 | ; |

这与两种相关的方言都截然不同；

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪəlekt] [siːmz] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] .

| **consequently** | **the** | **intermediate** | **position** | **of** | **the** | **dialect** | **seems** | **well** | **established** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 这 | 中间的 | 位置 | 的 | 这 | 方言 | 似乎 | 出色地 | 已确立的 | . |

因此，该方言的中间地位似乎已得到充分确立。

[ɪts] [ˌɪntər'miːdiət] [kəm'plekʃ(ə)n][hæz; həz][led][tuː; tə][æn; ən] [ə'nɑːmələs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

| **Its** | **intermediate** | **complexion** | **has** | **led** | **to** | **an** | **anomalous** | **classification** | **among** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 中间的 | 肤色 | 有 | 引领 | 到 | 一个 | 异常的 | 分类 | 之中 | 这 |

[ 'indiəns ] [ðəm'selvz] .

| **Indians** | **themselves** | **.** |
|---|---|---|
| 印度人 | 他们自己 | . |

其介于两者之间的肤色导致印度人自己对其进行了一种特殊的分类。

[ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]['daɪəlekt] ,

| The | Penobscot | associate | Wawenock | with | the | St | . | Francis | dialect | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 佩诺布斯科特 | 联系 | - | 和 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 方言 | , |

佩诺布斯科特人将瓦韦诺克与圣弗朗西斯方言联系起来，

[waɪl] [ðə; ði]['lætər] [rɪ'sɪprəkeɪt] [baɪ] ['klæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ pə'nɔbskɔt ] .

| while | the | latter | reciprocate | by | classing | it | with | Penobscot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 后者 | 往复 | 经过 | 分类 | 它 | 和 | 佩诺布斯科特 | . |

而后者则将其归类为佩诺布斯科特语。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌes 'tiː] .

| As | a | final | consideration | it | might | be | added | that | intercourse | with | the | St | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 最终的 | 考虑 | 它 | 可能 | 是 | 额外 | 那 | 交往 | 和 | 这 | 英石 | . |

['frænsɪs]['piːp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [tuː] [ɪ'regjələr] [tuː; tə][hæv; həv] ['influənst] [ðə; ði]['ɪdiəm][ɪn]['riːs(ə)nt]

| Francis | people | has | been | too | irregular | to | have | influenced | the | idiom | in | recent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗朗西斯 | 人们 | 有 | 到过 | 也 | 不规律的 | 到 | 有 | 影响 | 这 | 成语 | 在 | 最近的 |

['jɪrz] ,

| years | , |
|---|---|
| 年 | , |

最后需要补充的是，近年来与圣方济各会众的交往过于不规律，不足以对该习语产生影响。

[hens] [ðə; ði] [ˌɪntər'miːdieri] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪəlekt] [siːm] ['dʒenjuɪn] ['prɑːpərtiz] ,

| hence | the | intermediary | characteristics | of | the | dialect | seem | genuine | properties | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 中介 | 特征 | 的 | 这 | 方言 | 似乎 | 真的 | 特性 | , |

因此，方言的中间特征似乎是其真实属性。

[nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [ə'kwaɪrd] [sɪns] [ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][frʌm; frəm][ɪts][oʊld][hoʊm]

| not | of | a | kind | acquired | since | the | migration | of | the | tribe | from | its | old | home |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 的 | 一个 | 种类 | 获得 | 自从 | 这 | 迁移 | 的 | 这 | 部落 | 从 | 它是 | 老的 | 家 |

[ɪn] [meɪn] . -

| in | Maine | . | 180 |
|---|---|---|---|
| 在 | 缅因州 | . | - |

并非该部落从缅因州故土迁徙后所获得的那种类型。180

GLUSKĄBE´ [ðə; ði] [trænsˈfɔːrmər]

| GLUSKĄBE´ | THE | TRANSFORMER |
|---|---|---|
| GLUSKĄBE´ | 这 | 变压器 |

格鲁斯卡贝变形金刚

[ə; eɪ]

| A |
|---|
| 一个 |

一个

GLUSKąBɛ´ [kri'eɪts] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kəm'piːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kri'eɪtər]

| GLUSKąBɛ´ | CREATES | HIMSELF | AND | COMPETES | WITH | THE | CREATOR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GLUSKąBɛ´ | 创建 | 他自己 | 和 | 竞争 | 和 | 这 | 创作者 |

GLUSKąBɛ´ 创造自我并与创造者竞争

yuweˊdji ·

| yuweˊdji | · |
|---|---|
| yuweˊdji | · |

yuweˊdji·

[frʌm; frəm] [ðɪs]

| From | this |
|---|---|
| 从 | 这 |

由此

mɑdjąbeˊgəsitˋ

| mɑdjąbeˊgəsitˋ |
|---|
| mɑdjąbeˊgəsitˋ |

mɑdjąbeˊgəsitˋ

[ɪz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ]
**is** **the** **beginning**
是 这 开始

是开始

Gluskąbɛ́
**Gluskąbɛ́**
Gluskąbɛ́

Gluskąbɛ́

- .
**Gluskabe** **.**
- .

格鲁斯卡贝。

nenawá
**nenawá**
nenawá

妮娜瓦

[ðen] [hiː; hi]
**Then** **he**
然后 他

然后他

debéldak
**debéldak**
debéldak

德贝尔达克

“ [ðə; ði] [ˈoʊnər] ” -
**“** **The** **Owner** **”** **47**
“ 这 所有者 ” -

“主人”47

wa`wali · bąde
**wa`wali** **·** **bąde**
wa`wali · bąde

wa`wali·bąde

[wen] [hiː; hi] [meɪd]
**when** **he** **made**
什么时候 他 制成

当他这样做的时候

- · senąbal`
**ntami** **·** **senąbal`**
- · senąbal`

ntami·senąbal`

[fɜːrst][mæn]
**first** **man**
第一的 男人

第一人

[ˌen ˈaɪ] · nawayú
**ni** **·** **nawayú**
ni · nawayú

ni·nawayú

[ðen] [naʊ]
**then** **now**
然后 现在

那时现在

[kiː] ·
**ki** ·
ki ·

ki·

[ʌv; əv] [ɜːrθ]
**of** **earth**
的 地球

地球

peyɑnɑ´k
**peyɑnɑ´k**
peyɑnɑ´k

佩亚纳克

[left] ['oʊvər] ,
**left** **over** **,**
左边 超过 ,

剩余的,

[ˌdʒiː 'aɪ] · ['ziː] · hą´t
**gi** · **zi** · **hą´t**
gi · zi · hą´t

gi·zi·hą´t

[wen] [hiː; hi] [meɪd]
**when** **he** **made**
什么时候 他 制成

当他这样做的时候

yuli´l
**yuli´l**
yuli´l

尤利

[ðɪs]
**this**
这

这

senąba´l`
**senąba´l`**
senąba´l`

senąba´l`

[mæn]
**man**
男人

男人

[ˌen 'aɪ] · - · ´
**ni** · **wudji** · ´
ni · - · ´

尼·乌吉·´

[frʌm; frəm] [ðæt]
**from** **that**
从 那

那个

- · husi´n
**nitci** · **husi´n**
- · husi´n

nitci·husi´n

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [hɪm'self]
**he** **created** **himself**
他 创建 他自己

他创造了自己

Gluskąbɛ́
**Gluskąbɛ́**
Gluskąbɛ́

Gluskąbɛ́

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

[ju] ·
**yu** **·**
yu ·

yu·

[ðɪs]
**this**
这

这

[kiː] ·
**ki** **·**
ki ·

ki·

[ɜːrθ]
**earth**
地球

地球

peyɑnąˑ ziˊk
**peyɑnąˑ** **·** **ziˊk**
peyɑnąˑ · ziˊk

佩亚纳齐克

[left] ['oʊvər]
**left** **over**
左边 超过

剩余

[kiː] · yuˊ
**ki** **·** **yuˊ**
ki · yuˊ

ki·yuˊ

[ðɪs] [ɜːrθ]
**this** **earth**
这 地球

这片土地

giˊzi · ['bɛgaɪ] · hadązu`
**giˊzi** **·** **begi** **·** **hadązu`**
giˊzi · 开始 · hadązu`

giˊzi·begi·hadązu`

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['sprɪŋkld] ,
**which** **had** **been** **sprinkled** **,**
哪个 有 到过 撒上 ,

上面洒过东西，

[ˌen ˈaɪ] · [wet] · e´k
**ni** · **wet** · **e´k**
ni · 湿的 · e´k

ni·wet·e´k

[ðæt] [ɪz] [waɪ]
**that** **is** **why**
那 是 为什么

因此

mliksɑnɑ´o
**mliksɑnɑ´o**
mliksɑnɑ´o

姆利克萨诺

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ]
**he** **was** **so** **strong**
他 曾是 所以 强的

他非常强壮

[ˌen ˈaɪ] · waida´
**ni** · **waida´**
ni · waida´

ni·waida´

[soʊ] [wel]
**so** **well**
所以 出色地

太好了

Gluskąbɛ´
**Gluskąbɛ´**
Gluskąbɛ´

Gluskąbɛ´

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

[kːzi] · n´əgwi · - · hozu`
**kizi** · **n´əgwi** · **tciwəli** · **hozu`**
基兹 · n´əgwi · - · hozu`

kizi·n´əgwi·tciwəli·hozu`

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][fɔːrm][hɪm'self] ;
**was** **able** **to** **form** **himself** **;**
曾是 有能力的 到 形式 他自己 ;

他能够塑造自己;

- · ´
**negani** · ´
- · ´

negani·´

[ðen]
**then**
然后

然后

ubɑ´bmądabi`n
**ubɑ´bmądabi`n**
ubɑ´bmądabi`n

ubɑ´bmądabi`n

[hiː; hi] [muːvd] [əˈbaʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ;
**he** **moved** **about** **in** **a** **sitting** **position** **;**
他 已搬 关于 在 一个 坐着 位置 ;

他坐着走动;

[ˌen ˈaɪ] · debeldaˊkˋ
**ni** **·** **debeldaˊkˋ**
ni · debeldaˊkˋ

ni·debeldaˊkˋ

[ðen] “ [ðə; ði] [ˈoʊnər]
**then** **“** **The** **Owner**
然后 “ 这 所有者

然后是“所有者”

” - · nawɑˊ · [en]
**”** **umɑlhi** **·** **nawɑˊ** **·** **n**
” - · nawɑˊ · n

“umɑlhi·nawɑˊ·n

[wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] ;
**was** **astonished** **;**
曾是 惊讶 ;

感到震惊;

[ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · łɑˊn
**ni** **·** **udi** **·** **łɑˊn**
ni · 乌迪 · łɑˊn

ni·udi·łɑˊn

[ðen] [hiː; hi] [sed] ,
**then** **he** **said** **,**
然后 他 说 ,

然后他说,

“ - · ˊ
**“** **tɑni** **·** **ˊ**
“ - · ˊ

“tɑni·ˊ

“ [haʊ]
**“** **How**
“ 如何

“如何

wədaˊt · [iː]
**wədaˊt** **·** **e**
wədaˊt · e

哇

[ˈhæpənd] [naʊ]
**happened** **now**
发生 现在

现在发生的事情

yugədayiˊn
**yugədayiˊn**
yugədayiˊn

yugədayiˊn

” [hɪr] [juː; jʊ] [biː; bi] ?
**”** **here** **you** **be** **?**
” 这里 你 是 ?

“你在这儿吗?”

" [ˌen ˈaɪ] · ['u:di] · ˊłəgun
**" ni · udi · ˊłəgun**
" ni · 乌迪 · ˊłəgun

"ni·udi·ˊłəgun

[ðen] [hi:; hi] [sed] ,
**Then he said ,**
然后 他 说 ,

然后他说，

" a´ida`
**" a´ida`**
" a´ida`

"a´ida`

" [wel] !
**" Well !**
" 出色地 !

"出色地!

[ˌen ˈaɪ] · ˊwədji ·
**ni · ˊwədji ·**
ni · ˊwədji ·

ni·ˊwədji·

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z]
**because**
因为

因为

- · hosi´n
**nidji · hosi´n**
- · hosi´n

nidji·hosi´n

[aɪ] [fɔ:rmd] [maɪˈself][frʌm; frəm]
**I formed myself from**
我 形成 我 从

我从.....中塑造了自己

[ki:] · ˊyu
**ki · ˊyu**
ki · ˊyu

ki·ˊyu

[ðɪs] [ɜ:rθ]
**this earth**
这 地球

这片土地

peyɑnəmɑ´n
**peyɑnəmɑ´n**
peyɑnəmɑ´n

佩亚纳曼

[left] ['oʊvər][frʌm; frəm]
**left over from**
左边 超过 从

剩余物

nta´mi ·
**nta´mi ·**
nta´mi ·

nta´mi·

[fɜːrst]
**first**
第一的

第一的

se´nąbɛ
**se´nąbɛ**
se´nąbɛ

se´nąbɛ

[mæn]
**man**
男人

男人

['gɪziː] · h´at
**gizi · h´at**
吉兹 · h´at

gizi·h´at

" [ðæt] [juː; jʊ] [meɪd] .
**" that you made .**
" 那 你 制成 .

"你做的。"

" [ˌen 'aɪ] · ['uːdi] · ´łəgun
**" ni · udi · ´łəgun**
" ni · 乌迪 · ´łəgun

"ni·udi·´łəgun

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**Then he was told**
然后 他 曾是 讲述

然后他被告知

debe´ldamli · dji`l`
**debe´ldamli · dji`l`**
debe´ldamli · dji`l`

debe´ldamli·dji`l`

[hɪz; ɪz] " ['oʊnər] , "
**his " Owner , "**
他的 " 所有者 , "

他的"主人",

" gamɑ´dj´i ·
**" gamɑ´dj´i ·**
" gamɑ´dj´i ·

"gamɑ´dj´i·

" ['veri]
**" Very**
" 非常

"非常

kəmɑlhintato´`
**kəmɑlhintato´`**
kəmɑlhintato´`

kəmɑlhintato´`

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['wʌndərf(ə)l] .
**" you are wonderful .**
" 你 是 精彩的 .

"你太棒了。

〃 ['uːdi] · ˊłəgul
〃 **udi** · **ˊłəgul**
〃 乌迪 · ˊłəgul

“udi·ˊłəgul

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**He** **was** **told**
他 曾是 讲述

他被告知

“ - · ˊntatoˋ
“ **nəmɑlhi** · **ˊntatoˋ**
〃 - · ˊntatoˋ

“nəmɑlhi·ˊntatoˋ

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['wʌndərf(ə)l]
“ **I** **am** **wonderful**
〃 我 是 精彩的

我很棒

eˊligizi · begihalihɑˋn .
**eˊligizi** · **begihalihɑˋn** .
eˊligizi · begihalihɑˋn .

eˊligizi·begihalihɑˋn.

〃 [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['sprɪŋkld] [ˌem 'iː] .
〃 **because** **you** **sprinkled** **me** .
〃 因为 你 撒上 我 .

因为你洒了我。

〃 negaˊ
〃 **negaˊ**
〃 negaˊ

“negaˊ”

[ðen]
**Then**
然后

然后

[ˌen 'aɪ] · ['uːdi] · łąguˊn
**ni** · **udi** · **łąguˊn**
ni · 乌迪 · łąguˊn

ni·udi·łąguˊn

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**he** **was** **told**
他 曾是 讲述

他被告知

“ - · ˊ
“ **nəgadji** · ˊ
〃 - · ˊ

“nəgadji·ˊ

“ [ə'kɔːrdɪŋli]
“ **Accordingly**
〃 因此

“因此

kiuseˊnenaˋ
**kiuseˊnenaˋ**
kiuseˊnenaˋ

kiuseˊnenaˋ

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][roʊm][ə'baʊt]
**we** **shall** **roam** **about**
我们 将 漫游 关于

我们将四处游荡

nikwąbi · ´
**nikwąbi · ´**
nikwąbi · ´

nikwąbi·´

” [naʊ] .
**” now .**
” 现在 .

“现在。

” [ˌen 'aɪ] · weˊdji ·
**” ni · weˊdji ·**
” ni · weˊdji ·

“ni·weˊdji·

[soʊ]
**So**
所以

所以

- · [haɪ] · diˊt
**mɑndji · hi · diˊt**
- · 你好 · diˊt

曼吉·希·迪特

[ðeɪ] [left]
**they left**
他们 左边

他们离开了

[ˌen 'aɪ] · wədaˊkwɑŋk · [aɪ] · `na
**ni · wədaˊkwɑŋk · i · `na**
ni · wədaˊkwɑŋk · 我 · `na

ni·wədaˊkwɑŋk·i·`na

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [hɪl]
**then they went up hill**
然后 他们 去 向上爬坡道

然后他们上山了

wadjuwaˊlˋ
**wadjuwaˊlˋ**
wadjuwaˊlˋ

wadjuwaˊlˋ

[ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ,
**a mountain ,**
一个 山 ,

一座山，

[ˌen 'aɪ] · ['gɪziː] ·
**ni · gizi ·**
ni · 吉兹 ·

ni·gizi·

[ðen] ['æftər]
**then after**
然后 后

然后之后

['ʊskiː] · ´dji · weˋ
**uski · ´dji · weˋ**
乌斯基 · ´dji · weˋ

uski·´dji·weˋ

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp]
**they reached the top**
他们 达到 这 顶部

他们登顶了。

wadjo´k
**wadjo´k**
wadjo´k

瓦乔克

[ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]
**of the mountain**
的 这 山

山

nebla´
**nebla´**
nebla´

nebla´

[waɪl]
**while**
尽管

尽管

tąławe · ´
**tąławe · ´**
tąławe · ´

tąławe·´

[soʊ]
**so**
所以

所以

ubma´tawẓ · bina`
**ubma´tawẓ · bina`**
ubma´tawẓ · bina`

ubma´tawẓ·bina`

[ðeɪ] [geɪzd] [ə'baʊt]['oʊpən] [aɪd]
**they gazed about open eyed**
他们 凝视 关于 打开 眼睛

他们睁大眼睛环顾四周。

['tɑːni] · ´lɑnawageˋ
**tani · ´lɑnawageˋ**
塔尼 · ´lɑnawageˋ

tani·´lɑnawageˋ

[soʊ][fɑːr]
**so far**
所以 远的

迄今为止

- · - · ´
**owewi · wɑniwi · ´**
- · - · ´

owewi·wɑniwi·´

[raʊnd] [ə'baʊt]
**round** **about**
圆形的 关于

周围

[ˌen 'aɪ] · una´mi · tona`
**ni** · **una´mi** · **tona`**
ni · una´mi · tona`

尼·乌米·托纳`

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː]
**they** **could** **see**
他们 可以 看

他们能看到

- · a´l`
**nəbəs** · **a´l`**
- · a´l`

nəbəs·a´l`

[leɪks] ,
**lakes** **,**
湖泊 ,

湖泊，

[ˌes 'aɪ] · bua´l`
**si** · **bua´l`**
是 · bua´l`

si·bua´l`

['rɪvəz] ,
**rivers** **,**
河流 ,

河流，

[ˌes 'aɪ] · ['biːwiː] · ´
**si** · **biwi** · **´**
是 · 双妻 · ´

si·biwi·´

[ænd; ənd]
**and**
和

和

· a´l`
**abazi** · **a´l`**
阿巴齐 · a´l`

abazi·a´l`

[triːz]
**trees**
树木

树木

- · ´wi
**məsi** · **´wi**
- · ´wi

məsi·´wi

[ɔːl]
**all**
全部

全部

el`ka´mige`k
**el`ka´mige`k**
el`ka´mige`k

el`ka´mige`k

[haʊ] [ðə; ði][lænd] [leɪ] ,
**how** **the** **land** **lay** **,**
如何 这 土地 躺 ,

地势如何，

[kiː] ·
**ki** **·**
ki ·

ki·

[ðə; ði] [ɜːrθ] .
**the** **earth** **.**
这 地球 .

地球。

[ˌen ˈaɪ] · dəbe´lda`k
**ni** **·** **dəbe´lda`k**
ni · dəbe´lda`k

尼·dəbe´lda`k

[ðen] “ [ðə; ði] [ˈoʊnər]
**Then** **“** **The** **Owner**
然后 “ 这 所有者

然后是“所有者”

” [ˈuːdi] · ´ɬan
**”** **udi** **·** **´ɬan**
” 乌迪 · ´ɬan

“udi·´ɬan

[sed] ,
**said** **,**
说 ,

说，

“ [kiː] · nayu´
**“** **ki** **·** **nayu´**
“ ki · nayu´

“ki·nayu”

“ [bɪˈhoʊld] [hɪr]
**“** **Behold** **here**
“ 看哪 这里

“看哪，这里

[ˈiːlaɪ] · - · ´ntatowq̓`
**eli** **·** **mɑlhi** **·** **´ntatowq̓`**
伊莱 · - · ´ntatowq̓`

eli·mɑlhi·´ntatowq̓`

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)l][ɪz][maɪ][wɜːrk] ,
**how** **wonderful** **is** **my** **work** **,**
如何 精彩的 是 我的 工作 ,

我的工作多么棒啊！

[ˌɛmˌɛsˈaɪ] · ´wi
**msi** **·** **´wi**
微星 · ´wi

msi·´wi

[ɔːl]
**all**
全部

全部

[ˌɛnˈdʒiːˈaɪ] · [ˈziː] · dəhq´damən48
**ngi · zi · dəhq´damən48**
ngi · zi · dəhq´damən48

ngi·zi·dəhq´damən48

[aɪ] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][maɪ] [wɪʃ] [ʌv; əv][maɪnd]
**I created by my wish of mind**
我 创建 经过 我的 希望 的 头脑

我凭着内心的愿望创造了这一切

pe´mkamige`k
**pe´mkamige`k**
pe´mkamige`k

pe´mkamige`k

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [wɜːrld] ,
**the existing world ,**
这 现存的 世界 ,

现存的世界,

sobe´k`ʷ .
**sobe´k`ʷ .**
sobe´k`ʷ .

sobe´k`ʷ。

[ˈoʊʃ(ə)n] ,
**ocean ,**
海洋 ,

海洋,

[ˌes ˈaɪ] · bua´l`
**si · bua´l`**
是 · bua´l`

si·bua´l`

[ˈrɪvəz] ,
**rivers ,**
河流 ,

河流,

[ˌes ˈaɪ] · [ˈbɪ, bˈwiː] · nəbə´s · a`l` ″ -
**si · bui · nəbə´s · a`l` ″ 49**
是 · 布伊 · nəbə´s · a`l` ″ -

si·bui·nəbə´s·a`l`″49

[ˈrɪvər] [leɪks] .
**river lakes .**
河 湖泊 .

河流湖泊。

″ [ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · ´łɑn
**″ ni · udi · ´łɑn**
″ ni · 乌迪 · ´łɑn

″ni·udi·´łɑn

[ðen] [hiː; hi] [sed]
**Then he said**
然后 他 说

然后他说

Gluskąba´l`
**Gluskąba´l`**
Gluskąba´l`

Gluskąba´l`

[tuː; tə] - ,
**to** **Gluskabe** **,**
到 - ,

致格鲁斯卡贝，

“ [kiː] · aba´
**“** **ki** **·** **aba´**
“ ki · aba´

“ki·aba”

“ [wʌt] [maɪt] [juː; jʊ]
**“** **What** **might** **you**
“ 什么 可能 你

“你可能会做什么？”

- · ´bəgwatu´n ?
**nəgədli** **·** **´bəgwatu´n** **?**
- · ´bəgwatu´n ?

nəgədli·´bəgwatu´n?

” [hæv; həv] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [kriˈeɪtɪd] ?
**”** **have** **caused** **to** **be** **created** **?**
” 有 导致 到 是 创建 ?

“导致被创造？”

” [ˌen ˈaɪ] · - · hązi · teməgu´n
**”** **ni** **·** **udli** **·** **hązi** **·** **teməgu´n**
” ni · - · hązi · teməgu´n

”ni·udli·hązi·teməgu´n

[ðen] [ˈfaɪnəli][hiː; hi] [rɪˈplaɪd]
**Then** **finally** **he** **replied**
然后 最后 他 回复

最后他回答了

yuli´l
**yuli´l**
yuli´l

尤利

[ðɪs]
**this**
这

这

[glʌskə] · ba´l`
**Gluska** **·** **ba´l`**
格鲁斯卡 · ba´l`

Gluska·ba´l`

- ,
**Gluskabe** **,**
- ,

格鲁斯卡贝，

“ nda´ba
**“** **nda´ba**
“ nda´ba

“nda´ba

“ [kæn; kən][nɑːt]
**“ Can not**
“ 能 不是

“不能

- · ´bəgwa
**nindli · ´bəgwa**
- · ´bəgwa

nindli·´bəgwa

[aɪ] [kɔːz] ['eniθɪŋ]
**I cause anything**
我 原因 任何事物

我造成一切

tawu`n50
**tawu`n50**
tawu`n50

塔乌n50

[tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd]
**to be created**
到 是 创建

待创建

[ˌen 'aɪ] · nawa´
**ni · nawa´**
ni · nawa´

ni·nawa´

[jet]
**yet**
然而

然而

ke´gwi · [ˌbiː 'eɪ]
**ke´gwi · ba**
ke´gwi · ba

ke´gwi·ba

['sʌmθɪŋ] perhaps181
**something perhaps181**
某物 perhaps181

或许是181

['gɪziː] · ['juːli] · ´tawu`n
**gizi · uli · ´tawu`n**
吉兹 · 乌利 · ´tawu`n

gizi·uli·´tawu`n

” [aɪ][kæn; kən] [meɪk] ?
**” I can make ?**
” 我 能 制作 ?

我可以做吗?

” [ˌen 'aɪ] · ['uːdi] · ´łan
**” ni · udi · ´łan**
” ni · 乌迪 · ´łan

”ni·udi·´łan

[ðen] [hiː; hi] [sed] ,
**Then he said ,**
然后 他 说 ,

然后他说，

“ a´ida
**“ a´ida**
“ a´ida

“a'ida

“ [wel] !
**“ Well !**
“ 出色地 !

“出色地!

- · hąba´
**ngizi · hąba´**
- · hąba´

ngizi·hąba´

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm][pər'hæps]
**I can make him perhaps**
我 能 制作 他 也许

我或许能让他.....

kə´səlɑmsɑ`n .
**kə´səlɑmsɑ`n .**
kə´səlɑmsɑ`n .

kə´səlɑmsɑ`n.

” [ðə; ði][wɪnd] .
**” the wind .**
” 这 风 .

“风。”

” [ˌen 'aɪ] · debelda´k
**” ni · debelda´k**
” ni · debelda´k

“ni·debelda´k

[ðen] “ [ðə; ði] ['oʊnər]
**Then “ The Owner**
然后 “ 这 所有者

然后是“所有者”

” ['u:di] · ´łɑn .
**” udi · ´łɑn .**
” 乌迪 · ´łɑn .

“udi·´łɑn。

[sed] ,
**said ,**
说 ,

说,

“ nega´
**“ nega´**
“ nega´

“nega”

“ [ðen]
**“ Then**
“ 然后

“然后

['wu:li] · hya´
**wuli · hya´**
wuli · hya´

wuli·hya´

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
**make** **it**
制作 它

把它做出来

- · ˊbəgwatu`n
**tanegədli · ˊbəgwatu`n**
- · ˊbəgwatu`n

tanegədli·ˊbəgwatu`n

[wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː]
**what** **you** **can** **do**
什么 你 能 做

你可以做什么

[ˌes 'aɪ] · ['biːwiː] · ˊ
**si · biwi · ˊ**
是 · 双妻 · ˊ

si·biwi·ˊ

['iːv(ə)n]
**even**
甚至

甚至

ta´ni · - · `n .
**ta´ni · gədotsani · `n .**
ta´ni · - · `n .

ta´ni·gədotsani·`n.

〃 [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['paʊər] .
**〃 according to your power .**
〃 根据 到 你的 力量 .

“根据你的力量。”

〃 negeła´
**〃 negeła´**
〃 negeła´

“negeła”

[ðen] ['ʃʊrli]
**Then surely**
然后 一定

那么，当然

[ˌen 'aɪ] · ['juːli] · ha´n
**ni · uli · ha´n**
ni · 乌利 · ha´n

ni·uli·ha´n

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm]
**then he made him**
然后 他 制成 他

然后他造了他

gəsəlɑmsɑnu´l`
**gəsəlɑmsɑnu´l`**
gəsəlɑmsɑnu´l`

gəsəlɑmsɑnu´l`

[ðə; ði][wɪnd] .
**the wind .**
这 风 .

风。

madje´lɑmsɑ´n
**madje´lɑmsɑ´n**
madje´lɑmsɑ´n

madje´lɑmsɑ´n

[ðə; ði] [wɪnd] [roʊz]
**The** **wind** **rose**
这 风 玫瑰

风玫瑰

[ˌen ˈaɪ] · [14] · - · ´
**ni** · **gwi** · **kwaskwaiwi** · ´
ni · 格威 · - · ´

ni·gwi·kwaskwaiwi·´

[ðen] [səˈfɪʃntli]
**then** **sufficiently**
然后 足够

然后足够

- · gəslɑmsɑ´n
**aləmi** · **gəslɑmsɑ´n**
- · gəslɑmsɑ´n

aləmi·gəslɑmsɑ´n

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp]
**the** **wind** **coming** **up**
这 风 未来 向上

风刮起来了

[ˌen ˈaɪ] · askwa´
**ni** · **askwa´**
ni · askwa´

ni·askwa´

[ænd; ənd] [ðen]
**and** **then**
和 然后

进而

- · gəslamsɑ´k
**eləmi** · **gəslamsɑ´k**
- · gəslamsɑ´k

eləmi·gəslamsɑ´k

[soʊ] [hɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [bluː]
**so** **hard** **it** **blew**
所以 难的 它 吹

猛烈地吹了起来

[ˌen ˈaɪ] · · a´k
**ni** · **abazi** · **a´k**
ni · 阿巴齐 · a´k

尼亚巴齐亚克

[ðen] [ðə; ði] [triːz]
**then** **the** **trees**
然后 这 树木

然后是树木

- · ɑbə´djəgelkeˋ
**aləmi** · **ɑbə´djəgelkeˋ**
- · ɑbə´djəgelkeˋ

aləmi·ɑbə´djəgelkeˋ

[tɔːrn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ruːts]
**torn** **out** **by** **the** **roots**
撕裂 出去 经过 这 根

连根拔起

elɑmsoˊgenɋˋ .
**elɑmsoˊgenɋˋ .**
elɑmsoˊgenɋˋ .

elɑmsoˊgenɋˋ。

[bluː] ['oʊvər] .
**blew** **over** **.**
吹 超过 .

风吹过去了。

[ˌen 'aɪ] · debeˊldak
**ni** **·** **debeˊldak**
ni · debeˊldak

尼德贝尔达克

[ðen] “ [ðə; ðɪ] ['oʊnər]
**Then** **“** **The** **Owner**
然后 “ 这 所有者

然后是“所有者”

” ['uːdi] · ˊɬɑn
**”** **udi** **·** **ˊɬɑn**
” 乌迪 · ˊɬɑn

“udi·ˊɬɑn

[sed]
**said**
说

说

Gluskɋbaˊlˋ
**Gluskɋbaˊlˋ**
Gluskɋbaˊlˋ

Gluskɋbaˊlˋ

[tuː; tə] -
**to** **Gluskabe**
到 -

致格鲁斯卡贝

“ tebaˊtˋ
**“** **tebaˊtˋ**
“ tebaˊtˋ

“tebaˊtˋ

“ [ɪ'nʌf] !
**“** **Enough** **!**
“ 足够的 !

“足够的!

['gɪziː] · ['nɑːmi] · tuˊn
**gizi** **·** **nami** **·** **tuˊn**
吉兹 · 娜美 · tuˊn

gizi·nami·tuˊn

[aɪ] [hæv; həv] [siːn]
**I** **have** **seen**
我 有 已见

我见过

[ɛlsɑːni] · a´n
**elsani** · **a´n**
埃尔萨尼 · a´n

elsani·a´n

[haʊ] ['paʊərf(ə)l][juː; jʊ][ɑːr; ər]
**how** **powerful** **you** **are**
如何 强大的 你 是

你的力量有多强大?

[ tet ] · a´tci ·
**tet** · **a´tci** ·
四重态 · a´tci ·

tet·a´tci·

[ænd; ənd] [naʊ]
**and** **now**
和 现在

现在

['iːlaɪ] · bəgwatəwq´n .
**eli** · **bəgwatəwq´n** .
伊莱 · bəgwatəwq´n .

eli·bəgwatəwq´n.

" [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] .
" **what** **you** **can** **do** .
" 什么 你 能 做 .

你能做什么。

" [ˌen 'aɪ] · dəbe´ldak
" **ni** · **dəbe´ldak**
" ni · dəbe´ldak

"ni·dəbe´ldak

[ðen] " [ðə; ði] ['oʊnər]
**Then** " **The** **Owner**
然后 " 这 所有者

然后是"所有者"

" ['uːdi] · damə´n
" **udi** · **damə´n**
" 乌迪 · damə´n

"udi·damə´n

[sed] ,
**said** ,
说 ,

说,

" nega´ni · [ə; eɪ]
" **nega´ni** · **a**
" nega´ni · 一个

"nega´ni·a

" [naʊ] , [aɪ]
" **Now** , **I**
" 现在 , 我

"现在，我

ɑzi · - · ´
**ɑzi** · **daiwi** · ´
ɑzi · - · ´

ɑzi·daiwi·´

[ɪn] [rɪˈtɜːrn]
**in** **return**
在 返回

回报

['noʊlaɪ] · ha´n
**noli** **·** **ha´n**
诺利 · ha´n

诺利·哈恩

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm]
**I** **will** **make** **him**
我 将要 制作 他

我会让他

kəzəlamsɑ´n
**kəzəlamsɑ´n**
kəzəlamsɑ´n

kəzəlamsɑ´n

〞 [ðə; ði] [wɪnd] .
**〞** **the** **wind** **.**
〞 这 风 .

“风。”

〞 negeła´
**〞** **negeła´**
〞 negeła´

“negeła”

[ðen] ['ʃʊrli]
**Then** **surely**
然后 一定

那么，当然

[ˌen 'aɪ] · mɑ´djegəslamsɑ`n
**ni** **·** **mɑ´djegəslamsɑ`n**
ni · mɑ´djegəslamsɑ`n

ni·mɑ´djegəslamsɑ`n

[ðə; ði] [wɪnd] [roʊz]
**the** **wind** **rose**
这 风 玫瑰

风玫瑰

ɋzi · - · ´
**ɋzi** **·** **daiwi** **·** **´**
ɋzi · - · ´

ɋzi·daiwi·´

[ɪn] [rɪˈtɜːrn]
**in** **return**
在 返回

回报

[ˌen 'aɪ] · edudlamsɑ´k
**ni** **·** **edudlamsɑ´k**
ni · edudlamsɑ´k

ni·edudlamsɑ´k

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bluː] [soʊ]
**then** **it** **blew** **so**
然后 它 吹 所以

然后它就爆炸了。

- · gelnɑ´ [kwiː] · [haɪ] · [ˌdiː ˈaɪ] · `t`
**alni · gelnɑ´ kwi · hi · di · `t`**
- · gelnɑ´ kwi · 你好 · 迪 · `t`

阿尔尼·盖尔纳ɑ´ kwi·hi·di·`t`

[ˌen ˈaɪ] · [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə]
**ni · ga**
ni · ga

尼·嘎

[ðen]
**then**
然后

然后

[ˌen ˈaɪ] · edudlɑmsɑ´k
**ni · edudlɑmsɑ´k**
ni · edudlɑmsɑ´k

ni·edudlɑmsɑ´k

[ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [soʊ]
**it blew so**
它 吹 所以

它吹得真厉害

[ˌen ˈaɪ] · wədu´kskɑ̨dəbelɑmsoge`n
**ni · wədu´kskɑ̨dəbelɑmsoge`n**
ni · wədu´kskɑ̨dəbelɑmsoge`n

ni·wədu´kskɑ̨dəbelɑmsoge`n

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [hɪz; ɪz] [her] [ɔːl]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed]
**then it blew his hair all tangled up on his head**
然后 它 吹 他的 头发 全部 纠缠不清 向上 在 他的 头

然后风把他的头发吹得乱糟糟的，全都缠在了他的头上。

['wɑː]
**wa**
哇

哇

[ðæt]
**that**
那

那

Gluskɑ̨bɛ´
**Gluskɑ̨bɛ´**
Gluskɑ̨bɛ´

Gluskɑ̨bɛ´

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

[ˌen ˈaɪ] · - · ´
**ni · gadawi · ´**
ni · - · ´

ni·gadawi·´

[ðen] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə]
**then he wanted to**
然后 他 通缉 到

然后他想

e´nawiptɑ`ŋk`ʷ
**e´nawiptɑ`ŋk`ʷ**
e´nawiptɑ`ŋk`ʷ

e´nawiptɑ`ŋk`ʷ

[smuːð] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn]
**smoothe** **it** **down**
光滑 它 向下

把它抚平

wədəpkwana´l`
**wədəpkwana´l`**
wədəpkwana´l`

wədəpkwana´l`

[hɪz; ɪz] [hed] [ʌv; əv] [her]
**his** **head** **of** **hair**
他的 头 的 头发

他的头发

- · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´
**nimzi** **·** **wi** **·** **´**
- · wi · ´

nimzi·wi·´

[ðen] [ɔːl]
**then** **all**
然后 全部

然后所有

me´tlɑmsɑ`n
**me´tlɑmsɑ`n**
me´tlɑmsɑ`n

me´tlɑmsɑ`n

[ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [ɔːf] ,
**it** **blew** **off** **,**
它 吹 离开 ,

它被吹走了,

[ˌen ˈaɪ] · nda´tɑmɑ
**ni** **·** **nda´tɑmɑ**
ni · nda´tɑmɑ

ni·nda´tɑmɑ

[ðen] [nɑːt]
**then** **not**
然后 不是

那么，不

wədəpkwana´l`
**wədəpkwana´l`**
wədəpkwana´l`

wədəpkwana´l`

[hɪz; ɪz] [hed] [ʌv; əv] [her]
**his** **head** **of** **hair**
他的 头 的 头发

他的头发

- · ´wi ·
**nimsi** **·** **´wi** **·**
- · ´wi ·

nimsi·´wi·

[ɔːl]
**all**
全部

全部

meˊtlɑmsɑ`n
**meˊtlɑmsɑ`n**
meˊtlɑmsɑ`n

meˊtlɑmsɑ`n

[ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [ɔːf]
**it** **blew** **off**
它 吹 离开

它被吹走了

[ˌen ˈaɪ] · [tiː] · aˊtci ·
**ni** **·** **t** **·** **aˊtci** **·**
ni · t · aˊtci ·

ni·t·aˊtci·

[ænd; ənd] [naʊ]
**and** **now**
和 现在

现在

umeˊtąbegəziˊn
**umeˊtąbegəziˊn**
umeˊtąbegəziˊn

umeˊtąbegəziˊn

['ɛndz]
**ends**
结束

结束

notloˊkąga`n .
**notloˊkąga`n .**
notloˊkąga`n .

notloˊkąga`n。

[maɪ] ['stɔːri] .
**my** **story** **.**
我的 故事 .

我的故事。

- [ðə; ði] “ ['oʊnər] ” [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [sɪ'nɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .
**47** **The** **“** **Owner** **”** **of** **the** **Universe** **,** **synonymous** **with** **God** **.**
- 这 “ 所有者 ” 的 这 宇宙 , 同义词 和 上帝 .

47 宇宙的“主人”，与上帝同义。

- [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['kɑːnsept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ 'indiəns ] ; ['friːli] “ [baɪ] ['wɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns]
**48** **A** **common** **concept** **among** **the** **Indians** **;** **freely** **“** **by** **wishing** **a** **thing** **into** **existence**
- 一个 常见的 概念 之中 这 印度人 ; 自由 “ 经过 祝 一个 事物 进入 存在
.
**:**
·

48 印第安人普遍认为，自由地“通过愿望使某物存在”。

” - [ɔːr][ˌes ˈaɪ] · [baɪ] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´ nəbəˊs · a`lˋ “ ['ɔːlsoʊ] [leɪks] .
**”** **49** **Or** **si** **·** **bi** **·** **wi** **·** **´** **nəbəˊs** **·** **a`lˋ** **“** **also** **lakes** **.**
” - 或者 是 · 双 · wi · ´ nəbəˊs · a`lˋ “ 还 湖泊 .

”49 或者 siˊbiˊwiˊ´ nəbəˊsˊa`lˋ “也是湖泊。

” - [di'nəutɪŋ] [mɔ:r] “ [tu:; tə] [meɪk] [kəm'pli:t] .
**” 50 Denoting more “ to make complete .**
” - 表示 更多的 “ 到 制作 完全的 .

”50 表示更多“使完整。

” [bi:]
**” B**
” B

“B

[ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)l] [ɪn'sʌlts] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜ:rdz] ; - ['hɛlps] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ;
**THE TURTLE INSULTS THE CHIEF OF THE BIRDS ; GLUSKABE HELPS HIM TO ESCAPE ;**
这 龟 侮辱 这 首席 的 这 鸟类 ; - 帮助 他 到 逃脱 ;

乌龟侮辱了鸟族首领；格鲁斯卡贝帮助它逃脱；

['maʊntnz] [ɑ:r; ər] [kri'eɪtɪd] ; [ænd; ənd] [ə'gen] ['tɜ:rt(ə)l] [is'keips] [baɪ] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kæptərz]
**MOUNTAINS ARE CREATED ; AND AGAIN TURTLE ESCAPES BY GETTING HIS CAPTORS**
山脉 是 创建 ; 和 再次 龟 逃脱 经过 获得 他的 俘虏者
[tu:; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
**TO THROW HIM INTO THE WATER ,**
到 扔 他 进入 这 水 ,

山脉被创造出来；乌龟再次逃脱，它让抓它的人把它扔进水里。

[bʌt; bət] [ɪz] ['faɪnəli] [kɪld]
**BUT IS FINALLY KILLED**
但 是 最后 被杀

但最终还是被杀了

Negawa´ida
**Negawa´ida**
Negawa´ida

根川

[soʊ] [wel] [ðen]
**So well then**
所以 出色地 然后

那么，好吧。

[pɛmi] · [zoʊ] · bekʼʷke´t
**pemi · zo · bekʼʷke´t**
佩米 · zo · bekʼʷke´t

pemi·zo·bekʼʷke´t

[æz; əz] [hi:; hi] ['wɔndəd] [baɪ] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n]
**as he wandered by the ocean**
作为 他 漫步 经过 这 海洋

他沿着海边漫步

Gluskąbe´
**Gluskąbe´**
Gluskąbe´

格鲁斯克

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

[ˌen ˈaɪ] · ['ju:ni] · ´łan
**ni · uni · ´łan**
ni · 大学 · ´łan

尼·乌尼·乌兰

[ðen] [hiː; hi] [kɪld]
**then** **he** **killed**
然后 他 被杀

然后他杀了

podebaˊlˋ
**podebaˊlˋ**
podebaˊlˋ

podebaˊlˋ

[ə; eɪ] [weɪl] ;
**a** **whale** **;**
一个 鲸 ;

鲸鱼;

[ˌen ˈaɪ] · - · nɬɑˊn
**ni** **·** **ugizi** **·** **nɬɑˊn**
ni · - · nɬɑˊn

ni·ugizi·nɬɑˊn

[ðen] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld]
**then** **when** **he** **had** **killed**
然后 什么时候 他 有 被杀

然后，当他杀人之后

podebaˊlˋ
**podebaˊlˋ**
podebaˊlˋ

podebaˊlˋ

[ðə; ði] [weɪl]
**the** **whale**
这 鲸

鲸鱼

[ˌen ˈaɪ] · unɋdji · ˊ
**ni** **·** **unɋdji** **·** **ˊ**
ni · unɋdji · ˊ

ni·unɋdji·ˊ

[ðen] [hiː; hi] [went]
**then** **he** **went**
然后 他 去

然后他就走了

waˊwɑndokewɑˋn
**waˊwɑndokewɑˋn**
waˊwɑndokewɑˋn

waˊwɑndokewɑˋn

[tuː; tə][ɪnˈfɔːrm]
**to** **inform**
到 通知

通知

wusaˊsi · zaˋlˋ
**wusaˊsi** **·** **zaˋlˋ**
wusaˊsi · zaˋlˋ

wusaˊsi·zaˋlˋ

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
**his** **uncle**
他的 叔叔

他的叔叔

toləba´
**toləba´**
toləba´

toləba´

['tɜ:rt(ə)l] ,
**turtle** **,**
龟 ,

龟,

[ˌen 'aɪ] · ['u:di] · ´łɑnɑ
**ni** **·** **udi** **·** **´łɑnɑ**
ni · 乌迪 · ´łɑnɑ

ni·udi·´łɑnɑ

[ðen] [hi:; hi][toʊld][hɪm; ɪm]
**then** **he** **told** **him**
然后 他 讲述 他

然后他告诉他

“ naba´tci · ['i:laɪ] · `
**“** **naba´tci** **·** **eli** **·** **`**
“ naba´tci · 伊莱 · `

“naba´tci·eli·`

“ [greɪt] ['fɔ:rtʃən] ! [kɪld]
**“** **Great** **fortune** **!** **killed**
“ 伟大的 财富 ! 被杀

“好运!

podebɛ´
**podebɛ´**
podebɛ´

podebɛ´

” [ə; eɪ] [weɪl] .
**”** **a** **whale** **.**
” 一个 鲸 .

“一头鲸鱼。”

” [ˌen 'aɪ] · - · za´l`
**”** **ni** **·** **wusasi** **·** **za´l`**
” ni · - · za´l`

”尼·乌萨斯·扎尔`

[ðen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
**Then** **his** **uncle**
然后 他的 叔叔

然后是他的叔叔

['u:di] · ´łəgun
**udi** **·** **´łəgun**
乌迪 · ´łəgun

udi·´łəgun

[hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**he** **was** **told**
他 曾是 讲述

他被告知

“ negateci´
**“** **negateci´**
“ negateci´

“否定”

“ [ænd; ənd] [naʊ]
**“ and now**
” 和 现在

“而现在

gądjip`tonenąˊ
**gądjip`tonenąˊ**
gądjip`tonenąˊ

gądjip`tonenąˊ

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː]
**we will go and get it**
我们 将要 去 和 得到 它

我们去把它取回来。

podebaiyaˊ .
**podebaiyaˊ .**
podebaiyaˊ .

podebaiyaˊ.

” [weɪl] [miːt] .
**“ whale meat .**
” 鲸 肉 .

鲸肉。

” negełaˊ
**“ negełaˊ**
” negełaˊ

“negeła”

[soʊ] [ðen]
**So then**
所以 然后

所以，

[ˌen ˈaɪ] · unądji · naˊ
**ni · unądji · naˊ**
ni · unądji · naˊ

ni·unądji·naˊ

[ðeɪ] [went] ;
**they went ;**
他们 去 ;

他们走了;

[ˌen ˈaɪ] · wədlosenɑˊ
**ni · wədlosenɑˊ**
ni · wədlosenɑˊ

ni·wədlosenɑˊ

[ðen] [ðeɪ] [keɪm]
**then they came**
然后 他们 来了

然后他们来了

sobeguˊkˋ
**sobeguˊkˋ**
sobeguˊkˋ

sobeguˊkˋ

[tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ;
**to the ocean ;**
到 这 海洋 ;

到海边;

[ˌen ˈaɪ] · bayǫhǫdi · ´t
**ni** · **bayǫhǫdi** · **´t**
ni · bayǫhǫdi · ´t

ni·bayǫhǫdi·´t

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd]
**when** **they** **arrived**
什么时候 他们 到达的

他们到达时

wabodebe´ls · [ɪk]
**wabodebe´ls** · **ik**
wabodebe´ls · ik

wabodebe´ls·ik

[wer] [ðə; ði] [weɪl] [leɪ]
**where** **the** **whale** **lay**
在哪里 这 鲸 躺

鲸鱼躺着的地方

[ˌen ˈaɪ] · wədnɑmna´
**ni** · **wədnɑmna´**
ni · wədnɑmna´

ni·wədnɑmna´

[ðen] [ðeɪ] [tʊk]
**then** **they** **took**
然后 他们 采取

然后他们拿走了

kesi´tcweldamohodi · `t
**kesi´tcweldamohodi** · **`t**
kesi´tcweldamohodi · `t

kesi´tcweldamohodi·`t

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] ;
**as** **much** **as** **they** **wished** **;**
作为 很多 作为 他们 希望 ;

随心所欲;

[ˌen ˈaɪ] · [ˈgɪziː] · ´wikwu`nəmohodi · `t
**ni** · **gizi** · **´wikwu`nəmohodi** · **`t**
ni · 吉兹 · ´wikwu`nəmohodi · `t

尼·吉兹·´wikwu`nəmohodi·`t

[ðen] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː]
**then** **when** **they** **took** **it**
然后 什么时候 他们 采取 它

然后当他们拿走它的时候

[ˌen ˈaɪ] · bla´
**ni** · **bla´**
ni · bla´

ni·bla´

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl]
**for** **a** **while**
为了 一个 尽管

一阵子

[ˈpɑːli] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´
**pali** · **wi** · **´**
帕利 · wi · ´

pali·wi·´

[tuː; tə][wʌn][saɪd]
**to** **one** **side**
到 一 边

向一侧

obunəmonaˊ
**obunəmonaˊ**
obunəmonaˊ

obunəmonaˊ

[ðeɪ] [pʊt][ˌaɪ ˈtiː]
**they** **put** **it**
他们 放 它

他们把它放在那里

[ˌen ˈaɪ] · wadoləbaˊ
**ni** **·** **wadoləbaˊ**
ni · wadoləbaˊ

ni·wadoləbaˊ

[ðen] [ðæt] ['tɜːrt(ə)l]
**then** **that** **turtle**
然后 那 龟

然后是那只乌龟

\- · ˊwehemqˋt
**edudji** **·** **ˊwehemqˋt**
\- · ˊwehemqˋt

edudji·ˊwehemqˋt

[kɔːld] [ðem; ðəm] [təˈgeðər]
**called** **them** **together**
称为 他们 一起

他们被召集在一起

[ˌes ˈaɪ] · psaˋ
**si** **·** **psaˋ**
是 · psaˋ

si·psaˋ

[ðə; ði][bɜːrdz]
**the** **birds**
这 鸟类

鸟类

[gɛs] · [aɪ] · [keɪ] · [aɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · ˊt
**ges** **·** **i** **·** **k** **·** **i** **·** **gi** **·** **ˊt**
ges · 我 · k · 我 · gi · ˊt

ges·i·k·i·gi·ˊt

['veriəs] [kaɪndz]
**various** **kinds**
各种各样的 种类

各种

[ˌɛmˌɛsˈaɪ] · ˊwi ·
**msi** **·** **ˊwi** **·**
微星 · ˊwi ·

msi·ˊwi·

[ɔːl]
**all**
全部

全部

| - | · | tkamiˊkˋʷ |
|---|---|---|
| **wski** | **·** | **tkamiˊkˋʷ** |
| - | · | tkamiˊkˋʷ |

wski·tkamiˊkˋʷ

| [ɪn] | [ðə; ði] | [wɜːrld] | ; |
|---|---|---|---|
| **in** | **the** | **world** | **;** |
| 在 | 这 | 世界 | ; |

在世界上;

| ['niːgən] | · | [aɪ] | · | ˊ |
|---|---|---|---|---|
| **negan** | **·** | **i** | **·** | **ˊ** |
| 尼根 | · | 我 | · | ˊ |

negan·iˊ

| [ðen] |
|---|
| **then** |
| 然后 |

然后

| sqkhedəwoldihi | · | [ˌdiː 'aɪ] | · | ˊt |
|---|---|---|---|---|
| **sqkhedəwoldihi** | **·** | **di** | **·** | **ˊt** |
| sqkhedəwoldihi | · | 迪 | · | ˊt |

sqkhedəwoldihi·di·ˊt

| [ðeɪ] | [keɪm] | ['flaɪɪŋ] |
|---|---|---|
| **they** | **came** | **flying** |
| 他们 | 来了 | 飞行 |

它们飞了过来

| neˊbəgwatciˊ |
|---|
| **neˊbəgwatciˊ** |
| neˊbəgwatciˊ |

neˊbəgwatciˊ

| [ðen] | [ɑːn] | [ə'kaʊnt] | [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] |
|---|---|---|---|
| **then** | **on** | **account** | **of** | **it** |
| 然后 | 在 | 帐户 | 的 | 它 |

然后正因为如此

| - | · | eˊmkami | · | [ˌdʒiː 'aɪ] | · | [poʊd] | · | ` |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **nɑn** | **·** | **eˊmkami** | **·** | **gi** | **·** | **pode** | **·** | **`** |
| - | · | eˊmkami | · | gi | · | 足 | · | ` |

nɑn·eˊmkami·gi·pode·`

| [ðə; ði] | [graʊnd] | [ʃʊk] |
|---|---|---|
| **the** | **ground** | **shook** |
| 这 | 地面 | 摇晃 |

地面震动了

| [ˌes 'aɪ] | · | [baɪ] | · | [ˌdʌbljuː 'aɪ] | · | ˊ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **si** | **·** | **bi** | **·** | **wi** | **·** | **ˊ** |
| 是 | · | 双 | · | wi | · | ˊ |

si·bi·wi·ˊ

| [ænd; ənd] |
|---|
| **and** |
| 和 |

和

| wədaˊs | · | ['ɔt, 'oʊˈtiː] | · | ekawɑwɑˋlˋ |
|---|---|---|---|---|
| **wədaˊs** | **·** | **ot** | **·** | **ekawɑwɑˋlˋ** |
| wədaˊs | · | ot | · | ekawɑwɑˋlˋ |

wədaˊs·ot·ekawɑwɑˋlˋ

['ferli] ['kʌvərɪŋ] [ʌp][baɪ] [ 'flɔkiŋ ]
**fairly covering up by flocking**
相当 覆盖 向上 经过 集群

被植绒物完全覆盖

[kiː] · sosa´l`
**ki · sosa´l`**
ki · sosa´l`

ki·sosa´l`

[ðə; ði] [sʌn]
**the sun**
这 太阳

太阳

[ˌen 'aɪ] · - · ´dəwuldenq
**ni · ubedji · ´dəwuldenq**
ni · - · ´dəwuldenq

ni·ubedji·´dəwuldenq

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] flying182
**then they all came flying182**
然后 他们 全部 来了 flying182

然后他们全都飞过来了182

[ˌɛmˌɛs'aɪ] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ´
**msi · wi · ´**
微星 · wi · ´

msi·wi·´

[ɔːl]
**all**
全部

全部

[ˌen 'aɪ] · ['uːmiː] · tsoldi´n
**ni · umi · tsoldi´n**
ni · 海 · tsoldi´n

ni·umi·tsoldi´n

[ðeɪ] [ɔːl] [eɪt]
**they all ate**
他们 全部 吃

他们都吃了

taneba`
**taneba`**
taneba`

塔内巴

[sɪns]
**since**
自从

自从

wikʷhabalaŋk
**wikʷhabalaŋk**
wikʷhabalaŋk

wikʷhabalaŋk

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [fiːst]
**they were invited to the feast**
他们 是 受邀 到 这 盛宴

他们受邀参加了宴会。

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni** · **wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen] [ðæt]
**then** **that**
然后 那

然后就是

- · u´51
**gəl** · **u´51**
- · u´51

gəl·u´51

['i:g(ə)l]
**eagle**
鹰

鹰

sɑŋgəma´
**sɑŋgəma´**
sɑŋgəma´

sɑŋgəma´

[tʃi:f]
**chief**
首席

首席

[ˌen ˈaɪ] · yu´
**ni** · **yu´**
ni · yu´

ni·yu´

[ænd; ənd] [hɪr]
**and** **here**
和 这里

这里

[wɑ:wi] · - · [ˌdʌblju: ˈaɪ] · ´
**wawi** · **wuni** · **wi** · ´
瓦维 · - · wi · ´

wawi·wuni·wi·´

[nɪr] [əˈraʊnd]
**near** **around**
靠近 大约

附近

[aɪ] · yu´
**i** · **yu´**
我 · yu´

i·yu´

[hɪr]
**here**
这里

这里

ebita´ida
**ebita´ida**
ebita´ida

伊比塔伊达

[wer] [hiː; hi][sæt] [ðen]
**where** **he** **sat** **then**
在哪里 他 卫星 然后

他当时就坐在那里

- · ˊ
**toləbɛ** · ˊ
- · ˊ

toləbɛ·ˊ

['tɜːrt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

[ˌen ˈaɪ] · ˊwa
**ni** · **ˊwa**
ni · ˊwa

niˑˊwa

[ðæt]
**that**
那

那

- · ˊ
**toləbɛ** · ˊ
- · ˊ

toləbɛ·ˊ

['tɜːrt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

wikwuˊnəmən
**wikwuˊnəmən**
wikwuˊnəmən

wikwuˊnəmən

[tʊk]
**took**
采取

采取

- · ekwaˊkˋʷ
**unəs** · **ekwaˊkˋʷ**
- · ekwaˊkˋʷ

unəsˑekwaˊkˋʷ

[hɪz; ɪz] [naɪf]
**his** **knife**
他的 刀

他的刀

[ˌen ˈaɪ] · - · ˊktci · [iːz] · ɑˋn
**ni** · **wətəmi** · **ˊktci** · **es** · **ɑˋn**
ni · - · ˊktci · es · ɑˋn

niˑwətəmiˑˊktciˑesˑɑˋn

[ðen] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [rɪr]
**then** **cut** **off** **his** **rear**
然后 切 离开 他的 后部

然后切掉了他的屁股

- · uwa´l`
**kəl · uwa´l`**
- · uwa´l`

kəl·uwa´l`

[ðə; ði]['i:g(ə)l]
**the eagle**
这 鹰

老鹰

yu´lil
**yu´lil**
yu´lil

尤利尔

[ðɪs]
**this**
这

这

sɑŋgəma´l` .
**sɑŋgəma´l` .**
sɑŋgəma´l` .

sɑŋgəma´l`.

[tʃi:f] .
**chief .**
首席 .

首席。

[ˌen 'aɪ] · wa´
**ni · wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen]
**Then**
然后

然后

sɑŋgəma´
**sɑŋgəma´**
sɑŋgəma´

sɑŋgəma´

[tʃi:f]
**chief**
首席

首席

ndawawɑma´ls · [ˌdʌblju: 'aɪ] · `
**ndawawɑma´ls · wi · `**
ndawawɑma´ls · wi · `

ndawawɑma´ls·wi·`

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[dɪd][nɑ:t] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:]
**did** **not** **feel** **it**
做过 不是 感觉 它

没感觉到

['gɪzi:] · - · ´kətci · azamɑ`k
**gizi** · **təmi** · **´kətci** · **azamɑ`k**
吉兹 · - · ´kətci · azamɑ`k

吉兹·təmi·´kətci·azamɑ`k

[wen] [hɪz; ɪz] [rɪr] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔ:f]
**when** **his** **rear** **was** **cut** **off**
什么时候 他的 后部 曾是 切 离开

他的屁股被切掉了

[ˌen 'aɪ] · yuli´l
**ni** · **yuli´l**
ni · yuli´l

尼尤利

[ðen] [ðɪs]
**then** **this**
然后 这

然后这个

[et] · [ ɔk ] · - · ´l`
**et** · **ak** · **ɑŋgotci** · **´l`**
等 · ak · - · ´l`

et·ak·ɑŋgotci·´l`

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [tʃi:f]
**his** **second** **chief**
他的 第二 首席

他的第二任首领

kepti´n52
**kepti´n52**
kepti´n52

keepi´n52

['kæptɪn]
**captain**
队长

队长

[ˌen 'aɪ] · ['u:di] · ɬɑ´n
**ni** · **udi** · **ɬɑ´n**
ni · 乌迪 · ɬɑ´n

ni·udi·ɬɑ´n

[ðen] [sed]
**then** **said**
然后 说

然后说

sɑŋgəma´l`
**sɑŋgəma´l`**
sɑŋgəma´l`

sɑŋgəma´l`

[tuː; tə][ðə; ðiː] [tʃiːf] ,
**to** **the** **chief** **,**
到 这 首席 ,

致酋长，

“ [ˌen ˈaɪ] · aweni´
**“** **ni** **·** **aweni´**
“ ni · aweni´

“ni·aweni”

“ [ænd; ənd] [huː]
**“** **And** **who**
“ 和 WHO

“还有谁？”

[ˈiːlaɪ] · hogowɑ´n
**eli** **·** **hogowɑ´n**
伊莱 · hogowɑ´n

eli·hogowɑ´n

[hæz; həz] [dʌn] [soʊ][tuː; tə][juː; jʊ]
**has** **done** **so** **to** **you**
有 完毕 所以 到 你

对你做了这件事

- · ani´
**kəmaməs** **·** **ani´**
- · ani´

kəmaməs·ani´

[bɪˈlɪtlɪŋ] [juː; jʊ]
**belittling** **you**
贬低 你

贬低你

pəna´lgebəna`
**pəna´lgebəna`**
pəna´lgebəna`

pəna´lgebəna`

” [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [inˈsʌltid] .
**”** **we** **are** **all** **insulted** **.**
” 我们 是 全部 受辱 .

我们都感到受到了侮辱。

” [ˌen ˈaɪ] ·
**”** **ni** **·**
” ni ·

“ni·

[ðen]
**Then**
然后

然后

umoskwe´ldaməną`
**umoskwe´ldaməną`**
umoskwe´ldaməną`

umoskwe´ldaməną`

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋgri]
**they** **all** **became** **angry**
他们 全部 成为 生气的

他们都生气了。

[ˌen ˈaɪ] · ugiˊzəlomanaˋ
**ni** **·** **ugiˊzəlomanaˋ**
ni · ugiˊzəlomanaˋ

ni·ugiˊzəlomanaˋ

[ðen] [ðeɪ] [plænd] [wʌt] [tuː; tə][duː]
**then** **they** **planned** **what** **to** **do**
然后 他们 计划 什么 到 做

然后他们计划该怎么做。

toləbaˊlˋ
**toləbaˊlˋ**
toləbaˊlˋ

toləbaˊlˋ

[tuː; tə]['tɜːrt(ə)l]
**to** **turtle**
到 龟

到海龟

wedjinłɑhądi · ˊt
**wedjinłɑhądi** **·** **ˊt**
wedjinłɑhądi · ˊt

wedjinłɑhądi·ˊt

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]
**so** **as** **to** **kill** **him**
所以 作为 到 杀 他

以便杀死他

[ˌen ˈaɪ] · - · ˊ
**ni** **·** **gistɛ** **·** **ˊ**
ni · - · ˊ

尼·要点ɛ·ˊ

[ænd; ənd] [ðen]
**and** **then**
和 然后

进而

tą - · ˊ
**tą** **ławe** **·** **ˊ**
tą - · ˊ

tą ławe·ˊ

[əˈkɔːrdɪŋli]
**accordingly**
因此

因此

- · nąˊ
**unaskasi** **·** **nąˊ**
- · nąˊ

unaskasi·nąˊ

[ðeɪ] [əˈtækt] [hɪm; ɪm]
**they** **attacked** **him**
他们 遭到攻击 他

他们攻击了他。

negawɑ´
**negawɑ´**
negawɑ´

negawɑ´

[ænd; ənd] [ðæt]
**and** **that**
和 那

以及

- · ´
**toləbɛ · ´**
- · ˊ

toləbɛ·´

['tɜːrt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

[ˌen 'aɪ] · wikwunɑ´n
**ni · wikwunɑ´n**
ni · wikwunɑ´n

ni·wikwunɑ´n

[ðen] [hiː; hi] [tʊk]
**then** **he** **took**
然后 他 采取

然后他拿走了

['juːhi] · ´
**yuhi · ´**
yuhi · ´

yuhi·´

[ðiːz]
**these**
这些

这些

['ɑːwi] · p`hona´
**awi · p`hona´**
awi · p`hona´

awi·p`hona´

['fɛðɚz]
**feathers**
羽毛

羽毛

[ˌen 'aɪ] · udǫba´sahozi´n
**ni · udǫba´sahozi´n**
ni · udǫba´sahozi´n

ni·udǫba´sahozi´n

[ænd; ənd] [fænd] [hɪm'self]
**and** **fanned** **himself**
和 扇形 他自己

他给自己扇了扇风。

ebəgwa´tc
**ebəgwa´tc**
ebəgwa´tc

ebəgwa´tc

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː]
**on** **account** **of** **it**
在 帐户 的 它

正因为如此

[aɪ] · da´k
**i** **·** **da´k**
我 · da´k

伊达克

[sed]
**said**
说

说

“ nɑləgwa´
**“** **nɑləgwa´**
“ nɑləgwa´

“nɑləgwa´

“ [wɪŋ]
**“** **wing**
“ 翼

“翼

wədɑ´bas · ehwana`l` , -
**wədɑ´bas** **·** **ehwana`l`** **,** **53**
wədɑ´bas · ehwana`l` , -

wədɑ´bas·ehwana`l`, 53

[hɪz; ɪz][fæn]
**his** **fan**
他的 扇子

他的粉丝

nɑləgwa´
**nɑləgwa´**
nɑləgwa´

nɑləgwa´

[wɪŋ]
**wing**
翼

翼

wədɑ´basehwa`nal ‘
**wədɑ´basehwa`nal** **‘**
wədɑ´basehwa`nal ‘

wədɑ´basehwa`nal‘

” [hɪz; ɪz][fæn] !
**”** **his** **fan** **!**
” 他的 扇子 !

他的粉丝!

” [ˌen ˈaɪ] · yu´
**”** **ni** **·** **yu´**
” ni · yu´

“ni·yu”

[ðen]
**Then**
然后

然后

nɑləgwa´
**nɑləgwa´**
nɑləgwa´

nɑləgwa´

( [wɪð; wɪθ] ) [wɪŋ]
**( with ) wing**
( 和 ) 翼

（带）翅膀

wədǫba´s · ehwa´nak
**wədǫba´s · ehwa´nak**
wədǫba´s · ehwa´nak

wədǫba´s·ehwa´nak

[hiː; hi] [fænd] [hɪm'self]
**he fanned himself**
他 扇形 他自己

他给自己扇风

[ˌen 'aɪ] · wa´
**ni · wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen] [ðæt]
**then that**
然后 那

然后就是

Gluskǫbɛ´
**Gluskǫbɛ´**
Gluskǫbɛ´

Gluskǫbɛ´

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

['uːdi] · łɑ´n
**udi · łɑ´n**
乌迪 · łɑ´n

udi·łɑ´n

[sed]
**said**
说

说

wuza´si · zal`
**wuza´si · zal`**
wuza´si · zal`

wuza´si·zal`

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
**to his uncle**
到 他的 叔叔

对他的叔叔

“ kəba´lalokɛ · `
**“ kəba´lalokɛ · `**
“ kəba´lalokɛ · `

“kəba´lalokɛ·`

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['rɔːŋli]
**“ you have done wrongly**
“ 你 有 完毕 错

你做错了

['iːlaɪ] · tąławei · ´
**eli · tąławei · ´**
伊莱 · tąławei · ´

eli·tąławei·´

[soʊ] ['duːɪŋ]
**so doing**
所以 正在做

这样做

a´ida
**a´ida**
a´ida

艾达

[wel] ,
**well ,**
出色地 ,

出色地,

təmi´k · - · [æz; əz] · a´t
**təmi´k · ətci · as · a´t**
təmi´k · - · 作为 · a´t

təmi´k·ətci·as·a´t

['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪr] [ɔːf]
**cutting his rear off**
切割 他的 后部 离开

切掉他的屁股

sɑŋgəma´
**sɑŋgəma´**
sɑŋgəma´

sɑŋgəma´

[ðə; ði] [tʃiːf]
**the chief**
这 首席

酋长

nide´bəne`
**nide´bəne`**
nide´bəne`

nide´bəne`

[ænd; ənd] [suːn]
**and soon**
和 很快

等等

kənɑskɑ´ŋgen · enɑ`
**kənɑskɑ´ŋgen · enɑ`**
kənɑskɑ´ŋgen · enɑ`

kənɑskɑ´ŋgen·enɑ`

” [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .
**” they will attack us .**
” 他们 将要 攻击 我们 .

他们会攻击我们。

ˮ [ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · ˊɬɑn
**ˮ ni · udi · ˊɬɑn**
ˮ ni · 乌迪 · ˊɬɑn

ˮni·udi·ˊɬɑn

[ðen] [hiː; hi] [sed] ,
**Then he said ,**
然后 他 说 ,

然后他说，

“ [ˌen ˈaɪ] · [dʒiː] · naˊwa [ˈdɑːni] · `
**“ ni · dji · naˊwa dani · `**
“ ni · 大疆 · naˊwa 丹妮 · `

“ni·dji·naˊwa dani·`

“ [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wʌt]
**“ On account of it what**
“ 在 帐户 的 它 什么

“因此什么

kədladaˊkanena` ?
**kədladaˊkanena` ?**
kədladaˊkanena` ?

kədladaˊkanena`?

ˮ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
**ˮ shall we do ?**
ˮ 将 我们 做 ?

我们该怎么做?

ˮ [ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · ˊɬɑn
**ˮ ni · udi · ˊɬɑn**
ˮ ni · 乌迪 · ˊɬɑn

ˮni·udi·ˊɬɑn

[ðen] [hiː; hi] [sed]
**Then he said**
然后 他 说

然后他说

['plɑː] waˊses · enolitu`n
**pla waˊses · enolitu`n**
普拉 waˊses · enolitu`n

pla waˊses·enolitu`n

“ [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [nest]
**“ In the meantime I will build a nest**
“ 在 这 与此同时 我 将要 建造 一个 巢

“与此同时，我会筑巢。”

[ju] - · iˊk .
**yu abaz · iˊk .**
yu - · iˊk .

yu abaz·iˊk。

ˮ [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
**ˮ here in the tree .**
ˮ 这里 在 这 树 .

“就在这棵树上。”

ˮ [ˌen ˈaɪ] · geɬaˊ
**ˮ ni · geɬaˊ**
ˮ ni · geɬaˊ

“ni·geɬa”

[əˈkɔːrdɪŋli]
**Accordingly**
因此

因此

- · tuˊn
**uwəli · tuˊn**
- · tuˊn

uwəli·tuˊn

[hiː; hi] [bɪlt]
**he** **built**
他 建造

他建造

- · eˊ
**wazəs · eˊ**
- · eˊ

wazəs·eˊ

[ə; eɪ] [nest] .
**a** **nest** **.**
一个 巢 .

一个巢。

[ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · łɑˊn
**ni · udi · łɑˊn**
ni · 乌迪 · łɑˊn

ni·udi·łɑˊn

[ðen] [hiː; hi] [sed]
**Then** **he** **said**
然后 他 说

然后他说

yuliˊl
**yuliˊl**
yuliˊl

尤利

[tuː; tə] [ðɪs]
**to** **this**
到 这

对此

wuzaˊsi · zalˋ
**wuzaˊsi · zalˋ**
wuzaˊsi · zalˋ

wuzaˊsi·zalˋ

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l]
**his** **uncle**
他的 叔叔

他的叔叔

“ - · gwƽ · - · ˊ ”
**“ tcespi · gwƽ · dawɛ · ˊ ”**
“ - · gwƽ · - · ˊ ”

“tcespi·gwƽ·dawɛ·ˊ”

“ [juː; jʊ] [ʃɪn] [ʌp] .
**“ You** **shin** **up** **.**
“ 你 胫 向上 .

“你振作起来。”

| ” [ˌen ˈaɪ] · geła´ |
|---|
| **” ni · geła´** |
| ” ni · geła´ |

“ni·geła”

[ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð]

| **Forthwith** |
|---|
| 立即 |

立刻

| - · ´ |
|---|
| **toləbɛ · ´** |
| - · ˊ |

toləbɛ·´

['tɜːrt(ə)l]

| **turtle** |
|---|
| 龟 |

龟

| ogwa´gwedji · [ˌɛsˌpiːˈaɪ] · gẉָdawɛ · ` |
|---|
| **ogwa´gwedji · spi · gẉָdawɛ · `** |
| ogwa´gwedji · spi · gẉָdawɛ · ` |

奥格瓦´格韦吉·spi·gẉָdawɛ·`

| [traɪd] [tuː; tə] [ʃɪn] [ʌp] |
|---|
| **tried to shin up** |
| 尝试 到 胫 向上 |

试图向上攀升

| [ˌen ˈaɪ] · ndate´gəne` |
|---|
| **ni · ndate´gəne`** |
| ni · ndate´gəne` |

ni·ndate´gəne`

| [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] |
|---|
| **and he was not** |
| 和 他 曾是 不是 |

他并非如此

| - · [ˌɛsˌpiːˈaɪ] · gẉָ´dawɑ`n |
|---|
| **ugizi · spi · gẉָ´dawɑ`n** |
| - · spi · gẉָ´dawɑ`n |

ugizi·spi·gẉָ´dawɑ`n

| ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃɪn] [ʌp] , |
|---|
| **able to shin up ,** |
| 有能力的 到 胫 向上 , |

能够向上看，

| [ˌen ˈaɪ] · ['uːdi] · ´damən |
|---|
| **ni · udi · ´damən** |
| ni · 乌迪 · ´damən |

ni·udi·´damən

| [ðen] [hiː; hi] [sed] , |
|---|
| **then he said ,** |
| 然后 他 说 , |

然后他说，

| “ [mædʒi] · - · ´ |
|---|
| **“ madji · łɛ · ´** |
| ” 马吉 · - · ˊ |

“madji·łɛ·´

“ [dʌl]
**“ Dull**
“ 乏味的

“乏味的

gwagwɑ́nhekasi · ɑ̀nˊ .
**gwagwɑ́nhekasi · ɑ̀nˊ .**
gwagwɑ́nhekasi · ɑ̀nˊ .

gwagwɑ́nhekasi·ɑ̀nˊ。

” [ɑːr; ər][maɪ] [hiːl] [klɔːz] .
**” are my heel claws .**
” 是 我的 脚跟 爪子 .

“这是我的脚后跟爪子。”

” [ˌen ˈaɪ] · waˊ
**” ni · waˊ**
” ni · waˊ

“ni·wa”

[ðen]
**Then**
然后

然后

Gluakɑbɛˊ
**Gluakɑbɛˊ**
Gluakɑbɛˊ

Gluakɑbɛˊ

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

[ˌen ˈaɪ] · - · malwenɑ́n
**ni · wəni · malwenɑ́n**
ni · - · malwenɑ́n

ni·wəni·malwenɑ́n

[tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm]
**took hold of him**
采取 抓住 的 他

抓住了他

toləbaˊlˋ
**toləbaˊlˋ**
toləbaˊlˋ

toləbaˊlˋ

['tɜːrt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

[ˌen ˈaɪ] · wədebakeˊn
**ni · wədebakeˊn**
ni · wədebakeˊn

ni·wədebakeˊn

[ænd; ənd] [tɔːst] [hɪm; ɪm]
**and tossed him**
和 抛掷 他

然后把他扔了出去。

wa´zəs · ə´k
**wa´zəs · ə´k**
wa´zəs · ə´k

wa´zəs·ə´k

['ɪntuː][ðə; ði][nest]
**into the nest**
进入 这 巢

进入巢穴

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · ['ziː] · [wɑːz] · - · e´k
**ni · gi · zi · waz · əs · e´k**
ni · gi · zi · waz · - · e´k

ni·gi·zi·waz·əs·e´k

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][nest]
**and when he was in the nest**
和 什么时候 他 曾是 在 这 巢

当他还在巢穴里的时候

['ebaɪ] · [haɪ] · di´t
**ebi · hi · di´t**
埃比 · 你好 · di´t

埃比·希·迪斯

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] ,
**they sat down ,**
他们 卫星 向下 ,

他们坐了下来,

[ˌen ˈaɪ] · - · ´dąławe`i ·
**ni · ubedji · ´dąławe`i ·**
ni · - · ´dąławe`i ·

ni·ubedji·´dąławe`i·

[ðen] [hiː; hi][felt] [laɪk]
**then he felt like**
然后 他 毛毡 喜欢

然后他感觉

['bɑːgi] · damə´n
**bagi · damə´n**
巴吉 · damə´n

bagi·damə´n

[tuː; tə][vɔɪd]
**to void**
到 空白

作废

- · ´
**nəbi · ´**
- · ´

nəbi·´

['wɔːtər] ,
**water ,**
水 ,

水,

[ˌen ˈaɪ] · do´ləbɛ
**ni · do´ləbɛ**
ni · do´ləbɛ

ni·do´ləbɛ

[ðæt] ['tɜːrt(ə)l]
**that** **turtle**
那 龟

那只乌龟

['uːdi] · `damən
**udi** **·** **`damən**
乌迪 · `damən

udi·`damən

[hiː; hi] [sed] ,
**he** **said** **,**
他 说 ,

他说:

“ a´ida !
**“** **a´ida** **!**
“ a´ida !

“a'ida!

“ [loʊ] !
**“** **Lo** **!**
“ 洛 !

“瞧!

['iːlaɪ] · - · ´bagi · da`k
**eli** **·** **gadawi** **·** **´bagi** **·** **da`k**
伊莱 · - · ´bagi · da`k

eli·gadawi·´bagi·da`k

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [vɔɪd]
**how** **am** **I** **going** **to** **void**
如何 是 我 去 到 空白

我该如何排空

- · ´ ?
**nəbi** **·** **´** **?**
- · ´ ?

nəbi·´?

” ['wɔːtər] ?
**”** **water** **?**
” 水 ?

“水?

” [ˌen 'aɪ] · ['uːdi] · ´łəgul`
**”** **ni** **·** **udi** **·** **´łəgul`**
” ni · 乌迪 · ´łəgul`

“ni·udi·´łəgul`

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**Then** **he** **was** **told**
然后 他 曾是 讲述

然后他被告知

Gluskąba´l`
**Gluskąba´l`**
Gluskąba´l`

Gluskąba´l`

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

“ pq́ · ['zi:] · - · [46] · ˋ
**“ pq́ · zi · djikətci · ewi · ˋ**
“ pq́ · zi · - · 埃维 · ˋ

“pq́·zi·djikətci·ewi·ˋ

“ [li:n] [jʊr; jər] [rɪr]
**“ Lean your rear**
“ 倾斜 你的 后部

“向后倾斜你的臀部”

[wɑ:z] · - · e´k .
**waz · əs · e´k .**
waz · - · e´k .

waz·əs·e´k.

” [frʌm; frəm][ðə; ði][nest] .
**” from the nest .**
” 从 这 巢 .

“从巢穴里。”

” [ˌen 'aɪ] · gełaˊ
**” ni · gełaˊ**
” ni · gełaˊ

“ni·gełaˊ”

[ə'kɔ:rdɪŋli]
**Accordingly**
因此

因此

['æli] · [mi:] · tcəwɑ´n
**ali · mi · tcəwɑ´n**
阿里 · 米 · tcəwɑ´n

ali·mi·tcəwɑ´n

[hi:; hi] ['jʊrɪneɪt]
**he urinated**
他 尿液

他小便了

- · ´
**nəbi · ´**
- · ´

nəbi·´

['wɔ:tər]
**water**
水

水

- · [ˌeɪ 'aɪ] · [ˌdʌblju: 'aɪ] .
**amək · ai · wi .**
- · 人工智能 · wi .

aməka·ai·wi.

['rʌnɪŋ] [daʊn] [bɪ'loʊ] . -
**running down below . 183**
跑步 向下 以下 . -

向下滚动至.183

[ˌen 'aɪ] · we´wẓla`n
**ni · we´wẓla`n**
ni · we´wẓla`n

你·我们´wẓla`n

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈskʌvərd] [ˌaɪ ˈtiː]
**Then** **they** **discovered** **it**
然后 他们 发现 它

然后他们发现了它

yugi´k
**yugi´k**
yugi´k

游戏王

[ðiːz]
**these**
这些

这些

nope`´sawe`n · owa`k
**nope`´sawe`n · owa`k**
nope`´sawe`n · owa`k

nope`´sawe`n·owa`k

['wɒrɪrz] .
**warriors .**
战士 .

战士。

[ˌen ˈaɪ] ·
**ni ·**
ni ·

ni·

[ðen]
**Then**
然后

然后

ke´ptin
**ke´ptin**
ke´ptin

凯普廷

[ðə; ði] ['kæptɪn]
**the** **captain**
这 队长

船长

elǫbi · ´t
**elǫbi · ´t**
elǫbi · ´t

elǫbi·´t

['lʊkɪŋ]
**looking**
寻找

寻找

spəmə´k
**spəmə´k**
spəmə´k

spəmə´k

[ʌp]
**up**
向上

向上

[ˌen ˈaɪ] · una´mi · hɑ̀ · [en]
**ni · una´mi · hɑ̀ · n**
ni · una´mi · hɑ̀ · n

ni·una´mi·hɑ̀·n

['ɔ:lsoʊ] [sɔ:]
**also saw**
还 锯

也看到了

toləba´l`
**toləba´l`**
toləba´l`

toləba´l`

[ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l]
**the turtle**
这 龟

乌龟

- · e´k
**wazəs · e´k**
- · e´k

瓦泽克

[ɪn][ðə; ði][nest] ,
**in the nest ,**
在 这 巢 ,

在巢穴里，

[ˌen ˈaɪ] · - · ´
**ni · wedji · ´**
ni · - · ´

ni·wedji·´

[soʊ] [ðen]
**so then**
所以 然后

所以，

[paɪ] · ´bmamɑ̀ · [keɪ]
**pi · ´bmamɑ̀ · k**
π · ´bmamɑ̀ · k

pi·´bmamɑ̀·k

[hi:; hi] [ʃɑ:t] [æn; ən] ['æroʊ]
**he shot an arrow**
他 射击 一个 箭

他射出一箭

[ˌen ˈaɪ] · wəzɑ´ · - · [ˌen ˈaɪ] · łɑ̀n
**ni · wəzɑ´ · ŋkheləʤi · ni · łɑ̀n**
ni · wəzɑ´ · - · ni · łɑ̀n

ni·wəzɑ´·ŋkheləʤi·ni·łɑ̀n

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fɔ:l] [daʊn] [ænd; ənd] [aʊt] .
**then he made him fall down and out .**
然后 他 制成 他 落下 向下 和 出去 .

然后他让他摔倒在地，滚了出去。

[ˌen ˈaɪ] · yu´
**ni · yu´**
ni · yu´

ni·yu´

[ðen] [hɪr]
**Then** **here**
然后 这里

然后这里

['uːdi] · damə´n
**udi** **·** **damə´n**
乌迪 · damə´n

udi·damə´n

[hiː; hi] [sed] ,
**he** **said** **,**
他 说 ,

他说:

“ [mædʒi] · - · ´s
**“** **madji** **·** **djɔ** **·** **´s**
“ 马吉 · - · ´s

“madji·djɔ·´s

“ [bæd]
**“** **Bad**
“ 坏的

“坏的

wələ´ · [ˌɛmˈkeɪ] · [aɪ] · `tc
**wələ´** **·** **mk** **·** **i** **·** **`tc**
wələ´ · mk · 我 · `tc

wələ´·mk·i·`tc

” ['stuːpɪŋ] ['kaʊərd] .
**”** **stooping** **coward** **.**
” 弯腰 懦夫 .

“卑鄙的懦夫。”

” madjidjᵽ´s
**”** **madjidjᵽ´s**
” madjidjᵽ´s

“madjidjᵽ´s

[bæd]
**Bad**
坏的

坏的

wələ´mk · [aɪ] · `tc
**wələ´mk** **·** **i** **·** **`tc**
wələ´mk · 我 · `tc

wələ´mk·i·`tc

" ['stuːpɪŋ] ['kaʊərd] .
**"** **stooping** **coward** **.**
" 弯腰 懦夫 .

“卑躬屈膝的懦夫。”

” [ˌen ˈaɪ] · ye´nəma
**”** **ni** **·** **ye´nəma**
” ni · ye´nəma

“ni·ye´nəma

[ðen] [ðer; ðər]
**Then** **there**
然后 那里

然后还有

to´ləbɛ
**to´ləbɛ**
to´ləbɛ

to´ləbɛ

['tɜ:rt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

pa´gəs · i`k
**pa´gəs · i`k**
pa´gəs · i`k

帕格西克

['fɔ:lɪŋ]
**falling**
坠落

坠落

[ki:] · [keɪ]
**ki · k**
ki · k

ki·k

[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
**on the ground**
在 这 地面

在地面上

[nɪt] · [i:]
**nit · e**
尼特 · e

nit·e

[raɪt] [ə'weɪ]
**right away**
正确的 离开

马上

- · wąni · ła´n
**udeli · wąni · ła´n**
- · wąni · ła´n

udeli·wąni·ła´n

['dɪsə'pɪrd] .
**disappeared .**
消失 .

消失了。

[ˌen 'aɪ] · gwi´ · lawasoldi`n
**ni · gwi´ · lawasoldi`n**
ni · gwi´ · lawasoldi`n

ni·gwi´·lawasoldi`n

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]
**Then they all searched for him**
然后 他们 全部 搜索 为了 他

然后他们都去找他。

[ˌen 'aɪ] · [ˌɛnˌdi:'eɪ]
**ni · nda**
ni · nda

ni·nda

[bʌt; bət][nɑːt]
**but** **not**
但 不是

但不

mskaẓwi · ´
**mskaẓwi · ´**
mskaẓwi · ´

mskaẓwi·´

[kʊd; kəd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
**could** **find** **him** **.**
可以 寻找 他 .

能找到他。

[ˌen ˈaɪ] · waˊ
**ni · waˊ**
ni · waˊ

ni·waˊ

[ðen] [ðə; ði]
**Then** **the**
然后 这

然后是

gepti´n
**gepti´n**
gepti´n

格普廷

['kæptɪn]
**captain**
队长

队长

- · [14] · - · iˊt
**pabmi · gwi · lawɑs · iˊt**
- · 格威 · - · iˊt

pabmi·gwi·lawɑs·iˊt

[went] [ə'baʊt] ['hʌntɪŋ] [hɪm; ɪm] [stɪl]
**went** **about** **hunting** **him** **still**
去 关于 打猎 他 仍然

他仍然继续追捕他。

[ˌen ˈaɪ] · unaˊmi · [tʌn]
**ni · unaˊmi · tun**
ni · unaˊmi · 通

ni·unaˊmi·tun

[ænd; ənd] [sɔː]
**and** **saw**
和 锯

并看到了

seˊski · djuˊ
**seˊski · djuˊ**
seˊski · djuˊ

seˊski·djuˊ

[ə; eɪ][bɑːrk]['bæskɪt]
**a** **bark** **basket**
一个 吠 篮子

树皮篮

we´lɑmkat · e`k
**we´lɑmkat · e`k**
we´lɑmkat · e`k

我们

['ʌpsaɪd] [daʊn]
**upside down**
上行 向下

倒挂

[ˌen 'aɪ] · uda´kskamən
**ni · uda´kskamən**
ni · uda´kskamən

ni·uda´kskamən

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər]
**and he kicked it over**
和 他 踢 它 超过

他一脚把它踢翻了。

[ˌen 'aɪ] · uməskawɑna´
**ni · uməskawɑna´**
ni · uməskawɑna´

ni·uməskawɑna´

[ænd; ənd] [faʊnd]
**and found**
和 成立

并发现

toləba´l`
**toləba´l`**
toləba´l`

toləba´l`

['tɜːrt(ə)l] .
**turtle .**
龟 .

龟。

[ˌen 'aɪ] · ´ga
**ni · ´ga**
ni · ´ga

尼加

[ðen]
**Then**
然后

然后

təpəloma´n
**təpəloma´n**
təpəloma´n

təpəloma´n

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['traɪəl] ( ['oʊvər]['tɜːrt(ə)l] )
**he held a trial ( over turtle )**
他 握住 一个 审判 ( 超过 龟 )

他举行了一场审判（关于一只乌龟）。

[nɪt] · a´tci ·
**nit · a´tci ·**
尼特 · a´tci ·

nit·a´tci·

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns]
**and** **at** **once**
和 在 一次

立刻

- · [ˌdʒiː ˈaɪ] · zloma´n
**eləmi** · **gi** · **zloma´n**
- · gi · zloma´n

eləmi·gi·zloma´n

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd]
**it** **was** **decided**
它 曾是 决定

决定

- · ´
**wedji** · ´
- · ˊ

wedji·´

[ðæt]
**that**
那

那

- · ne´t` .
**metci** · **ne´t`** .
- · ne´t` .

metci·ne´t`。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][daɪ] .
**he** **should** **die** .
他 应该 死 .

他该死。

[ˌen ˈaɪ] · gepti´n
**ni** · **gepti´n**
ni · gepti´n

尼格普汀

[ðen] [ðə; ði] [ˈkæptɪn]
**Then** **the** **captain**
然后 这 队长

然后是船长

[ˈuːdi] · damə´n
**udi** · **damə´n**
乌迪 · damə´n

udi·damə´n

[sed] ,
**said** ,
说 ,

说，

“ - · nawa´
**“** **tanedji** · **nawa´**
“ - · nawa´

“tanedji·nawa´

“ [haʊ] [ðen]
**“** **How** **then**
“ 如何 然后

那么，又该如何呢?

- · hą´neną` ?
**kdli · hą´neną` ?**
- · hą´neną` ?

kdli·hą´neną`?

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
**" shall we do with you ?**
" 将 我们 做 和 你 ?

"我们该如何处置你？"

" [ˌen ˈaɪ] · waˊ
**" ni · waˊ**
" ni · waˊ

"ni·wa"

[ðen]
**Then**
然后

然后

etaˊk · ['oʊzi] · [tiː]
**etaˊk · ozi · t**
etaˊk · 奥兹 · t

etaˊk·ozi·t

['sekənd] [tʃiːf]
**second chief**
第二 首席

第二酋长

[ˌen ˈaɪ] · ['uːdi] · damə´n
**ni · udi · damə´n**
ni · 乌迪 · damə´n

ni·udi·damə´n

[sed] ,
**said ,**
说 ,

说，

“ kzəguˊsktahą`n · ądji · ` ”
**“ kzəguˊsktahą`n · ądji · ` ”**
“ kzəguˊsktahą`n · ądji · ` ”

"kzəguˊsktahą`n·ądji·`"

“ [wiː; wi] [wɪl] [kʌt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
**“ We will cut him to pieces .**
“ 我们 将要 切 他 到 件 .

"我们会把他剁成碎片。"

" [ˌen ˈaɪ] · ['wɑː]
**" ni · wa**
" ni · 哇

"尼·瓦

[ðen]
**Then**
然后

然后

- · ´
**toləbɛ · ´**
- · ´

toləbɛ·´

['tɜːrt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

- · damə´n
**wədi · damə´n**
- · damə´n

韦迪·达姆

[sed] ,
**said ,**
说 ,

说,

“ nda´
**“ nda´**
“ nda´

“nda”

“ [nɑːt]
**“ Not**
“ 不是

“不是

[ˌen ˈaɪ] · [ə; eɪ]
**ni · a**
ni · 一个

妮·a

[ˌem ˈiː]
**me**
我

我

[ˌen ˈaɪ] · łəgowɑ´n .
**ni · łəgowɑ´n .**
ni · łəgowɑ´n .

ni·łəgowɑ´n.

” [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɪl] .
**” it will kill .**
” 它 将要 杀 .

它会致命。

” [ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · daməna´
**” ni · udi · daməna´**
” ni · 乌迪 · daməna´

“ni·udi·daməna´

[ðen] [ðeɪ] [sed]
**Then they said**
然后 他们 说

然后他们说

“ - . ´
**“ negatci · ´**
“ - · ´

“negatci·´

“ [ðen] [wɪl]
**“ Then will**
“ 然后 将要

“然后会

kəmeˊtˋkasesɑn · enɋˋ .
**kəmeˊtˋkasesɑn · enɋˋ .**
kəmeˊtˋkasesɑn · enɋˋ .

kəmeˊtˋkasesɑn·enɋˋ.

ˮ [wiː; wi][bɜːrn][hɪm; ɪm] .
**ˮ we burn him .**
ˮ 我们 烧伤 他 .

我们把他烧死。

ˮ [ˌen ˈaɪ] · ['uːdi] · damәˊn
**ˮ ni · udi · damәˊn**
ˮ ni · 乌迪 · damәˊn

ˮni·udi·damәˊn

[ðen] [hiː; hi] [sed]
**Then he said**
然后 他 说

然后他说

[miː] · ˊna
**mi · ˊna**
米 · ˊna

米娜

[әˈgen]
**again**
再次

再次

- · ˊ
**toləbɛ · ˊ**
- · ˊ

toləbɛ·ˊ

['tɜːrt(ə)l] ,
**turtle ,**
龟 ,

龟，

“ [ˌɛnˌdiːˈeɪ]
**“ nda**
“ nda

“nda

“ [nɑːt]
**“ Not**
“ 不是

“不是

[ˌen ˈaɪ] · [en]
**ni · n**
ni · n

镍·n

[ˌem ˈiː]
**me**
我

我

[ˌen ˈaɪ] · łәgowɑˊn
**ni · łәgowɑˊn**
ni · łәgowɑˊn

ni·łәgowɑˊn

ʺ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɪl] .
**ʺ it will kill .**
ʺ 它 将要 杀 .

它会致命。

ʺ [ˌen ˈaɪ] · ['uːdi] · daməna´
**ʺ ni · udi · daməna´**
ʺ ni · 乌迪 · daməna´

“ni·udi·daməna´

[ðen] [ðeɪ] [sed]
**Then they said**
然后 他们 说

然后他们说

“ - . ´
**“ nəgatci · ´**
“ - · ´

“nəgatci·´

“ [ðen] [wɪl]
**“ Then will**
“ 然后 将要

“然后会

ba´skədji · balɑ`n
**ba´skədji · balɑ`n**
ba´skədji · balɑ`n

ba´skədji·balɑ`n

ʺ [draʊn] [hɪm; ɪm] .
**ʺ drown him .**
ʺ 溺水 他 .

淹死他。

ʺ [ˌen ˈaɪ] · wa´
**ʺ ni · wa´**
ʺ ni · wa´

“ni·wa”

[ðen] [ðæt]
**Then that**
然后 那

然后就是

- . ´
**toləbɛ · ´**
- · ´

toləbɛ·´

['tɜːrt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

['uːdi] · damə´n
**udi · damə´n**
乌迪 · damə´n

udi·damə´n

[sed]
**said**
说

说

[miː] · ´na
**mi** · **´na**
米 · ´na

米娜

[əˈgen] ,
**again** **,**
再次 ,

再次，

“ [ˌen ˈaɪ] · [en]
**“** **ni** · **n**
“ ni · n

“ni·n

“ [ˌem ˈiː]
**“** **Me**
“ 我

“我

[ˌen ˈaɪ] · łəguˊn
**ni** · **łəguˊn**
ni · łəguˊn

ni·łəguˊn

” [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
**”** **will** **be** **killed** **.**
” 将要 是 被杀 .

“将被杀害。”

” negaˊt · [iː]
**”** **negaˊt** · **e**
” negaˊt · e

“否定

[ɪˈmiːdiətli]
**Immediately**
立即地

立即地

weˊdji · [ˌen ˈaɪ] · miˋpˋhamɑˋkˋ
**weˊdji** · **ni** · **miˋpˋhamɑˋkˋ**
weˊdji · ni · miˋpˋhamɑˋkˋ

weˊdji·ni·miˋpˋhamɑˋkˋ

[ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm]
**they** **grabbed** **him**
他们 抓住 他

他们抓住了他

[ˌen ˈaɪ] · ´l · ɑnasiˊn
**ni** · **´l** · **ɑnasiˊn**
ni · ´l · ɑnasiˊn

ni·´l·ɑnasiˊn

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
**to** **kill** **him** **.**
到 杀 他 .

杀了他。

aidaˊ
**aidaˊ**
aidaˊ

艾达

[wel] !
**Well !**
出色地 !

出色地!

nəbə´s · [aɪ] · ['zæk]
**nəbə´s · i · zak**
nəbə´s · 我 · 扎克

nəbə´s·i·zak

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk]
**in a little lake**
在 一个 小的 湖

在一个小湖里

[ˌen 'aɪ] · - · ´
**ni · wedji · ´**
ni · - · ´

ni·wedji·´

[ðæt] [ɪz] [waɪ]
**that is why**
那 是 为什么

因此

ɑbodji · - · ´t · ['ɛk, 'iː'keɪ]
**ɑbodji · gelkɛ · ´t · ek**
ɑbodji · - · ´t · ek

ɑbodji·gelkɛ·´t·ek

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tɔːrn][ænd; ənd] ['fɜːroʊd]
**it is torn and furrowed**
它 是 撕裂 和 沟壑

它破损且布满沟壑

['juːki] · ´
**yuki · ´**
由纪 · ´

yuki·´

[ðɪs] [ɜːrθ]
**this earth**
这 地球

这片土地

edudna´s · imɑ`k54
**edudna´s · imɑ`k54**
edudna´s · imɑ`k54

edudna´s·imɑ`k54

[wer] [ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm]
**where they dragged him**
在哪里 他们 拖拽 他

他们把他拖到那里

['wɑː]
**wa**
哇

哇

[ðæt]
**that**
那

那

- · ˊ
**toləbɛ · ˊ**
- · ˊ

toləbɛ·ˊ

['tɜːrt(ə)l]
**turtle**
龟

龟

malɑ́mit · [iː]
**malɑ́mit · e**
malɑ́mit · e

马拉米特

[æt; ət][læst]
**at last**
在 最后的

终于

[ju]
**yu**
yu

yu

[hɪr]
**here**
这里

这里

- · ə́k
**nəbəs · ə́k**
- · ə́k

nəbəs·ə́k

[ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .
**in the pond .**
在 这 池塘 .

在池塘里。

[ˌen ˈaɪ] · wədjaúpaken · ą̀
**ni · wədjaúpaken · ą̀**
ni · wədjaúpaken · ą̀

ni·wədjaúpaken·ą̀

[ðen] [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
**Then they threw him into the water .**
然后 他们 扔 他 进入 这 水 .

然后他们把他扔进了水里。

[ˌen ˈaɪ] · - · [miː] · ˊ
**ni · wədali · mi · ˊ**
ni · - · 米 · ˊ

ni·wədali·mi·ˊ

[ðen] [hiː; hi][sæŋk]
**Then he sank**
然后 他 沉没

然后他沉没了。

['ɛli] · [dʒiː] · [ˌen ˈaɪ] · gədałɑ́n
**ele · dji · ni · gədałɑ́n**
ele · 大疆 · ni · gədałɑ́n

ele·dji·ni·gədałɑ́n

[bæk] [daʊn] [ænd; ənd] ['beli] [ʌp] .
**back** **down** **and** **belly** **up** **.**
后退 向下 和 腹部 向上 .

倒下，肚皮朝上。

[ˌen 'aɪ] · yu´
**ni** **·** **yu´**
ni · yu´

ni·yu´

[ðen] [hɪr]
**Then** **here**
然后 这里

然后这里

- · - · - · nəmə´n
**onəs** **·** **ɛ** **·** **bɛ** **·** **nəmə´n**
- · - · - · nəmə´n

onəs·ɛ·bɛ·nəmə´n

[hiː; hi] [raɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pɔːz]
**he** **riled** **it** **up** **with** **his** **paws**
他 激怒 它 向上 和 他的 爪子

他用爪子激怒了它。

- · ´
**nəbi** **·** **´**
- · ´

nəbi·´

[ðə; ði] ['wɔːtər] ;
**the** **water** **;**
这 水 ;

水；

[ˌen 'aɪ] · ['gɪziː] · ´
**ni** **·** **gizi** **·** **´**
ni · 吉兹 · ´

ni·gizi·´

[ðen] ['æftər]
**then** **after**
然后 后

然后之后

pą´gowi · [eɪ'ziː] · - · ko`
**pą´gowi** **·** **az** **·** **əs** **·** **ko`**
pą´gowi · az · - · ko`

pą´gowi·az·əs·ko`

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['riːəl] ['mʌdi]
**it** **became** **real** **muddy**
它 成为 真实的 浑

水变得非常浑浊。

[ˌen 'aɪ] · - · ´
**ni** **·** **wədji** **·** **´**
ni · - · ´

ni·wədji·´

[soʊ]
**so**
所以

所以

nodą´dəbewi`n
**nodą´dəbewi`n**
nodą´dəbewi`n

nodą´dəbewi`n

[hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt]
**he** **poked** **his** **head** **out**
他 戳 他的 头 出去

他探出头来

nəbi´k ·
**nəbi´k** **·**
nəbi´k ·

nəbi´k·

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
**of** **the** **water** **.**
的 这 水 .

水。

[ˌen 'aɪ] · ugą´galowe`n
**ni** **·** **ugą´galowe`n**
ni · ugą´galowe`n

ni·ugą´galowe`n

[ðen] [hiː; hi][kraɪd] [aʊt]
**Then** **he** **cried** **out**
然后 他 哭 出去

然后他喊了起来

“ oho< >u ·
**“** **oho<** **>u** **·**
“ oho< >u ·

“哦哦< >u·

“ Oho< >u
**“** **Oho<** **>u**
“ Oho< >u

“哦哦哦

[kiː] · ləwɔ̨ , wɑ´n
**ki** **·** **ləwɔ̨** **,** **wɑ´n**
ki · ləwɔ̨ , wɑ´n

ki·ləwɔ̨, wɑ´n

[juː; jʊ][ɔːl]
**you** **all**
你 全部

你们所有人

kəda´k · [aɪ] · wą`
**kəda´k** **·** **i** **·** **wą`**
kəda´k · 我 · wą`

kəda´k·i·wą`

[jʊr; jər][lænd]
**your** **land**
你的 土地

你的土地

- · łəgoną´
**kəni** **·** **łəgoną´**
- · łəgoną´

kəni·łəgoną´

[kɪlz] [juː; jʊ]
**kills** **you**
杀戮 你

会要了你的命

[ˌen ˈaɪ] · ˊni · aˋ
**ni** **·** **ˊni** **·** **aˋ**
ni · ˊni · aˋ

妮·妮·阿ˋ

[bʌt; bət][aɪ]
**but** **I**
但 我

但我

[ˌɛnˈdiːˌæk] · [aɪ] · ˊ
**ndak** **·** **i** **·** **ˊ**
NDak · 我 · ˊ

ndak·i·ˊ

[maɪ][lænd]
**my** **land**
我的 土地

我的土地

- · [aɪ] · łəgowɑˊn
**ndɑn** **·** **i** **·** **łəgowɑˊn**
- · 我 · łəgowɑˊn

ndɑn·i·łəgowɑˊn

〃 [dʌz] [nɑːt] [kɪl] [ˌem ˈiː] !
**〃** **does** **not** **kill** **me** **!**
〃 做 不是 杀 我 !

“杀不死我！〃

〃 [ˌen ˈaɪ] · [ˌes ˈaɪ] · ˊpsak
**〃** **ni** **·** **si** **·** **ˊpsak**
〃 ni · 是 · ˊpsak

〃ni·si·ˊpsak

[ðen] [ðə; ði] [dʌks]
**Then** **the** **ducks**
然后 这 鸭子

然后是鸭子

nnodaˊwɑnąˋ
**nnodaˊwɑnąˋ**
nnodaˊwɑnąˋ

nnodaˊwɑnąˋ

[hɜːrd] [hɪm; ɪm]
**heard** **him**
听到 他

听到他

- · [ˌtiːˌsiːˈaɪ] · baˊgətces · [aɪ] · ˋt
**kedwi** **·** **tci** **·** **baˊgətces** **·** **i** **·** **ˋt**
- · tci · baˊgətces · 我 · ˋt

kedwi·tci·baˊgətces·i·ˋt

[hɪz; ɪz] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['skriːtʃɪŋ]
**his** **noise** **of** **screeching**
他的 噪音 的 尖叫

他发出刺耳的尖叫声

toləbɛ´ ·
**toləbɛ´ ·**
toləbɛ´ ·

toləbɛ´·

['tɜːrt(ə)l] .
**turtle .**
龟 .

龟。

nega´t · [iː]
**nega´t · e**
nega´t · e

否定

[ðen] [æt; ət][wʌns]
**Then at once**
然后 在 一次

然后立刻

- · - · nɑ´
**ugwi · ldasoldi · nɑ´**
- · - · nɑ´

ugwi·ldasoldi·nɑ´

[ðeɪ] [rʌʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
**they rushed for him**
他们 匆忙 为了 他

他们冲向他。

yu´gik
**yu´gik**
yu´gik

yu´gik

[ðiːz]
**these**
这些

这些

nope´usewi · `n · -
**nope´usewi · `n · owak**
nope´usewi · `n · -

nope´usewi·`n·owak

['wɒrɪrz]
**warriors**
战士

战士

[ˌen ˈaɪ] ·
**ni ·**
ni ·

ni·

[ðen]
**Then**
然后

然后

məgəna´n
**məgəna´n**
məgəna´n

麦格纳

[ðeɪ] [tʃoʊz]
**they** **chose**
他们 选择

他们选择

owa´
**owa´**
owa´

owa´

[ðæt]
**that**
那

那

- · ´
**aweni** · ´
- · ´

aweni·´

[wʌn] [huː]
**one** **who**
一 WHO

一个人

netąwikąmogwi`t`
**netąwikąmogwi`t`**
netąwikąmogwi`t`

netąwikąmogwi`t`

[wʌz; wəz]['ekspɜːrt]['daɪvər]
**was** **expert** **diver**
曾是 专家 潜水员

曾是专业潜水员

nimskawa´n
**nimskawa´n**
nimskawa´n

尼姆斯卡瓦恩

[ðeɪ] [faʊnd] .
**they** **found** **.**
他们 成立 .

他们找到了。

mədeˊwełê`
**mədeˊwełê`**
mədeˊwełê`

mədeˊwełê`

[ðə; ði] [luːn]
**The** **loon**
这 潜鸟

潜鸟

[ˌen ˈaɪ] · uga´mkolitawɑ`n
**ni** · **uga´mkolitawɑ`n**
ni · uga´mkolitawɑ`n

尼·乌加姆科利塔瓦ɑ`n

[dʌv] [daʊn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
**dove** **down** **for** **him**
鸽子 向下 为了 他

他纵身跃下救他

yulil`
**yulil`**
yulil`

yulil`

[ðɪs] [wʌn]
**this** **one**
这 一

这个

[ˌen ˈaɪ] · ˊsəda
**ni** **·** **ˊsəda**
ni · ˊsəda

ni·ˊsəda

['sekənd] [taɪm]
**second** **time**
第二 时间

第二次

['i:laɪ] · gamogwiˊt
**eli** **·** **gamogwiˊt**
伊莱 · gamogwiˊt

eli·gamogwiˊt

[æz; əz][hi:; hi] dove184
**as** **he** **dove184**
作为 他 dove184

当他潜水时184

nsədeˊwaiyɛ · ˊ
**nsədeˊwaiyɛ** **·** **ˊ**
nsədeˊwaiyɛ · ˊ

nsədeˊwaiyɛ·ˊ

[ðə; ði][θɜ:rd] [taɪm]
**the** **third** **time**
这 第三 时间

第三次

[ˌen ˈaɪ] · uməskawɑˊn
**ni** **·** **uməskawɑˊn**
ni · uməskawɑˊn

ni·uməskawɑˊn

[ðen] [hi:; hi] [faʊnd]
**then** **he** **found**
然后 他 成立

然后他发现

toləbaˊlˋ
**toləbaˊlˋ**
toləbaˊlˋ

toləbaˊlˋ

[ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] .
**the** **turtle** **.**
这 龟 .

乌龟。

[ˌen ˈaɪ] · - · ˊkpanaˋsehi · diˋt
**ni** **·** **wədji** **·** **ˊkpanaˋsehi** **·** **diˋt**
ni · - · ˊkpanaˋsehi · diˋt

尼·wədji·ˊkpanaˋsehi·diˋt

[ˌðerəˈpɑːn] [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm] [əˈʃɔːr]
**Thereupon** **they** **threw** **him** **ashore**
于是 他们 扔 他 岸上

于是他们把他扔到岸上。

- . ˊ
**malami** · ˊ
- . ˊ

malami·ˊ

[æt; ət][læst]
**at** **last**
在 最后的

终于

[kiː] · [keɪ]
**ki** · **k**
ki · k

ki·k

[əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
**upon** **the** **ground**
之上 这 地面

在地面上

negaˊ
**negaˊ**
negaˊ

negaˊ

[ðen]
**then**
然后

然后

waˊ
**waˊ**
waˊ

哇

[ðæt] [wʌn]
**that** **one**
那 一

那个

səgwɑskˋtahaˊn
**səgwɑskˋtahaˊn**
səgwɑskˋtahaˊn

səgwɑskˋtahaˊn

[ðeɪ] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [ded]
**they** **knocked** **him** **dead**
他们 敲门 他 死的

他们把他打死了

toləbɛˊ
**toləbɛˊ**
toləbɛˊ

toləbɛˊ

['tɜːrt(ə)l] .
**turtle** **.**
龟 .

龟。

[ˌen ˈaɪ] · ume´tą̀begəs · i`n
**ni · ume´tą̀begəs · i`n**
ni · ume´tą̀begəs · i`n

ni·ume´tą̀begəs·i`n

[ðen] [hɪr] [ˈɛndz]
**Then here ends**
然后 这里 结束

到此结束。

ndatlo´ką̀ga`n .
**ndatlo´ką̀ga`n .**
ndatlo´ką̀ga`n .

ndatlo´ką̀ga`n.

[maɪ] [ˈstɔːri] .
**my story .**
我的 故事 .

我的故事。

- [ˈgɪv(ə)n] [æz; əz] “ [ˈiːg(ə)l] ” [baɪ] [ˈneptjuːnˌneptuːn] , [bʌt; bət] , [ɪn] [ pəˈnɔbskɔt ] , [ˈnjuːəl] [ˈlaɪən] [aɪˈdentɪfaɪd]
**51 Given as “ eagle ” by Neptune , but , in Penobscot , Newell Lyon identified**
- 鉴于 作为 “ 鹰 ” 经过 海王星 , 但 , 在 佩诺布斯科特 , 纽厄尔 里昂 已识别

[ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪkˈstɪŋkt] “ [ɔːk] .
**this with the extinct “ auk .**
这 和 这 灭绝 “ 海雀 .

51 海神将其称为“鹰”，但在佩诺布斯科特语中，纽厄尔·里昂将其与已灭绝的“海雀”联系起来。

” - [ə; eɪ] [ˈsekənderi] [tʃiːf] , [frʌm; frəm] [ˈɪŋglɪʃ] “ [ˈkæptɪn] .
**” 52 A secondary chief , from English “ captain .**
” - 一个 次要 首席 , 从 英语 “ 队长 .

”52 二级首领，源自英语“captain”。

” - [ɪn] [ə; eɪ] [məˈnɑːtənəs] [ˈsɪŋsɔːŋ] [toʊn] .
**” 53 In a monotonous singsong tone .**
” - 在 一个 单调 唱歌 语气 .

”53 以单调的歌声。

- [ðɪs] [əˈkaʊnts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈvæliz] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .
**54 This accounts for the mountain ridges and valleys of to - day .**
- 这 账户 为了 这 山 山脊 和 山谷 的 到 - 天 .

54 这就解释了今天山脊和山谷的形成。

[siː]
**C**
C

C

[ˌen ˈaɪ] · [ˈgɑːwə]
**ni · gawa**
ni · 加瓦

尼加瓦

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt]
**And then that**
和 然后 那

然后就是

Gluskąbɛ´
**Gluskąbɛ´**
Gluskąbɛ´

Gluskąbɛ´

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

- · mɑdjeɬɑ´nt
**wedji · mɑdjeɬɑ´nt**
- · mɑdjeɬɑ´nt

韦吉·马杰拉特

[went] [əˈweɪ]
**went away**
去 离开

走了

sobeguˊk
**sobeguˊk**
sobeguˊk

索贝古克

[tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
**to the ocean**
到 这 海洋

到海洋

[ˌen ˈaɪ] · wunoˊsotəg -
**ni · wunoˊsotəg -**
ni · wunoˊsotəg -

ni·wunoˊsotəg-

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːloʊd]
**then he followed**
然后 他 随后

然后他跟了上去

wetekamәˊn
**wetekamәˊn**
wetekamәˊn

湿卡姆

[ə; eɪ]['rɪvər][ʌp]
**a river up**
一个 河 向上

一条河向上

- · ˊ
**malɑmi · ˊ**
- · ˊ

malɑmi·ˊ

[æt; ət][læst]
**at last**
在 最后的

终于

- · dɑbaˊkwɑni · ganɑˊk55
**ktci · dɑbaˊkwɑni · ganɑˊk55**
- · dɑbaˊkwɑni · ganɑˊk55

ktci·dɑbaˊkwɑni·ganɑˊk55

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪˈvaɪd] .
**to the great divide .**
到 这 伟大的 划分 .

走向巨大的鸿沟。

[ˌen ˈaɪ] · - · ´
**ni** · **wedji** · ´
ni · - · ´

ni·wedji·´

[ðens]
**Thence**
因此

因此

kalapą´welɑ`nt
**kalapą´welɑ`nt**
kalapą´welɑ`nt

kalapą´welɑ`nt

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp]
**he** **started** **up**
他 开始 向上

他开始.....

mozu´l`
**mozu´l`**
mozu´l`

mozu´l`

[ə; eɪ] [muːs]
**a** **moose**
一个 驼鹿

驼鹿

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni** · **wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ænd; ənd] [ðæt]
**and** **that**
和 那

以及

[mjuː] · [es]
**mu** · **s**
亩 · s

穆斯

[muːs]
**moose**
驼鹿

驼鹿

mądjełɑ´nt
**mądjełɑ´nt**
mądjełɑ´nt

玛杰拉特

[ˈstɑːrtɪd] [ɔːf]
**started** **off**
开始 离开

开始

[mæn] · ´i · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] ·
**man** · **´i** · **wi** ·
男人 · ´i · wi ·

man·´i·wi·

[əˈmʌŋ]
**among**
之中

之中

si´ · ['bɪ, bˈwiː] · ku`k
**si´ · bui · ku`k**
si´ · 布伊 · ku`k

si´·bui·ku`k

[ðə; ði] ['rɪvəz]
**the rivers**
这 河流

河流

teka´
**teka´**
teka´

特卡

[ɪn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
**in direction**
在 方向

朝

[pæn] · awɔ̨ · ´mp`skao`k
**Pan · awɔ̨ · ´mp`skao`k**
平底锅 · awɔ̨ · ´mp`skao`k

Pan·awɔ̨·´mp`skao`k

[ʌv; əv][ pəˈnɔbskɔt ] ['rɪvər] ['væli]
**of Penobscot River Valley**
的 佩诺布斯科特 河 谷

佩诺布斯科特河谷

- . ´
**lagwewi · ´**
- · ´

lagwewi·´

[tɔːrd] .
**toward .**
朝向 .

朝着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ˌen ˈaɪ] · wewָla´n
**ni · wewָla´n**
ni · wewָla´n

ni·wewָla´n

[ðen] [ʃiː; ʃi] [nuː]
**Then she knew**
然后 她 知道

然后她就知道了

Pukədji´nskwes´u`56
**Pukədji´nskwes´u`56**
Pukədji´nskwes´u`56

Pukədji´nskwes´u`56

-
**Pukedjinskwessu**
-

普克金斯克韦苏

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · we´dolamɑ`k57
**ni · gi · zi · we´dolamɑ`k57**
ni · gi · zi · we´dolamɑ`k57

ni·gi·zi·we´dolamɑ`k57

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [sens] [ˌaɪ ˈtiː] .
**and she could sense it .**
和 她 可以 感觉 它 .

她能感觉到这一点。

owa´
**owa´**
owa´

owa´

[ðæt] [wʌn]
**That one**
那 一

那个

a´ida
**a´ida**
a´ida

艾达

[wel]
**well**
出色地

出色地

mədeˊolənuskweˊ
**mədeˊolənuskweˊ**
mədeˊolənuskweˊ

mədeˊolənuskweˊ

['sɔːrsərəs] .
**sorceress** .
巫婆 .

巫婆。

[ˌen 'aɪ] · - · ˊgakˋhi · ˋki · hɑˋn
**ni** · **ugadawi** · **ˊgakˋhi** · **ˋki** · **hɑˋn**
ni · - · ˊgakˋhi · ˋki · hɑˋn

尼·乌加达维·ˊgakˋhi·ˋki·hɑˋn

[ðen] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [tiːz]
**Then** **she** **wanted** **to** **tease**
然后 她 通缉 到 逗

然后她想戏弄她。

Gluskąbaˊlˋ
**Gluskąbaˊlˋ**
Gluskąbaˊlˋ

Gluskąbaˊlˋ

- .
**Gluskabe** .
- .

格鲁斯卡贝。

[ˌen 'aɪ] ·
**ni** ·
ni ·

ni·

[ðen]
**Then**
然后

然后

- · ˊkəlapąˊwəlaˋn
**ugadawi** · **ˊkəlapąˊwəlaˋn**
- · ˊkəlapąˊwəlaˋn

乌加达维·ˊkəlapąˊwəlaˋn

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə][stɑːrt][ʌp]
**she** **wanted** **to** **start** **up**
她 通缉 到 开始 向上

她想创业

mozuˊlˋ
**mozuˊlˋ**
mozuˊlˋ

mozuˊlˋ

[ðə; ðiˌ] [muːs]
**the** **moose**
这 驼鹿

驼鹿

- · ˊndagi · ['ziː] · nlɑˋŋkˋʷˑ
**wadji** · **ˊndagi** · **zi** · **nlɑˋŋkˋʷˑ**
- · ˊndagi · zi · nlɑˋŋkˋʷˑ

瓦吉·ˊndagi·zi·nlɑˋŋkˋʷˑ

[soʊ] [ðæt] [nɑːt][hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
**so** **that** **not** **he** **could** **kill** **it** **.**
所以 那 不是 他 可以 杀 它 .

这样他就无法杀死它了。

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni · wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðæt]
**That**
那

那

Gluskąbɛ´
**Gluskąbɛ´**
Gluskąbɛ´

Gluskąbɛ´

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

- · wedəhamɑ´n
**wɛ · wedəhamɑ´n**
- · wedəhamɑ´n

我们

[nuː] [hɜːr; hər]
**knew her**
知道 她

认识她

yuli´l
**yuli´l**
yuli´l

尤利

[ðɪs]
**this**
这

这

Pukədji´nskwes · uwal`
**Pukədji´nskwes · uwal`**
Pukədji´nskwes · uwal`

Pukədji´nskwes·uwal`

-
**Pudedjisdwessu**
-

Pudedjisdwessu

e´li · gak`hi · [kiː] · hogo`t
**e´li · gak`hi · ki · hogo`t**
e´li · gak`hi · ki · hogo`t

e´li·gak`hi·ki·hogo`t

[haʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈtiːzɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
**how she was teasing him ,**
如何 她 曾是 戏弄 他 ,

她是如何戏弄他的，

[ˌen ˈaɪ] · - · ´dəhamɑ`n
**ni · udli · ´dəhamɑ`n**
ni · - · ´dəhamɑ`n

ni·udli·´dəhamɑ`n

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt]
**then** **he** **thought**
然后 他 想法

然后他想到

“ e´begwatcinatci . `
**“ e´begwatcinatci . `**
“ e´begwatcinatci . `

“e´begwatcinatci.`

“ [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][ˈɔːlsoʊ]
**“ on account of it not also**
“ 在 帐户 的 它 不是 还

“因此，也

kəna´mi · [haɪ] · `
**kəna´mi · hi · `**
kəna´mi · 你好 · `

kəna´mi·hi·`

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ˌem ˈiː]
**you will see me**
你 将要 看 我

你会看到我

[ju]
**yu**
yu

yu

[hɪr]
**here**
这里

这里

[pɛmi] · łɑ´
**pemi · łɑ´**
佩米 · łɑ´

pemi·łɑ´

” [ˈpæsɪŋ] [baɪ] .
**” passing by .**
” 通过 经过 .

路过。

” [ˌen ˈaɪ] · geła´
**” ni · geła´**
” ni · geła´

“ni·geła”

[əˈkɔːrdɪŋli]
**Accordingly**
因此

因此

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni · wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðæt]
**that**
那

那

uba´bmi · [gwɪl] -
**uba´bmi · gwil -**
uba´bmi · 格威尔 -

uba´bmi·gwil-

[səːtʃt] [ɔːl]
**searched all**
搜索 全部

搜索了所有

awɔ̨bi`n
**awɔ̨bi`n**
awɔ̨bi`n

awɔ̨bi`n

[əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm]
**about to see him**
关于 到 看 他

即将见到他

Pukədji´nskwes · u´
**Pukədji´nskwes · u´**
Pukədji´nskwes · u´

Pukədji´nskwes·u´

-
**Pudedjinskessu**
-

普德金斯凯苏

['tɑːni] · ba´weni · `
**tani · ba´weni · `**
塔尼 · ba´weni · `

tani·ba´weni·`

[haʊ] [ɪf] ['enibɑːdi]
**how if anybody**
如何 如果 任何人

如果有人

- · ['nɑːmi] · hɑ´n
**udli · nami · hɑ´n**
- · 娜美 · hɑ´n

udli·nami·hɑ´n

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] .
**she could see .**
她 可以 看 .

她能看见了。

[ˌen ˈaɪ] · ge´nəwɑnda`
**ni · ge´nəwɑnda`**
ni · ge´nəwɑnda`

ni·ge´nəwɑnda`

[bʌt; bət] [nɑːt]
**But not**
但 不是

但并非如此

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´bi · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] ·
**wi · ´bi · wi ·**
wi · ´bi · wi ·

wi·´bi·wi·

[ɪk'sept]
**except**
除了

除了

['uːˌnɑːmiː] · tu´n
**unami** · **tu´n**
联合国 · tu´n

乌纳米图恩

[ʃiː; ʃi] [sɔː]
**she** **saw**
她 锯

她看见

['iːlaɪ] · ´dji · - · - · `t
**eli** · **´dji** · **lakwəs** · **inli** · **`t**
伊莱 · ´dji · - · - · `t

eli·´dji·lakwəs·inli·`t

[haʊ] [ðə; ði] [træks]
**how** **the** **tracks**
如何 这 轨道

轨道

udɑŋəma´
**udɑŋəma´**
udɑŋəma´

udɑŋəma´

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [s'nəʊʃuːz]
**of** **his** **snowshoes**
的 他的 雪鞋

他的雪鞋

pemsege´k
**pemsege´k**
pemsege´k

佩姆塞格

[ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] .
**on** **the** **ledge** **.**
在 这 壁架 .

在窗台上。

niɋlawi · ´
**niɋlawi** · **´**
niɋlawi · ´

niɋlawi·´

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
**For** **a** **long** **time**
为了 一个 长的 时间

许久

unoˊsawɋp`tasi`n
**unoˊsawɋp`tasi`n**
unoˊsawɋp`tasi`n

unoˊsawɋp`tasi`n

[ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [træks]
**she** **followed** **the** **tracks**
她 随后 这 轨道

她沿着铁轨走去。

neganowa´
**neganowa´**
neganowa´

neganowa´

[ðen] [ðæt]
**then** **that**
然后 那

然后就是

Gluskąba´l`
**Gluskąba´l`**
Gluskąba´l`

Gluskąba´l`

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

- · ´smi · - · halą · l`
**wəsɛ · ´smi · wɑni · halą · l`**
- · ´smi · - · halą · l`

wəsɛ·´smi·wɑni·halą·l`

[ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [træks]
**she** **lost** **his** **tracks**
她 丢失的 他的 轨道

她失去了他的踪迹

- · ´wi · [tiː ˈsiː]
**wzami · ´wi · tc**
- · ´wi · tc

wzami·´wi·tc

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]
**because**
因为

因为

- · ´dəhamgun
**wudli · ´dəhamgun**
- · ´dəhamgun

乌德里·´dəhamgun

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wɪld]
**it** **was** **willed**
它 曾是 意志

这是遗嘱

[ˌen ˈaɪ] · ´
**ni · ´**
ni · ´

ni·´

[ðæt]
**that**
那

那

wedjinda´
**wedjinda´**
wedjinda´

wedjinda´

[nɑːt]
**not**
不是

不是

p`skaŋgo´k
**p`skaŋgo´k**
p`skaŋgo´k

p`skaŋgo´k

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
**she** **could** **find** **him** **.**
她 可以 寻找 他 .

她能找到他。

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni** **·** **wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen] [ðæt]
**Then** **that**
然后 那

然后就是

Gluskąbɛ´
**Gluskąbɛ´**
Gluskąbɛ´

Gluskąbɛ´

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

madąbełɑ´nt
**madąbełɑ´nt**
madąbełɑ´nt

madąbełɑ´nt

[went] [daʊn]
**went** **down**
去 向下

倒下

[ˌes ˈaɪ] · bu´k
**si** **·** **bu´k**
是 · bu´k

西布克

[tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] .
**to** **the** **river** **.**
到 这 河 .

到河边。

[ˌen ˈaɪ] · [wɑnəmiː] · hɑ´n
**ni** **·** **wanami** **·** **hɑ´n**
ni · 瓦纳米 · hɑ´n

ni·wanami·hɑ´n

[ðen] [hiː; hi] [sɔː]
**Then** **he** **saw**
然后 他 锯

然后他看到了

mozu´l`
**mozu´l`**
mozu´l`

mozu´l`

[ðə; ði] [muːs]
**the** **moose**
这 驼鹿

驼鹿

yu´lil
**yu´lil**
yu´lil

尤利尔

[ðɪs]
**this**
这

这

noso´kawɑ`nt
**noso´kawɑ`nt**
noso´kawɑ`nt

诺索卡瓦南特

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] .
**he** **was** **following** **.**
他 曾是 下列的 .

他一直在跟踪。

[ˌen 'aɪ] · ['uːbi] · bmɑ´n
**ni** **·** **ubi** **·** **bmɑ´n**
ni · 育碧 · bmɑ´n

尼·乌比·bmɑ´n

[ðen] [hiː; hi] [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː]
**Then** **he** **shot** **it**
然后 他 射击 它

然后他就开枪了

[ˌen 'aɪ] · a´ida
**ni** **·** **a´ida**
ni · a´ida

尼阿伊达

[wel] [ðen]
**well** **then**
出色地 然后

那好吧

[ˌen 'aɪ] · ['uːgiː] · [baɪ] · łɑ´n
**ni** **·** **ugi** **·** **bi** **·** **łɑ´n**
ni · 乌吉 · 双 · łɑ´n

ni·ugi·bi·łɑ´n

[ˌaɪ 'tiː] [fel]
**it** **fell**
它 跌倒

它倒了

mozu´l`
**mozu´l`**
mozu´l`

mozu´l`

[muːs]
**moose**
驼鹿

驼鹿

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · ˊ
**ni** · **gi** · **zi** · **ˊ**
ni · gi · zi · ˊ

ni·gi·zi·ˊ

[ðen] [ˈæftər]
**then** **after**
然后 后

然后之后

- · - · iˊk
**eləmi** · **giptes** · **iˊk**
- · - · iˊk

eləmi·giptes·iˊk

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn]
**he** **fell** **and** **lay** **down**
他 跌倒 和 躺 向下

他摔倒在地。

[ˌen ˈaɪ] · udloˊs · ɑ̀n
**ni** · **udloˊs** · **ɑ̀n**
ni · udloˊs · ɑ̀n

ni·udloˊs·ɑ̀n

[ænd; ənd]
**and**
和

和

- · [aɪ] · halɑˊn
**ubəs** · **i** · **halɑˊn**
- · 我 · halɑˊn

ubəs·i·halɑˊn

[hiː; hi] [skɪnd] [ˌaɪ ˈtiː]
**he** **skinned** **it**
他 去皮 它

他剥了它的皮。

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · ˊp̀si · halɑˊnt
**ni** · **gi** · **zi** · **ˊp̀si** · **halɑˊnt**
ni · gi · zi · ˊp̀si · halɑˊnt

ni·gi·zi·ˊp̀si·halɑˊnt

[ænd; ənd][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [skɪnd] [ˌaɪ ˈtiː]
**and** **after** **he** **had** **skinned** **it**
和 后 他 有 去皮 它

他剥了皮之后，它就出现了。

[ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · ˊp̀kwedji · łɑˊnt
**gi** · **zi** · **ˊp̀kwedji** · **łɑˊnt**
gi · zi · ˊp̀kwedji · łɑˊnt

gi·zi·ˊp̀kwedji·łɑˊnt

[wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][aʊt]
**when** **he** **had** **taken** **out**
什么时候 他 有 已采取 出去

当他拿出

[ˌen ˈaɪ] · [juː] -
**ni** · **u** -
ni · 你 -

ni·u-

[ðen]
**then**
然后

然后

la´gəzi · ɑ`l` .
**la´gəzi · ɑ`l` .**
la´gəzi · ɑ`l` .

la´gəzi·ɑ`l`.

[hɪz; ɪz] [ɪnˈtestɪnz]
**his** **intestines**
他的 肠子

他的肠子

uge´dnəmə`n
**uge´dnəmə`n**
uge´dnəmə`n

uge´dnəmə`n

[hiː; hi] [tʊk]
**he** **took**
他 采取

他拿走了

[ˌen ˈaɪ] · udla´kewɑn
**ni · udla´kewɑn**
ni · udla´kewɑn

尼乌德拉克万

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm]
**then** **he** **threw** **them**
然后 他 扔 他们

然后他把它们扔了出去

ude´miza`l`
**ude´miza`l`**
ude´miza`l`

ude´miza`l`

[tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔːg]
**to** **his** **dog**
到 他的 狗

对他的狗

[ˌen ˈaɪ] · ´yu
**ni · ´yu**
ni · ´yu

ni·´yu

[ænd; ənd] [hɪr]
**and** **here**
和 这里

这里

- · `nłamɑ`k
**edeli · `nłamɑ`k**
- · `nłamɑ`k

edeli·`nłamɑ`k

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld]
**where** **he** **was** **killed**
在哪里 他 曾是 被杀

他在那里遇害

[mjuː] · [es]
**mu** **·** **s**
亩 · s

穆斯

[muːs]
**moose**
驼鹿

驼鹿

[ˌen ˈaɪ] ·
**ni** **·**
ni ·

ni·

[ðæt]
**that**
那

那

['muːzi] · ˊkətci · ˋ
**muzi** **·** **ˊkətci** **·** **ˋ**
穆兹 · ˊkətci · ˋ

muzi·ˊkətci·ˋ

[muːs] ['bʌtəks]
**moose** **buttocks**
驼鹿 臀部

驼鹿臀部

['luːi] · tɑzuˊ
**lewi** **·** **tɑzuˊ**
刘易斯 · tɑzuˊ

lewi·tɑzuˊ

[ɪz] [kɔːld]
**is** **called**
是 称为

被称为

[ˌes ˈaɪ] · [baɪ] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ˊ
**si** **·** **bi** **·** **wi** **·** **ˊ**
是 · 双 · wi · ˊ

si·bi·wi·ˊ

and185
**and185**
and185

和185

[ju] elˋtaˊgi · haziˋk
**yu** **elˋtaˊgi** **·** **haziˋk**
yu elˋtaˊgi · haziˋk

yu elˋtaˊgi·haziˋk

[hɪr] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [stretʃt] [aʊt]
**here** **as** **it** **stretched** **out**
这里 作为 它 拉伸 出去

在这里，它伸展开来

wula´gəzi · a`l`
**wula´gəzi · a`l`**
wula´gəzi · a`l`

wula´gəzi·a`l`

[hɪz; ɪz] [ɪn'testɪnz]
**his** **intestines**
他的 肠子

他的肠子

['wɑ:]
**wa**
哇

哇

[ðæt]
**that**
那

那

[mju:] · [es]
**mu · s**
亩 · s

穆斯

[mu:s]
**moose**
驼鹿

驼鹿

[nɪt] · [i:]
**nit · e**
尼特 · e

nit·e

[raɪt] [ə'weɪ]
**right** **away**
正确的 离开

马上

[li] · wָ · [baɪ] · gɑ`k
**li · wָ · bi · gɑ`k**
李 · wָ · 双 · gɑ`k

li·wָ·bi·gɑ`k

[bɪ'keɪm] [waɪt]
**became** **white**
成为 白色的

变成白色

[ tet ] · - · [dʒi:] · ´
**tet · atci · dji · ´**
四重态 · - · 大疆 · ´

tet·atci·dji·´

[ænd; ənd] [naʊ]
**and** **now**
和 现在

现在

eska´mi ·
**eska´mi ·**
eska´mi ·

eska´mi·

[fər'evər]
**forever**
永远

永远

wn̨ · [baɪ] · gɑ´n
**wn̨ · bi · gɑ´n**
wn̨ · 双 · gɑ´n

wn̨·bi·gɑ´n

[waɪt]
**white**
白色的

白色的

- · wi` ·
**tagagi · wi` ·**
- · wi` ·

tagagi·wi`·

[ʌn'tɪl]
**until**
直到

直到

metka´mi · gegɛ` .
**metka´mi · gegɛ` .**
metka´mi · gegɛ` .

metka´mi·gegɛ`.

[æt; ət][ðə; ði][end] .
**at the end .**
在 这 结尾 .

在最后。

ndatlokɑŋga´n
**ndatlokɑŋga´n**
ndatlokɑŋga´n

ndatlokɑŋga´n

[maɪ]['stɔ:ri]
**My story**
我的 故事

我的故事

tagɑ´gą̨begəsi` · [ti:]
**tagɑ´gą̨begəsi` · t**
tagɑ´gą̨begəsi` · t

tagɑ´gą̨begəsi`·t

[ɔ:l] .
**all .**
全部 .

全部。

- [sed] [baɪ][ðə; ði][ɪn'fɔ:rmənt][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði]['wɔ:tərz] ['floʊɪŋ] ['ɪntu:]
**55 Said by the informant to have been the ridge dividing the waters flowing into**
- 说 经过 这 线人 到 有 到过 这 岭 分割 这 水 流动 进入
[ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['floʊɪŋ] ['saʊθwərd] ['ɪntu:][ðə; ði][ət'læntɪk] .
**the St . Lawrence from those flowing southward into the Atlantic .**
这 英石 . 劳伦斯 从 那些 流动 向南 进入 这 大西洋 .

55 据线人称，这是将流入圣劳伦斯河的水与向南流入大西洋的水分隔开的山脊。

- [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] ['kærəktər] ['kɑːmən] [tuː; tə][ðə; ði][ 'mæləsait ] , [ˌpæsəmə'kwɒdi] , [ pə'nɔbskɔt ] ,
**56 A mythical character common to the Malecite , Passamaquoddy , Penobscot ,**
- 一个 神话 特点 常见的 到 这 马利西特 , 帕萨马科迪 , 佩诺布斯科特 ,
[ænd; ənd] - .
**and Wawenock .**
和 - .

56 马利西特人、帕萨马科迪人、佩诺布斯科特人和瓦韦诺克人共同拥有的神话人物。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [laɪk][ə; eɪ] “ [dʒʌg] ,
**She is described as having a figure like a “ jug ,**
她 是 描述 作为 拥有 一个 数字 喜欢 一个 “ 水壶 ,

有人形容她的身材像个“水壶”，

” [huː] [laɪvz; lɪvz][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['fɔrists] .
**” who lives alone in the remote forests .**
” WHO 生活 独自的 在 这 偏僻的 森林 .

独自居住在偏远森林里的人。

- [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['kɑːnsept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌwɑːbə'nɑːki] , “ [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [baɪ][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] .
**57 A common concept among the Wabanaki , “ to know a thing by intuition .**
- 一个 常见的 概念 之中 这 瓦巴纳基 , “ 到 知道 一个 事物 经过 直觉 .

57 瓦巴纳基人的一个共同概念是“通过直觉了解事物”。

” [diː]
**” D**
” D

“D

- [bɪ'kʌmz] ['æŋgri] [æt; ət][ðə; ði] [bɜːrtʃ] [triː] [ænd; ənd][ maːrks ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [laɪf]
**GLUSKABE BECOMES ANGRY AT THE BIRCH TREE AND MARKS IT FOR LIFE**
- 变成 生气的 在 这 桦木 树 和 标记 它 为了 生活

格鲁斯卡贝对白桦树感到愤怒，并终生诅咒它。

wָ · ˊwi · [gɪt]
**wָ · ˊwi · git**
wָ · ˊwi · git

wָ·ˊwi·git

[hɪr] [kæmps]
**Here camps**
这里 营地

这里是营地

notloˇˊkɑŋgaˋn
**notloˇˊkɑŋgaˋn**
notloˇˊkɑŋgaˋn

notloˇˊkɑŋgaˋn

[maɪ]['stɔːri]
**my story**
我的 故事

我的故事

['wɑː]
**wa**
哇

哇

[ðæt]
**that**
那

那

Gluskąbɛ´
**Gluskąbɛ´**
Gluskąbɛ´

Gluskąbɛ´

-
**Gluskabe**
-

格鲁斯卡贝

[ˌen ˈaɪ] · [ˈgɑːni] · yu´
**ni** · **gani** · **yu´**
ni · 加尼 · yu´

ni·gani·yu´

[ˈɔːlsoʊ] [hɪr]
**also** **here**
还 这里

这里也有

- · zobe´kʼʷke`t
**babmi** · **zobe´kʼʷke`t**
- · zobe´kʼʷke`t

babmi·zobe´kʼʷke`t

[ˈwɑːndərɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n]
**wandering** **by** **the** **ocean**
漫游 经过 这 海洋

沿着海边漫步

[ˌen ˈaɪ] · - · ´
**ni** · **metcełɛ** · ´
ni · - · ´

尼·梅策勒ɛ·´

[ðen] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ]
**then** **started** **out** **with**
然后 开始 出去 和

然后开始

uda´lnola`kʼʷ58
**uda´lnola`kʼʷ58**
uda´lnola`kʼʷ58

uda´lnola`kʼʷ58

[hɪz; ɪz] [ˈmænz] [boʊt]
**his** **man's** **boat**
他的 男人的 船

他那人的船

[ˌen ˈaɪ] · [ˈgɪziː] · ´yume`t` -
**ni** · **gizi** · **´yume`t`** **-**
ni · 吉兹 · ´yume`t` -

ni·gizi·´yume`t`-

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]
**and** **when** **he** **had**
和 什么时候 他 有

当他拥有

[kɑːk]
**kak**
kak

kak

[wɔːrn][ˌaɪ ˈtiː][aʊt]
**worn** **it** **out**
磨损 它 出去

穿坏了

· ['wuːduː] · ˊlˋ
· **wudu** · **ˊlˋ**
· 伍杜 · ˊlˋ

·wudu·ˊlˋ

[hɪz; ɪz][kəˈnuː]
**his** **canoe**
他的 独木舟

他的独木舟

[ˌen ˈaɪ] · - · ˊdəhąziˋn
**ni** · **udli** · **ˊdəhąziˋn**
ni · - · ˊdəhąziˋn

ni·udli·ˊdəhąziˋn

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt]
**then** **he** **thought**
然后 他 想法

然后他想到

['plɑː]
**pla**
普拉

普拉

[fɔːr; fər] [əˈwaɪl] ,
**for** **awhile** **,**
为了 一会儿 ,

一阵子,

ndaˊtəwoliˋn
**ndaˊtəwoliˋn**
ndaˊtəwoliˋn

ndaˊtəwoliˋn

[aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [kəˈnuː]
**I** **will** **build** **a** **canoe**
我 将要 建造 一个 独木舟

我将造一艘独木舟。

[ˌen ˈaɪ] · gełaˊ
**ni** · **gełaˊ**
ni · gełaˊ

ni·gełaˊ

[ænd; ənd][soʊ]
**and** **so**
和 所以

所以

[ˌen ˈaɪ] · - · lauhɑˊn
**ni** · **ugwi** · **lauhɑˊn**
ni · - · lauhɑˊn

ni·ugwi·lauhɑˊn

[hiː; hi] [səːtʃt] [fɔːr; fər]
**he** **searched** **for**
他 搜索 为了

他寻找

maskwe´muzi · a`l`
**maskwe´muzi · a`l`**
maskwe´muzi · a`l`

maskwe´muzi·a`l`

[ə; eɪ] [bɜːrtʃ] [triː]
**a** **birch** **tree**
一个 桦木 树

一棵白桦树

wela´k`ʷəseli · ´t
**wela´k`ʷəseli · ´t**
wela´k`ʷəseli · ´t

wela´k`ʷəseli·´t

[streɪt] [wʌn]
**straight** **one**
直的 一

直截了当

[ˌen ˈaɪ] · ugi´ptahɑ´n
**ni · ugi´ptahɑ´n**
ni · ugi´ptahɑ´n

ni·ugi´ptahɑ´n

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn]
**then** **he** **cut** **it** **down**
然后 他 切 它 向下

然后他把它砍倒了

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · ´gi · [baɪ] · lɑ´nt
**ni · gi · zi · ´gi · bi · lɑ´nt**
ni · gi · zi · ´gi · 双 · lɑ´nt

ni·gi·zi·´gi·bi·lɑ´nt

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [feld] [ˌaɪ ˈtiː]
**and** **when** **he** **had** **felled** **it**
和 什么时候 他 有 倒下 它

当他把它击倒后

[ˈwɑːbə] · ´zi´ ·
**waba · ´zi´ ·**
瓦巴 · ´zi´ ·

waba·´zi´·

[ðæt] [triː]
**that** **tree**
那 树

那棵树

ne´ləwɛ · ´
**ne´ləwɛ · ´**
ne´ləwɛ · ´

ne´ləwɛ·´

[ˈɔːlmoʊst]
**almost**
几乎

几乎

- · [ˌdʒiː ˈaɪ] · `tahogu´l`
**uzəli · gi · `tahogu´l`**
- · gi · `tahogu´l`

uzəli·gi·`tahogu´l`

[ˌaɪ ˈtiː] ['nɪrli] [fel] [ɑːn][hɪm; ɪm]
**it** **nearly** **fell** **on** **him**
它 几乎 跌倒 在 他

它差点砸到他。

awɑkądji · ´
**awɑkądji · ´**
awɑkądji · ´

awɑkądji·´

['hɑːrdli]
**hardly**
几乎

几乎

['uːgiː] · ['ziː] · ´wədji · ´bulowɑ´n
**ugi · zi · ´wədji · ´bulowɑ´n**
乌吉 · zi · ´wədji · ´bulowɑ´n

ugi·zi·´wədji·´bulowɑ´n

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
**he could escape .**
他 可以 逃脱 .

他可以逃脱。

[ˌen ˈaɪ] · - · dəhɑmɑ´n
**ni · udli · dəhɑmɑ´n**
ni · - · dəhɑmɑ´n

ni·udli·dəhɑmɑ´n

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt]
**Then he thought**
然后 他 想法

然后他想到

“ nda´tci · [miː] · na`
**“ nda´tci · mi · na`**
“ nda´tci · 米 · na`

“nda´tci·mi·na`

“ ['nevər] [ə'gen]
**“ Never again**
“ 绝不 再次

“永不再来

- · l`ke´u !
**kəni · l`ke´u !**
- · l`ke´u !

kəni·l`ke´u!

” [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] !
**” you will kill !**
” 你 将要 杀 !

你会杀人!

” ( ['enibɑːdi] )
**” ( anybody )**
” ( 任何人 )

（任何人）

nip`skąˊtəgwɑ`n
**nip`skąˊtəgwɑ`n**
nip`skąˊtəgwɑ`n

nip`skąˊtəgwɑ`n

[ðæt] [bræntʃ]
**That** **branch**
那 分支

那个分支

wikwənəmə´n
**wikwənəmə´n**
wikwənəmə´n

维克文

[hiː; hi] [tʊk]
**he** **took**
他 采取

他拿走了

[ˌen ˈaɪ] · [ˈjuːzɪz] · əm`hɑ´n
**ni** · **uses** · **əm`hɑ´n**
ni · 用途 · əm`hɑ´n

ni·uses·əm`hɑ´n

[ænd; ənd][hiː; hi] [swɪtʃt] [ˌaɪ ˈtiː]
**and** **he** **switched** **it**
和 他 切换 它

他换了

yuli´l
**yuli´l**
yuli´l

尤利

[ðɪs]
**this**
这

这

maskwɛ´muzi · a´l`
**maskwɛ´muzi** · **a´l`**
maskwɛ´muzi · a´l`

maskwɛ´muzi·a´l`

[bɜːrtʃ] [triː]
**birch** **tree**
桦木 树

白桦树

ni´t · [iː]
**ni´t** · **e**
ni´t · e

ni´t·e

[æt; ət][wʌns]
**at** **once**
在 一次

立刻

[ˈiːlaɪ] · [dʒiː] · la´kwus · i`k
**eli** · **dji** · **la´kwus** · **i`k**
伊莱 · 大疆 · la´kwus · i`k

eli·dji·la´kwus·i`k

[ˈoʊvər][ɪts][ɪnˈtaɪər][leŋkθ; leŋθ]
**over** **its** **entire** **length**
超过 它是 全部的 长度

在其整个长度上

- · əseˊmhigaˋn
**wəs · əseˊmhigaˋn**
- · əseˊmhigaˋn

wəs·əseˊmhigaˋn

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [swɪtʃt]
**it was switched**
它 曾是 切换

它被调换了

[ tet ] · aˊtci · [dʒiː] · ˋ
**tet · aˊtci · dji · ˋ**
四重态 · aˊtci · 大疆 · ˋ

tet·aˊtci·dji·ˋ

[ænd; ənd] [naʊ]
**and now**
和 现在

现在

eskaˊmi ·
**eskaˊmi ·**
eskaˊmi ·

eskaˊmi·

[fərˈevər]
**forever**
永远

永远

wewiˊnɑŋgwaˋt
**wewiˊnɑŋgwaˋt**
wewiˊnɑŋgwaˋt

wewiˊnɑŋgwaˋt

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn]
**it is known**
它 是 已知

我们都知道

. ˊ
**kweni · ˊ**
奎尼 · ˊ

kweni·ˊ

[waɪl]
**while**
尽管

尽管

- · ˊn · [ˌoʊˈdʌbljuːˈaɪ] · ˋkek
**pmauzwi · ˊn · owi · ˋkek**
- · ˊn · owi · ˋkek

pmauzwi·ˊn·owi·ˋkek

['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ]
**people are living**
人们 是 活的

人们生活

[skiː] · tkamiˊkˋʷ
**ski · tkamiˊkˋʷ**
滑雪 · tkamiˊkˋʷ

ski·tkamiˊkˋʷ

[ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
**on** **the** **earth** **.**
在 这 地球 .

在地球上。

[ˌen ˈaɪ] · umetąbegəziˊn
**ni** **·** **umetąbegəziˊn**
ni · umetąbegəziˊn

ni·umetąbegəziˊn

[ænd; ənd][ðer; ðər]['ɛndz]
**And** **there** **ends**
和 那里 结束

故事到此结束。

notlo`kaŋgaˊn .
**notlo`kaŋgaˊn** **.**
notlo`kaŋgaˊn .

notlo`kaŋgaˊn。

[maɪ]['stɔːri] .
**my** **story** **.**
我的 故事 .

我的故事。

- [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔləud] - [aʊt] [kə'nuː] . -
**58** **Some** **kind** **of** **a** **hollowed** **-** **out** **canoe** **.** **186**
- 一些 种类 的 一个 空心的 - 出去 独木舟 . -

58 某种掏空的独木舟。186

GLUSKĄBE [ðə; ði] [træns'fɔːrmər]
**GLUSKĄBE** **THE** **TRANSFORMER**
GLUSKĄBE 这 变压器

格鲁斯卡贝 变形金刚

[friː] [trænz'leɪʃ(ə)n]
**FREE** **TRANSLATION**
自由的 翻译

免费翻译

[ə; eɪ]
**A**
一个

一个

[hɪr] [bɪ'gɪnz] - .
**Here** **begins** **Gluskabe** **.**
这里 开始 - .

格鲁斯卡贝的故事就此开始。

[wen] [ðə; ði] ['oʊnər] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] [ðen] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][wʌz; wəz] [meɪd] -
**When** **the** **Owner** **made** **the** **first** **man** **then** **when** **the** **first** **man** **was** **made** **Gluskabe**
什么时候 这 所有者 制成 这 第一的 男人 然后 什么时候 这 第一的 男人 曾是 制成 -
[kri'eɪtɪd] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] - ['oʊvər] [mə'tɪriəl] ,
**created** **himself** **out** **of** **the** **left** **-** **over** **material** **,**
创建 他自己 出去 的 这 左边 - 超过 材料 ,

当造物主创造了第一个人之后，当第一个人被创造出来之后，格鲁斯卡贝用剩下的材料创造了自己。

[aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɜːrθ] [left]['oʊvər] , [ðɪs] [ɜːrθ] ['sprɪŋkld] . - [ðæt] [ɪz] [waɪ] - [wʌz; wəz][soʊ]
**out** **of** **this** **earth** **left** **over** **,** **this** **earth** **sprinkled** **.** **59** **That** **is** **why** **Gluskabe** **was** **so**
出去 的 这 地球 左边 超过 , 这 地球 撒上 . - 那 是 为什么 - 曾是 所以
[strɔːŋ] .
**strong** **.**
强的 .

从这剩余的泥土中，从这洒下的泥土中。59 这就是格鲁斯卡贝如此强大的原因。

[wel] , [ðɪs] - [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kri'eɪt] [hɪm'self] .
**Well** **,** **this** **Gluskabe** **was** **able** **to** **create** **himself** **.**
出色地 , 这 - 曾是 有能力的 到 创造 他自己 .

嗯，这个格鲁斯卡贝能够自我创造。

[ðen] [hiː; hi] [muːvd] [ə'baʊt][ɪn][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
**Then** **he** **moved** **about** **in** **a** **sitting** **position** **.**
然后 他 已搬 关于 在 一个 坐着 位置 .

然后他坐着走动了一下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [haʊ] ['hæpənd] [juː; jʊ]
**Upon** **seeing** **this** **the** **Owner** **was** **astonished** **and** **he** **said** **,** **“** **How** **happened** **you**
之上 看到 这 这 所有者 曾是 惊讶 和 他 说 , “ 如何 发生 你
[tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ?
**to** **be** **here** **?**
到 是 这里 ?

看到这一幕，主人十分惊讶，问道：“你怎么会在这里？”

” [ænd; ənd] - [toʊld][hɪm; ɪm] , “ [wel] ,
**”** **and** **Gluskabe** **told** **him** **,** **“** **Well** **,**
” 和 - 讲述 他 , “ 出色地 ,

格鲁斯卡贝告诉他：“嗯，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [fɔːrmd] [maɪ'self][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
**because** **I** **formed** **myself** **from** **the** **waste** **pieces** **of** **earth** **out** **of** **which** **you**
因为 我 形成 我 从 这 浪费 件 的 地球 出去 的 哪个 你
[meɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] .
**made** **the** **first** **man** **.**
制成 这 第一的 男人 .

因为我是用你创造第一个人时所用的废弃泥土塑造了自己。

” [ðen] [ðə; ði] ['oʊnər] [toʊld][hɪm; ɪm] , “ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)l][mæn] .
**”** **Then** **the** **Owner** **told** **him** **,** **“** **You** **are** **indeed** **a** **very** **wonderful** **man** **.**
” 然后 这 所有者 讲述 他 , “ 你 是 的确 一个 非常 精彩的 男人 .

“然后老板对他说：‘你真是个了不起的人。’”

” [ænd; ənd] - ['ænsər] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][mæn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['sprɪŋkld]
**”** **And** **Gluskabe** **answered** **,** **“** **I** **am** **a** **wonderful** **man** **,** **because** **you** **sprinkled**
” 和 - 回答 , “ 我 是 一个 精彩的 男人 , 因为 你 撒上
[ˌem 'iː] ,
**me** **,**
我 ,

格鲁斯卡贝回答说：“我是一个了不起的人，因为你洒了我。”

[ænd; ənd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [soʊ] [nɪr] [tuː; tə][juː; jʊ] .
**and** **on** **account** **of** **being** **so** **near** **to** **you** **.**
和 在 帐户 的 存在 所以 靠近 到 你 .

并且因为离你这么近。

” [ðen] ['oʊnər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [soʊ] , [ðen] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][roʊm] [ə'baʊt][frʌm; frəm]
” **Then** **Owner** **said** **to** **him** **,** “ **So** **,** **then** **,** **you** **and** **I** **shall** **roam** **about** **from**
” 然后 所有者 说 到 他 , “ 所以 , 然后 , 你 和 我 将 漫游 关于 从
[naʊ] [ɑːn] .
**now** **on** **.**
现在 在 .

“然后主人对他说：‘那么，从今以后，你和我就可以四处游荡了。’

” [ə'kɔːrdɪŋli] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] .
” **Accordingly** **,** **they** **started** **out** **.**
” 因此 , 他们 开始 出去 .

于是，他们开始了。

[ðeɪ] [went] [ʌp][ə; eɪ] [hɪl] , [ðeɪ] [went] [ʌp][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ,
**They** **went** **up** **a** **hill** **,** **they** **went** **up** **a** **mountain** **,**
他们 去 向上 一个 爬坡道 , 他们 去 向上 一个 山 ,

他们上了山，他们上了山，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n] ,
**and** **when** **they** **got** **on** **top** **of** **the** **mountain** **,**
和 什么时候 他们 得到 在 顶部 的 这 山 ,

当他们登上山顶时，

[wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [geɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən] [aɪz] ,
**when** **they** **began** **to** **gaze** **all** **around** **with** **open** **eyes** **,**
什么时候 他们 开始 到 目光 全部 大约 和 打开 眼睛 ,

当他们开始睁大眼睛环顾四周时，

[soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'raʊnd] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [leɪks] , [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
**so** **great** **a** **distance** **around** **could** **they** **see** **the** **lakes** **,** **the** **rivers** **,** **and** **the**
所以 伟大的 一个 距离 大约 可以 他们 看 这 湖泊 , 这 河流 , 和 这
[triːz] ,
**trees** **,**
树木 ,

他们能看清周围如此广阔的范围内的湖泊、河流和树木。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
**and** **all** **the** **lay** **of** **the** **land** **of** **the** **country** **.**
和 全部 这 躺 的 这 土地 的 这 国家 .

以及该国所有的地形地貌。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['oʊnər] [sed] , “ [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ; [bɪ'hoʊld] [sʌtʃ] [ɪz][maɪ]['wʌndərf(ə)l][wɜːrk] ,
**Then** **the** **Owner** **said** **,** “ **Look** **at** **this** **;** **behold** **such** **is** **my** **wonderful** **work** **,**
然后 这 所有者 说 , “ 看 在 这 ; 看哪 这样的 是 我的 精彩的 工作 ,

然后主人说：“看啊，这就是我奇妙的杰作，

[ɔːl] [kri'eɪtɪd] [baɪ][maɪ] [wɪʃ] [ʌv; əv][maɪn] .
**all** **created** **by** **my** **wish** **of** **mine** **.**
全部 创建 经过 我的 希望 的 矿 .

一切都是我心甘情愿的产物。

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [ðə; ðɪ]['wɔːtər] , [ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] , [ðə; ðɪ]['beɪsnz] , [ðə; ðɪ] [leɪks] .
**The** **earth** **,** **the** **water** **,** **the** **ocean** **,** **the** **rivers** **,** **the** **basins** **,** **the** **lakes** **.**
这 地球 , 这 水 , 这 海洋 , 这 河流 , 这 盆地 , 这 湖泊 .

地球、水、海洋、河流、盆地、湖泊。

” [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - , “ [wʌt] [maɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ?
” **Then** **he** **said** **to** **Gluskabe** **,** “ **What** **might** **you** **have** **brought** **into** **existence** **?**
” 然后 他 说 到 - , “ 什么 可能 你 有 带来 进入 存在 ?

然后他对格鲁斯卡贝说：“你究竟创造了什么？”

” [ðen] [hiː; hi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [ðɪs] - .
” **Then** **he** **answered** **him** **,** **this** **Gluskabe** **.**
” 然后 他 回答 他 , 这 - .

“然后他回答他，就是这个格鲁斯卡贝。”

“ [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [brɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət] , [ðen] , [wʌn] [θɪŋ] ['meɪbi] [aɪ]
“ **I** **can** **not** **bring** **a** **thing** **into** **existence** **,** **but** **,** **then** **,** **one** **thing** **maybe** **I**
“ 我 能 不是 带来 一个 事物 进入 存在 , 但 , 然后 , 一 事物 或许 我
[kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] .
**can** **accomplish** **.**
能 完成 .

“我不能创造事物，但是，也许我可以完成一件事。”

” [ðen] [hiː; hi] [sed] , “ [wel] , [aɪ][kʊd; kəd][pər'hæps][duː][wʌn] [θɪŋ] , [meɪk] [ðə; ði][wɪnd] .
” **Then** **he** **said** **,** **“** **Well** **,** **I** **could** **perhaps** **do** **one** **thing** **,** **make** **the** **wind** **.**
” 然后 他 说 , “ 出色地 , 我 可以 也许 做 一 事物 , 制作 这 风 .

然后他说：“好吧，我或许可以做一件事，那就是制造风。”

” [ðen] [sed] [ðə; ði] ['oʊnər] , “ [wel] , [ðen] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [wət'evər] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ,
” **Then** **said** **the** **Owner** **,** **“** **Well** **,** **then** **,** **make** **it** **;** **whatever** **you** **can** **do** **,**
” 然后 说 这 所有者 , “ 出色地 , 然后 , 制作 它 ; 任何 你 能 做 ,

“然后老板说，‘好吧，那就去做吧；尽你所能，’”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [haʊ] ['paʊərf(ə)l][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
**according** **to** **how** **powerful** **you** **are** **.**
根据 到 如何 强大的 你 是 .

根据你的实力而定。

” [ðen] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][wɪnd] .
” **Then** **,** **accordingly** **,** **he** **made** **the** **wind** **.**
” 然后 , 因此 , 他 制成 这 风 .

于是，他便创造了风。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [bloʊ] .
**It** **began** **to** **blow** **.**
它 开始 到 吹 .

它开始吹风。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [soʊ] [strɔːŋ] , [ðə; ði]['raɪzɪŋ] [wɪnd] ,
**Then** **it** **increased** **so** **strong** **,** **the** **rising** **wind** **,**
然后 它 增加 所以 强的 , 这 上升 风 ,

随后风势越来越强，风向也越来越高。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bluː] ['hɑːrdər] [ʌn'tɪl] [ðoʊz] [triːz] [wɜːr; wər][tɔːrn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd]
**and** **then** **it** **blew** **harder** **until** **those** **trees** **were** **torn** **out** **by** **the** **roots** **and**
和 然后 它 吹 更难 直到 那些 树木 是 撕裂 出去 经过 这 根 和
[bloʊn] ['oʊvər] .
**blown** **over** **.**
吹 超过 .

然后风势越来越大，直到那些树木连根拔起，被吹倒在地。

[ðen] [sed] [ðə; ði] ['oʊnər] [tuː; tə] - , “ [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] ; [aɪ][hæv; həv] [siːn] [jʊr; jər] ['paʊər] ,
**Then** **said** **the** **Owner** **to** **Gluskabe** **,** **“** **That** **is** **enough** **;** **I** **have** **seen** **your** **power** **,**
然后 说 这 所有者 到 - , “ 那 是 足够的 ; 我 有 已见 你的 力量 ,

然后主人对格鲁斯卡贝说：“够了，我已经见识过你的力量了。”

['iːv(ə)n] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] .
**even** **what** **you** **can** **do** **.**
甚至 什么 你 能 做 .

甚至包括你能做的事情。

” [ðen] [sed] [ðə; ði] ['oʊnər] , “ [naʊ] , [aɪ][fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] .

| ” | **Then** | **said** | **the** | **Owner** | **,** | **“** | **Now** | **,** | **I** | **for** | **my** | **part** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 说 | 这 | 所有者 | , | “ | 现在 | , | 我 | 为了 | 我的 | 部分 | . |

“然后老板说，“现在，就我而言。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][wɪnd] .

| **I** | **will** | **make** | **a** | **wind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 制作 | 一个 | 风 | . |

我将制造一阵风。

” [ðen] , [əˈkɔːrdɪŋli] , [ˌaɪ ˈtiː] [kəˈmenst] [tuː; tə] [bloʊ] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] .

| ” | **Then** | **,** | **accordingly** | **,** | **it** | **commenced** | **to** | **blow** | **in** | **return** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | , | 因此 | , | 它 | 开始 | 到 | 吹 | 在 | 返回 | . |

于是，风也开始吹了起来。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld][ɑːn] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ( ? )

| **Then** | **it** | **blew** | **so** | **hard** | **that** | **they** | **could** | **not** | **hold** | **on** | **where** | **they** | **were** | **standing** | **(** | **?** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 吹 | 所以 | 难的 | 那 | 他们 | 可以 | 不是 | 抓住 | 在 | 在哪里 | 他们 | 是 | 常设 | ( | ? | ) |

;

| **;** |
|---|
| ; |

然后风势猛烈，他们甚至无法站稳脚跟（？）；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] [her] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - [bɪˈkeɪm] [ɔːl]

| **and** | **it** | **blew** | **so** | **hard** | **that** | **the** | **hair** | **on** | **the** | **head** | **of** | **Gluskabe** | **became** | **all** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 吹 | 所以 | 难的 | 那 | 这 | 头发 | 在 | 这 | 头 | 的 | - | 成为 | 全部 |

['tæŋg(ə)ld][ʌp] .

| **tangled** | **up** | **.** |
|---|---|---|
| 纠缠不清 | 向上 | . |

风刮得那么猛烈，格鲁斯卡贝的头发都被吹乱了。

[ðen] [wen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [smuːð] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] , [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

| **Then** | **when** | **he** | **tried** | **to** | **smooth** | **it** | **out** | **,** | **the** | **hair** | **of** | **his** | **head** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 什么时候 | 他 | 尝试 | 到 | 光滑的 | 它 | 出去 | , | 这 | 头发 | 的 | 他的 | 头 | , |

然后当他试图抚平头发时，他的头发……

[ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [her] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌz; wəz][ɔːl] [bloʊn]

| **all** | **of** | **it** | **blew** | **off** | **and** | **the** | **head** | **of** | **hair** | **that** | **he** | **had** | **was** | **all** | **blown** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 的 | 它 | 吹 | 离开 | 和 | 这 | 头 | 的 | 头发 | 那 | 他 | 有 | 曾是 | 全部 | 吹 |

[ɔːf][baɪ][ðə; ði][wɪnd] .

| **off** | **by** | **the** | **wind** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 离开 | 经过 | 这 | 风 | . |

所有东西都被吹走了，他那头浓密的头发也被风吹光了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] . -

| **That** | **is** | **the** | **end** | **of** | **this** | **story** | **.** | **59** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 故事 | . | - |

故事到此结束。59

[ðə; ði] ['oʊnər] [hɪr] [ˌkɔrɪs'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪtər] .

| **The** | **Owner** | **here** | **corresponds** | **to** | **the** | **Creator** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有者 | 这里 | 对应 | 到 | 这 | 创作者 | . |

此处的“所有者”对应于“创造者”。

[ðə; ði] ['sprɪŋklɪŋ] ['evɪdəntli] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['hoʊli]['wɔːtər] . -

| **The** | **sprinkling** | **evidently** | **refers** | **to** | **the** | **Roman** | **Catholic** | **idea** | **of** | **holy** | **water** | **.** | **187** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 洒 | 显然 | 指 | 到 | 这 | 罗马 | 天主教 | 主意 | 的 | 圣 | 水 | . | - |

洒水显然指的是罗马天主教的圣水概念。187

[biː]

| **B** |
|---|
| B |

[wel] , [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

| **Well** | **,** | **then** | **,** | **as** | **he** | **wandered** | **along** | **the** | **shore** | **of** | **the** | **ocean** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 然后 | , | 作为 | 他 | 漫步 | 沿着 | 这 | 支撑 | 的 | 这 | 海洋 | , |

那么，当他沿着海边漫步时，

\- [kɪld] [ə; eɪ] [weɪl] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [weɪl] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]

| **Gluskabe** | **killed** | **a** | **whale** | **and** | **when** | **he** | **had** | **killed** | **the** | **whale** | **he** | **went** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 被杀 | 一个 | 鲸 | 和 | 什么时候 | 他 | 有 | 被杀 | 这 | 鲸 | 他 | 去 | 到 |

[ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,

| **inform** | **his** | **uncle** | **,** |
|---|---|---|---|
| 通知 | 他的 | 叔叔 | , |

格鲁斯卡贝杀了一头鲸鱼，杀完鲸鱼后，他去告诉他的叔叔。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

| **the** | **Turtle** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 龟 | . |

乌龟。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [greɪt] [lʌk] !

| **Then** | **he** | **said** | **to** | **him** | **,** | **“** | **Great** | **luck** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 说 | 到 | 他 | , | “ | 伟大的 | 运气 | ! |

然后他对他说：“祝你好运！”

[kɪld] [ə; eɪ] [weɪl] .

| **Killed** | **a** | **whale** | **.** |
|---|---|---|---|
| 被杀 | 一个 | 鲸 | . |

杀死了一头鲸鱼。

” [soʊ][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , “ [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]

| **”** | **So** | **he** | **told** | **his** | **uncle** | **,** | **“** | **And** | **also** | **we** | **will** | **go** | **and** | **get** | **it** | **,** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 他 | 讲述 | 他的 | 叔叔 | , | “ | 和 | 还 | 我们 | 将要 | 去 | 和 | 得到 | 它 | , | 这 |

[weɪl] [miːt] .

| **whale** | **meat** | **.** |
|---|---|---|
| 鲸 | 肉 | . |

于是他告诉他的叔叔：“我们还要去弄到鲸鱼肉。”

” [soʊ] [ə'kɔːrdɪŋli] [ðeɪ] [went] , [went] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ;

| **”** | **So** | **accordingly** | **they** | **went** | **,** | **went** | **to** | **the** | **ocean** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 因此 | 他们 | 去 | , | 去 | 到 | 这 | 海洋 | ; |

于是，他们就去了海边；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [weɪl] [leɪ] [ðeɪ] [tʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

| **and** | **when** | **they** | **arrived** | **there** | **where** | **the** | **whale** | **lay** | **they** | **took** | **as** | **much** | **of** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 到达的 | 那里 | 在哪里 | 这 | 鲸 | 躺 | 他们 | 采取 | 作为 | 很多 | 的 | 它 |

[æz; əz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] ;

| **as** | **they** | **wanted** | **;** |
|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 通缉 | ; |

当他们到达鲸鱼所在的地方时，他们就随意取走了他们想要的鲸鱼肉；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn][saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl]

| **and** | **when** | **they** | **had** | **taken** | **it** | **they** | **placed** | **it** | **to** | **one** | **side** | **for** | **a** | **while** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 有 | 已采取 | 它 | 他们 | 放置 | 它 | 到 | 一 | 边 | 为了 | 一个 | 尽管 |

[ænd; ənd] [ðæt] ['tɜːrt(ə)l] [kɔːld] [tə'geðər] [ðə; ði][bɜːrdz] ,

| **and** | **that** | **Turtle** | **called** | **together** | **the** | **birds** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 龟 | 称为 | 一起 | 这 | 鸟类 | , |

他们把它拿走后，放在一边一段时间，那只乌龟便把鸟儿们叫了过来。

[æz; əz] ['meni] [kaɪndz] [æz; əz] [ðər; ðər] [wɜːr; wər] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['flaɪɪŋ]

| as | many | kinds | as | there | were | in | all | the | world | , | and | they | came | along | flying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 许多 | 种类 | 作为 | 那里 | 是 | 在 | 全部 | 这 | 世界 | , | 和 | 他们 | 来了 | 沿着 | 飞行 |

[ɪn] [d'rəʊvz] .

| in | droves | . |
|---|---|---|
| 在 | 成群 | . |

世界上种类繁多的鸟类，成群结队地飞来。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [ðə; ði] [graʊnd] ['ferli] [ʃʊk] [ænd; ənd] , [mɔːr'oʊvər] ,

| On | account | of | their | number | the | ground | fairly | shook | and | , | moreover | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 帐户 | 的 | 他们的 | 数字 | 这 | 地面 | 相当 | 摇晃 | 和 | , | 而且 | , |

由于它们的数量众多，地面都微微震动，而且，

[ðeɪ] ['ferli] ['kʌvərd] [ʌp] [ðə; ði] [sʌn] [baɪ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] .

| they | fairly | covered | up | the | sun | by | their | numbers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 相当 | 涵盖 | 向上 | 这 | 太阳 | 经过 | 他们的 | 数字 | . |

它们的数量几乎完全遮住了太阳。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [eɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

| Then | they | all | came | flying | together | and | ate | because | they | were | invited | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 全部 | 来了 | 飞行 | 一起 | 和 | 吃 | 因为 | 他们 | 是 | 受邀 | 到 | 这 |

[fiːst] .

| feast | . |
|---|---|
| 盛宴 | . |

然后他们都一起飞来，一起享用美食，因为他们都被邀请参加宴会。

[ðen] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] ,

| Then | the | Eagle | was | the | chief | of | the | birds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 鹰 | 曾是 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 鸟类 | , |

那时，鹰是鸟类之王。

[ænd; ənd] [kloʊz] [baɪ] [hɪr] [wer] [hiː; hi] [sæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] .

| and | close | by | here | where | he | sat | was | the | Turtle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关闭 | 经过 | 这里 | 在哪里 | 他 | 卫星 | 曾是 | 这 | 龟 | . |

他坐的地方附近就是那只乌龟。

[ðen] [ðæt] ['tɜːrt(ə)l] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] ['bʌtəks] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

| Then | that | Turtle | took | out | his | knife | and | he | cut | the | buttocks | off | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那 | 龟 | 采取 | 出去 | 他的 | 刀 | 和 | 他 | 切 | 这 | 臀部 | 离开 | 从 | 这 |

['iːg(ə)l] ,

| Eagle | , |
|---|---|
| 鹰 | , |

然后那只乌龟掏出刀，把鹰的屁股割了下来。

[ðɪs] [tʃiːf] .

| this | chief | . |
|---|---|---|
| 这 | 首席 | . |

这位首领。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪd] [nɑːt] [fiːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .

| Even | then | the | chief | did | not | feel | that | his | buttocks | had | been | cut | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 然后 | 这 | 首席 | 做过 | 不是 | 感觉 | 那 | 他的 | 臀部 | 有 | 到过 | 切 | 离开 | . |

即使到了那时，酋长也没有感觉到自己的臀部被切掉了。

[ðen] [ðɪs] [mæn] , [ðə; ði] ['sekənd] [tʃiːf] , [ə; eɪ] ['kæptɪn] , [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ,

| Then | this | man | , | the | second | chief | , | a | captain | , | said | to | his | chief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 男人 | , | 这 | 第二 | 首席 | , | 一个 | 队长 | , | 说 | 到 | 他的 | 首席 | , |

于是，这位二号首领，一位队长，对他的首领说：

“ [huː] [ðen] [hæz; həz] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːd] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [bɪ'lɪtlɪŋ] [juː; jʊ] ?

| “ | Who | then | has | done | such | a | deed | to | you | , | belittling | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | WHO | 然后 | 有 | 完毕 | 这样的 | 一个 | 契据 | 到 | 你 | , | 贬低 | 你 | ? |

“那么，是谁对你做了这样的事，羞辱你呢？”

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [inˈsʌltid] .
**We are all insulted .**
我们 是 全部 受辱 .

我们都感到受到了侮辱。

" [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪˈkeɪm] ['æŋgri][ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪd][ə; eɪ][plæn] [wʌt] [tuː; tə][duː][tuː; tə][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]
**" Then they all became angry and they laid a plan what to do to the Turtle**
" 然后 他们 全部 成为 生气的 和 他们 铺设 一个 计划 什么 到 做 到 这 龟
[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
**so as to kill him .**
所以 作为 到 杀 他 .

"然后他们都很生气，并制定了一个计划来对付乌龟，以便杀死它。"

[ˌðerəˈpɑːn] , [ɪˈmiːdiətli] [ðeɪ] ( [prɪˈperd] [tuː; tə] ) [əˈtæk] [hɪm; ɪm] .
**Thereupon , immediately they ( prepared to ) attack him .**
于是 , 立即地 他们 ( 准备 到 ) 攻击 他 .

于是，他们立即（准备）攻击他。

[ðen] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd] [fænd] [hɪm'self] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ]
**Then the Turtle took the feathers of the bird and fanned himself , for which**
然后 这 龟 采取 这 羽毛 的 这 鸟 和 扇形 他自己 , 为了 哪个
[hiː; hi] [sed] ,
**he said ,**
他 说 ,

于是，乌龟取下鸟儿的羽毛，为自己扇风，并说道：

" [wɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz][fæn] , [wɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz][fæn] ,
**" Wing is his fan , wing is his fan ,**
" 翼 是 他的 扇子 , 翼 是 他的 扇子 ,

"Wing是他的粉丝，Wing是他的粉丝，

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [wɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][fæn] .
**" because he was using a wing as a fan .**
" 因为 他 曾是 使用 一个 翼 作为 一个 扇子 .

因为他用翅膀当扇子扇风。

[ðen] - [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , " [baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [rɔːŋ] ,
**Then Gluskabe said to his uncle , " By so doing you have done wrong ,**
然后 - 说 到 他的 叔叔 , " 经过 所以 正在做 你 有 完毕 错误的 ,

格鲁斯卡贝对他的叔叔说："你这样做是错误的，

[ɪnˈdiːd] , ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtəks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .
**indeed , cutting the buttocks of the chief .**
的确 , 切割 这 臀部 的 这 首席 .

确实，砍掉酋长的臀部。

[fɔːr; fər] [suːn] [ðeɪ] [wɪl] [əˈtæk] [ˌjuː 'es] .
**For soon they will attack us .**
为了 很快 他们 将要 攻击 我们 .

他们很快就会攻击我们。

" [ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
**" Then he said , " On account of it , what shall we do ?**
" 然后 他 说 , " 在 帐户 的 它 , 什么 将 我们 做 ?

然后他说："因此，我们该怎么办？"

" [soʊ][hiː; hi] [sed] , " [ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [nest] [ɪn] [ðɪs] [triː] .
**" So he said , " In the meanwhile I will build a nest in this tree .**
" 所以 他 说 , " 在 这 同时 我 将要 建造 一个 巢 在 这 树 .

于是他说："与此同时，我要在这棵树上筑巢。"

” [ðen] - [bɪlt] [ə; eɪ] [nest] [ænd; ənd] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , “ [ju:; jʊ] [ʃɪn] [ʌp] [ðə; ði]
” **Then** **Gluskabe** **built** **a** **nest** **and** **he** **said** **to** **his** **uncle** **,** **“** **You** **shin** **up** **the**
” 然后 - 建造 一个 巢 和 他 说 到 他的 叔叔 , “ 你 胫 向上 这
[tri:] .
**tree** **.**
树 .

“然后格鲁斯卡贝筑了一个巢，他对叔叔说：‘你爬上树去。’

” [ðen] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)l] [traɪd] [tu:; tə] [ʃɪn] [ʌp] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] ;
” **Then** **the** **Turtle** **tried** **to** **shin** **up** **,** **but** **he** **was** **not** **able** **to** **do** **it** **;**
” 然后 这 龟 尝试 到 胫 向上 , 但 他 曾是 不是 有能力的 到 做 它 ;

“然后乌龟试图向上爬，但他没能做到；

[nɑ:t] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ʃɪn] [ʌp] ; [soʊ] [hi:; hi] [sed] , “ [dʌl] [ɑ:r; ər] [maɪ] [hi:l] [klɔ:z] .
**not** **able** **to** **shin** **up** **;** **so** **he** **said** **,** **“** **Dull** **are** **my** **heel** **claws** **.**
不是 有能力的 到 胫 向上 ; 所以 他 说 , “ 乏味的 是 我的 脚跟 爪子 .

他无法抬起脚跟；于是他说：“我的脚后跟爪子钝了。”

” [ðen] - [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)l] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [tɔ:st] [hɪm; ɪm] [ʌp]
” **Then** **Gluskabe** **took** **hold** **of** **him** **,** **the** **Turtle** **,** **and** **he** **tossed** **him** **up**
” 然后 - 采取 抓住 的 他 , 这 龟 , 和 他 抛掷 他 向上
['ɪntu:] [ðə; ði] [nest] .
**into** **the** **nest** **.**
进入 这 巢 .

“然后格鲁斯卡贝抓住了那只乌龟，把他扔进了巢穴里。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [nest] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [pæs] [ɔ:f] ['wɔ:tər] .
**And** **when** **they** **were** **in** **the** **nest** **they** **sat** **down** **to** **pass** **off** **water** **.**
和 什么时候 他们 是 在 这 巢 他们 卫星 向下 到 经过 离开 水 .

当它们回到巢穴时，它们会坐下来传递水。

[ðen] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)l] [sed] , “ [haʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['jʊrɪneɪt] [ʌp] [hɪr] ?
**Then** **the** **Turtle** **said** **,** **“** **How** **am** **I** **going** **to** **urinate** **up** **here** **?**
然后 这 龟 说 , “ 如何 是 我 去 到 排尿 向上 这里 ?

然后乌龟说：“我怎么在这里小便呢？”

” [ðen] - [sed] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , “ [ɪk'stend] [jʊr; jər] ['bʌtəks] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
” **Then** **Gluskabe** **said** **to** **him** **,** **“** **Extend** **your** **buttocks** **over** **the** **edge** **of** **the**
” 然后 - 说 到 他 , “ 延长 你的 臀部 超过 这 边缘 的 这
[nest] .
**nest** **.**
巢 .

“然后格鲁斯卡贝对他说：‘把你的屁股伸出巢穴边缘。’

” [ðen] , [ə'kɔ:rdɪŋli] , ['tɜ:rt(ə)l] ['jʊrɪneɪt] ['wɔ:tər] , [wɪtʃ] [ræn] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
” **Then** **,** **accordingly** **,** **Turtle** **urinated** **water** **,** **which** **ran** **down** **below** **.**
” 然后 , 因此 , 龟 尿液 水 , 哪个 跑 向下 以下 .

于是，乌龟便尿了水，水顺着下面流了下来。

[naʊ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'ti:] ( [wer] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [wɜ:r; wər] ['haɪdɪŋ] )
**Now** **the** **warriors** **discovered** **it** **(** **where** **Gluskabe** **and** **his** **uncle** **were** **hiding** **)**
现在 这 战士 发现 它 ( 在哪里 - 和 他的 叔叔 是 隐藏 )
[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['kæptɪn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [hi:; hi] [sɔ:] ['tɜ:rt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nest] .
**and** **their** **captain** **looked** **up** **and** **he** **saw** **Turtle** **in** **the** **nest** **.**
和 他们的 队长 看起来 向上 和 他 锯 龟 在 这 巢 .

现在战士们发现了它（格鲁斯卡贝和他的叔叔藏身的地方），他们的队长抬头一看，发现乌龟在巢穴里。

[ˌðerə'pɑ:n] , [hi:; hi] [ʃɑ:t] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
**Thereupon** **,** **he** **shot** **an** **arrow** **at** **him** **and** **brought** **him** **down** **.**
于是 , 他 射击 一个 箭 在 他 和 带来 他 向下 .

于是，他向他射了一箭，把他射倒了。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , “ [bæd] ['stuːpɪŋ] ['kaʊərd] , [bæd] ['stuːpɪŋ] ['kaʊərd] .

| Then | he | said | , | “ | Bad | stooping | coward | , | bad | stooping | coward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 说 | , | “ | 坏的 | 弯腰 | 懦夫 | , | 坏的 | 弯腰 | 懦夫 | . |

然后他说：“卑鄙的懦夫，卑鄙的懦夫。”

” [bʌt; bət] [wer] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðer; ðər][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ,

| ” | But | where | the | Turtle | fell | on | the | ground | there | he | disappeared | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 在哪里 | 这 | 龟 | 跌倒 | 在 | 这 | 地面 | 那里 | 他 | 消失 | , |

“但是乌龟倒在地上后就消失了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

| and | they | made | a | search | for | him | but | could | not | find | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 制成 | 一个 | 搜索 | 为了 | 他 | 但 | 可以 | 不是 | 寻找 | 他 | . |

他们四处寻找他，但始终找不到他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] ['hʌntɪd] [ɔːl] [ə'baʊt] .

| And | the | captain | hunted | all | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 队长 | 猎杀 | 全部 | 关于 | . |

船长四处搜寻。

[suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɑːrk]['ves(ə)l] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

| Soon | he | saw | a | bark | vessel | upside | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 他 | 锯 | 一个 | 吠 | 血管 | 上行 | 向下 | . |

很快，他看到一艘翻过来的树皮船。

[ðen] [hiː; hi] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

| Then | he | kicked | it | over | , | and | found | the | Turtle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 踢 | 它 | 超过 | , | 和 | 成立 | 这 | 龟 | . |

然后他把它踢翻了，发现了乌龟。

[ˌðerə'pɑːn] [ðeɪ] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l]['oʊvər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi]

| Thereupon | they | held | a | council | over | him | and | it | was | decided | that | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 于是 | 他们 | 握住 | 一个 | 理事会 | 超过 | 他 | 和 | 它 | 曾是 | 决定 | 那 | 他 |

[ʃʊd; ʃəd][daɪ] .

| should | die | . |
|---|---|---|
| 应该 | 死 | . |

于是他们召开会议商议，决定处死他。

[ðen] [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] , -

| Then | said | the | captain | , | 188 |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 这 | 队长 | , | - |

然后船长说道，188

“ [wʌt] , [ðen] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

| “ | What | , | then | , | shall | we | do | with | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | , | 然后 | , | 将 | 我们 | 做 | 和 | 你 | ? |

那么，我们该如何处置你呢?

” [ðə; ði]['sekənd] [tʃiːf] [spoʊk][ænd; ənd] [sed] , “ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][kʌt][hɪm; ɪm][ʌp][ɪn]

| ” | The | second | chief | spoke | and | said | , | “ | We | shall | have | to | cut | him | up | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 第二 | 首席 | 辐 | 和 | 说 | , | “ | 我们 | 将 | 有 | 到 | 切 | 他 | 向上 | 在 |

['piːsɪz] .

| pieces | . |
|---|---|
| 件 | . |

第二个酋长开口说道：“我们必须把他切成碎片。”

” [ðen] [sed] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] , “ [nɑːt][ˌem 'iː] ; [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [ˌem 'iː] .

| ” | Then | said | the | Turtle | , | “ | Not | me | ; | that | will | not | kill | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 说 | 这 | 龟 | , | “ | 不是 | 我 | ; | 那 | 将要 | 不是 | 杀 | 我 | . |

“然后乌龟说：‘不会的；那不会要了我的命。’

” [ðen] [hiː; hi] [sed] ( [ðə; ði] ['kæptɪn] ) , “ [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][bɜːrn][hɪm; ɪm][ʌp] .

| ” | **Then** | **he** | **said** | **(** | **the** | **captain** | **)** | **,** | **“** | **Then** | **we** | **shall** | **burn** | **him** | **up** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 他 | 说 | ( | 这 | 队长 | ) | , | “ | 然后 | 我们 | 将 | 烧伤 | 他 | 向上 | . |

然后他说（船长），“那我们就把他烧死。”

” [ðen] [əˈgen] [sed] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] , “ [nɑːt][ˌem 'iː] ; [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [ˌem 'iː] .

| ” | **Then** | **again** | **said** | **the** | **Turtle** | **,** | **“** | **Not** | **me** | **;** | **that** | **will** | **not** | **kill** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 再次 | 说 | 这 | 龟 | , | “ | 不是 | 我 | ; | 那 | 将要 | 不是 | 杀 | 我 | . |

“乌龟又说：‘不会的，那样不会要了我的命。’”

” [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] , “ [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [draʊn] [hɪm; ɪm] .

| ” | **Then** | **they** | **all** | **said** | **,** | **“** | **Then** | **we** | **shall** | **drown** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 他们 | 全部 | 说 | , | “ | 然后 | 我们 | 将 | 溺水 | 他 | . |

然后他们都说：“那我们就把他淹死。”

” [ðen] [ðæt] ['tɜːrt(ə)l] [sed] [əˈgen] , “ [ðæt] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] .

| ” | **Then** | **that** | **Turtle** | **said** | **again** | **,** | **“** | **That** | **will** | **kill** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 那 | 龟 | 说 | 再次 | , | “ | 那 | 将要 | 杀 | 我 | . |

“然后那只乌龟又说：‘那会要了我的命。’”

” [ɪˈmiːdiətli] [ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

| ” | **Immediately** | **they** | **grabbed** | **him** | **to** | **kill** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 立即地 | 他们 | 抓住 | 他 | 到 | 杀 | 他 | . |

“他们立刻抓住他，要杀了他。”

[wel] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm] .

| **Well** | **,** | **in** | **a** | **little** | **lake** | **they** | **were** | **going** | **to** | **throw** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 在 | 一个 | 小的 | 湖 | 他们 | 是 | 去 | 到 | 扔 | 他 | . |

他们原本打算把他扔进一个小湖里。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][tɔːrn][ʌp][ænd; ənd]

| **From** | **the** | **place** | **where** | **they** | **dragged** | **him** | **the** | **earth** | **was** | **torn** | **up** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他们 | 拖拽 | 他 | 这 | 地球 | 曾是 | 撕裂 | 向上 | 和 |

['fɜːroʊd] ,

| **furrowed** | **,** |
|---|---|
| 沟壑 | , |

从他们拖走他的地方开始，土地就被撕裂开来，留下了深深的沟壑。

[wer] [ðeɪ] [hɔːld] [hɪm; ɪm] .

| **where** | **they** | **hauled** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 拖拽 | 他 | . |

他们把他拖到了那里。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] , [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] , [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

| **But** | **at** | **last** | **,** | **here** | **in** | **the** | **lake** | **,** | **they** | **threw** | **him** | **into** | **the** | **water** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最后的 | , | 这里 | 在 | 这 | 湖 | , | 他们 | 扔 | 他 | 进入 | 这 | 水 | , |

但最终，他们还是把他扔进了湖里。

[ðæt] ['tɜːrt(ə)l] ; [ðen] [hiː; hi][sæŋk] , [hɪz; ɪz] [bæk] [daʊn] [ænd; ənd] ['beli] [ʌp] , [laɪk][ə; eɪ] [ded] ['ænɪm(ə)l] .

| **that** | **Turtle** | **;** | **then** | **he** | **sank** | **,** | **his** | **back** | **down** | **and** | **belly** | **up** | **,** | **like** | **a** | **dead** | **animal** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 龟 | ; | 然后 | 他 | 沉没 | , | 他的 | 后退 | 向下 | 和 | 腹部 | 向上 | , | 喜欢 | 一个 | 死的 | 动物 | . |

那只乌龟；然后它沉了下去，背部朝下，肚皮朝上，像一只死动物。

[bʌt; bət][hiː; hi] [raɪld] [ʌp][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] ,

| **But** | **he** | **riled** | **up** | **the** | **water** | **with** | **his** | **paws** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 激怒 | 向上 | 这 | 水 | 和 | 他的 | 爪子 | , |

但他用爪子搅动了水面。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['mʌdi] [hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃel]

| and | then | when | it | was | all | muddy | he | poked | his | head | out | of | his | shell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 全部 | 浑 | 他 | 戳 | 他的 | 头 | 出去 | 的 | 他的 | 壳 |

[frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] ,

| from | the | water | and | then | he | cried | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 水 | 和 | 然后 | 他 | 哭 | 出去 | , |

然后，当水里全是泥的时候，他从壳里探出头来，大声喊叫起来。

“ [oʊ][hoʊ] !

| “ | Oh | ho | ! |
|---|---|---|---|
| “ | 哦 | 何 | ! |

“哦吼！

[æz; əz][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] , [jʊr; jər] [ɜːrθ] [kɪlz] [juː; jʊ] ,

| as | for | you | all | , | your | earth | kills | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 为了 | 你 | 全部 | , | 你的 | 地球 | 杀戮 | 你 | , |

至于你们，你们的地球会杀死你们。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː][maɪ][lænd] [dʌz] [nɑːt] [kɪl] [ˌem 'iː] .

| but | as | for | me | my | land | does | not | kill | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 为了 | 我 | 我的 | 土地 | 做 | 不是 | 杀 | 我 | . |

但对我而言，我的土地并不能毁灭我。

” [ðen] [ðə; ði][bɜːrdz] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , [ðæt]['tɜːrt(ə)l] , [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skriːtʃɪŋ] ,

| ” | Then | the | birds | heard | him | , | that | Turtle | , | by | the | noise | of | his | screeching | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 这 | 鸟类 | 听到 | 他 | , | 那 | 龟 | , | 经过 | 这 | 噪音 | 的 | 他的 | 尖叫 | , |

“然后鸟儿们听到了那只乌龟的叫声，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [ðiːz] ['wɒrɪrz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃoʊz] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz]

| and | they | rushed | upon | him | , | these | warriors | , | and | they | chose | one | that | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 匆忙 | 之上 | 他 | , | 这些 | 战士 | , | 和 | 他们 | 选择 | 一 | 那 | 曾是 |

[æn; ən]['ekspɜːrt]['daɪvər] .

| an | expert | diver | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 专家 | 潜水员 | . |

这些战士向他冲去，他们选中了一名潜水高手。

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [luːn] .

| They | selected | the | loon | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已选 | 这 | 潜鸟 | . |

他们选择了潜鸟。

[ðen] [ðɪs] [wʌn] [dʌv] [daʊn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| Then | this | one | dove | down | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 鸽子 | 向下 | 为了 | 他 | . |

然后，这只鱼就潜下去救他了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][taɪm][hiː; hi][faʊnd][ðə; ði]

| When | he | had | done | this | the | second | and | the | third | time | he | found | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 完毕 | 这 | 这 | 第二 | 和 | 这 | 第三 | 时间 | 他 | 成立 | 这 |

['tɜːrt(ə)l] .

| Turtle | . |
|---|---|
| 龟 | . |

当他第二次和第三次这样做时，他找到了乌龟。

[ænd; ənd] [ˌðerə'pɑːn] [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm] [ə'ʃɔːr] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nɑːkt]

| And | thereupon | they | threw | him | ashore | out | upon | the | ground | , | and | they | knocked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 于是 | 他们 | 扔 | 他 | 岸上 | 出去 | 之上 | 这 | 地面 | , | 和 | 他们 | 敲门 |

[hɪm; ɪm] [ded] ,

| him | dead | , |
|---|---|---|
| 他 | 死的 | , |

于是他们把他扔到岸上，摔在地上，把他打死了。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ]['stɔːri] .

| the | Turtle | , | and | that | is | the | end | of | my | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 龟 | , | 和 | 那 | 是 | 这 | 结尾 | 的 | 我的 | 故事 | . |

乌龟，我的故事就到此结束了。

[siː]

**C**

C

C

[ðen] - [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

| Then | Gluskabe | went | away | from | there | to | the | ocean | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | - | 去 | 离开 | 从 | 那里 | 到 | 这 | 海洋 | . |

然后格鲁斯卡贝离开了那里，走向大海。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ]['rɪvər][ʌp][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] ( [ðə; ði] [frʌn'tɪr]

| And | he | followed | a | river | up | as | far | as | the | great | divide | ( | the | frontier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 随后 | 一个 | 河 | 向上 | 作为 | 远的 | 作为 | 这 | 伟大的 | 划分 | ( | 这 | 边境 |

[bɪ'twiːn] [nuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['kænədə] ) .

| between | New | England | and | Canada | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 新的 | 英格兰 | 和 | 加拿大 | ) | . |

他沿着河流一路向上游，一直到达了大分水岭（新英格兰和加拿大之间的边界）。

[ðer; ðər][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ʌp][ə; eɪ] [muːs] [ænd; ənd] [ðɪs] [muːs] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ]

| There | he | started | up | a | moose | and | this | moose | started | to | make | away | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他 | 开始 | 向上 | 一个 | 驼鹿 | 和 | 这 | 驼鹿 | 开始 | 到 | 制作 | 离开 | 之中 |

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ pə'nɔbskɔt ] ['væli] .

| the | rivers | in | the | direction | of | Penobscot | Valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 河流 | 在 | 这 | 方向 | 的 | 佩诺布斯科特 | 谷 | . |

在那里，他引来了一只驼鹿，这只驼鹿开始沿着河流向佩诺布斯科特山谷的方向走去。

- [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [sens] [ˌaɪ 'tiː] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

| Pukdjinskwessu | knew | that | he | was | coming | , | for | she | could | sense | it | , | being | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 知道 | 那 | 他 | 曾是 | 未来 | , | 为了 | 她 | 可以 | 感觉 | 它 | , | 存在 | 一个 |

['mædʒɪk] ['wʊmən] .

| magic | woman | . |
|---|---|---|
| 魔法 | 女士 | . |

普金斯奎苏知道他要来了，因为她有魔法，所以她能感觉到。

[ðen] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [pleɪg] - ,

| Then | she | wanted | to | plague | Gluskabe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 通缉 | 到 | 瘟疫 | - | , |

然后她想折磨格鲁斯卡贝，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [sker] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] [muːs] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

| for | she | wanted | to | scare | away | from | him | the | moose | so | that | he | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 通缉 | 到 | 吓 | 离开 | 从 | 他 | 这 | 驼鹿 | 所以 | 那 | 他 | 可以 |

[nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

| not | kill | him | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 杀 | 他 | . |

因为她想把驼鹿吓走，这样他就杀不死它了。

[bʌt; bət] [ðæt] - [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] - , [haʊ] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [pleɪg]

| But | that | Gluskabe | knew | it | , | that | Pukdjinskwessu | , | how | she | wanted | to | plague |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | - | 知道 | 它 | , | 那 | - | , | 如何 | 她 | 通缉 | 到 | 瘟疫 |

[hɪm; ɪm] .

| him | . |
|---|---|
| 他 | . |

但格鲁斯卡贝知道这一点，普金斯克韦苏知道她多么想折磨他。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] , “ [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [siː] [ˌem ˈiː] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] .

| So | he | thought | , | “ | On | account | of | this | , | you | will | not | see | me | passing | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 想法 | , | “ | 在 | 帐户 | 的 | 这 | , | 你 | 将要 | 不是 | 看 | 我 | 通过 | 经过 | . |

于是他想：“正因为如此，你们就不会看到我经过了。”

” [əˈkɔːrdɪŋli] ,

| ” | Accordingly | , |
|---|---|---|
| ” | 因此 | , |

“因此，

[ðæt] - [ˈwɔndəd] [ɔːl] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [aʊt] [ˈweðər] [ˈeniwʌn]

| that | Pukdjinskwessu | wandered | all | about | to | see | if | she | could | find | out | whether | anyone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | - | 漫步 | 全部 | 关于 | 到 | 看 | 如果 | 她 | 可以 | 寻找 | 出去 | 无论 | 任何人 |

[hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] .

| had | gone | by | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 已消失 | 经过 | . |

普金斯奎苏四处徘徊，想看看有没有人路过。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [haʊ] [ðə; ðɪ] [træks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sˈnəʊʃuːz] [wɜːr; wər][left]

| But | she | could | see | nothing | except | how | the | tracks | of | his | snowshoes | were | left |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 可以 | 看 | 没有什么 | 除了 | 如何 | 这 | 轨道 | 的 | 他的 | 雪鞋 | 是 | 左边 |

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ber] [ledʒ] .

| on | the | bare | ledge | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 裸 | 壁架 | . |

但她什么也看不见，只能看到他雪鞋在光秃秃的岩架上留下的痕迹。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ʃiː; ʃi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ðɪ] [træks] , [bʌt; bət][æt; ət][læst][ʃiː; ʃi][lɔːst][ðə; ðɪ] [træks]

| For | a | long | time | she | followed | the | tracks | , | but | at | last | she | lost | the | tracks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 她 | 随后 | 这 | 轨道 | , | 但 | 在 | 最后的 | 她 | 丢失的 | 这 | 轨道 |

[ʌv; əv] - ,

| of | Gluskabe | , |
|---|---|---|
| 的 | - | , |

她循着踪迹追踪了很久，但最终还是失去了格鲁斯卡贝的踪迹。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] , [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

| because | he | commanded | , | in | his | mind | , | that | she | could | not | find | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 命令 | , | 在 | 他的 | 头脑 | , | 那 | 她 | 可以 | 不是 | 寻找 | 他 | . |

因为他在心里命令她找不到他。

[ðen] - [went] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈrɪvər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈveri] [muːs] [hiː; hi]

| Then | Gluskabe | went | down | to | a | river | , | and | he | saw | the | very | moose | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | - | 去 | 向下 | 到 | 一个 | 河 | , | 和 | 他 | 锯 | 这 | 非常 | 驼鹿 | 他 |

[wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊɪŋ] ;

| was | following | ; |
|---|---|---|
| 曾是 | 下列的 | ; |

然后格鲁斯卡贝走到河边，看到了他一直跟踪的那头驼鹿；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃɑːt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː] [fel] , [ðə; ðɪ] [muːs] .

| and | he | shot | at | it | , | and | there | it | fell | , | the | moose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 射击 | 在 | 它 | , | 和 | 那里 | 它 | 跌倒 | , | 这 | 驼鹿 | . |

他朝它开了一枪，那头驼鹿就倒下了。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] [hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [skɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

| And | while | he | was | falling | he | went | up | and | skinned | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他 | 曾是 | 坠落 | 他 | 去 | 向上 | 和 | 去皮 | 它 | , |

他在下落的过程中爬上去，把皮剥了下来。

[ænd; ənd][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [skɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ɪts] [ɪnˈtestɪnz] .

| and | after | he | had | skinned | it | he | took | out | its | intestines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 他 | 有 | 去皮 | 它 | 他 | 采取 | 出去 | 它是 | 肠子 | . |

他剥了皮之后，取出了肠子。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔːg] .

| **Then** | **he** | **threw** | **them** | **to** | **his** | **dog** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 扔 | 他们 | 到 | 他的 | 狗 | . |

然后他把它们扔给了他的狗。

[hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm] [wer] [ðə; ði] [muːs] [wʌz; wəz] [kɪld] .

| **He** | **threw** | **them** | **where** | **the** | **moose** | **was** | **killed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 扔 | 他们 | 在哪里 | 这 | 驼鹿 | 曾是 | 被杀 | . |

他把它们扔到了麋鹿被杀死的地方。

[ðæt] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] “ [muːs] [ˈbʌtəks] ” [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .

| **That** | **is** | **now** | **called** | **“** | **moose** | **buttocks** | **”** | **by** | **the** | **people** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 现在 | 称为 | “ | 驼鹿 | 臀部 | ” | 经过 | 这 | 人们 | . |

现在人们把那里叫做“驼鹿屁股”。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈtestɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] [muːs] [wɜːr; wər] [stretʃt] [aʊt][ðer; ðər] [ðeɪ] [ʃoʊd]

| **And** | **as** | **the** | **intestines** | **of** | **that** | **moose** | **were** | **stretched** | **out** | **there** | **they** | **showed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 这 | 肠子 | 的 | 那 | 驼鹿 | 是 | 拉伸 | 出去 | 那里 | 他们 | 显示 |

[waɪt] underneath189

| **white** | **underneath189** |
|---|---|
| 白色的 | underneath189 |

当那头驼鹿的肠子伸展开来时，露出了下面的白色。189

[ðə; ði][ˈwɔːtər] .

| **the** | **water** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 水 | . |

水。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] , [naʊ] [ænd; ənd] [fərˈevər] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

| **And** | **even** | **,** | **now** | **and** | **forever** | **until** | **the** | **end** | **of** | **the** | **world** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | , | 现在 | 和 | 永远 | 直到 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 世界 | , |

而且，直到世界末日，永远如此。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [waɪt] . - [ðæt] [ɪz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][maɪ][ˈstɔːri] [goʊz] .

| **they** | **will** | **be** | **white** | **.** | **60** | **That** | **is** | **as** | **far** | **as** | **my** | **story** | **goes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 是 | 白色的 | . | - | 那 | 是 | 作为 | 远的 | 作为 | 我的 | 故事 | 去 | . |

它们会是白色的。60 我的故事就讲到这里。

- [ˈneptjuːnˌneptuːn][ˈsteɪtɪd] [ðæt] - [θruː] [ðə; ði] [ˈmuːsɪz] [hed] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ]

| **60** | **Neptune** | **stated** | **that** | **Gluskabe** | **threw** | **the** | **moose's** | **head** | **to** | **a** | **place** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 海王星 | 声明 | 那 | - | 扔 | 这 | 驼鹿的 | 头 | 到 | 一个 | 地方 | 哪个 |

[bɪˈkeɪm] [noʊn] [æz; əz] “ Musɋdáp , ”

| **became** | **known** | **as** | **“** | **Musɋdáp** | **,** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 成为 | 已知 | 作为 | “ | Musɋdáp | , | ” |

60 海王星说，格鲁斯卡贝把驼鹿的头扔到了一个后来被称为“穆斯达普”的地方。

“ [ˈmuːsˌhɛd] , ” [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [wʌz; wəz] .

| **“** | **Moosehead** | **,** | **”** | **but** | **he** | **did** | **not** | **know** | **where** | **this** | **was** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 驼鹿头 | , | ” | 但 | 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 在哪里 | 这 | 曾是 | . |

“麋鹿头”，但他不知道这是哪里。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈmuːsˌhɛd] [leɪk] ,

| **This** | **is** | **also** | **the** | **native** | **name** | **of** | **Moosehead** | **Lake** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 还 | 这 | 本国的 | 姓名 | 的 | 驼鹿头 | 湖 | , |

这也是穆斯黑德湖的土著名称。

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈstɔːri] .

| **which** | **may** | **have** | **been** | **the** | **place** | **indicated** | **in** | **the** | **story** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可能 | 有 | 到过 | 这 | 地方 | 表明的 | 在 | 这 | 故事 | . |

这或许就是故事中提到的地点。

( [ ˌsiːˈef ] . [ˈdʒoʊz] . [ˈlɔrənt] , [nuː] [fəˈmɪliər] [ˌæbəˈnɑːkiːz][ænd; ənd] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈdaɪəlɔːgz] , [kəˈbek] , -
**( Cf . Jos . Laurent , New Familiar Abenakis and English Dialogues , Quebec , 1884**
( cf . 乔斯 . 洛朗 , 新的 熟悉的 阿贝纳基人 和 英语 对话 , 魁北克 , -
, [piː] . - , [ænd; ənd] - , [ɑːp] .
**, p . 216 , and Maurault , op .**
, p . - , 和 - , 操作 .

（参见 Jos. Laurent，《新阿贝纳基语和英语对话录》，魁北克，1884 年，第 216 页，以及 Maurault，同上。）

[sɪt] .
**cit .**
引用 .

引文

[piː] . [ˌaɪ ˈviː] . )
**p . IV . )**
p . 第四 . )

第 IV 页）

[gʌv] . [ˈnjuːəl] [ˈlaɪən] , [ʌv; əv][ðə; ði][ pəˈnɔbskɔt ] [traɪb] ,
**Gov . Newell Lyon , of the Penobscot tribe ,**
政府 . 纽厄尔 里昂 , 的 这 佩诺布斯科特 部落 ,

来自佩诺布斯科特部落的州长纽厄尔·里昂

[ˈædɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði] [ˈʌpər] [end][ʌv; əv][ˈaɪlzˌbɜːroʊ] ( [ˈfɔːrmərli] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd] ) [ɪn]
**added that this is probably the upper end of Islesboro ( formerly Long Island ) in**
额外 那 这 是 大概 这 上 结尾 的 艾尔斯伯勒 ( 以前 长的 岛 ) 在
[ pəˈnɔbskɔt ] [beɪ] .
**Penobscot Bay .**
佩诺布斯科特 湾 .

他还补充说，这里可能是佩诺布斯科特湾的艾尔斯伯勒（以前称为长岛）的上游。

[ðɪs] [stɪl] [hæz; həz][ðə; ði] [neɪm] [wiː; wi] · [ˌen ˈaɪ] · ɑŋgánik “ [hæz; həz][ə; eɪ] [hed] ” [ɪn][ðə; ði][ ˈmæləsait ]
**This still has the name We · ni · ɑŋgánik “ Has a head ” in the Malecite**
这 仍然 有 这 姓名 我们 · ni · ɑŋgánik “ 有 一个 头 ” 在 这 马利西特
[ˈlæŋgwɪdʒ] ,
**language ,**
语言 ,

在马利西特语中，它仍然被称为 We·ni·ɑŋgánik，意为“有头”。

[ˈprɑːbəbli] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [neɪmd] [baɪ][sʌm; səm][ ˈmæləsait ] .
**probably having been named by some Malecite .**
大概 拥有 到过 命名 经过 一些 马利西特 .

可能是由某种马利西特人命名的。

[æt; ət][kɑːˈstiːni] [hed] , [wer] [ðə; ði] [ˈlaɪthaʊs] [ɪz] [naʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] Madə´ŋgɑmɑs , “
**At Castine Head , where the lighthouse is now , is a place called Madə´ŋgɑmɑs , “**
在 卡斯蒂内 头 , 在哪里 这 灯塔 是 现在 , 是 一个 地方 称为 Madə´ŋgɑmɑs , “
[oʊld] [ˈhoʊmli] [ˈsnoʊʃuː] .
**Old homely snowshoe .**
老的 家常的 雪鞋 .

在卡斯廷角（Castine Head），也就是现在灯塔所在的位置，有一个叫做 Madə´ŋgɑmɑs 的地方，意思是“老旧的雪鞋”。

” [ðə; ði][ ˈindiəns ][kleɪm] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wer] - [geɪv] [ʌp][hɜːr; hər] [tʃeɪs] ,
**” The Indians claim that this is where Pukdjinskwessu gave up her chase ,**
” 这 印度人 宣称 那 这 是 在哪里 - 给予 向上 她 追赶 ,

“印第安人声称，普金斯克韦苏就是在这里放弃了追逐。”

[ðə; ði] [seɪm] [ˈstɔːri] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ pəˈnɔbskɔt ] .
**the same story occurring in the Penobscot .**
这 相同的 故事 发生 在 这 佩诺布斯科特 .

同样的故事也发生在佩诺布斯科特人身上。

[ɪn] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [k'revɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ledʒ] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði][ maːrks ][ʌv; əv] [tuː] [s'nəʊʃuːz] ,

| In | several | large | crevices | in | the | ledge | here | are | the | marks | of | two | snowshoes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 大的 | 缝隙 | 在 | 这 | 壁架 | 这里 | 是 | 这 | 标记 | 的 | 二 | 雪鞋 | , |

这里岩架上的几处大缝隙里有两双雪鞋的痕迹。

[wʌn][ə; eɪ]['regjələr][wʌn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ʃuː] , [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [raʊnd] .

| one | a | regular | one | , | the | other | a | woman's | shoe | , | short | and | round | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 一个 | 常规的 | 一 | , | 这 | 其他 | 一个 | 女性的 | 鞋 | , | 短的 | 和 | 圆形的 | . |

一只鞋是普通的鞋子，另一只鞋是女式的，短而圆。

[diː]

| D |
|---|
| D |

D

[hɪr] [kʌmz] [maɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðæt] - .

| Here | comes | my | story | of | that | Gluskabe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 来 | 我的 | 故事 | 的 | 那 | - | . |

接下来我要讲讲关于格鲁斯卡贝的故事。

[ðen] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][hiː; hi]['stɑːrtɪd][ɪn][ə; eɪ][kə'nuː][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]

| Then | wandering | about | the | ocean | he | started | in | a | canoe | and | when | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 漫游 | 关于 | 这 | 海洋 | 他 | 开始 | 在 | 一个 | 独木舟 | 和 | 什么时候 | 他 | 有 |

[wɔːrn] [ðɪs] [aʊt] ,

| worn | this | out | , |
|---|---|---|---|
| 磨损 | 这 | 出去 | , |

然后他开始在海上漂泊，一开始划着独木舟，后来独木舟磨损殆尽后，

[hɪz; ɪz][kə'nuː] , [hiː; hi] [θɔːt] “ [aɪ][ʃæl; ʃəl][stɑːp][ʌn'tɪl][aɪ] [bɪld] [ə'nʌðər] [kə'nuː] .

| his | canoe | , | he | thought | “ | I | shall | stop | until | I | build | another | canoe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 独木舟 | , | 他 | 想法 | “ | 我 | 将 | 停止 | 直到 | 我 | 建造 | 其他 | 独木舟 | . |

他心想：“我要造另一艘独木舟，才能停下来。”

” [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɜːrtʃ] [triː] , [ə; eɪ] [streɪt] [wʌn] .

| ” | And | accordingly | he | looked | for | a | birch | tree | , | a | straight | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 因此 | 他 | 看起来 | 为了 | 一个 | 桦木 | 树 | , | 一个 | 直的 | 一 | . |

于是，他寻找一棵白桦树，一棵笔直的白桦树。

[ðen] [hiː; hi][kʌt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] , [ðæt] [triː] ,

| Then | he | cut | it | down | , | and | when | it | fell | down | , | that | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 切 | 它 | 向下 | , | 和 | 什么时候 | 它 | 跌倒 | 向下 | , | 那 | 树 | , |

然后他把它砍倒了，树倒下后，

[ə'pærəntli] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [fel] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

| apparently | it | nearly | fell | upon | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 它 | 几乎 | 跌倒 | 之上 | 他 | . |

它差点砸到他身上。

[hiː; hi][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] .

| He | had | difficulty | in | being | able | to | run | away | from | under | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 困难 | 在 | 存在 | 有能力的 | 到 | 跑步 | 离开 | 从 | 在下面 | 它 | . |

他很难从它下面逃脱。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] , “ ['nevər] [ə'gen] [wɪl] [juː; jʊ][fɔːl][ɑːn][ænd; ənd] [kɪl] ['enibɑːdi] .

| So | he | thought | , | “ | Never | again | will | you | fall | on | and | kill | anybody | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 想法 | , | “ | 绝不 | 再次 | 将要 | 你 | 落下 | 在 | 和 | 杀 | 任何人 | . |

于是他想：“你再也不会摔倒砸死任何人了。”

” [ðæt] [bɪg] [bræntʃ] [hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [swɪtʃt] [ðɪs] [bɜːrtʃ] [triː] [raɪt] [ə'weɪ]
**” That big branch he took hold of it and switched this birch tree right away**
” 那 大的 分支 他 采取 抓住 的 它 和 切换 这 桦木 树 正确的 离开
[ə'lɔːŋ] [ɪts] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] .
**along its whole length .**
沿着 它是 所有的 长度 .

“他抓住那根粗大的树枝，立刻将这棵白桦树从头到尾掰了过来。”

[hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['swɪtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fər'evər] [biː; bi] [mɑːrkt] [waɪl] [ðer; ðər]
**He kept on switching it and now it will forever be marked while there**
他 保留 在 交换 它 和 现在 它 将要 永远 是 标记 尽管 那里
[ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
**are people living in the world .**
是 人们 活的 在 这 世界 .

他不断地更改标记，现在只要世界上还有人生活，这个标记就会永远存在。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ]['stɔːri] . -
**This is the end of my story . 61**
这 是 这 结尾 的 我的 故事 . -

我的故事到此结束。[61]

- [ðə; ði] “ [aɪz] ” [ɪn][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [bɜːrtʃ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['blɪstəz] [kɔːzd] [baɪ]
**61 The “ eyes ” in the bark of the white birch are the blisters caused by**
- 这 “ 眼睛 ” 在 这 吠 的 这 白色的 桦木 是 这 水泡 导致 经过
- ['swɪtʃɪŋ] .
**Gluskabe's switching .**
- 交换 .

61 白桦树皮上的“眼睛”是格鲁斯卡贝的鞭打造成的水泡。

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz]['veri] ['kɑːmən] [ɪn] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [æl'gɑːŋkiən]
**Such an explanation is very common in northern and northeastern Algonkian**
这样的 一个 解释 是 非常 常见的 在 北方 和 东北部 阿尔冈昆语
[mɪ'θɑːlədʒi] .
**mythology .**
神话 .

这种解释在阿尔冈昆北部和东北部的神话中非常常见。

( [ ˌsiː'ef ] . [es] . [tiː] . [rænd,rɑːnt] , ['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkmæks] , [piː] . - , [ænd; ənd][ef] . [dʒiː] .
**( Cf . S . T . Rand , Legends of the Micmacs , p . 67 , and F . G .**
( cf . S . T . 兰德 , 传说 的 这 麦克马克斯 , p . - , 和 F . G .
[spek] ,
**Speck ,**
斑点 ,

（参见ST Rand，《米克马克人的传说》，第67页，以及FG Speck，

[mɪθs] [ænd; ənd][foʊk] - [lɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtɛmɪ'skɑːmɪŋ] [ æl'gɔŋkwin ][ænd; ənd] [oʊ'dʒɪbwɑː] ,
**Myths and Folk - Lore of the Temiskaming Algonquin and Timagami Ojibwa ,**
神话 和 民间 - 知识 的 这 蒂米斯卡明 阿尔冈昆 和 蒂玛加米 奥吉布瓦人 ,
['memwɑːr] [ænθ] . , ['sɪriːz] [noʊ] . [eɪt] ,
**Memoir Anth . , Series No . 8 ,**
回忆录 蚂蚁 . , 系列 不 . 8 ,

蒂米斯卡明阿尔冈昆人和蒂玛加米奥吉布瓦人的神话和民间传说，回忆录选集，第8辑

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['kænədə] , [piː] . - . ) -
**Geological Survey of Canada , p . 83 . ) 190**
地质 民意调查 的 加拿大 , p . - . ) -

加拿大地质调查局，第 83 页。）190

| [haʊ] | [ə; eɪ] | ['hʌntər] | [ɪn'kaʊntər] | BMULE´ | , | ['vɪzɪtɪd] | [hɪz; ɪz] | ['kʌntri] | , | [ænd; ənd] | [əb'teɪnd] | [ə; eɪ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **HOW** | **A** | **HUNTER** | **ENCOUNTERED** | **BMULE´** | **,** | **VISITED** | **HIS** | **COUNTRY** | **,** | **AND** | **OBTAINED** | **A** |
| 如何 | 一个 | 猎人 | 遭遇 | BMULE´ | , | 到访 | 他的 | 国家 | , | 和 | 获得 | 一个 |

[buːn]
**BOON**
恩惠

猎人如何邂逅骡子，造访其国度，并获得恩惠

[ˌen ˈaɪ] · gaˊ
**Ni** **·** **gaˊ**
尼 · gaˊ

尼加

[ænd; ənd]
**And**
和

和

[biː; bi] · səgwədaˊ
**be** **·** **səgwədaˊ**
是 · səgwədaˊ

be·səgwədaˊ

[wʌns]
**once**
一次

一次

alnąbɑˊ
**alnąbɑˊ**
alnąbɑˊ

alnąbɑˊ

[ə; eɪ][mæn]
**a** **man**
一个 男人

一个男人

[kiː] · ['wɑːdi] · eliˊn
**ki** **·** **wadi** **·** **eliˊn**
ki · 瓦迪 · eliˊn

ki·wadi·eliˊn

[went] ['hʌntɪŋ]
**went** **hunting**
去 打猎

去打猎

ndaˊtɑmɑ
**ndaˊtɑmɑ**
ndaˊtɑmɑ

ndaˊtɑmɑ

[nɑːt]
**not**
不是

不是

keˊgwi
**keˊgwi**
keˊgwi

keˊgwi

['eniθɪŋ]
**anything**
任何事物

任何事物

['nɑːmi] · təwi´
**nami** **·** **təwi´**
娜美 · təwi´

纳米·特维

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː]
**he** **could** **see**
他 可以 看

他能看到

[ˌen 'aɪ] · gayu´
**ni** **·** **gayu´**
ni · gayu´

ni·gayu´

[ænd; ənd] [suːn]
**and** **soon**
和 很快

等等

pe´mose`t
**pe´mose`t**
pe´mose`t

佩莫塞特

[hiː; hi] [keɪm]
**he** **came**
他 来了

他来了

[ˌes 'aɪ] · bu´k`
**si** **·** **bu´k`**
是 · bu´k`

si·bu´k`

[tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvər]
**to** **a** **river**
到 一个 河

到河

ni´obe´dji · gada`dusəmi`n
**ni´obe´dji** **·** **gada`dusəmi`n**
ni´obe´dji · gada`dusəmi`n

ni´obe´dji·gada`dusəmi`n

[ðen] [hiː; hi] [gruː] ['θɜːrsti]
**then** **he** **grew** **thirsty**
然后 他 生长 渴

然后他感到口渴了。

- · [ˌdʌbljuː 'aɪ] . ´
**nspi** **·** **wi** **.** **´**
- · wi . ´

nspi·wi.´

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
**at** **the** **same** **time**
在 这 相同的 时间

同时

- · ˊ
**bawadji** · ˊ
- · ˊ

bawadji·ˊ

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː]
**because** **of** **it**
因为 的 它

正因为如此

ɑdabiˊt
**ɑdabiˊt**
ɑdabiˊt

ɑdabiˊt

[hiː; hi][sæt] [daʊn]
**he** **sat** **down**
他 卫星 向下

他坐了下来

[ˌen ˈaɪ] · [ju] · ˊ
**ni** · **yu** · ˊ
ni · yu · ˊ

倪·宇·ˊ

[ænd; ənd] [hɪr]
**and** **here**
和 这里

这里

[ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · ˊ
**gi** · **zi** · ˊ
gi · zi · ˊ

gi·zi·ˊ

[ˈæftər]
**after**
后

后

[ˌeɪˌbiːˈaɪ] · ˊtˋ
**abi** · **ˊtˋ**
阿比 · ˊtˋ

abi·ˊtˋ

[hiː; hi][sæt]
**he** **sat**
他 卫星

他坐着

[ˌen ˈaɪ] · [ju] · ˊ
**ni** · **yu** · ˊ
ni · yu · ˊ

倪·宇·ˊ

[hɪr]
**here**
这里

这里

ugadaˊwəs · əmiˋn
**ugadaˊwəs** · **əmiˋn**
ugadaˊwəs · əmiˋn

ugadaˊwəs·əmiˋn

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][drɪŋk]
**he** **was** **going** **to** **drink**
他 曾是 去 到 喝

他打算喝酒

[ˌen 'aɪ] · gełɑ́
**ni** **·** **gełɑ́**
ni · gełɑ́

ni·gełɑ́

[ænd; ənd][soʊ]
**and** **so**
和 所以

所以

[ˌen 'aɪ] · ´yu .
**ni** **·** **´yu** **.**
ni · ´yu .

ni·´yu。

[hɪr]
**here**
这里

这里

- · ´dɑpsidoda`mən
**udli** **·** **´dɑpsidoda`mən**
- · ´dɑpsidoda`mən

udli·´dɑpsidoda`mən

[hɪr] [stuːpt] [daʊn]
**here** **stooped** **down**
这里 弯腰 向下

这里弯下腰

yunəbi´k
**yunəbi´k**
yunəbi´k

yunəbi´k

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[hɪr] ['wɔːtər]
**here** **water**
这里 水

这里水

- · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ˋ
**lagwi** · - **wi** · ˋ
- · wi · ˋ

lagwi·wi·ˋ

[tɔːrd]
**toward**
朝向

朝向

[ˌen 'aɪ] · [ju] · ´
**ni** · - **yu** · ´
ni · yu · ´

倪·宇·´

[ænd; ənd] [hɪr]
**and** **here**
和 这里

这里

- · ´k
**nəbi** · **´k**
- · ´k

nəbi·´k

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
**in** **the** **water**
在 这 水

在水中

wədaˊli · naˋmi · -
**wədaˊli** · **naˋmi** · **hɑn**
wədaˊli · naˋmi · -

wədaˊli·naˋmi·hɑn

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː]
**there** **he** **saw**
那里 他 锯

他在那里看到了

aweniˊliˊlˋ
**aweniˊliˊlˋ**
aweniˊliˊlˋ

aweniˊliˊlˋ

['sʌmbɑːdi]
**somebody**
某人

某人

eləweˊgwi · na`
**eləweˊgwi · na`**
eləweˊgwi · na`

eləweˊgwi·na`

[laɪk] ['riːəli]
**like really**
喜欢 真的

真的

- · ˊnˊu`k
**pmauzəwi · ˊnˊu`k**
- · ˊnˊu`k

pmauzəwi·ˊnˊu`k

[ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ]
**a human being**
一个 人类 存在

人类

[li] · ˊnɑŋgʷzu`
**li · ˊnɑŋgʷzu`**
李 · ˊnɑŋgʷzu`

li·ˊnɑŋgʷzu`

[rɪ'zemblɪŋ]
**resembling**
类似

类似

ndaganowaˊ
**ndaganowaˊ**
ndaganowaˊ

ndaganowaˊ

[bʌt; bət][nɑːt] [ðæt]
**but not that**
但 不是 那

但并非如此。

- · weˊlmɑ̨wi · a`l`
**wɔ · weˊlmɑ̨wi · a`l`**
- · weˊlmɑ̨wi · a`l`

wɔ·weˊlmɑ̨wi·a`l`

[hiː; hi] [nuː] [hɪm; ɪm]
**he knew him**
他 知道 他

他认识他

- · waˊ
**aweni · waˊ**
- · waˊ

aweni·waˊ

[huː] [ðæt]
**who that**
WHO 那

是谁?

keˊnəwagi · ['ziː] · `
**keˊnəwagi · zi · `**
keˊnəwagi · zi · `

keˊnəwagi·zi·`

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
**but** **that** **he** **had**
但 那 他 有

但他有

una´ nodaməna`l
**una´** **nodaməna`l**
una´ nodaməna`l

una´ nodaməna`l

[hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
**heard** **of** **him**
听到 的 他

听说过他

[ˌen ˈaɪ] · - · ´
**ni** **·** **aweni** **·** **´**
ni · - · ´

ni·aweni·´

[ðæt] [wʌn]
**that** **one**
那 一

那个

['iːlaɪ] · gi´t`
**eli** **·** **gi´t`**
伊莱 · gi´t`

eli·gi´t`

[wʌz; wəz] [laɪk]
**was** **like**
曾是 喜欢

就像

sak`hi · wa´
**sak`hi** **·** **wa´**
sak`hi · wa´

sak`hi·wa´

[bɪˈhoʊld]
**behold**
看哪

看哪

- · ´
**ɓmulɛ** **·** **´**
- · ´

bmulɛ·´

Bmule´ .
**Bmule´** **.**
Bmule´ .

Bmule´。

- · ´
**negani** **·** **´**
- · ´

negani·´

[ðen]
**Then**
然后

然后

| - | · | am`ki´n |
|---|---|---|
| **wudji** | **·** | **am`ki´n** |
| - | · | am`ki´n |

wudji·am`ki´n

| [hiː; hi] | [gɑːt] | [ʌp] |
|---|---|---|
| **he** | **got** | **up** |
| 他 | 得到 | 向上 |

他起床了

| [ˌen ˈaɪ] | · |
|---|---|
| **ni** | **·** |
| ni | · |

ni·

| [ðen] |
|---|
| **then** |
| 然后 |

然后

| wənɑ´djigɑntłązin |
|---|
| **wənɑ´djigɑntłązin** |
| wənɑ´djigɑntłązin |

wənɑ´djigɑntłązin

| [hiː; hi] | [went] | [ænd; ənd] | [hɪd] | [hɪm'self] |
|---|---|---|---|---|
| **he** | **went** | **and** | **hid** | **himself** |
| 他 | 去 | 和 | 隐藏 | 他自己 |

他躲了起来。

| u`wa |
|---|
| **u`wa** |
| u`wa |

乌瓦

| [ðæt] |
|---|
| **that** |
| 那 |

那

| alnąbe´ |
|---|
| **alnąbe´** |
| alnąbe´ |

alnąbe´

| [mæn] |
|---|
| **man** |
| 男人 |

男人

| [ˌen ˈaɪ] | · | [ˌdʒiː ˈaɪ] | · | [ˈziː] | · | ´gątłązi`t` |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ni** | **·** | **gi** | **·** | **zi** | **·** | **´gątłązi`t`** |
| ni | · | gi | · | zi | · | ´gątłązi`t` |

ni·gi·zi·´gątłązi`t`

| [ænd; ənd] | ['æftər] | [hiː; hi] | [hɪd] |
|---|---|---|---|
| **and** | **after** | **he** | **hid** |
| 和 | 后 | 他 | 隐藏 |

他躲藏之后

| [ˌen ˈaɪ] | · | [ju] | · | ´ |
|---|---|---|---|---|
| **ni** | **·** | **yu** | **·** | **´** |
| ni | · | yu | · | ´ |

倪·宇·´

[ðen]
**then**
然后

然后

dą́dəbi · nawɑ̀n
**dą́dəbi · nawɑ̀n**
dą́dəbi · nawɑ̀n

dą́dəbi·nawɑ̀n

[æz; əz][hiː; hi] ['noʊtɪst] [hɪm; ɪm]
**as** **he** **noticed** **him**
作为 他 注意到 他

他注意到他

yuli´l
**yuli´l**
yuli´l

尤利

[ðɪs]
**this**
这

这

[ˌdʌbljuː 'aɪ] · dąba`l`62
**wi · dąba`l`62**
wi · dąba`l`62

wi·dąba`l`62

[hɪz; ɪz] [frend]
**his** **friend**
他的 朋友

他的朋友

- · [dʒiː] · ´wədla`dake`n
**dɑni · dji · ´wədla`dake`n**
- · 大疆 · ´wədla`dake`n

dɑni·dji·´wədla`dake`n

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː]
**what** **was** **he** **going** **to** **do**
什么 曾是 他 去 到 做

他打算做什么?

[ˌen 'aɪ] · gewa´
**ni · gewa´**
ni · gewa´

ni·gewa´

[ðen] [ðæt] .
**then** **that** **.**
然后 那 .

然后就是那个。

bmulɛ´
**bmulɛ´**
bmulɛ´

bmulɛ´

Bmule´
**Bmule´**
Bmule´

Bmule´

[ˌen ˈaɪ] · - · ˊpənɋdaweˋn
**ni · wədji · ˊpənɋdaweˋn**
ni · - · ˊpənɋdaweˋn

ni·wədji·ˊpənɋdaweˋn

[ðen] [hiː; hi] [klaɪmd]
**Then he climbed**
然后 他 攀登

然后他爬了上去。

[aɪ] · [ju] · ˊ
**i · yu · ˊ**
我 · yu · ˊ

i·yu·ˊ

[hɪr]
**here**
这里

这里

· ˊk
**abazi · ˊk**
阿巴齐 · ˊk

阿巴齐克

[ɪn][ə; eɪ] [triː]
**in a tree**
在 一个 树

在树上

[ˌen ˈaɪ] · [gæt] · [iː] · ˊ
**ni · gat · e · ˊ**
ni · 门 · e · ˊ

ni·gat·e·ˊ

[æt; ət][wʌns]
**at once**
在 一次

立刻

[ˈiːlaɪ] · nawɑˊntˋ
**eli · nawɑˊntˋ**
伊莱 · nawɑˊntˋ

eli·nawɑˊntˋ

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [laɪk]
**it appeared like**
它 出现 喜欢

看起来像

yuliˊ
**yuliˊ**
yuliˊ

尤利

[ðɪs]
**this**
这

这

alnɋbaˊlˋ
**alnɋbaˊlˋ**
alnɋbaˊlˋ

alnɋbaˊlˋ

[mæn]
**man**
男人

男人

['i:laɪ] · - · - · ´t`
**eli** · **taləs** · **əmi** · **´t`**
伊莱 · - · - · ´t`

eli·taləs·əmi·´t`

[æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] ['laɪɪŋ]
**as** **he** **saw** **lying**
作为 他 锯 说谎

他看到自己在撒谎

[ju] ·
**yu** ·
yu ·

yu·

[hɪr]
**here**
这里

这里

[ˌes 'aɪ] · bu´k
**si** · **bu´k**
是 · bu´k

西布克

[ɪn][ðə; ði]['rɪvər]
**in** **the** **river**
在 这 河

在河里

[ˌen 'aɪ] · agəma´
**ni** · **agəma´**
ni · agəma´

ni·agəma´

[ðæt] [wʌn]
**that** **one**
那 一

那个

egəmɑ´t · - · `
**egəmɑ´t** · **atci** · **`**
egəmɑ´t · - · `

egəmɑ´t·atci·`

[wer] [hi:; hi]['ɔ:lsoʊ]
**where** **he** **also**
在哪里 他 还

他在那里也

ɑsi · [daɪ] · wi´
**ɑsi** · **dai** · **wi´**
ɑsi · 戴 · wi´

ɑsi·dai·wi´

[ɪn][hɪz; ɪz][tɜ:rn]
**in** **his** **turn**
在 他的 转动

轮到他了

ogadoˆsəmiˋn
**ogadoˆsəmiˋn**
ogadoˆsəmiˋn

ogadoˆsəmiˋn

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][drɪŋk] ,
| **he** | **was** | **going** | **to** | **drink** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 去 | 到 | 喝 | , |

他打算喝酒。

[ˌen 'aɪ] · yuˊ
| **ni** | **·** | **yuˊ** |
|---|---|---|
| ni | · | yuˊ |

ni·yuˊ

[ðen]
**then**
然后

然后

[ˌdʌbljuː 'aɪ] · zɑwi · ˊmani · ˋm63
| **wi** | **·** | **zɑ̨wi** | **·** | **ˊmani** | **·** | **ˋm63** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| wi | · | zɑ̨wi | · | ˊmani | · | ˋm63 |

wi·zɑ̨wi·ˊmani·ˋm63

[hɪz; ɪz][goʊld]
| **his** | **gold** |
|---|---|
| 他的 | 金子 |

他的金子

[ ʒei ] · ˊladaˋk
| **ge** | **·** | **ˊladaˋk** |
|---|---|---|
| ge | · | ˊladaˋk |

格·拉达克

[ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ]
| **in** | **his** | **mouth** |
|---|---|---|
| 在 | 他的 | 嘴 |

在他的嘴里

[ˌen 'aɪ] · wikwənəməˊn
| **ni** | **·** | **wikwənəməˊn** |
|---|---|---|
| ni | · | wikwənəməˊn |

ni·wikwənəməˊn

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt]
| **and** | **he** | **took** | **it** | **out** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 采取 | 它 | 出去 |

他把它拿出来了

[ˌen 'aɪ] · yuˊk · [aɪ] · ˋk
| **ni** | **·** | **yuˊk** | **·** | **i** | **·** | **ˋk** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ni | · | yuˊk | · | 我 | · | ˋk |

尼·尤克·我·ˋk

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
| **and** | **here** | **on** | **the** | **ground** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这里 | 在 | 这 | 地面 |

而在这里，就在地面上。

ubɔˊnəmən
**ubɔˊnəmən**
ubɔˊnəmən

ubɔˊnəmən

[hiː; hi] [leɪ] [ˌaɪ ˈtiː]
**he** **lay** **it**
他 躺 它

他把它放了

[ˌen ˈaɪ] · waˊlnɑbɛˇˊ
**ni** **·** **waˊlnɑbɛˇˊ**
ni · waˊlnɑbɛˇˊ

ni·waˊlnɑbɛˇˊ

[ðen] [ðæt] [mæn]
**then** **that** **man**
然后 那 男人

然后那个人

[ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · neˊmitɑŋkˋʷ
**gi** **·** **zi** **·** **neˊmitɑŋkˋʷ**
gi · zi · neˊmitɑŋkˋʷ

gi·zi·neˊmitɑŋkˋʷ

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː]
**when** **he** **saw** **it**
什么时候 他 锯 它

当他看到它时

[ˌiːˈaɪ] · gadənaˊk
**ei** **·** **gadənaˊk**
ei · gadənaˊk

ei·gadənaˊk

[wer] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ ˈtiː]
**where** **he** **hid** **it**
在哪里 他 隐藏 它

他把它藏在哪儿了?

[aɪ] · yuwədoˊnɑk
**i** **·** **yuwədoˊnɑk**
我 · yuwədoˊnɑk

i·yuwədoˊnɑk

[hɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ]
**here** **in** **his** **mouth**
这里 在 他的 嘴

在他的嘴里

[ˌen ˈaɪ] · - · dəhɑziˊn
**ni** **·** **yuwədli** **·** **dəhɑziˊn**
ni · - · dəhɑziˊn

ni·yuwədli·dəhɑziˊn

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt]
**and** **he** **thought**
和 他 想法

他心想

nɑdji · ˊkəmodənɑˊn
**nɑdji** **·** **ˊkəmodənɑˊn**
nɑdji · ˊkəmodənɑˊn

nɑdji·ˊkəmodənɑˊn

[tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː] .
**to** **go** **and** **steal** **it** **.**
到 去 和 偷 它 .

去把它偷走。

[ˌen ˈaɪ] · geła´
**ni · geła´**
ni · geła´

ni·geła´

[soʊ] [əˈkɔːrdɪŋli]
**So accordingly**
所以 因此

因此，

[ˌen ˈaɪ] · yu´
**ni · yu´**
ni · yu´

ni·yu´

[ðen]
**then**
然后

然后

mądjegʷziˋn
**mądjegʷziˋn**
mądjegʷziˋn

mądjegʷziˋn

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːl]
**he started to crawl**
他 开始 到 爬行

他开始爬行。

walnąbɛ´
**walnąbɛ´**
walnąbɛ´

walnąbɛ´

[ðæt] [mæn]
**that man**
那 男人

那个人

- · - · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ˋ
**abɑk · skadai · wi · ˋ**
- · - · wi · ˋ

abɑk·skadai·wi·ˋ

[flæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈbeli]
**flat on his belly**
平坦的 在 他的 腹部

他平躺在地上

- · nda´
**wadji · nda´**
- · nda´

wadji·nda´

[soʊ] [ðæt] [nɑːt]
**so that not**
所以 那 不是

所以，不

wewɔ̨ · lɑ´ŋkˋʷ
**wewɔ̨ · lɑ´ŋkˋʷ**
wewɔ̨ · lɑ´ŋkˋʷ

wewɔ̨·lɑ´ŋkˋʷ

[hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]
**he** **would** **know** **it**
他 会 知道 它

他肯定知道。

yuliˊlˋ
**yuliˊlˋ**
yuliˊlˋ

yuliˊlˋ

[ðɪs]
**this**
这

这

[ˌdʌbljuː 'aɪ] · dąbaˊlˋ
**wi** **·** **dąbaˊlˋ**
wi · dąbaˊlˋ

wi·dąbaˊlˋ

[hɪz; ɪz] [frend]
**his** **friend**
他的 朋友

他的朋友

[ˌen 'aɪ] · - · [aɪ] · ˊ
**ni** **·** **gɑn** **·** **i** **·** ˊ
ni · - · 我 · ˊ

尼·干·我·ˊ

[ðen]
**then**
然后

然后

[ˌdʒiː 'aɪ] · ['ziː] · beˊsudji · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ˋ
**gi** **·** **zi** **·** **beˊsudji** **·** **wi** **·** ˋ
gi · zi · beˊsudji · wi · ˋ

gi·zi·beˊsudji·wi·ˋ

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [nɪr]
**when** **he** **had** **come** **near**
什么时候 他 有 来 靠近

当他靠近时

- · - · ˊt
**pedji** **·** **gwəzi** **·** **ˊt**
- · - · ˊt

pedji·gwəziˊt

['kʌmɪŋ] ['krɔːlɪŋ]
**coming** **crawling**
未来 爬行

爬过来

[ˌen 'aɪ] · [ˌdʒiː 'aɪ] · [ˌdʒiː 'aɪ] · [miː] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ˊ
**ni** **·** **gi** **·** **gi** **·** **mi** **·** **wi** **·** ˊ
ni · gi · gi · 米 · wi · ˊ

ni·gi·gi·mi·wiˊ

['slaɪli]
**slyly**
狡猾地

狡猾地

uwikwənəmə´n
**uwikwənəmə´n**
uwikwənəmə´n

uwikwənəmə´n

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː]
**he** **took** **it**
他 采取 它

他拿走了

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] · zɑwi´mani · `
**wi** **·** **zɑwi´mani** **·** **`**
wi · zɑwi´mani · `

wi·zɑwi´mani·`

[ðə; ði][goʊld] .
**the** **gold** **.**
这 金子 .

黄金。

[ˌen ˈaɪ] · wa´gizəs · - · `t
**ni** **·** **wa´gizəs** **·** **əmi** **·** **`t**
ni · wa´gizəs · - · `t

ni·wa´gizəs·əmi·`t

[ðen] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk]
**Then** **when** **he** **had** **drunk**
然后 什么时候 他 有 醉

然后，当他喝醉之后

- · ´
**wabmulɛ** **·** **´**
- · ´

wabmulɛ·´

[ðæt] Bmule´
**that** **Bmule´**
那 Bmule´

那只 Bmule'

elɑbi´t [ˌen ˈaɪ] ·
**elɑbi´t** **ni** **·**
elɑbi´t ni ·

elɑbi´t ni·

['lʊkɪŋ] [ðer; ðər]
**looking** **there**
寻找 那里

往那边看

ndɑ`tɑmɑ`
**ndɑ`tɑmɑ`**
ndɑ`tɑmɑ`

ndɑ`tɑmɑ`

[nɑːt] ,
**not** **,**
不是 ,

不是，

['uːˌnɑːmiː] · ´towɑ`n
**unami** **·** **´towɑ`n**
联合国 · ´towɑ`n

unami·´towɑ`n

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː]
**he** **saw** **it**
他 锯 它

他看到了

[ˌen ˈaɪ] · yu´
**ni** **·** **yu´**
ni · yu´

ni·yu´

[ðen]
**Then**
然后

然后

ga´dagi`dəhązi´n
**ga´dagi`dəhązi´n**
ga´dagi`dəhązi´n

ga´dagi`dəhązi´n

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː]
**he** **began** **to** **think** **about** **it**
他 开始 到 思考 关于 它

他开始思考这件事。

[ˌen ˈaɪ] · - · ´dəhŋzi`n
**ni** **·** **wədli** **·** **´dəhŋzi`n**
ni · - · ´dəhŋzi`n

ni·wədli·´dəhŋzi`n

[ænd; ənd][hiː; hi] [kənˈkluːdid] .
**and** **he** **concluded** **.**
和 他 结束 .

他总结道。

“ ['iːlaɪ] · kəmo´dənamɑ`k` . ”
**“** **eli** **·** **kəmo´dənamɑ`k`** **.** **”**
“ 伊莱 · kəmo´dənamɑ`k` . ”

“伊莱·kəmo´dənamɑ`k`。”

“ [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['stoʊlən][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .
**“** **So** **it** **is** **stolen** **from** **me** **.**
“ 所以 它 是 被盗 从 我 .

“所以它被从我这里偷走了。”

” [ˌen ˈaɪ] · ganəwowa´
**”** **ni** **·** **ganəwowa´**
” ni · ganəwowa´

“ni·ganəwowa´

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt]
**And** **then** **that**
和 然后 那

然后就是

bmulɛ´
**bmulɛ´**
bmulɛ´

bmulɛ´

Bmule´
**Bmule´**
Bmule´

Bmule´

mədeˊoləno
**mədeˊoləno**
mədeˊoləno

莫德奥洛诺

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [məˈdʒɪʃn]
**was** **a** **magician**
曾是 一个 魔术师

曾是一名魔术师

ogwaˊ
**ogwaˊ**
ogwaˊ

ogwaˊ

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed]
**it** **was** **said**
它 曾是 说

据说

[ˌen ˈaɪ] · [gæn] · [aɪ] · ˊ .
**ni** **·** **gan** **·** **i** **·** **ˊ** **.**
ni · 甘 · 我 · ˊ .

ni·gan·i·ˊ。

[ænd; ənd] then191
**and** **then191**
和 then191

然后是191

yuˊt · [iː]
**yuˊt** **·** **e**
yuˊt · e

yuˊt·e

[raɪt] [ðer; ðər]
**right** **there**
正确的 那里

就在那里

[ˌen ˈaɪ] ·
**ni** **·**
ni ·

ni·

[ðæt]
**that**
那

那

noˊləmi · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ˋ
**noˊləmi** **·** **wi** **·** **ˋ**
noˊləmi · wi · ˋ

noˊləmi·wi·ˋ

[əˈbrɔːd]
**abroad**
国外

国外

- · ˊgelosiˋn
**udli** **·** **ˊgelosiˋn**
- · ˊgelosiˋn

udli·ˊgelosiˋn

[hiː; hi] [spoʊk] [əˈlaʊd]
**he** **spoke** **aloud**
他 辐 大声

他大声说道

[ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · damə´n
**ni** **·** **udi** **·** **damə´n**
ni · 乌迪 · damə´n

ni·udi·damə´n

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,
**and** **he** **said** **,**
和 他 说 ,

他说：

“ [ˌen ˈaɪ] · dǫbɛ´
**“** **ni** **·** **dǫbɛ´**
“ ni · dǫbɛ´

“ni·dǫbɛ´

“ [maɪ] [frend] ,
**“** **My** **friend** **,**
“ 我的 朋友 ,

“我的朋友，

[ˌkeɪˌemˈaɪ] · ´li · [en] · -
**kmi** **·** **´li** **·** **n** **·** **əba**
kmi · ´li · n · -

kmi·´li·n·əba

[gɪv] [ˌem ˈiː] , [duː] ,
**give** **me** **,** **do** **,**
给 我 , 做 ,

给我，做，

[ˌen ˈaɪ] ·
**ni** **·**
ni ·

ni·

[ðæt]
**that**
那

那

- · zǫwi · ´mani · `m
**nəwi** **·** **zǫwi** **·** **´mani** **·** **`m**
- · zǫwi · ´mani · `m

nəwi·zǫwi·´mani·`m

[maɪ][goʊld]
**my** **gold**
我的 金子

我的金

[kiː] · yandaba´
**ki** **·** **yandaba´**
ki · yandaba´

ki·yandaba´

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt]
**you** **can** **not**
你 能 不是

你不能

ke´gwi ·
**ke´gwi ·**
ke´gwi ·

ke´gwi·

['eniθɪŋ]
**anything**
任何事物

任何事物

kdla´wakek · towɑ´n
**kdla´wakek · towɑ´n**
kdla´wakek · towɑ´n

kdla´wakek·towɑ´n

[juː; jʊ] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
**you make use of it**
你 制作 使用 的 它

你利用它

[ˌen 'aɪ] ·
**ni ·**
ni ·

ni·

[ðæt]
**that**
那

那

[ˌen 'aɪ] · a´
**ni · a´**
ni · a´

尼亚

[maɪn]
**mine**
矿

矿

pma´uzowɑŋa`n .
**pma´uzowɑŋa`n .**
pma´uzowɑŋa`n .

pma´uzowɑŋa`n.

[laɪf] .
**life .**
生活 .

生活。

ni` ·
**ni` ·**
ni` ·

ni`·

[naʊ]
**Now**
现在

现在

[ˌes 'aɪ] · [baɪ] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] ·
**si · bi · wi ·**
是 · 双 · wi ·

si·bi·wi·

['ɔːlsoʊ]
**also**
还

还

ndaba´
**ndaba´**
ndaba´

ndaba´

[kæn; kən][nɑːt]
**can** **not**
能 不是

不能

nzi´p`ki · [ˌɛn'dʒiː'aɪ] · ['ziː] · - · ła`n`tamą` .
**nzi´p`ki** · **ngi** · **zi** · **tcani** · **ła`n`tamą`** .
nzi´p`ki · ngi · zi · - · ła`n`tamą` .

nzi´p`ki·ngi·zi·tcani·ła`n`tamą`。

[aɪ] ['veri] [lɔːŋ] [kæn; kən][stɑːp] ['eniwer] .
**I** **very** **long** **can** **stop** **anywhere** **.**
我 非常 长的 能 停止 任何地方 .

我可以在任何地方停下来，而且时间很长。

a´yagɑ`ntedji · ´
**a´yagɑ`ntedji** · ´
a´yagɑ`ntedji · ´

a´yagɑ`ntedji·´

[preɪ] [ən'les] [ðæt]
**Pray** **unless** **that**
祈祷 除非 那

除非那样，否则祈祷吧

['nɑːbi] · ´wi ·
**nabi** · **´wi** ·
先知 · ´wi ·

nabi·´wi·

[suːn]
**soon**
很快

很快

[miː] · [li] · ane´
**mi** · **li** · **ane´**
米 · 李 · ane´

米利亚内

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]
**you** **give** **it** **to** **me**
你 给 它 到 我

你把它给我

[ˌen 'aɪ] · [miː] · [li] · ane´
**ni** · **mi** · **li** · **ane´**
ni · 米 · 李 · ane´

尼·米·利·安´

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]
**and** **if** **you** **give** **it** **to** **me**
和 如果 你 给 它 到 我

如果你把它给我

kule´ləməgwawi`n
**kule´ləməgwawi`n**
kule´ləməgwawi`n

库勒·勒姆格瓦维

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [gʊd] [lʌk]
**you** **will** **have** **good** **luck**
你 将要 有 好的 运气

你会有好运的

\- · ´
**nəwedji** · ´
\- · ´

nəwedji·´

[fɔːr; fər] [ðæt]
**for** **that**
为了 那

为此

\- · e´ltodji · `
**kəməs** · **e´ltodji** · `
\- · e´ltodji · `

kəməs·e´ltodji·`

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [əˈbʌndəns]
**you** **will** **have** **an** **abundance**
你 将要 有 一个 丰富

你将拥有富足的生活。

['mɑːni] · ´
**mani** · ´
玛尼 · ´

mani·´

['mʌni]
**money**
钱

钱

\- · [miː] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ´
**medji** · **mi** · **wi** · ´
\- · 米 · wi · ´

medji·mi·wi·´

['ɔːlweɪz]
**always**
总是

总是

ɑnda´
**ɑnda´**
ɑnda´

安达

[nɑːt]
**not**
不是

不是

['nɑːdi] · e´ləwɑŋga`n
**nadi** · **e´ləwɑŋga`n**
纳迪 · e´ləwɑŋga`n

nadi·e´ləwɑŋga`n

['hʌntɪŋ]
**hunting**
打猎

打猎

kəne`ˇnodahɑmə` .
**kəne`ˇnodahɑmə` .**
kəne`ˇnodahɑmə` .

kəne`ˇnodahɑmə`.

" [ju:; jʊ] [wɪl] [læk] .
**" you will lack .**
" 你 将要 缺少 .

你会缺乏。

" [ˌen 'aɪ] · ['u:di] · łəgu´n
**" ni · udi · łəgu´n**
" ni · 乌迪 · łəgu´n

"ni·udi·łəgu´n

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**Then he was told**
然后 他 曾是 讲述

然后他被告知

yuli´l`
**yuli´l`**
yuli´l`

yuli´l`

[ðɪs]
**this**
这

这

a´lnɑ̨ba`l`
**a´lnɑ̨ba`l`**
a´lnɑ̨ba`l`

a´lnɑ̨ba`l`

[mæn]
**man**
男人

男人

" [ˌen 'aɪ] ·
**" ni ·**
" ni ·

"ni·

" [naʊ]
**" Now**
" 现在

"现在

gədɑ´ [bædʒi] · `mi · [el] · ɑ`n
**gədɑ´ badji · `mi · l · ɑ`n**
gədɑ´ 巴吉 · `mi · 我 · ɑ`n

gədɑ´ badji·`mi·l·ɑ`n

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [bæk]
**I will give you back**
我 将要 给 你 后退

我会还你钱的

- · [zɑːvi] · ´mani · `m
**kəwi · zawi · ´mani · `m**
- · 扎维 · ´mani · `m

kəwi·zawi·´mani·`m

[jʊr; jər][goʊld]
**your gold**
你的 金子

你的金

[ˌen ˈaɪ] · genowa´
**ni · genowa´**
ni · genowa´

ni·genowa´

[bʌt; bət] [ðen]
**but then**
但 然后

但是后来

moza´k
**moza´k**
moza´k

莫扎克

[dəunt]
**don't**
不

不

pa´tcwuli · [keɪ] · a`tc
**pa´tcwuli · k · a`tc**
pa´tcwuli · k · a`tc

pa´tcwuli·k·a`tc

” [tʃiːt] [ˌem ˈiː] .
**” cheat me .**
” 欺骗 我 .

骗我。

” [ˌen ˈaɪ] · [ˈuːdi] · łəgu´n
**” ni · udi · łəgu´n**
” ni · 乌迪 · łəgu´n

“ni·udi·łəgu´n

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**And he was told**
和 他 曾是 讲述

他被告知

“ nda`ba´
**“ nda`ba´**
“ nda`ba´

“nda`ba”

“ [kæn; kən][nɑːt]
**“ Can not**
“ 能 不是

“不能

keba´tcwəl · o`
**keba´tcwəl · o`**
keba´tcwəl · o`

keba´tcwəl·o`

[tʃiːt] [juː; jʊ]
**cheat** **you**
欺骗 你

骗你

[ˌen 'aɪ] · gǫde´kse´gəzi · yanɛ`
**ni** · **gǫde´kse´gəzi** · **yanɛ`**
ni · gǫde´kse´gəzi · yanɛ`

ni·gǫde´kse´gəzi·yanɛ`

[ɪf] [nɑːt][juː; jʊ][ɑːr; ər][əˈfreɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː]
**if** **not** **you** **are** **afraid** **of** **me**
如果 不是 你 是 害怕的 的 我

否则，你就是在害怕我。

[ˌen 'aɪ] · ga´
**ni** · **ga´**
ni · ga´

ni·ga´

[ænd; ənd]
**and**
和

和

a´ida
**a´ida**
a´ida

艾达

[wel]
**well**
出色地

出色地

[tiːˌiːˈɛs] · ǫdewɑ
**tes** · **ǫdewɑ**
测试 · ǫdewɑ

tes·ǫdewɑ

[maʊnt]
**mount**
山

山

- · kwanə`k`
**npəs** · **kwanə`k`**
- · kwanə`k`

npəs·kwanə`k`

[əˈpɑːn][maɪ] [bæk]
**upon** **my** **back**
之上 我的 后退

背上

[ˌen 'aɪ] · gəzǫ´ŋgəlǫbadji`n
**ni** · **gəzǫ´ŋgəlǫbadji`n**
ni · gəzǫ´ŋgəlǫbadji`n

ni·gəzǫ´ŋgəlǫbadji`n

[ænd; ənd][hoʊld] [taɪt]
**and** **hold** **tight**
和 抓住 紧的

抓紧了

[paɪ] · ˊt · ['ædʒi] ·
**pi** · **ˊt** · **adji** ·
π · ˊt · 艾吉 ·

pi·ˊt·adji·

[fɔ:r; fər] [ɪk'si:dɪŋli]
**for** **exceedingly**
为了 非常

极其

kəseˊłąbənɑ` .
**kəseˊłąbənɑ`** **.**
kəseˊłąbənɑ` .

kəseˊłąbənɑ`.

ʺ [wi:; wi] [wɪl] [goʊ][fæst] .
**ʺ** **we** **will** **go** **fast** **.**
ʺ 我们 将要 去 快速地 .

我们会走得很快。

ʺ [ˌen 'aɪ] · gełaˊ
**ʺ** **ni** · **gełaˊ**
ʺ ni · gełaˊ

“ni·geła”

[ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð]
**Forthwith**
立即

立刻

walnɑbɛˊ
**walnɑbɛˊ**
walnɑbɛˊ

walnɑbɛˊ

[ðæt] [mæn]
**that** **man**
那 男人

那个人

[u:dz] · ądawaˊn
**udes** · **ądawaˊn**
udes · ądawaˊn

udes·ądawaˊn

['maʊntɪd]
**mounted**
安装

安装

ubəˊs · kwanəˋk
**ubəˊs** · **kwanəˋk**
ubəˊs · kwanəˋk

ubəˊs·kwanəˋk

[hɪz; ɪz] [bæk]
**his** **back**
他的 后退

他的背

yuliˊlˋ
**yuliˊlˋ**
yuliˊlˋ

yuliˊlˋ

[ʌv; əv] [ðɪs]
**of** **this**
的 这

这

bmula´l`
**bmula´l`**
bmula´l`

bmula´l`

Bmule´ .
**Bmule´ .**
Bmule´ .

Bmule´。

ni´ · ['wɑ:]
**ni´ · wa**
ni´ · 哇

ni´·wa

[ðen]
**Then**
然后

然后

umą´djełɑ`n
**umą´djełɑ`n**
umą´djełɑ`n

umą´djełɑ`n

[hi:; hi] [went] [ə'weɪ]
**he** **went** **away**
他 去 离开

他走了

- · ´mədeoləanu`
**ktci · ´mədeoləanu`**
- · ´mədeoləanu`

ktci·´mədeoləanu`

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɪʃn]
**the** **great** **magician**
这 伟大的 魔术师

伟大的魔术师

[ˌen 'aɪ] · gąda´k
**ni · gąda´k**
ni · gąda´k

尼格达克

['i:v(ə)n]
**even**
甚至

甚至

e´dudji · ełɑ`nt`
**e´dudji · ełɑ`nt`**
e´dudji · ełɑ`nt`

e´dudji·ełɑ`nt`

[soʊ] ['trævlɪŋ]
**so** **traveling**
所以 旅行

所以旅行

-　　·　´
**wabmulɛ**　·　´
-　　·　ˊ

wabmulɛ·´

[ðæt]　Bmule´
**that**　**Bmule´**
那　Bmule´

那只 Bmule'

[pek] · [aɪ] ·　´ląbegwa`si　·　-　·　`
**pek** · **i** · **´ląbegwa`si** · **məgi** · **`**
佩克 · 我 ·　´ląbegwa`si　·　-　·　`

佩克·i·´ląbegwa`si·məgi·`

[kʊd; kəd][raɪz][ɪn][ðə; ði][er] .
**could**　**rise**　**in**　**the**　**air**　**.**
可以　上升　在　这　空气　.

可能会升到空中。

[ˌen 'aɪ] · [ˌdʒi: 'aɪ] ·　´zi　·
**ni**　·　**gi**　·　**´zi**　·
ni　·　gi　·　´zi　·

尼·吉·´兹·

[ðen]　[wen]
**Then**　**when**
然后　什么时候

然后当

met`ki　·　wi´k
**met`ki** · **wi´k**
met`ki　·　wi´k

梅特基·维克

[tuː; tə][ðə; ði][end]
**to**　**the**　**end**
到　这　结尾

直到最后

wa´
**wa´**
wa´

哇

[ðer; ðər]
**there**
那里

那里

obe´djiłɑ`n
**obe´djiłɑ`n**
obe´djiłɑ`n

奥贝吉拉恩

[hiː; hi] [keɪm]
**he**　**came**
他　来了

他来了

[aɪ] ·　yu´
**i** · **yu´**
我 ·　yu´

i·yu´

[hɪr]
**here**
这里

这里

ede´li · bezwo`got
**ede´li · bezwo`got**
ede´li · bezwo`got

ede´li·bezwo`got

[ðer; ðər][hiː; hi] [brɔːt] [hɪm; ɪm]
**there he brought him**
那里 他 带来 他

他把他带到了那里。

- . ´
**bmulaiki · ´**
- . ´

bmulaiki·´

[tuː; tə] - ['kʌntri]
**to Bmule´'s country**
到 - 国家

前往Bmule的国度

[li] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · tązu´ .
**li · wi · tązu´ .**
李 · wi · tązu´ .

li·wi·tązu´。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .
**as it is called .**
作为 它 是 称为 .

正如人们所称呼的那样。

ktaha´n · [ˌdiː dʌbljuː 'aɪ] ·
**ktaha´n · dwi ·**
ktaha´n · dwi ·

ktaha´n·dwi·

[greɪt] ['mædʒɪk]
**Great magic**
伟大的 魔法

伟大的魔法

mədeolənowa`k
**mədeolənowa`k**
mədeolənowa`k

mədeolənowa`k

['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]
**shamans**
萨满

萨满

[ˌeɪ 'aɪ] · [ jiː ] · [ˌdiː 'aɪ] · ´t
**ai · yi · di · ´t**
人工智能 · 易 · 迪 · ´t

艾·伊·迪·特

[ɑːr; ər][ðer; ðər]
**are there**
是 那里

有吗?

ma´ǫwi ·
**ma´ǫwi ·**
ma´ǫwi ·

ma´ǫwi·

[tə'geðər] [dʒʌst]
**together just**
一起 只是

只是

- · ´
**baskwɛ · ´**
- · ´

baskwɛ·´

[æt; ət] [nuːn] .
**at noon .**
在 中午 .

中午。

payǫdi · ´t
**payǫdi · ´t**
payǫdi · ´t

支付ǫdi·´t

[ðeɪ] [keɪm]
**They came**
他们 来了

他们来了

yugi´k
**yugi´k**
yugi´k

游戏王

[ðiːz]
**these**
这些

这些

mədeolənowa´k
**mədeolənowa´k**
mədeolənowa´k

梅德奥诺瓦克

['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]
**shamans**
萨满

萨满

ma´ǫwi ·
**ma´ǫwi ·**
ma´ǫwi ·

ma´ǫwi·

[tə'geðər]
**together**
一起

一起

gau´ldowak
**gau´ldowak**
gau´ldowak

高尔多瓦克

[ðeɪ] [slept] .
**they** **slept** **.**
他们 睡着了 .

他们睡着了。

[ˌen ˈaɪ] · yuli´l`
**ni** **·** **yuli´l`**
ni · yuli´l`

ni·yuli´l`

[ðen] [ðɪs]
**Then** **this**
然后 这

然后是

bmula´l`
**bmula´l`**
bmula´l`

bmula´l`

Bmule´
**Bmule´**
Bmule´

Bmule´

pɛzwogo´t
**pɛzwogo´t**
pɛzwogo´t

pɛzwogo´t

['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm]
**bringing** **him**
带来 他

把他带过来

ni´t · [iː]
**ni´t** **·** **e**
ni´t · e

ni´t·e

[raɪt] [ðer; ðər]
**right** **there**
正确的 那里

就在那里

[jʌk] · i´k
**yuk** **·** **i´k**
呃 · i´k

yuk·i´k

[tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri]
**to** **this** **country**
到 这 国家

这个国家

ubu´nəgu`n
**ubu´nəgu`n**
ubu´nəgu`n

ubu´nəgu`n

[hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt] [daʊn]
**he** **was** **put** **down**
他 曾是 放 向下

他被安乐死了

[ˌen ˈaɪ] · ude´łəgu`l
**ni** · **ude´łəgu`l**
ni · ude´łəgu`l

ni·ude´łəgu`l

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
**and** **it** **was** **said** **to** **him** **,**
和 它 曾是 说 到 他 ,

有人对他说：

“ yudala´di · [ˈiːlaɪ] · `
**“ yudala´di** · **eli** · **`**
“ yudala´di · 伊莱 · `

“yudala´di·eli·`

“ [hɪr] [hʌnt]
**“ Here** **hunt**
“ 这里 打猎

“来这里狩猎吧。”

təmakwa´k
**təmakwa´k**
təmakwa´k

təmakwa´k

[ˈbiːvərz]
**beavers**
海狸

海狸

[ˌes ˈaɪ] · [baɪ] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´
**si** · **bi** · **wi** · **´**
是 · 双 · wi · ´

si·bi·wi·´

[ˈɔːlsoʊ]
**also**
还

还

- · gwa´k
**wunəgi** · **gwa´k**
- · gwa´k

wunəgi·gwa´k

[ˈɔtəz]
**otters**
水獭

水獭

[ˌen ˈaɪ] · [kwiː] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · zą́djí´n
**ni** · **kwi** · **wi** · **zą́djí´n**
ni · kwi · wi · zą́djí´n

ni·kwi·wi·zą́djí´n

[soʊ] [ˈhɜːri] [ænd; ənd][get] [ˈredi]
**so** **hurry** **and** **get** **ready**
所以 匆忙 和 得到 准备好

所以赶紧准备一下

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] · [ˈbiːwiː] · ´
**wi** · **biwi** · **´**
wi · 双妻 · ´

wi·biwi·´

[dʒʌst]
**just**
只是

只是

ngedɑ´mkip · o`de64
**ngedɑ´mkip · o`de64**
ngedɑ´mkip · o`de64

ngedɑ´mkip·o`de64

[æt; ət][wʌn][ ə'klɔk, əu- ]
**at** **one** **o'clock**
在 一 点钟

一点钟

kda´tcwi ·
**kda´tcwi ·**
kda´tcwi ·

kda´tcwi·

[ju:; jʊ][mʌst; məst]
**you** **must**
你 必须

你必须

['ɑ:ji:] · ´n
**ayi · ´n**
艾伊 · ´n

ayi·´n

[steɪ]
**stay**
停留

停留

[ˌen 'aɪ] · [ˌdʒi: 'aɪ] · za´di · ['i:laɪ] · ane`
**ni · gi · za´di · eli · ane`**
ni · gi · za´di · 伊莱 · ane`

ni·gi·za´di·eli·ane`

[ænd; ənd]['æftər][ju:; jʊ][hæv; həv] ['hʌntɪd]
**and** **after** **you** **have** **hunted**
和 后 你 有 猎杀

狩猎结束后

[ˌen 'aɪ] · - · [aɪ] · ha´dasi`n
**ni · gəbəs · i · ha´dasi`n**
ni · - · 我 · ha´dasi`n

ni·gəbəs·i·ha´dasi`n

[ju:; jʊ][skɪn][ðem; ðəm]
**you** **skin** **them**
你 皮肤 他们

你剥掉它们的皮

[nɑ:'bɑ:wi:] · ´
**nabawi · ´**
纳巴维 · ´

nabawi·´

['kwɪkli]
**quickly**
迅速地

迅速地

[ˌen ˈaɪ] · [tiː] · - · ˊ
**ni · t · atci · ˊ**
ni · t · - · ˊ

ni·t·atciˊ

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][wʌns]
**and then at once**
和 然后 在 一次

然后立刻

koˊlɑbekhɑdaˋmən
**koˊlɑbekhɑdaˋmən**
koˊlɑbekhɑdaˋmən

koˊlɑbekhɑdaˋmən

['bʌnd(ə)l][ðem; ðəm][ʌp] [wel]
**bundle them up well**
捆 他们 向上 出色地

把它们捆好

kəmadeˊgənomaˋk
**kəmadeˊgənomaˋk**
kəmadeˊgənomaˋk

kəmadeˊgənomaˋk

[jʊr; jər]['haɪdz]
**your hides**
你的 隐藏

你的皮

[ˌen ˈaɪ] · [ˌen ˈaɪ] · eblaˊ
**ni · ni · eblaˊ**
ni · ni · eblaˊ

尼·尼·埃布拉ˊ

[ʌnˈtɪl] [ðen]
**until then**
直到 然后

那时

['tɛk] · aˊ
**tek · aˊ**
科技 · aˊ

特卡

[ðer; ðər]
**there**
那里

那里

- · ˊl · [ˌoʊ 'es] · eˋ
**ndatcwi · ˊl · os · eˋ**
- · ˊl · 操作系统 · eˋ

ndatcwiˊlˊosˊeˋ

[aɪ][mʌst; məst][goʊ]
**I must go**
我 必须 去

我必须去

ndaˊba
**ndaˊba**
ndaˊba

恩达巴

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
**it** **will** **not** **be**
它 将要 不是 是

不会的

\- · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´
**sipki** · **wi** · ´
\- · wi · ´

sipki·wi·´

[lɔːŋ] [taɪm]
**long** **time**
长的 时间

很久

[ˌen ˈaɪ] · [dʒiː] · nəbaya´n
**ni** · **dji** · **nəbaya´n**
ni · 大疆 · nəbaya´n

尼·dji·nəbaya´n

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌm]
**and** **I** **will** **come**
和 我 将要 来

我会来的

\- · ´
**esmadji** · ´
\- · ´

esmadji·´

[bɪˈfɔːr] [wɪl]
**before** **will**
前 将要

之前会

to`k · u´ldewi · a`k
**to`k** · **u´ldewi** · **a`k**
to`k · u´ldewi · a`k

to`k·u´ldewi·a`k

[ðeɪ] [weɪk] [ʌp]
**they** **wake** **up**
他们 唤醒 向上

他们醒了

\- · mədeolənowa´k
**ktci** · **mədeolənowa´k**
\- · mədeolənowa´k

ktci·mədeolənowa´k

[greɪt] ['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]
**great** **shamans**
伟大的 萨满

伟大的萨满

\- · ´kəmɑdja`ləlɑ´n
**nədji** · **´kəmɑdja`ləlɑ´n**
\- · ´kəmɑdja`ləlɑ´n

nədji·´kəmɑdja`ləlɑ´n

[soʊ][aɪ] [wɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [bæk]
**so** **I** **will** **carry** **you** **back**
所以 我 将要 携带 你 后退

所以我会背你回去

[miː] · na´
**mi** · **na´**
米 · na´

米娜

[əˈgen]
**again**
再次

再次

wa´dənɑla`n
**wa´dənɑla`n**
wa´dənɑla`n

wa´dənɑla`n

〞 ( [tuː; tə] ) [wer] [aɪ][gɑːt][juː; jʊ] .
**〞 ( to ) where I got you .**
〞 ( 到 ) 在哪里 我 得到 你 .

（到）我找到你的地方。

〞 [ˌen ˈaɪ] · geła´
**〞 ni · geła´**
〞 ni · geła´

“ni·geła”

[əˈkɔːrdɪŋli]
**Accordingly**
因此

因此

[ˌen ˈaɪ] · [gæt] · e´
**ni** · **gat** · **e´**
ni · 门 · e´

ni·gat·e´

[æt; ət][wʌns]
**at once**
在 一次

立刻

[ˈwɑː]
**wa**
哇

哇

[ðæt]
**that**
那

那

yuli´l` .
**yuli´l` .**
yuli´l` .

yuli´l`。

[ðɪs]
**this**
这

这

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] · dąba´l`
**wi** · **dąba´l`**
wi · dąba´l`

wi·dąba´l`

[hɪz; ɪz] [frend]
**his** **friend**
他的 朋友

他的朋友

ela´gəki · mgo`t
**ela´gəki · mgo`t**
ela´gəki · mgo`t

ela´gəki·mgo`t

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**as** **he** **was** **told**
作为 他 曾是 讲述

正如他被告知的那样

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] ·
**ni · wi ·**
ni · wi ·

ni·wi·

[ðen]
**then**
然后

然后

[hwiː] · zɑ̨djí´n
**hwi · zɑ̨djí´n**
hwi · zɑ̨djí´n

hwi·zɑ̨djí´n

[hiː; hi] hurried192
**he** **hurried192**
他 hurried192

他匆匆忙忙192

[ˌen ˈaɪ] · [gæt] · e´
**ni · gat · e´**
ni · 门 · e´

ni·gat·e´

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns]
**and** **at** **once**
和 在 一次

立刻

- · e´ləwɑ̨mɑ`n
**nunadi · e´ləwɑ̨mɑ`n**
- · e´ləwɑ̨mɑ`n

努纳迪·埃尔·瓦曼

[ðen] [hiː; hi] [ˈhʌntɪd] [ænd; ənd] [pækt] [ðem; ðəm]
**then** **he** **hunted** **and** **packed** **them**
然后 他 猎杀 和 包装 他们

然后他去猎捕并打包猎物。

- · gwa´
**wunəgi · gwa´**
- · gwa´

wunəgi·gwa´

[ˈɔtəz]
**otters**
水獭

水獭

[ˌes ˈaɪ] · [baɪ] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ˊ

| **si** | · | **bi** | · | **wi** | · | ˊ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | · | 双 | · | wi | · | ˊ |

si·bi·wi·ˊ

['ɔːlsoʊ]

| **also** |
|---|
| 还 |

还

təma`kwaˊ

| **təma`kwaˊ** |
|---|
| təma`kwaˊ |

təma`kwaˊ

['biːvərz] .

| **beavers** | **.** |
|---|---|
| 海狸 | . |

海狸。

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · ['ziː] · [ˌen ˈaɪ] · łąni · ˊ

| **ni** | · | **gi** | · | **zi** | · | **ni** | · | **łąni** | · | ˊ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ni | · | gi | · | zi | · | ni | · | łąni | · | ˊ |

ni·gi·zi·ni·łąni·ˊ

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [kɪld]

| **After** | **he** | **had** | **killed** |
|---|---|---|---|
| 后 | 他 | 有 | 被杀 |

在他杀人之后

kipkeˊ`tɑhɑ`nt

| **kipkeˊ`tɑhɑ`nt** |
|---|
| kipkeˊ`tɑhɑ`nt |

kipkeˊ`tɑhɑ`nt

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [sʌm; səm] [miːt]

| **he** | **cut** | **off** | **some** | **meat** |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 切 | 离开 | 一些 | 肉 |

他切下了一些肉

[ˌen ˈaɪ] · yuˊ

| **ni** | · | **yuˊ** |
|---|---|---|
| ni | · | yuˊ |

ni·yuˊ

[ænd; ənd] [ðen]

| **and** | **then** |
|---|---|
| 和 | 然后 |

进而

bəˊs · [aɪ] · hada`s · [aɪ] · -

| **bəˊs** | · | **i** | · | **hada`s** | · | **i** | · | **łɑn** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| bəˊs | · | 我 | · | hada`s | · | 我 | · | - |

bəˊs·i·hada`s·i·łɑn

[hiː; hi] [skɪnd] [ðem; ðəm]

| **he** | **skinned** | **them** |
|---|---|---|
| 他 | 去皮 | 他们 |

他剥了它们的皮。

['nɑːbi] · nɑŋgwaˊt

| **nabi** | · | **nɑŋgwaˊt** |
|---|---|---|
| 先知 | · | nɑŋgwaˊt |

nabi·nɑŋgwaˊt

['kwɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
**quickly** **it** **seemed**
迅速地 它 似乎

似乎很快就发生了

[kiː] · [ˌen 'aɪ] · ˊ
**ki** · **ni** · ˊ
ki · ni · ˊ

基·尼·ˊ

['veri] [mʌtʃ]
**very** **much**
非常 很多

非常

['iːlaɪ] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · za`keˊk
**eli** · **wi** · **za`keˊk**
伊莱 · wi · za`keˊk

eli·wi·za`keˊk

[hiː; hi] ['hɜːrid]
**he** **hurried**
他 慌忙

他匆匆忙忙

[ˌen 'aɪ] · gaˊ
**ni** · **gaˊ**
ni · gaˊ

ni·gaˊ

[ænd; ənd] [ðen]
**and** **then**
和 然后

进而

wɻ · - · hɑdaˊmən
**wɻ** · **lɑbek** · **hɑdaˊmən**
wɻ · - · hɑdaˊmən

wɻ·lɑbek·hɑdaˊmən

[hiː; hi] ['bʌndəld] [ðem; ðəm] [ʌp] [wel]
**he** **bundled** **them** **up** **well**
他 捆绑式 他们 向上 出色地

他把它们包得很好。

umadegənomaˊ
**umadegənomaˊ**
umadegənomaˊ

umadegənomaˊ

[hɪz; ɪz] ['haɪdz]
**his** **hides**
他的 隐藏

他的藏身处

[ˌen 'aɪ] · [ˌdʒiː 'aɪ] · ['ziː] · ˊ
**ni** · **gi** · **zi** · ˊ
ni · gi · zi · ˊ

ni·gi·ziˊ

[ænd; ənd] ['æftər]
**and** **after**
和 后

之后

[kiː] · zqdji · ˊt
**ki** · **zqdji** · **ˊt**
ki · zqdji · ˊt

ki·zqdji·ˊt

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi]
**he** **was** **ready**
他 曾是 准备好

他准备好了

['iːlaɪ] · - · ˊt
**eli** · **dəhɑzi** · **ˊt**
伊莱 · - · ˊt

eli·dəhɑzi·ˊt

[hiː; hi] [θɔːt] ,
**he** **thought** **,**
他 想法 ,

他心想,

“ [kiː] · ['ziː] · ɛˊt · oˊ
**“** **ki** · **zi** · **ɛˊt** · **oˊ**
“ ki · zi · ɛˊt · oˊ

“ki·zi·ɛˊt·oˊ

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['æftər]
**“** **It** **is** **after**
“ 它 是 后

“那是在之后

nahənˊi · ˊ
**nahənˊi** · **ˊ**
nahənˊi · ˊ

nahənˊi·ˊ

[naʊ] [ə'baʊt]
**now** **about**
现在 关于

现在大约

nəgwədɑˊmki · [piː] · [oʊd] · ˋ
**nəgwədɑˊmki** · **p** · **ode** · **ˋ**
nəgwədɑˊmki · p · 颂 · ˋ

nəgwədɑˊmki·pode·ˋ

[wʌn][ ə'klɔk, əu- ]
**one** **o'clock**
一 点钟

一点钟

ągełɑt · eˊ .
**ągełɑt** · **eˊ** **.**
ągełɑt · eˊ .

ągełɑt·eˊ。

" ['ʃʊrli] .
**"** **surely** **.**
" 一定 .

“一定。

” [ˌen 'aɪ] · gaˊnowa
**”** **ni** · **gaˊnowa**
” ni · gaˊnowa

“ni·gaˊnowa

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]
**And** **then** **he**
和 然后 他

然后他

- · dəhǫzi´n
**wədli** **·** **dəhǫzi´n**
- · dəhǫzi´n

wədli·dəhǫzi´n

[θɔːt] ,
**thought** **,**
想法 ,

想法，

“ [ˌen ˈaɪ] · dǫbɛ´
**“** **ni** **·** **dǫbɛ´**
“ ni · dǫbɛ´

“ni·dǫbɛ´

“ [maɪ] [frend]
**“** **my** **friend**
“ 我的 朋友

“我的朋友

nowa´neləmu`kʼʷ
**nowa´neləmu`kʼʷ**
nowa´neləmu`kʼʷ

nowa´neləmu`kʼʷ

” [sed] [wʌt] [wʌz; wəz] [truː] .
**”** **said** **what** **was** **true** **.**
” 说 什么 曾是 真的 .

他说了实话。

” [ˌen ˈaɪ] · ganowanda´
**”** **ni** **·** **ganowanda´**
” ni · ganowanda´

“ni·ganowanda”

[ænd; ənd] [ðen] [nɑːt]
**And** **then** **not**
和 然后 不是

然后就不是了

tɑnetu´l` .
**tɑnetu´l`** **.**
tɑnetu´l` .

tɑnetu´l`。

[dɪd][nɑːt] [noʊ]
**did** **not** **know**
做过 不是 知道

不知道

la´kʼʷhɛ · [kiː] · `
**la´kʼʷhɛ** **·** **ki** **·** **`**
la´kʼʷhɛ · ki · `

la´kʼʷhɛ·ki·`

[haʊ] [fɑːr]
**how** **far**
如何 远的

多远

| - | · | bayɑ`nt |
|---|---|---|
| **wedji** | **·** | **bayɑ`nt** |
| - | · | bayɑ`nt |

韦吉·巴扬特

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm]

| **he** | **came** | **from** |
|---|---|---|
| 他 | 来了 | 从 |

他来自

| yuli´l` |
|---|
| **yuli´l`** |
| yuli´l` |

yuli´l`

[ðɪs]

| **this** |
|---|
| 这 |

这

| [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · | dąba´l` |
|---|---|
| **wi** · | **dąba´l`** |
| wi · | dąba´l` |

wi·dąba´l`

[hɪz; ɪz] [frend]

| **his** | **friend** |
|---|---|
| 他的 | 朋友 |

他的朋友

| - | · | a´mi | · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · | `tc |
|---|---|---|---|---|
| **wəs** | **·** | **a´mi** | **·** **wi** | **·** **`tc** |
| - | · | a´mi | · wi | · `tc |

wəs·a´mi·wi·`tc

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['ɔːlsoʊ]

| **because** | **also** |
|---|---|
| 因为 | 还 |

因为也

| nd´at · | egəne` |
|---|---|
| **nd´at** · | **egəne`** |
| nd´at · | egəne` |

nd´at·egəne`

[nɑːt][hiː; hi][kʊd; kəd]

| **not** | **he** | **could** |
|---|---|---|
| 不是 | 他 | 可以 |

他不能

| [kiː] · | ['ziː] · | - | · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · | ` |
|---|---|---|---|---|
| **ki** | **·** **zi** | **·** **djanabi** | **·** **wi** | **·** **`** |
| ki | · zi | · - | · wi | · ` |

ki·zi·djanabi·wi·`

[stɑːp]

| **stop** |
|---|
| 停止 |

停止

['wɑː]

| **wa** |
|---|
| 哇 |

哇

[ðæt]
**that**
那

那

- · e´
**ayagɑnt · e´**
- · e´

ayagɑnt·e´

[sɪns]
**since**
自从

自从

we´dji · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · `
**we´dji · wi · `**
we´dji · wi · `

we´dji·wi·`

['ɔːlweɪz]
**always**
总是

总是

- · łɑntde´
**mɛ · łɑntde´**
- · łɑntde´

姆勒德

['trævlɪŋ]
**traveling**
旅行

旅行

spəmə´k`
**spəmə´k`**
spəmə´k`

spəmə´k`

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ɪn][ðə; ði] [er] .
**in** **the** **air** **.**
在 这 空气 .

在空中。

sala´k · [aɪ] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ˋ
**sala´k** · **i** · **wi** · ˋ
sala´k · 我 · wi · ˋ

sala´k·i·wi·ˋ

['sʌd(ə)nli]
**Suddenly**
突然

突然

[ˌen ˈaɪ] ·
**ni** ·
ni ·

ni·

[ðen]
**then**
然后

然后

unodamə´n
**unodamə´n**
unodamə´n

unodamə´n

[hiː; hi] [hɜːrd]
**he** **heard**
他 听到

他听到

- · mɑmɑ´ntkami · ˋgip · odeˋk
**saŋkhi** · **mɑmɑ´ntkami** · **ˋgip** · **odeˋk**
- · mɑmɑ´ntkami · ˋgip · odeˋk

萨希·玛ɑ玛ɑ´nt卡米·ˋ吉普·奥德ˋk

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɜːrθ] ['tremblɪŋ] ,
**coming** **out** **earth** **trembling** **,**
未来 出去 地球 发抖 ,

出来时大地都在颤抖，

['iːlaɪ] · dəhązit
**eli** · **dəhązit**
伊莱 · dəhązit

eli·dəhązit

['θɪŋkɪŋ]
**thinking**
思维

思维

- · [tiː] · oˊ
**ebəgwatcɛ · t · oˊ**
- · t · oˊ

ebəgwatcɛ·t·oˊ

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː]
**on account of it**
在 帐户 的 它

正因为如此

['gɑːdi] · meˊt`kami · ge`
**gadi · meˊt`kami · ge`**
加迪 · meˊt`kami · ge`

gadi·meˊt`kami·ge`

[ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][end]
**the world was about to end**
这 世界 曾是 关于 到 结尾

世界即将终结

eˊdudji · - · paˋtɑŋgwaˋk
**eˊdudji · sɑk · paˋtɑŋgwaˋk**
eˊdudji · - · paˋtɑŋgwaˋk

eˊdudji·sɑk·paˋtɑŋgwaˋk

[soʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['nɔɪzi] ,
**so much it was noisy ,**
所以 很多 它 曾是 嘈杂 ,

声音太大了，非常吵闹。

['sɑːki] · ˊyulilˋ
**saki · ˊyulilˋ**
saki · ˊyulilˋ

saki·ˊyulilˋ

[bʌt; bət][bɪˈhoʊld] [ðɪs]
**but behold this**
但 看哪 这

但请看这

[ˌdʌbljuː 'aɪ] · dąbaˊlˋ
**wi · dąbaˊlˋ**
wi · dąbaˊlˋ

wi·dąbaˊlˋ

[hɪz; ɪz] [frend]
**his friend**
他的 朋友

他的朋友

sɑŋkheˊłąliˋt
**sɑŋkheˊłąliˋt**
sɑŋkheˊłąliˋt

sɑŋkheˊłąliˋt

['kʌmɪŋ] [əˈlɔːŋ] [aʊt]
**coming along out**
未来 沿着 出去

进展顺利

[ˌen 'aɪ] · gaˊt · [iː]
**ni · gaˊt · e**
ni · gaˊt · e

ni·gaˊt·e

[ænd; ənd] [ðen]
**and** **then**
和 然后

进而

- · ˊgədahi · [tiː]
**pedji** · **ˊgədahi** · **t**
- · ˊgədahi · t

pedji·ˊgədahi·t

[keɪm] ['dʒʌmpɪŋ]
**came** **jumping**
来了 跳

跳了过来

['wɑː]
**wa**
哇

哇

[ðæt]
**that**
那

那

- · ˊ
**bmulɛ** · ˊ
- · ˊ

bmulɛ·ˊ

Bmuleˊ .
**Bmuleˊ** .
Bmuleˊ .

Bmuleˊ。

[ˌen ˈaɪ] · ['uːdi] · ˊdamən
**ni** · **udi** · **ˊdamən**
ni · 乌迪 · ˊdamən

ni·udi·ˊdamən

[ðen] [sed]
**Then** **said**
然后 说

然后说

['wɑː]
**wa**
哇

哇

[ðæt]
**that**
那

那

aˊida
**aˊida**
aˊida

艾达

[wel]
**well**
出色地

出色地

- · ´
**bmulɛ · ´**
- · ˊ

bmulɛ·´

Bmule´
**Bmule´**
Bmule´

Bmule´

“ [nɑːˈbɑːwiː] · ´
**“ nabawi · ´**
“ 纳巴维 · ˊ

“nabawi·´

“ ['kwɪkli]
**“ Quickly**
“ 迅速地

“迅速地

[tiːˌiːˈɛs] · [aɪ] · ´gədahi`n
**tes · i · ´gədahi`n**
测试 · 我 · ´gədahi`n

tes·i·´gədahi`n

[dʒʌmp][əˈpɑːn]
**jump upon**
跳 之上

跳上

nbə´skwanɑ`k
**nbə´skwanɑ`k**
nbə´skwanɑ`k

nbə´skwanɑ`k

[maɪ] [bæk]
**my back**
我的 后退

我的背部

[ˌdʒiː ˈaɪ] · [ˈziː] · na`ˇni
**gi · zi · na`ˇni**
gi · zi · na`ˇni

gi·zi·na`ˇni

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [taɪm]
**it is already time**
它 是 已经 时间

已经到了。

mədeolənowa´k
**mədeolənowa´k**
mədeolənowa´k

梅德奥诺瓦克

[ðə; ði]['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]
**the shamans**
这 萨满

萨满

amku´ldowa`k .
**amku´ldowa`k .**
amku´ldowa`k .

amku´ldowa`k。

ˮ [weɪk] [ʌp] .
**ˮ wake up .**
ˮ 唤醒 向上 .

醒醒。

ˮ [ˌen ˈaɪ] · geła´
**ˮ ni · geła´**
ˮ ni · geła´

“ni·geła”

[əˈkɔːrdɪŋli]
**Accordingly**
因此

因此

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni · wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen] [hiː; hi]
**then he**
然后 他

然后他

[uːdz] · [aɪ] · ´gədahi´n
**udes · i · ´gədahi´n**
udes · 我 · ´gədahi´n

udes·i·´gədahi´n

[dʒʌmpt] [əˈpɑːn]
**jumped upon**
跳了起来 之上

跳上

pə´s · kwanɑ`k .
**pə´s · kwanɑ`k .**
pə´s · kwanɑ`k .

pə´s·kwanɑ`k.

[hɪz; ɪz] [bæk]
**his back**
他的 后退

他的背

yuli´l
**yuli´l**
yuli´l

尤利

[ðɪs]
**this**
这

这

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] · dąba´l`
**wi · dąba´l`**
wi · dąba´l`

wi·dąba´l`

[hɪz; ɪz] [frend]
**his friend**
他的 朋友

他的朋友

- · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · yu´
**sɛ · wi · yu´**
- · wi · yu´

sɛ·wi·yu´

[wɪð; wɪθ] [hɪr]
**with here**
和 这里

这里

umadegənoma´
**umadegənoma´**
umadegənoma´

umadegənoma´

[hɪz; ɪz]['haɪdz]
**his hides**
他的 隐藏

他的藏身之处

tɑnɬawe´i ·
**tɑnɬawe´i ·**
tɑnɬawe´i ·

tɑnɬawe´i·

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
**as much as**
作为 很多 作为

多达

[kiː] · za´di · ['iːlaɪ] · `t
**ki · za´di · eli · `t**
ki · za´di · 伊莱 · `t

ki·za´di·eli·`t

[hiː; hi][hæd; həd] ['hʌntɪd] .
**he had hunted .**
他 有 猎杀 .

他曾参与狩猎。

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni · wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen] [hiː; hi]
**Then he**
然后 他

然后他

omą´djełɑn
**omą´djełɑn**
omą´djełɑn

omą´djełɑn

['stɑːrtɪd] [ɔːf]
**started off**
开始 离开

开始

- . ´
**bmulɛ · ´**
- · ´

bmulɛ·´

Bmule´
**Bmule´**
Bmule´

Bmule´

[ˌen ˈaɪ] · [tiː] · - · ´
**ni** · **t** · **atci** · ´
ni · t · - · ´

ni·t·atci·´

[ænd; ənd] [ðen]
**and** **then**
和 然后

进而

tɑ̨ławe´i ·
**tɑ̨ławe´i** ·
tɑ̨ławe´i ·

tɑ̨ławe´i·

[laɪk]
**like**
喜欢

喜欢

e´dudji · łɑ`nt
**e´dudji** · **łɑ`nt**
e´dudji · łɑ`nt

埃杜吉·拉特

[soʊ][fæst]['goʊɪŋ]
**so** **fast** **going**
所以 快速地 去

速度太快了

[pek] · [aɪ] · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´bi · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · `
**pek** · **i** · **wi** · **´bi** · **wi** · `
佩克 · 我 · wi · ´bi · wi · `

pek·i·wi·´bi·wi·`

['oʊnli][dʒʌst]
**only** **just**
仅有的 只是

仅仅

- · gwa´hasi · de`
**lɑmbi** · **gwa´hasi** · **de`**
- · gwa´hasi · de`

lɑmbi·gwa´hasi·de`

[hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd][ˌaɪ 'tiː]
**he** **imagined** **it**
他 想象 它

他想象了出来

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · ['ziː] · ´
**ni** · **gi** · **zi** · ´
ni · gi · zi · ´

ni·gi·zi·´

[ðen] ['æftər]
**then** **after**
然后 后

然后之后

obesogu´n
**obesogu´n**
obesogu´n

肥胖

[hiː; hi] [wɔːmd] [ʌp]
**he** **warmed** **up**
他 温暖 向上

他热身完毕

wa´də
**wa´də**
wa´də

wa´də

[hɪz; ɪz] ['beli]
**his** **belly**
他的 腹部

他的肚子

nogo`tɑ`p
**nogo`tɑ`p**
nogo`tɑ`p

nogo`tɑ`p

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed]
**and** **his** **head**
和 他的 头

还有他的头

- · ´
**ntami** · ´
- · ´

ntami·´

[fɜːrst]
**first**
第一的

第一的

['nɛni] · [gæn] · [aɪ] · ´
**neni** · **gan** · **i** · ´
内尼 · 甘 · 我 · ´

neni·gan·i·´

[ðer; ðər][æz; əz] ['fɔːrmərli]
**there** **as** **formerly**
那里 作为 以前

那里以前

[ˌdʒiː 'aɪ] · ['ziː] · be´swogo´t
**gi** · **zi** · **be´swogo´t**
gi · zi · be´swogo´t

gi·zi·be´swogo´t

[wen] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪm; ɪm]
**when** **he** **brought** **him**
什么时候 他 带来 他

当他把他带来的时候

[ˌen 'aɪ] · ['uːdi] · ´łəgun
**ni** · **udi** · **´łəgun**
ni · 乌迪 · ´łəgun

ni·udi·´łəgun

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld]
**then** **he** **was** **told**
然后 他 曾是 讲述

然后他被告知

“ nd´atci .
**“ nd´atci .**
“ nd´atci .

“nd´atci。

“ [nɑːt]['evər]
**“ Not ever**
“ 不是 曾经

“绝不

[miː] · na´
**mi · na´**
米 · na´

米娜

[ə'gen]
**again**
再次

再次

kəne`na´mi · ['hoʊdiː] · `p · əna`
**kəne`na´mi · hodi · `p · əna`**
kəne`na´mi · 霍迪 · `p · əna`

kəne`na´mi·hodi·`p·əna`

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər]
**we** **will** **see** **each** **other**
我们 将要 看 每个 其他

我们会再见面的。

- . ´
**kenowadji · ´**
- . ´

kenowadji·´

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]
**but** **also**
但 还

但是也

- . ´
**kədaskami · ´**
- . ´

kədaskami·´

[juː; jʊ] [fər'evər]
**you** **forever**
你 永远

你永远

wule´ləməgwewin
**wule´ləməgwewin**
wule´ləməgwewin

wule´ləməgwewin

[wɪl] [hæv; həv] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
**will** **have** **good** **fortune**
将要 有 好的 财富

将会有好运

-  ·  ´
**nəwedji · ´**
-  ·  ´

nəwedji·´

[ænd; ənd][soʊ]
**and** **so**
和 所以

所以

kwenɋ´wəzi · a`n
**kwenɋ´wəzi · a`n**
kwenɋ´wəzi · a`n

kwenɋ´wəzi·a`n

ʺ [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] .
**ʺ you will live long .**
ʺ 你 将要 居住 长的 .

你会长寿。

ʺ [ˌen ˈaɪ] · [tiː] ·  -  · ´
**ʺ ni · t · atci · ´**
ʺ ni · t · - · ´

ʺni·t·atci·´

[ænd; ənd] [hɪr]
**And here**
和 这里

这里

notloˊˋkɑŋga`n
**notloˊˋkɑŋga`n**
notloˊˋkɑŋga`n

notloˊˋkɑŋga`n

[maɪ] [ˈstɔːri]
**my story**
我的 故事

我的故事

umeˊtɋbegəs · i`n .
**umeˊtɋbegəs · i`n .**
umeˊtɋbegəs · i`n .

umeˊtɋbegəs·i`n.

[ɪz] [ˈendɪd] .
**is ended .**
是 结束 .

结束了。

-  [juːst] [ɪn][ə; eɪ]  [ˈsʌmwʌt]  [ˈhjuːmərəs]  [sens] .
**62 Used in a somewhat humorous sense .**
- 用过的 在 一个 有些 幽默 感觉 .

62 带有幽默意味。

-  [lɪt] .
**63 Lit .**
- 点燃 .

63 文学。

“ [ˈjeloʊ] [ˈmʌni] , ” maniˊ , “ [ˈmʌni] ” [ˈbɔːroʊd] [ˈdʊrɪŋ] [ˈɜːrli] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈkɑːntækt] .
**“ yellow money , ” maniˊ , “ money ” borrowed during early English contact .**
“ 黄色的 钱 , ” maniˊ , “ 钱 ” 借来的 期间 早期的 英语 接触 .

“黄钱”，maniˊ，“钱”，指早期与英国接触时借来的钱。

- ['lɪtərəli] “ [wʌns] [muːv] ( [sʌn] ) ” [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] . -

| 64 | Literally | “ | once | move | ( | sun | ) | ” | referring | to | division | of | portions | of | the | day | . | 193 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 字面上地 | “ | 一次 | 移动 | ( | 太阳 | ) | ” | 指 | 到 | 分配 | 的 | 部分 | 的 | 这 | 天 | . | - |

64 字面意思是“一次移动（太阳）”，指的是一天中各个部分的划分。193

[haʊ] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪn'kaʊntər] BMULE´ , ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]

| HOW | A | HUNTER | ENCOUNTERED | BMULE´ | , | VISITED | HIS | COUNTRY | AND | OBTAINED | A |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 一个 | 猎人 | 遭遇 | BMULE´ | , | 到访 | 他的 | 国家 | 和 | 获得 | 一个 |

BOON65

**BOON65**

BOON65

一位猎人如何邂逅骡子，造访其故乡并获得恩惠65

[friː] [trænz'leɪʃ(ə)n]

| FREE | TRANSLATION |
|---|---|
| 自由的 | 翻译 |

免费翻译

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [went] ['hʌntɪŋ]

| Once | there | was | a | man | who | went | hunting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 那里 | 曾是 | 一个 | 男人 | WHO | 去 | 打猎 |

从前有个男人去打猎

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] ['eniθɪŋ] .

| but | he | could | not | find | anything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 可以 | 不是 | 寻找 | 任何事物 | . |

但他什么也没找到。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['θɜːrsti] ,

| Soon | he | came | to | a | river | and | as | he | had | become | thirsty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 他 | 来了 | 到 | 一个 | 河 | 和 | 作为 | 他 | 有 | 变得 | 渴 | , |

不久，他来到一条河边，因为他感到口渴，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [daʊn] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] .

| he | sat | down | and | after | he | had | sat | down | , | he | was | about | to | drink | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 向下 | 和 | 后 | 他 | 有 | 卫星 | 向下 | , | 他 | 曾是 | 关于 | 到 | 喝 | . |

他坐了下来，坐下后，他正要喝酒。

[waɪl] [hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

| While | he | stooped | down | toward | the | water | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 弯腰 | 向下 | 朝向 | 这 | 水 | , |

他弯下腰走向水面时，

[ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [wʌnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['riːəli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['hjuːmən]

| there | in | the | water | he | saw | some | one's | reflection | really | resembling | a | human |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 在 | 这 | 水 | 他 | 锯 | 一些 | 一个人的 | 反射 | 真的 | 类似 | 一个 | 人类 |

['biːɪŋ] ,

| being | , |
|---|---|
| 存在 | , |

他在水中看到了一个人的倒影，那倒影真的很像一个人。

[bʌt; bət] [wʌn] [huːm] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [bʌt; bət] [ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] .

| but | one | whom | he | did | not | know | but | of | whom | he | had | heard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 谁 | 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 但 | 的 | 谁 | 他 | 有 | 听到 | . |

但有一个人，他虽然不认识，却听说过。

[bɪ'hoʊld] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [laɪk] Bmulɛ´ ,

| Behold | he | was | like | Bmulɛ´ | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 他 | 曾是 | 喜欢 | Bmulɛ´ | , |

看哪，他就像 Bmulɛ´，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][ðə; ði][mæn][gɑːt][ʌp][ænd; ənd][hɪd][hɪm'self][ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd]

| and | at | once | the | man | got | up | and | hid | himself | and | after | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一次 | 这 | 男人 | 得到 | 向上 | 和 | 隐藏 | 他自己 | 和 | 后 | 他 | 有 |

['hɪd(ə)n] ,

| hidden | , |
|---|---|
| 隐 | , |

那人立刻起身躲藏起来，躲藏之后，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] , [hɪz; ɪz] [frend] Bmulɛ´ , [wʊd] [duː] .

| he | watched | to | see | what | the | other | , | his | friend | Bmulɛ´ | , | would | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 观看 | 到 | 看 | 什么 | 这 | 其他 | , | 他的 | 朋友 | Bmulɛ´ | , | 会 | 做 | . |

他观察着另一个人，他的朋友 Bmulɛ´，会做什么。

[ðen] [hiː; hi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] .

| Then | he | climbed | into | a | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 攀登 | 进入 | 一个 | 树 | . |

然后他爬到树上。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] , [huːz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [waɪl] ['laɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]

| Then | the | other | , | whose | reflection | he | had | seen | in | the | water | while | lying | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 其他 | , | 谁 | 反射 | 他 | 有 | 已见 | 在 | 这 | 水 | 尽管 | 说谎 | 在 | 他的 |

[feɪs] ,

| face | , |
|---|---|
| 脸 | , |

然后是另一个人，他脸朝下躺在水中时，在水中看到了他的倒影。

[ðæt] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz][tɜːrn][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

| that | one | in | his | turn | was | about | to | come | down | and | drink | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一 | 在 | 他的 | 转动 | 曾是 | 关于 | 到 | 来 | 向下 | 和 | 喝 | . |

轮到他了，他正要下来喝酒。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][goʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd]

| He | had | a | piece | of | gold | in | his | mouth | and | he | took | it | out | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 一个 | 片 | 的 | 金子 | 在 | 他的 | 嘴 | 和 | 他 | 采取 | 它 | 出去 | 和 |

[leɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

| laid | it | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 铺设 | 它 | 在 | 这 | 地面 | . |

他嘴里叼着一块金子，然后把它拿出来放在地上。

[ðen] [ðə; ði][mæn] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wer] Bmulɛ´ [hæd; həd]['hɪd(ə)n][ˌaɪ 'tiː]['æftər] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

| Then | the | man | , | when | he | saw | where | Bmulɛ´ | had | hidden | it | after | taking | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 男人 | , | 什么时候 | 他 | 锯 | 在哪里 | Bmulɛ´ | 有 | 隐 | 它 | 后 | 采取 | 它 |

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

| from | his | mouth | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 他的 | 嘴 | , |

然后，当那人看到布穆勒把它从他嘴里拿出来后藏在哪里时，

[θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

| thought | that | he | would | go | and | steal | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 那 | 他 | 会 | 去 | 和 | 偷 | 它 | . |

我以为他会去偷。

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

| Accordingly | , |
|---|---|
| 因此 | , |

因此，

[ðə; ði][mæn]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [krɔːl] [flæt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['beli] [soʊ][ðæt][hɪz; ɪz] [frend] [wʊd] [nɑːt] [siː]

| the | man | started | to | crawl | flat | on | his | belly | so | that | his | friend | would | not | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 开始 | 到 | 爬行 | 平坦的 | 在 | 他的 | 腹部 | 所以 | 那 | 他的 | 朋友 | 会 | 不是 | 看 |

[hɪm; ɪm] ,

| him | , |
|---|---|
| 他 | , |

为了不让朋友看到，那人开始匍匐前进。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] , ['krɔːlɪŋ] ['slaɪli] [ə'lɔːŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][goʊld] .

| and | when | he | came | near | , | crawling | slyly | along | , | he | took | the | gold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 来了 | 靠近 | , | 爬行 | 狡猾地 | 沿着 | , | 他 | 采取 | 这 | 金子 | . |

当他悄悄爬近时，他偷走了金子。

- [ə; eɪ][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ˌæbə'næki] [teɪl] ,

| 65 | A | St | . | Francis | Abenaki | tale | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 一个 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 阿贝纳基 | 故事 | , |

65 圣弗朗西斯阿贝纳基的故事，

['gɪv(ə)n][baɪ][siː] . [dʒiː] . ['liːlənd] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [diː] . [prɪns] ( - [ðə; ði]['mæstər] , [nuː] [jɔːk]

| given | by | C | . | G | . | Leland | and | J | . | D | . | Prince | ( | Kuloskap | The | Master | , | New | York |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给定 | 经过 | C | . | G | . | 利兰 | 和 | J | . | D | . | 王子 | ( | - | 这 | 掌握 | , | 新的 | 约克 |

- ,

| 1902 | , |
|---|---|
| - | , |

由 CG Leland 和 JD Prince 提供（Kuloskap The Master，纽约，1902 年），

[piː] . - ) , ['ræðər] ['kloʊsli] ['fɑːloʊz] [ðɪs] ['nærətɪv] ,

| p | . | 236 | ) | , | rather | closely | follows | this | narrative | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p | . | - | ) | , | 相当 | 密切 | 跟随 | 这 | 叙述 | , |

第 236 页），与这一叙述相当吻合，

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]['stɔːri] “ - ” ['gɪvz] ['mædʒɪk] [aɪ] - [rɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk]

| though | in | the | St | . | Francis | story | “ | P'mula | ” | gives | magic | eye | - | rings | of | a | snake |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 故事 | “ | - | ” | 给予 | 魔法 | 眼睛 | - | 戒指 | 的 | 一个 | 蛇 |

[tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntər] .

| to | the | hunter | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 猎人 | . |

虽然在圣方济各的故事中，“P'mula”给了猎人一副蛇形的神奇眼环。

Pəmuˊla [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] ['loʊkəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['westərn] [ˌwɑːbə'nɑːki] .

| Pəmuˊla | seems | to | be | known | locally | among | the | western | Wabanaki | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pəmuˊla | 似乎 | 到 | 是 | 已知 | 本地 | 之中 | 这 | 西 | 瓦巴纳基 | . |

Pəmuˊla 似乎在西部瓦巴纳基人中广为人知。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ˌæbə'næki][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bɜːrd] - [laɪk]['mɑːnstər] [wɪtʃ] [flaɪz][frʌm; frəm]

| To | the | St | . | Francis | Abenaki | he | is | a | bird | - | like | monster | which | flies | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 英石 | . | 弗朗西斯 | 阿贝纳基 | 他 | 是 | 一个 | 鸟 | - | 喜欢 | 怪物 | 哪个 | 苍蝇 | 从 |

[wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

| one | end | of | the | world | to | the | other | in | one | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 结尾 | 的 | 这 | 世界 | 到 | 这 | 其他 | 在 | 一 | 天 | . |

在圣弗朗西斯·阿贝纳基人眼中，他是一个像鸟一样的怪物，一天之内就能从世界的一端飞到另一端。

[hiː; hi][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] ['mɛrəst] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪf] ['eniwʌn] [kɔːlz][hɪm; ɪm] .

| He | can | hear | the | merest | mention | of | his | name | if | anyone | calls | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 能 | 听到 | 这 | 最 | 提到 | 的 | 他的 | 姓名 | 如果 | 任何人 | 呼叫 | 他 | . |

如果有人叫他的名字，他哪怕听到最轻微的呼唤都能察觉。

( [ ˌsiː'ef ] .

| ( | Cf | . |
|---|---|---|
| ( | cf | . |

（参见）

- , [ɑːp] .
**Maurault , op .**
- , 操作 .

莫罗，作品。

[sɪt] . , [piː] . - . )
**cit . , p . 574 . )**
引用 . , p . - . )

（引自第574页。）

[ɪn][ pə'nɔbskɔt ] [mɪ'θɑːlədʒi] , Pəmu´le , “ [kʌmz] ['flaɪɪŋ] , ” [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] [ə'piːl]
**In Penobscot mythology , Pəmu´le , “ Comes flying , ” is believed to heed the appeal**
在 佩诺布斯科特 神话 , Pəmu´le , “ 来 飞行 , ” 是 相信 到 注意 这 上诉
[ʌv; əv][men] .
**of men .**
的 男人 .

在佩诺布斯科特神话中，Pəmu´le（意为“飞来”）被认为会回应人类的呼唤。

[wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] [hiː; hi] [flaɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] , [ prə'pelɪŋ ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [bʊl] - ['rɔːrər] , ['gɪvɪŋ]
**Once a year he flies across the sky , propelling himself with bull - roarers , giving**
一次 一个 年 他 苍蝇 穿过 这 天空 , 推进 他自己 和 公牛 - 咆哮者 , 给予
[θriː] [kraɪz] ;
**three cries ;**
三 哭泣 ;

每年一次，他都会飞越天空，用牛吼器推动自己，发出三声吼叫；

[wʌn][æt; ət][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ; [wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['ziːnɪθ] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [hə'raɪz(ə)n] .
**one at the horizon ; one at the zenith , and one at the other horizon .**
一 在 这 地平线 ; 一 在 这 天顶 , 和 一 在 这 其他 地平线 .

一个在地平线上；一个在天顶上；一个在另一侧地平线上。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [stɑːpt] [baɪ][æn; ən] [ə'sendɪŋ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [grænt]
**He may be stopped by an ascending column of smoke and will then grant**
他 可能 是 停止 经过 一个 上升 柱子 的 抽烟 和 将要 然后 授予
[ˌsʌpli'keiʃənz] [fɔːr; fər][eɪd] .
**supplications for aid .**
祈求 为了 援助 .

他可能会被升腾的烟柱阻挡，然后会应允人们的求助。

[ðə; ði]['kɑːnsept][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['fæbrɪk]
**The concept is interesting as an element of religious and social fabric**
这 概念 是 有趣的 作为 一个 元素 的 宗教 和 社会的 织物
[ə'mʌŋ] [rɪ'leɪtɪd] ['westərn] [æl'gɑːŋkiən] .
**among related western Algonkian .**
之中 有关的 西 阿尔冈昆语 .

这一概念很有趣，因为它是相关的西阿尔冈昆人宗教和社会结构中的一个组成部分。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ æl'gɔŋkwin ][ænd; ənd][oʊ'dʒɪbwɑː][ʌv; əv][ɑːn'terioʊ] ,
**Among the Algonquin and Ojibwa of Ontario ,**
之中 这 阿尔冈昆 和 奥吉布瓦人 的 安大略省 ,

在安大略省的阿尔冈昆人和奥吉布瓦人中，

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪz] [noʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [pɑː] · ´guk` ( [ˌtɪmɪ'skæmɪŋ] ) ( [ ˌsiː'ef ] . [ef] . [dʒiː]
**the creature is known under the name Pa · ´guk` ( Timiskaming ) ( cf . F . G**
这 生物 是 已知 在下面 这 姓名 宾夕法尼亚州 · ´guk` ( 蒂米斯卡明 ) ( cf . F . G
. [spek] ,
**. Speck ,**
. 斑点 ,

这种生物被称为 Pa·´guk`（蒂米斯卡明）（参见 FG Speck，

[mɪθs] [ænd; ənd][foʊk] - [lɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtɪmɪˈskæmɪŋ] , [ æl'gɔŋkwin ] , [ænd; ənd]

| Myths | and | Folk | - | Lore | of | the | Timiskaming | , | Algonquin | , | and | Timagami |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神话 | 和 | 民间 | - | 知识 | 的 | 这 | 蒂米斯卡明 | , | 阿尔冈昆 | , | 和 | 蒂玛加米 |

[oʊˈdʒɪbwɑː] , ['memwɑːr] - , [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['sɪriːz] [noʊ] . [naɪn] ,

| Ojibwa | , | Memoir | 70 | , | Anthropological | Series | No | . | 9 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奥吉布瓦人 | , | 回忆录 | - | , | 人类学 | 系列 | 不 | . | 9 | , |

蒂米斯卡明、阿尔冈昆和蒂马加米奥吉布瓦人的神话和民间传说，回忆录70，人类学系列第9号，

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['kænədə] , - , [piː] . - ) [ænd; ənd] [pɑː] · ´gɑk ( ) (

| Geological | Survey | of | Canada | , | 1915 | , | p | . | 22 | ) | and | Pa | · | ´gɑk | ( | Timagami | ) | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地质 | 民意调查 | 的 | 加拿大 | , | - | , | p | . | - | ) | 和 | 宾夕法尼亚州 | · | ´gɑk | ( | 蒂玛加米 | ) | ( |

['ɪbɪd] . , [piː] . - ) .

| ibid | . | , | p | . | 81 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同上 | . | , | p | . | - | ) | . |

加拿大地质调查局，1915 年，第 22 页）和 Pa·´gɑk（Timagami）（同上，第 81 页）。

[ðə; ði] [bɪˈliːfs] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwɑːbə'nɑːki] ;

| The | beliefs | regarding | him | are | similar | to | those | of | the | Wabanaki | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 信仰 | 关于 | 他 | 是 | 相似的 | 到 | 那些 | 的 | 这 | 瓦巴纳基 | ; |

人们对他的看法与瓦巴纳基人的看法相似；

[ðoʊ] [ðə; ði] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['oʊmən][ʌv; əv] [deθ] .

| though | the | Timagami | believe | his | appearance | to | be | an | omen | of | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 蒂玛加米 | 相信 | 他的 | 外貌 | 到 | 是 | 一个 | 预兆 | 的 | 死亡 | . |

尽管提玛加米人认为他的出现是不祥之兆。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˈnɔmini] “ - [ɪz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['skelɪt(ə)n] . . . [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

| With | the | Menomini | “ | Paˣkaˣ | is | a | flying | skeleton | . | . | . | corresponding | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 梅诺米尼 | “ | - | 是 | 一个 | 飞行 | 骨骼 | . | . | . | 相应的 | 到 | 这 |

['westərn] [ əu'dʒibwei ] - ” ( [ə; eɪ] . [biː] . ['skɪnər] ,

| western | Ojibway | Pägûk | ” | ( | A | . | B | . | Skinner | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西 | 奥吉布瓦族 | - | ” | ( | 一个 | . | B | . | 斯金纳 | , |

梅诺米尼人说“Paˣkaˣ 是一个会飞的骷髅……对应于西部奥吉布瓦人的 Pägûk”（AB Skinner，

['soʊʃ(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd][ˌserɪ'moʊniəl] ['bʌndlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈnɔmini] [ 'indiəns ] ,

| Social | Life | and | Ceremonial | Bundles | of | the | Menomini | Indians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会的 | 生活 | 和 | 仪式 | 捆绑 | 的 | 这 | 梅诺米尼 | 印度人 | , |

梅诺米尼印第安人的社会生活和仪式性包裹

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ( - ) ,

| Anthropological | Papers | of | the | American | Museum | of | Natural | History | ( | 1913 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类学 | 文件 | 的 | 这 | 美国人 | 博物馆 | 的 | 自然的 | 历史 | ( | - | ) | , |

['vɑːl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [piː] . - ) .

| Vol | . | XIII | , | pt | . | 1 | , | p | . | 83 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沃尔 | . | 十三 | , | pt | . | 1 | , | p | . | - | ) | . |

美国自然历史博物馆人类学论文集（1913 年），第十三卷，第一部分，第 83 页）。

[ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pleɪnz] , [haʊ'evər] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][pleɪnz][oʊˈdʒɪbwɑː] , “ - ,

| On | the | northern | plains | , | however | , | among | the | Plains | Ojibwa | , | “ | Pägûk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 北方 | 平原 | , | 然而 | , | 之中 | 这 | 平原 | 奥吉布瓦人 | , | “ | - | , |

然而，在北部平原，在平原奥吉布瓦人中，“Pägûk,

[ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['glerɪŋ] [aɪz] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [siːn] ['flɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði][er] ,

| a | skeleton | being | with | glaring | eyes | which | is | sometimes | seen | flitting | through | the | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 骨骼 | 存在 | 和 | 刺眼 | 眼睛 | 哪个 | 是 | 有时 | 已见 | 飞掠 | 通过 | 这 | 空气 | , |

一个双眼炯炯有神的骷髅生物，有时会在空中飞来飞去。

” [ɪz][ðə; ði] [driːm] ['peɪtrən][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kænɪbl] [kʌlt] ( - ) ,

| ” | is | the | dream | patron | of | a | cannibal | cult | ( | Windigokan | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是 | 这 | 梦 | 赞助人 | 的 | 一个 | 食人族 | 邪教 | ( | - | ) | , |

“是食人教派（温迪戈坎）的梦中守护神”，

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [pər'fɔ:rm][ɪn][ə; eɪ][mæsk]['kɑ:stu:m][ænd; ənd] [bloʊ] [ɑ:n] ['hwislz] .

| the | members | of | which | perform | in | a | mask | costume | and | blow | on | whistles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成员 | 的 | 哪个 | 履行 | 在 | 一个 | 面具 | 戏服 | 和 | 吹 | 在 | 哨声 | . |

表演者戴着面具，吹着哨子。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɑ:r; ər][tu:; tə] [hi:l] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][tu:; tə]['eksɔ:rsaɪz]['di:mənz] .

| The | functions | of | the | society | are | to | heal | disease | and | to | exorcise | demons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 函数 | 的 | 这 | 社会 | 是 | 到 | 愈合 | 疾病 | 和 | 到 | 傩 | 恶魔 | . |

该协会的职能是治病驱魔。

[tə'bu:] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['sentərd] [ə'baʊt][ðə; ði][sə'saɪəti] .

| Taboo | associations | have | become | centered | about | the | society | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 忌讳 | 协会 | 有 | 变得 | 居中 | 关于 | 这 | 社会 | . |

禁忌话题已成为社会的核心议题。

( [ə; eɪ] . [bi:] . ['skɪnər] , [pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] , [kʌlts] , [ænd; ənd] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz]

| ( | A | . | B | . | Skinner | , | Political | Organization | , | Cults | , | and | Ceremonies | of | the | Plains |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 一个 | . | B | . | 斯金纳 | , | 政治的 | 组织 | , | 邪教 | , | 和 | 仪式 | 的 | 这 | 平原 |

[ əu'dʒibwei ][ænd; ənd] [pleɪnz] [kri:] [ 'indiəns ] ,

| Ojibway | and | Plains | Cree | Indians | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 奥吉布瓦族 | 和 | 平原 | 克里族 | 印度人 | , |

（AB Skinner，《平原奥吉布瓦人和平原克里印第安人的政治组织、崇拜和仪式》

['ɪbɪd] . , ['vɑ:l] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [pɑ:rt]['vaɪ, 'vi:] , [pi:'pi:] . - - - . )

| ibid | . | , | Vol | . | XI | , | Part | VI | , | pp | . | 500 | - | 505 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同上 | . | , | 沃尔 | . | 十一 | , | 部分 | 六年级 | , | pp | . | - | - | - | . | ) |

同上，卷。第十一部分，第六部分，第 500-505 页。）

[ðə; ði] [pleɪnz] [kri:] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [sə'saɪəti] ( ['skɪnər] , ['ɪbɪd] . ,

| The | Plains | Cree | had | the | same | society | ( | Skinner | , | ibid | . | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 平原 | 克里族 | 有 | 这 | 相同的 | 社会 | ( | 斯金纳 | , | 同上 | . | , |

平原克里人拥有同样的社会（斯金纳，同上，

[pi:] . - - - ) [ænd; ənd][soʊ][du:][ðə; ði] [ə'sinibɔin] ( [ɑ:r] . [eɪtʃ] . ['loʊi] , [ðə; ði] [ə'sinibɔin] , ['ɪbɪd]

| p | . | 528 | - | 529 | ) | and | so | do | the | Assiniboine | ( | R | . | H | . | Lowie | , | The | Assiniboine | , | ibid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p | . | - | - | - | ) | 和 | 所以 | 做 | 这 | 阿西尼博因 | ( | 拉 | . | H | . | 洛伊 | , | 这 | 阿西尼博因 | , | 同上 |

. , ['vɑ:l] .

| . | , | Vol | . |
|---|---|---|---|
| . | , | 沃尔 | . |

第 528-529 页）以及阿西尼博因人（RH Lowie，《阿西尼博因人》，同上，第 528-529 页）也是如此。

[ˌaɪ 'vi:] , [pɑ:rt][aɪ] ( - ) , [pi:'pi:] .

| IV | , | Part | I | ( | 1909 | ) | , | pp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | , | 部分 | 我 | ( | - | ) | , | pp | . |

第四卷，第一部分（1909 年），第 159 页。

- - - ) , [hu:] ['ɔ:lsoʊ] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [dæns] [baɪ][ə; eɪ]['kɑ:gneɪt][tɜ:rm] Wiʷtgō´gax .

| 62 | - | 66 | ) | , | who | also | designate | the | dance | by | a | cognate | term | Wiʷtgō´gax | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | - | ) | , | WHO | 还 | 指定 | 这 | 舞蹈 | 经过 | 一个 | 同源词 | 学期 | Wiʷtgō´gax | . |

62-66），他们还用同源词 Wiʷtgō´gax 来指代这种舞蹈。

[ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['keɪsɪz] [meɪks] [ˌem 'i:] [fi:l] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [hɪr] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt]

| This | series | of | cases | makes | me | feel | that | we | have | here | a | case | of | more | recent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 系列 | 的 | 案例 | 制作 | 我 | 感觉 | 那 | 我们 | 有 | 这里 | 一个 | 案件 | 的 | 更多的 | 最近的 |

[ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [æl'gɑ:ŋkiən][aɪ'di:ə] ,

| elaboration | from | a | common | Algonkian | idea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 详细说明 | 从 | 一个 | 常见的 | 阿尔冈昆语 | 主意 | , |

这一系列案例让我觉得，我们这里看到的是一个由阿尔冈昆人共同思想发展而来的较新的案例。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tɔ:rd] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] [ɑ:n][ðə; ði][pleɪnz] ,

| the | result | of | a | tendency | toward | socialization | on | the | Plains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 的 | 一个 | 趋势 | 朝向 | 社会化 | 在 | 这 | 平原 | , |

这是平原地区社会化倾向的结果。

[wer] [ðə; ði] ['kænɪbl] [kʌlt] [ɪ'vɑːlvɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - [hed] [kən'sepʃ(ə)n] [hæz; həz]['teɪkən][ɑːn]

| where | the | cannibal | cult | evolving | out | of | the | flying | - | head | conception | has | taken | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 食人族 | 邪教 | 演变 | 出去 | 的 | 这 | 飞行 | - | 头 | 概念 | 有 | 已采取 | 在 |

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪzi] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ræpəhoʊ] ,

| the | characteristics | of | the | crazy | dance | of | the | Arapaho | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特征 | 的 | 这 | 疯狂的 | 舞蹈 | 的 | 这 | 阿拉帕霍 | , |

食人邪教源于飞头概念，并逐渐吸收了阿拉帕霍人疯狂舞蹈的特征。

[grəus] ['vɛntɝ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .

| Gros | Ventre | and | the | others | of | this | region | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格罗斯 | 文特雷 | 和 | 这 | 其他的 | 的 | 这 | 地区 | . |

格罗斯文特雷和该地区的其他地区。

[ðen] [wen] Bmulɛ´ [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][goʊld] , [bɪ'hoʊld][hiː; hi]

| Then | when | Bmulɛ´ | had | finished | drinking | , | returning | for | his | gold | , | behold | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 什么时候 | Bmulɛ´ | 有 | 完成的 | 喝 | , | 返回 | 为了 | 他的 | 金子 | , | 看哪 | 他 |

[kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ,

| could | not | find | it | and | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 不是 | 寻找 | 它 | 和 | , |

当布穆勒喝完酒，回去取他的金子时，却发现金子不见了。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] .

| thinking | about | it | , | he | reached | a | conclusion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思维 | 关于 | 它 | , | 他 | 达到 | 一个 | 结论 | . |

经过一番思考，他得出了一个结论。

“ [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdəntli] ['stoʊlən][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

| “ | So | it | is | evidently | stolen | from | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 所以 | 它 | 是 | 显然 | 被盗 | 从 | 我 | . |

“所以很明显，这是我的赃物。”

” [naʊ] [ðæt] Bmulɛ´194

| ” | Now | that | Bmulɛ´194 |
|---|---|---|---|
| ” | 现在 | 那 | Bmulɛ´194 |

”现在 Bmulɛ´194

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɔːrsərər] , [ænd; ənd][soʊ] [raɪt] [ðer; ðər][hiː; hi] [spoʊk] [ə'laʊd]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd]

| was | a | sorcerer | , | and | so | right | there | he | spoke | aloud | into | the | air | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 一个 | 巫师 | , | 和 | 所以 | 正确的 | 那里 | 他 | 辐 | 大声 | 进入 | 这 | 空气 | 和 |

[sed] ,

| said | , |
|---|---|
| 说 | , |

他是个巫师，于是就在那里对着空气大声说道：

“ [maɪ] [frend] , [pliːz] [duː] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [ðæt] , [maɪ][goʊld] ,

| “ | My | friend | , | please | do | give | me | back | that | , | my | gold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 朋友 | , | 请 | 做 | 给 | 我 | 后退 | 那 | , | 我的 | 金子 | , |

“我的朋友，请把我的金子还给我。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] [meɪk] ['eni] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| for | you | can | not | make | any | use | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 能 | 不是 | 制作 | 任何 | 使用 | 的 | 它 | . |

因为你根本无法利用它。

[ðæt] [ɪz][maɪ][laɪf] .

| That | is | my | life | . |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 我的 | 生活 | . |

这就是我的生活。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] [ɪn] ['eni] [wʌn] [pleɪs] .

| Moreover | , | I | can | not | stay | long | in | any | one | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 我 | 能 | 不是 | 停留 | 长的 | 在 | 任何 | 一 | 地方 | . |

此外，我无法在任何一个地方久留。

[preɪ] [duː] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ] [wɪl]
**Pray** **do** **give** **it** **back** **to** **me** **quickly** **and** **if** **you** **give** **it** **to** **me** **you** **will**
祈祷 做 给 它 后退 到 我 迅速地 和 如果 你 给 它 到 我 你 将要
[hæv; həv] [gʊd] [lʌk] ,
**have** **good** **luck** **,**
有 好的 运气 ,

请尽快把它还给我，如果你把它还给我，你会交好运的。

[fɔːr; fər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt]
**for** **that** **you** **will** **always** **have** **an** **abundance** **of** **money** **and** **you** **will** **not**
为了 那 你 将要 总是 有 一个 丰富 的 钱 和 你 将要 不是
[læk] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .
**lack** **in** **hunting** **.**
缺少 在 打猎 .

这样你就会永远不愁没钱，也不会缺少狩猎的乐趣。

" [ðen] [ðə; ði][mæn][spoʊk][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sed] , " [ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jʊr; jər]
**"** **Then** **the** **man** **spoke** **to** **him** **and** **said** **,** **"** **Then** **I** **will** **give** **you** **back** **your**
" 然后 这 男人 辐 到 他 和 说 , " 然后 我 将要 给 你 后退 你的
[goʊld] ,
**gold** **,**
金子 ,

"然后那人对他说：'那我就把你的金子还给你，

[bʌt; bət] [ðen] [dəunt] [tʃiːt] [ˌem 'iː] .
**but** **then** **don't** **cheat** **me** **.**
但 然后 不 欺骗 我 .

但别骗我。

" [ænd; ənd][hiː; hi] , Bmulɛ´ , [sed] , " [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [tʃiːt] [juː; jʊ] .
**"** **And** **he** **,** **Bmulɛ´** **,** **said** **,** **"** **I** **can** **not** **cheat** **you** **.**
" 和 他 , Bmulɛ´ , 说 , " 我 能 不是 欺骗 你 .

"而他，Bmulɛ´，说道：'我不能欺骗你。'

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː][soʊ] [naʊ] [maʊnt] [ə'pɑːn][maɪ] [bæk] [ænd; ənd][hoʊld] [taɪt] [tuː; tə]
**If** **you** **are** **afraid** **of** **me** **so** **now** **mount** **upon** **my** **back** **and** **hold** **tight** **to**
如果 你 是 害怕的 的 我 所以 现在 山 之上 我的 后退 和 抓住 紧的 到
[ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['veri] [fæst]
**me** **for** **very** **fast**
我 为了 非常 快速地

如果你害怕我，那就现在爬到我背上，紧紧抓住我，快速前进。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ] .
**we** **shall** **go** **.**
我们 将 去 .

我们走吧。

" [ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði][mæn] ['maʊntɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] Bmulɛ´ [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt]
**"** **Accordingly** **the** **man** **mounted** **upon** **the** **back** **of** **Bmulɛ´** **and** **the** **great**
" 因此 这 男人 安装 之上 这 后退 的 Bmulɛ´ 和 这 伟大的
[mə'dʒɪʃn] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ['trævlɪŋ] [soʊ][fæst] ,
**magician** **started** **off** **traveling** **so** **fast** **,**
魔术师 开始 离开 旅行 所以 快速地 ,

于是，骑在布穆列背上的人和伟大的魔法师便开始飞速前进。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] Bmulɛ´ [kʊd; kəd]['iːv(ə)n][raɪz][ɪn][ðə; ði] [er] ,
**because** **that** **Bmulɛ´** **could** **even** **rise** **in** **the** **air** **,**
因为 那 Bmulɛ´ 可以 甚至 上升 在 这 空气 ,

因为那个 Bmulɛ´ 甚至可以升到空中，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][end] [wer] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪm; ɪm] , - ['kʌntri] ,

| and | then | they | came | to | the | end | where | he | brought | him | , | Bmulɛ´s | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 结尾 | 在哪里 | 他 | 带来 | 他 | , | - | 国家 | , |

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .

| as | it | is | called | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 称为 | . |

然后他们来到了他带他去的终点，也就是所谓的布穆列的故乡。

[greɪt] [mə'dʒɪʃnz] [lɪvd] [ðer; ðər] .

| Great | magicians | lived | there | . |
|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 魔术师 | 居住地 | 那里 | . |

那里曾居住着许多伟大的魔法师。

[dʒʌst][æt; ət] [nuːn] [taɪm] [ðiːz] [mə'dʒɪʃnz] [ə'sembld] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd] [slept] [tə'geðər] .

| Just | at | noon | time | these | magicians | assembled | at | that | place | and | slept | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 在 | 中午 | 时间 | 这些 | 魔术师 | 组装 | 在 | 那 | 地方 | 和 | 睡着了 | 一起 | . |

就在中午时分，这些魔法师聚集在那里，一起睡下了。

[ðen] [ðɪs] Bmulɛ´ ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [pʊt][hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [sed]

| Then | this | Bmulɛ´ | bringing | him | right | to | this | country | put | him | down | and | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | Bmulɛ´ | 带来 | 他 | 正确的 | 到 | 这 | 国家 | 放 | 他 | 向下 | 和 | 说 |

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

| to | him | , |
|---|---|---|
| 到 | 他 | , |

然后，这个把他带到这个国家的Bmulɛ´把他放下，对他说：

“ [hɪr] [juː; jʊ] [meɪ] [hʌnt] ['biːvərz] [ænd; ənd] ['ɔtəz] .

| “ | Here | you | may | hunt | beavers | and | otters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这里 | 你 | 可能 | 打猎 | 海狸 | 和 | 水獭 | . |

“在这里你可以猎捕海狸和水獭。”

[soʊ] ['hɜːri] [ænd; ənd][get] ['redi] .

| So | hurry | and | get | ready | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 匆忙 | 和 | 得到 | 准备好 | . |

所以赶紧准备吧。

[dʒʌst][ʌn'tɪl][wʌn][ ə'klɔk, əu- ][juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] , [ænd; ənd]['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['hʌntɪd] ,

| Just | until | 1 | o'clock | you | can | stay | , | and | after | you | have | hunted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 直到 | 1 | 点钟 | 你 | 能 | 停留 | , | 和 | 后 | 你 | 有 | 猎杀 | , |

你只能待到下午一点，狩猎结束后，

[skɪn][jʊr; jər] [geɪm] ['kwɪkli] [ænd; ənd]['bʌnd(ə)l][ʌp][jʊr; jər]['haɪdz] .

| skin | your | game | quickly | and | bundle | up | your | hides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 皮肤 | 你的 | 游戏 | 迅速地 | 和 | 捆 | 向上 | 你的 | 隐藏 | . |

迅速剥下猎物的皮，把兽皮捆好。

[ʌn'tɪl] [ðen] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [ 'sʌmhwɛə ] .

| Until | then | I | must | go | somewheres | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 然后 | 我 | 必须 | 去 | 某个地方 | . |

在此之前我必须去别的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt]

| It | shall | not | be | for | a | long | time | and | I | shall | come | back | before | the | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将 | 不是 | 是 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 和 | 我 | 将 | 来 | 后退 | 前 | 这 | 伟大的 |

[mə'dʒɪʃnz] [weɪk] [ʌp] ,

| magicians | wake | up | , |
|---|---|---|---|
| 魔术师 | 唤醒 | 向上 | , |

那不会是很久以后的事了，我会在伟大的魔法师们醒来之前回来。

[ænd; ənd] ['kæri] [juː; jʊ] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ][gɑːt][juː; jʊ] .

| and | carry | you | back | again | to | the | place | where | I | got | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 携带 | 你 | 后退 | 再次 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 我 | 得到 | 你 | . |

然后把你带回我找到你的地方。

” [ə'kɔːrdɪŋli] [æt; ət][wʌns][ðə; ði][mæn][dɪd][æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] [toʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] ['hɜːrid]

| ” | Accordingly | at | once | the | man | did | as | his | friend | told | him | and | he | hurried |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 因此 | 在 | 一次 | 这 | 男人 | 做过 | 作为 | 他的 | 朋友 | 讲述 | 他 | 和 | 他 | 慌忙 |

[ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi] ['hʌntɪd] ['biːvərz] [ænd; ənd] ['ɔtəz] [ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd]

| on | with | it | and | he | hunted | beavers | and | otters | and | after | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 和 | 它 | 和 | 他 | 猎杀 | 海狸 | 和 | 水獭 | 和 | 后 | 他 | 有 |

[kɪld] [ðem; ðəm][hiː; hi][kʌt] [ɔːf][sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd] [skɪnd] [ðem; ðəm] ,

| killed | them | he | cut | off | some | meat | and | skinned | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被杀 | 他们 | 他 | 切 | 离开 | 一些 | 肉 | 和 | 去皮 | 他们 | , |

于是，那人立刻按照朋友的吩咐去做，他匆匆忙忙地去猎杀海狸和水獭，杀死它们之后，他割下一些肉，剥下它们的皮。

['kwɪkli] [hiː; hi] [prə'siːdɪd] [wɪð; wɪθ] [heɪst] [ænd; ənd] [ðen] ['bʌndəld] [ʌp][hɪz; ɪz]['haɪdz] ,

| quickly | he | proceeded | with | haste | and | then | bundled | up | his | hides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迅速地 | 他 | 继续 | 和 | 匆忙 | 和 | 然后 | 捆绑式 | 向上 | 他的 | 隐藏 | , |

他迅速行动起来，匆匆忙忙地将兽皮捆扎起来。

[ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] , “ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi]

| and | after | he | was | ready | he | thought | to | himself | , | “ | It | must | now | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 他 | 曾是 | 准备好 | 他 | 想法 | 到 | 他自己 | , | “ | 它 | 必须 | 现在 | 是 |

[ə'baʊt][wʌn][ ə'klɔk, əu- ] ['ʃʊrli] .

| about | 1 | o'clock | surely | . |
|---|---|---|---|---|
| 关于 | 1 | 点钟 | 一定 | . |

准备就绪后，他心想：“现在肯定已经是下午一点左右了。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] , “ [maɪ] [frend] [sed] [wʌt] [wʌz; wəz] [truː] .

| ” | And | he | thought | again | , | “ | My | friend | said | what | was | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 他 | 想法 | 再次 | , | “ | 我的 | 朋友 | 说 | 什么 | 曾是 | 真的 | . |

他又想：“我的朋友说的是实话。”

” [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ,

| ” | But | he | did | not | know | how | far | his | friend | had | to | come | from | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 如何 | 远的 | 他的 | 朋友 | 有 | 到 | 来 | 从 | , |

但他并不知道他的朋友是从多远的地方来的，

[ˌfɔːræz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp] ['eniwer] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['trævlɪŋ] [ɪn]

| forasmuch | as | he | could | not | stop | anywhere | since | he | was | always | traveling | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 作为 | 他 | 可以 | 不是 | 停止 | 任何地方 | 自从 | 他 | 曾是 | 总是 | 旅行 | 在 |

[ðə; ði] [er] .

| the | air | . |
|---|---|---|
| 这 | 空气 | . |

因为他一直在空中旅行，所以无法在任何地方停留。

['sʌd(ə)nli] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] ['tremblɪŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][hiː; hi]

| Suddenly | then | a | great | trembling | he | heard | arise | from | the | earth | and | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 然后 | 一个 | 伟大的 | 发抖 | 他 | 听到 | 出现 | 从 | 这 | 地球 | 和 | 他 |

[θɔːt] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbəns] [ðæt][ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [kʌm]

| thought | on | account | of | so | much | disturbance | that | the | world | was | about | to | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 在 | 帐户 | 的 | 所以 | 很多 | 干扰 | 那 | 这 | 世界 | 曾是 | 关于 | 到 | 来 |

[tuː; tə][æn; ən][end] .

| to | an | end | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 结尾 | . |

突然，他听到大地传来一阵剧烈的震动，他心想，由于如此大的动乱，世界末日就要来临了。

[bʌt; bət][bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [frend] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

| But | behold | it | was | this | his | friend | coming | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 看哪 | 它 | 曾是 | 这 | 他的 | 朋友 | 未来 | 沿着 | . |

但出乎意料的是，来的是他的朋友。

[ðen] Bmulɛ´ [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] Bmulɛ´ [sed] , “ ['kwɪkli] [dʒʌmp][ə'pɑ:n][maɪ] [bæk] ,

| Then | Bmulɛ´ | came | bounding | up | and | Bmulɛ´ | said | , | “ | Quickly | jump | upon | my | back | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | Bmulɛ´ | 来了 | 边界 | 向上 | 和 | Bmulɛ´ | 说 | , | “ | 迅速地 | 跳 | 之上 | 我的 | 后退 | , |

然后Bmulɛ´蹦蹦跳跳地跑过来，Bmulɛ´说：“快跳到我背上来，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɔ:l'redi] [taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mə'dʒɪʃnz] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] .

| it | is | already | time | for | the | magicians | to | wake | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 已经 | 时间 | 为了 | 这 | 魔术师 | 到 | 唤醒 | 向上 | . |

魔法师们该醒来了。

” [ə'kɔ:rdɪŋli] [ðen] [ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['haɪdz] [ðæt] [hi:; hi]

| ” | Accordingly | then | the | man | jumped | upon | his | friend's | back | with | his | hides | that | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 因此 | 然后 | 这 | 男人 | 跳了起来 | 之上 | 他的 | 朋友们 | 后退 | 和 | 他的 | 隐藏 | 那 | 他 |

[hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] ,

| had | secured | , |
|---|---|---|
| 有 | 安全 | , |

于是，那人便跳到他朋友的背上，用他事先准备好的兽皮盖住了自己。

[ænd; ənd] Bmulɛ´ ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] ['goʊɪŋ][soʊ][fæst] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd]['oʊnli][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'ti:] .

| and | Bmulɛ´ | started | off | going | so | fast | that | one | could | only | imagine | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | Bmulɛ´ | 开始 | 离开 | 去 | 所以 | 快速地 | 那 | 一 | 可以 | 仅有的 | 想象 | 它 | . |

Bmulɛ´ 一开始速度就快得令人难以置信。

[ðen] [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fɔ:rmərli] .

| Then | he | brought | him | to | where | he | had | been | formerly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 带来 | 他 | 到 | 在哪里 | 他 | 有 | 到过 | 以前 | . |

然后他把他带到了他以前待的地方。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [wɔ:md] [ʌp][hɪz; ɪz] ['beli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] , [hi:; hi] [sed] ,

| After | he | had | warmed | up | his | belly | and | his | head | , | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他 | 有 | 温暖 | 向上 | 他的 | 腹部 | 和 | 他的 | 头 | , | 他 | 说 | , |

他暖暖了肚子和头之后，说道：

“ ['nevər] [ə'gen] [wɪl] [wi:; wi] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

| “ | Never | again | will | we | see | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 绝不 | 再次 | 将要 | 我们 | 看 | 每个 | 其他 | , |

“我们再也不会见面了。”

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ju:; jʊ] [wɪl] [fər'evər] [hæv; həv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ju:; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv]

| but | nevertheless | you | will | forever | have | good | fortune | and | besides | you | will | live |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管如此 | 你 | 将要 | 永远 | 有 | 好的 | 财富 | 和 | 除了 | 你 | 将要 | 居住 |

[lɔ:ŋ] .

| long | . |
|---|---|
| 长的 | . |

但无论如何，你将永远拥有好运，而且你会长寿。

” [ænd; ənd] [hɪr] [maɪ]['stɔ:ri][ɪz]['endɪd] . -

| ” | And | here | my | story | is | ended | . | 195 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这里 | 我的 | 故事 | 是 | 结束 | . | - |

我的故事到此结束。195

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd][ju:z][ʌv; əv]['wɑ:mpəm]

| THE | ORIGIN | AND | USE | OF | WAMPUM |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 起源 | 和 | 使用 | 的 | 贝壳串珠 |

贝壳串珠的起源和用途

Tanławe´i ·

| Tanławe´i | · |
|---|---|
| Tanławe´i | · |

坦拉维·

[əˈkɔːrdɪŋli]
**Accordingly**
因此

因此

aidaˊ
**aidaˊ**
aidaˊ

艾达

[wel] [ðen]
**well** **then**
出色地 然后

那好吧

daneˊdudji ·
**daneˊdudji ·**
daneˊdudji ·

丹尼·杜吉

[wenˈevər]
**whenever**
每当

每当

bodawaˊzi · mɑˋkˋʷ
**bodawaˊzi · mɑˋkˋʷ**
bodawaˊzi · mɑˋkˋʷ

bodawaˊzi·mɑˋkˋʷ

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l]
**they** **held** **a** **council**
他们 握住 一个 理事会

他们召开了一次会议

[ˌen ˈaɪ] · nawaˊ
**ni · nawaˊ**
ni · nawaˊ

ni·nawaˊ

[ðen] [ðer; ðər]
**then** **there**
然后 那里

然后就在那里

[ˈuːˌtaɪ] · nąˊ
**utai · nąˊ**
乌泰 · nąˊ

utai·nąˊ

[ðer; ðər] [wɜːr; wər]
**there** **were**
那里 是

有

madeˊolinowaˋk
**madeˊolinowaˋk**
madeˊolinowaˋk

莫德奥利诺瓦克

[ˈʃeɪmənz; ˈʃɑːmənz; ˈʃæmənz]
**shamans**
萨满

萨满

[ˌen ˈaɪ] · - · ˊ
**ni** · **dɑni** · ˊ
ni · - · ˊ

ni·dɑni·ˊ

[ænd; ənd] [haʊ]
**and** **how**
和 如何

以及如何

- · ˊnəhi · [ˌdiː ˈaɪ] · [tiː]
**ɛkwɑmpsa** · **ˊnəhi** · **di** · **t**
- · ˊnəhi · 迪 · t

ɛkwɑmpsa·ˊnəhi·di·t

[əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ]
**according** **as** **they** **were** **strong**
根据 作为 他们 是 强的

因为他们很强壮

yuˊgi · [keɪ]
**yuˊgi** · **k**
yuˊgi · k

游戏王

[ðiːz]
**these**
这些

这些

madeˊolinowa · `k
**madeˊolinowa** · **`k**
madeˊolinowa · `k

madeˊolinowa·`k

['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]
**shamans**
萨满

萨满

[ˌen ˈaɪ] · udaˊli
**ni** · **udaˊli**
ni · udaˊli

尼乌达利

[ðer; ðər]
**there**
那里

那里

wewełąˊn
**wewełąˊn**
wewełąˊn

wewełąˊn

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn]
**they** **were** **known**
他们 是 已知

他们为人所知

- · ˊ
**aweni** · ˊ
- · ˊ

aweni·ˊ

[huː]
**who**
WHO

WHO

- · da´
**mliksani · da´**
- · da´

mliksani·da´

[ɪz]['paʊərf(ə)l] .
**is powerful .**
是 强大的 .

非常强大。

[ˌen 'aɪ] · ['gɪziː] · ´
**ni · gizi · ´**
ni · 吉兹 · ´

ni·gizi·´

[ænd; ənd]['æftər]
**And after**
和 后

之后

- · mɑ´k`
**bodawazi · mɑ´k`**
- · mɑ´k`

bodawazi·mɑ´k`

[ðeɪ] -
**they councilled**
他们 -

他们商议

[ˌen 'aɪ] · ubə´s · kwəletɑmɑnɑ`
**ni · ubə´s · kwəletɑmɑnɑ`**
ni · ubə´s · kwəletɑmɑnɑ`

ni·ubə´s·kwəletɑmɑnɑ`

[ðen] [ðeɪ] ['laɪtɪd] [ʌp][ðer; ðər][paɪps]
**then they lighted up their pipes**
然后 他们 照明 向上 他们的 管道

然后他们点燃了烟斗。

[ˌen 'aɪ] · udɑm`hadi´n
**ni · udɑm`hadi´n**
ni · udɑm`hadi´n

ni·udɑm`hadi´n

[ænd; ənd][ɔːl] [smoʊkt] .
**and all smoked .**
和 全部 熏制 .

全部都是烟熏的。

[ˌen 'aɪ] · wa´
**ni · wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ænd; ənd] [ðɪs]
**And this**
和 这

而这

-  ·
**ktci** ·
-  ·

ktci·

[greɪt]
**great**
伟大的

伟大的

mədeˊolinu`
**mədeˊolinu`**
mədeˊolinu`

mədeˊolinu`

['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən]
**shaman**
萨满

萨满

gestaˊ
**gestaˊ**
gestaˊ

盖世太保

[iːtʃ] [taɪm]
**each** **time**
每个 时间

每次

pˋkwudetɑmɑˊnt
**pˋkwudetɑmɑˊnt**
pˋkwudetɑmɑˊnt

pˋkwudetɑmɑˊnt

[hiː; hi] [druː] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][paɪp]
**he** **drew** **upon** **his** **pipe**
他 画 之上 他的 管道

他吸了一口烟斗。

[ˌen ˈaɪ] · wᵽ · bᵠˊbi ·
**ni** · **wᵽ** · **bᵠˊbi** ·
ni · wᵽ · bᵠˊbi ·

ni·wᵽ·bᵠˊbi·

[ðɪs] ['wɑːmpəm]
**this** **wampum**
这 贝壳串珠

这串贝壳串珠

soˊgahazoˋ
**soˊgahazoˋ**
soˊgahazoˋ

soˊgahazoˋ

[fel] [aʊt]
**fell** **out**
跌倒 出去

掉下来

-  · ˊ
**wudji** · ˊ
-  · ˊ

wudji·ˊ

[frʌm; frəm]
**from**
从

从

wudonɑ´k66
**wudonɑ´k66**
wudonɑ´k66

wudonɑ´k66

[hɪz; ɪz] [maʊθ]
**his** **mouth**
他的 嘴

他的嘴

['dʌbljuː] · ɔ̨bi · gɑ´k
**w** **·** **ɔ̨bi** **·** **gɑ´k**
西 · ɔ̨bi · gɑ´k

w·ɔ̨bi·gɑ´k

( [ɪf] ) [ðeɪ] [ɑːr; ər] [waɪt]
**( if )** **they** **are** **white**
( 如果 ) 他们 是 白色的

（如果）它们是白人

[ˌen 'aɪ] · wa´
**ni** **·** **wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen] [ðæt]
**then** **that**
然后 那

然后就是

mədeˊolinu`
**mədeˊolinu`**
mədeˊolinu`

mədeˊolinu`

['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən]
**shaman**
萨满

萨满

tebɑ´bwi · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · `
**tebɑ´bwi** **·** **wi** **·** **`**
tebɑ´bwi · wi · `

tebɑ´bwi·wi·`

['miːdiəm]
**medium**
中等的

中等的

- · `t
**edutsani** **·** **`t**
- · `t

edutsani·`t

[soʊ]['paʊərf(ə)l]
**so** **powerful**
所以 强大的

如此强大

[ˌen ˈaɪ] · wą · bąbi´m
**ni** · **wą** · **bąbi´m**
ni · wą · bąbi´m

ni·wą·bąbi´m

[ðɪs] [hɪz; ɪz]['wɑːmpəm]
**this** **his** **wampum**
这 他的 贝壳串珠

这是他的贝壳串珠

['iːbæs] · [aɪ] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ´
**ebas** · **i** · **wi** · ´
埃巴斯 · 我 · wi · ´

ebas·i·wi·´

[hæf]
**half**
一半

一半

wẹ · [baɪ] · ´gən
**wẹ** · **bi** · **´gən**
wẹ · 双 · ´gən

wẹ·bi·´gən

[waɪt]
**white**
白色的

白色的

[ˌes ˈaɪ] · [baɪ] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ´
**si** · **bi** · **wi** · ´
是 · 双 · wi · ´

si·bi·wi·´

[ænd; ənd]
**and**
和

和

['iːbæs] · [aɪ] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ´
**ebas** · **i** · **wi** · ´
埃巴斯 · 我 · wi · ´

ebas·i·wi·´

[hæf]
**half**
一半

一半

elwe´mkwi · gə̀n
**elwe´mkwi** · **gə̀n**
elwe´mkwi · gə̀n

elwe´mkwi·gə̀n

['redɪʃ]
**reddish**
微红

微红

[ˌen ˈaɪ] · wa´
**ni** · **wa´**
ni · wa´

ni·wa´

[ðen] [ðɪs]
**then** **this**
然后 这

然后这个

[noʊdəz] · aniˊt
**nodas** **·** **aniˊt**
诺达斯 · aniˊt

nodas·aniˊt

[liːst] ['paʊərf(ə)l]
**least** **powerful**
至少 强大的

功率最低

mədeˊolinuˊ
**mədeˊolinuˊ**
mədeˊolinuˊ

mədeˊolinuˊ

['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən]
**shaman**
萨满

萨满

- ·ˊ
**neləwɛ** **·** ˊ
- ·ˊ

neləwɛ·ˊ

['ɔːlmoʊst]
**almost**
几乎

几乎

- · gəˊn
**mkazewi** **·** **gəˊn**
- · gəˊn

mkazewi·gəˊn

['blækɪʃ]
**blackish**
黑褐色

黑褐色

wɻ · bąbiˊn
**wɻ** **·** **bąbiˊn**
wɻ · bąbiˊn

wɻ·bąbiˊn

[ðə; ði]['wɑːmpəm] .
**the** **wampum** **.**
这 贝壳串珠 .

贝壳串珠。

[ˌen ˈaɪ] · nawaˊ
**ni** **·** **nawaˊ**
ni · nawaˊ

ni·nawaˊ

[ænd; ənd] [ðen]
**And** **then**
和 然后

进而

['juːgi] · ˊk
**yugi · ˊk**
游戏 · ˊk

yugi·ˊk

[ʌv; əv] [ðiːz]
**of these**
的 这些

这些

mədeˊolinowa`k
**mədeˊolinowa`k**
mədeˊolinowa`k

莫德奥利诺瓦克

['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]
**shamans**
萨满

萨满

tanyuˊgədji ·
**tanyuˊgədji ·**
tanyuˊgədji ·

tanyuˊgədji·

[haʊ] [ðɪs] [wʌn]
**how this one**
如何 这 一

这个

- · ˊsidji · `k
**sekɔ · ˊsidji · `k**
- · ˊsidji · `k

sekɔ·ˊsidji·`k

[wɪl] [wɪn]
**will win**
将要 赢

将会获胜

[ˌen ˈaɪ] · [ˌdʒiː ˈaɪ] · gədjiˊ
**ni · gi · gədjiˊ**
ni · gi · gədjiˊ

ni·gi·gədjiˊ

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌnz]
**the other ones**
这 其他 一个

其他的

pemeˊltodetci · `
**pemeˊltodetci · `**
pemeˊltodetci · `

pemeˊltodetci·`

['hævɪŋ] [ðə; ði][moʊst]
**having the most**
拥有 这 最多

拥有最多

wɟbɑ̨bi · ˊ
**wɟbɑ̨bi · ˊ**
wɟbɑ̨bi · ˊ

wɟbɑ̨bi·ˊ

['wɑːmpəm]
**wampum**
贝壳串珠

贝壳串珠

[kiː] · ['ziː] · wədɑ´mhadi · [haɪ] · [ˌdiː 'aɪ] · da`
**ki** · **zi** · **wədɑ´mhadi** · **hi** · **di** · **da`**
ki · zi · wədɑ´mhadi · 你好 · 迪 · da`

ki·zi·wədɑ´mhadi·hi·di·da`

['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [smoʊkt]
**after** **they** **have** **all** **smoked**
后 他们 有 全部 熏制

他们都抽完烟之后

mədeˊolinuwa`k
**mədeˊolinuwa`k**
mədeˊolinuwa`k

mədeˊolinuwa`k

['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz] .
**shamans** **.**
萨满 .

萨满。

[ˌen 'aɪ] · tąˊławe`i ·
**ni** · **tąˊławe`i** ·
ni · tąˊławe`i ·

尼·tąˊławe`i·

[ðen] [wen'evər]
**Then** **whenever**
然后 每当

然后每当

- · ´
**kadawi** · ´
- · ´

卡达维·´

[ðeɪ] [wɑːnt]
**they** **want**
他们 想

他们想要

- · tąwą`di · [haɪ] · [ˌdiː 'aɪ] · de`
**wələs** · **tąwą`di** · **hi** · **di** · **de`**
- · tąwą`di · 你好 · 迪 · de`

wələs·tąwą`di·hi·di·de`

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['triːti]
**to** **make** **a** **treaty**
到 制作 一个 条约

缔结条约

['juːgi] · ´k
**yugi** · **´k**
游戏 · ´k

yugi·´k

[ðiːz]
**these**
这些

这些

[ˌen ˈaɪ] · - · [keɪ] · [ɑːˈmiː] · ´gəsowa`k
**ni** · **zɔ** · **k** · **ami** · **´gəsowa`k**
ni · - · k · ami · ´gəsowa`k

ni·zɔ·k·ami·´gəsowa`k

[tuː] [ neiʃəns ]
**two** **nations**
二 国家

两国

[ˌen ˈaɪ] · wətambe´nkek · tona`
**ni** · **wətambe´nkek** · **tona`**
ni · wətambe´nkek · tona`

尼·wətambe´nkek·tona`

[ðen] [ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɪn] [ˈpeɪmənt]
**then** **they** **exchange** **in** **payment**
然后 他们 交换 在 支付

然后他们进行交换付款

wɔ̨ · bąbi · ´
**wɔ̨** · **bąbi** · **´**
wɔ̨ · bąbi · ´

wɔ̨·bąbi·´

['wɑːmpəm]
**wampum**
贝壳串珠

贝壳串珠

[ˌen ˈaɪ] · [el] · ɑ´mpskahązu`
**ni** · **l** · **ɑ´mpskahązu`**
ni · 我 · ɑ´mpskahązu`

ni·l·ɑ´mpskahązu`

[biːdz] [wɜːrkt] ['ɪntuː]
**beads** **worked** **into**
珠子 工作 进入

珠子被编织成

- · zu´n
**kədəgwabi** · **zu´n**
- · zu´n

卡德格瓦比·祖恩

[ə; eɪ] [belt]
**a** **belt**
一个 腰带

腰带

[ˌen ˈaɪ] · dalɑ´mpskəhązu`
**ni** · **dalɑ´mpskəhązu`**
ni · dalɑ´mpskəhązu`

ni·dalɑ´mpskəhązu`

[dɪˈzaɪnd] ['ɪntuː]
**designed** **into**
设计 进入

设计成

[ˌen ˈaɪ] · zno´l
**ni** · **zno´l**
ni · zno´l

尼兹诺尔

[tuː]
**two**
二

二

- · aˊlˋ
**wəldji · aˊlˋ**
- · aˊlˋ

wəldji·aˊlˋ

[hændz]
**hands**
双手

双手

['iːlaɪ] · danławeiˊ
**eli · danławeiˊ**
伊莱 · danławeiˊ

eli·danławeiˊ

['miːnɪŋ] [æz; əz]
**meaning as**
意义 作为

意思是

[ˌdʒiː 'aɪ] · ['ziː] · ˊwələ`s · tawɋ`dəhi · diˋt
**gi · zi · ´wələ`s · tawɋ`dəhi · diˋt**
gi · zi · ´wələ`s · tawɋ`dəhi · diˋt

gi·zi·´wələ`s·tawɋ`dəhi·diˋt

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti]
**they have agreed to the treaty**
他们 有 同意 到 这 条约

他们已同意该条约。

ndaˊtɑma
**ndaˊtɑma**
ndaˊtɑma

ndaˊtɑma

[noʊ] ( [mɔːr] )
**no ( more )**
不 ( 更多的 )

不再)

mɑdɋbeˊkˋʷ
**mɑdɋbeˊkˋʷ**
mɑdɋbeˊkˋʷ

mɑdɋbeˊkˋʷ

['faɪtɪŋ]
**fighting**
斗争

斗争

ndaˊtci ·
**ndaˊtci ·**
ndaˊtci ·

ndaˊtci·

[ænd; ənd][nɑːt]
**and not**
和 不是

而不是

gadona´ldi · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · a`k
**gadona´ldi · wi · a`k**
gadona´ldi · wi · a`k

加多纳·阿尔迪·维亚克

['hʌntɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər]
**hunting one another**
打猎 一 其他

互相猎杀

[ˌen ˈaɪ] · - · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · `
**ni · askami · wi · `**
ni · - · wi · `

ni·askami·wi·`

[fər'evər]
**forever**
永远

永远

[ˌen ˈaɪ] · a´tci ·
**ni · a´tci ·**
ni · a´tci ·

ni·a´tci·

[ænd; ənd] [ðæt]
**And that**
和 那

而那

- · [ˌdʌbljuː ˈaɪ] · ´ .
**nimsi · wi · ´ .**
- · wi · ´ .

nimsi·wi·´。

[ɪz][ɔːl] . -
**is all . 66**
是 全部 . -

全部.66

[ðə; ði]['næreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər] ['ædɪd] [ðæt] [sʌm; səm][oʊld]['wʊmən] [wʊd] [kætʃ] [ðə; ði] [biːdz] [ɪn]
**The narrator added that some old woman would catch the beads in**
这 旁白 额外 那 一些 老的 女士 会 抓住 这 珠子 在
[ə; eɪ][rɪ'septək(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'dʒɪʃənz] [maʊθ] . -
**a receptacle as they fell from the magician's mouth . 196**
一个 容器 作为 他们 跌倒 从 这 魔术师的 嘴 . -

叙述者补充说，一些老妇人会用容器接住从魔术师嘴里掉出来的珠子。196

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][juːz][ʌv; əv]['wɑːmpəm]
**THE ORIGIN AND USE OF WAMPUM**
这 起源 和 使用 的 贝壳串珠

贝壳串珠的起源和用途

[friː] [trænz'leɪʃ(ə)n]
**FREE TRANSLATION**
自由的 翻译

免费翻译

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðen] , [wen'evər] [ðeɪ] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ðer; ðər][wɜːr; wər]['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]

| **Accordingly** | **,** | **then** | **,** | **whenever** | **they** | **held** | **a** | **council** | **there** | **were** | **shamans** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 然后 | , | 每当 | 他们 | 握住 | 一个 | 理事会 | 那里 | 是 | 萨满 |

[ðer; ðər] .

| **there** | **.** |
|---|---|
| 那里 | . |

因此，每当他们召开会议时，都会有萨满在场。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [streŋθ] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

| **And** | **according** | **to** | **their** | **strength** | **among** | **these** | **shamans** | **it** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 根据 | 到 | 他们的 | 力量 | 之中 | 这些 | 萨满 | 它 | 曾是 |

[noʊn] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l] .

| **known** | **who** | **was** | **the** | **most** | **powerful** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 已知 | WHO | 曾是 | 这 | 最多 | 强大的 | . |

根据这些萨满的实力，就能知道谁是最强大的。

['æftər] [ðeɪ] [held][ðer; ðər]['kaʊns(ə)l] [ðeɪ] ['laɪtɪd] [ðer; ðər][paɪps][ænd; ənd] [smoʊkt] .

| **After** | **they** | **held** | **their** | **council** | **they** | **lighted** | **their** | **pipes** | **and** | **smoked** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他们 | 握住 | 他们的 | 理事会 | 他们 | 照明 | 他们的 | 管道 | 和 | 熏制 | . |

他们开完会后，点燃烟斗抽了起来。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [greɪt] ['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [druː] [ə'pɑːn]

| **In** | **the** | **case** | **of** | **an** | **exceedingly** | **great** | **shaman** | **every** | **time** | **he** | **drew** | **upon** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 案件 | 的 | 一个 | 非常 | 伟大的 | 萨满 | 每一个 | 时间 | 他 | 画 | 之上 |

[hɪz; ɪz][paɪp] ,

| **his** | **pipe** | **,** |
|---|---|---|
| 他的 | 管道 | , |

对于一位极其伟大的萨满来说，每次他吸食烟斗时，

['wɑːmpəm] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

| **wampum** | **fell** | **from** | **his** | **mouth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 贝壳串珠 | 跌倒 | 从 | 他的 | 嘴 | . |

他嘴里的贝壳串珠掉了出来。

[ɪf] [ðə; ði]['wɑːmpəm][wʌz; wəz] [waɪt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [di'nəutid] [ðæt] [ðə; ði]['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən][wʌz; wəz]

| **If** | **the** | **wampum** | **was** | **white** | **,** | **then** | **it** | **denoted** | **that** | **the** | **shaman** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 贝壳串珠 | 曾是 | 白色的 | , | 然后 | 它 | 表示 | 那 | 这 | 萨满 | 曾是 |

[ʌv; əv] ['miːdiəm] ['paʊər] .

| **of** | **medium** | **power** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 中等的 | 力量 | . |

如果贝壳串珠是白色的，则表示这位萨满的法力中等。

[ɪf] [ðə; ði]['wɑːmpəm][wʌz; wəz][hæf] [waɪt] [ænd; ənd][hæf] ['redɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [di'nəutid] [ðə; ði] [liːst] ['paʊərf(ə)l]

| **If** | **the** | **wampum** | **was** | **half** | **white** | **and** | **half** | **reddish** | **it** | **denoted** | **the** | **least** | **powerful** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 贝壳串珠 | 曾是 | 一半 | 白色的 | 和 | 一半 | 微红 | 它 | 表示 | 这 | 至少 | 强大的 |

['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən] .

| **shaman** | **.** |
|---|---|
| 萨满 | . |

如果贝壳串珠一半是白色，一半是红色，则表示巫师的法力最弱。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən] , [hɪz; ɪz]['wɑːmpəm][wʌz; wəz]['ɔːlməʊst]

| **But** | **if** | **,** | **in** | **the** | **case** | **of** | **a** | **shaman** | **,** | **his** | **wampum** | **was** | **almost** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | , | 在 | 这 | 案件 | 的 | 一个 | 萨满 | , | 他的 | 贝壳串珠 | 曾是 | 几乎 |

[blæk] ,

| **black** | **,** |
|---|---|
| 黑色的 | , |

但如果，比如一位萨满的贝壳串珠几乎是黑色的，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [wɪn]['oʊvər] [ðiːz] ['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]

| then | he | would | win | over | these | shamans | , | the | others | who | had | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 会 | 赢 | 超过 | 这些 | 萨满 | , | 这 | 其他的 | WHO | 有 | 这 |

[moʊst]['wɑːmpəm] ,

| most | wampum | , |
|---|---|---|
| 最多 | 贝壳串珠 | , |

然后他就能赢得这些萨满的信任，那些萨满拥有最多的贝壳串珠。

['æftər][ðə; ði]['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz][hæd; həd] [smoʊkt] [ðer; ðər][paɪps] .

| after | the | shamans | had | smoked | their | pipes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 萨满 | 有 | 熏制 | 他们的 | 管道 | . |

萨满们抽完烟斗之后。

[ænd; ənd][soʊ] [wen'evər] [ðiːz] [tuː] [ neiʃəns ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['triːti] [ðeɪ] [geɪv] ['wɑːmpəm]

| And | so | whenever | these | two | nations | wanted | to | make | a | treaty | they | gave | wampum |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 每当 | 这些 | 二 | 国家 | 通缉 | 到 | 制作 | 一个 | 条约 | 他们 | 给予 | 贝壳串珠 |

[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['peɪmənt] ,

| to | each | other | as | a | payment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 每个 | 其他 | 作为 | 一个 | 支付 | , |

因此，每当这两个国家想要缔结条约时，他们就会互相赠送贝壳串珠作为报酬。

[ðə; ði] [biːdz] ['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ][belt] [dɪ'zaɪnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [hændz] ,

| the | beads | woven | into | a | belt | designed | with | two | hands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 珠子 | 编织 | 进入 | 一个 | 腰带 | 设计 | 和 | 二 | 双手 | , |

用珠子编织成的腰带，设计成双手造型，

['miːnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] [ænd; ənd] [wʊd] [faɪt] [noʊ] [mɔːr] [ænd; ənd]

| meaning | that | they | had | agreed | to | the | treaty | and | would | fight | no | more | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 意义 | 那 | 他们 | 有 | 同意 | 到 | 这 | 条约 | 和 | 会 | 斗争 | 不 | 更多的 | 和 |

[fər'evər] [wʊd] [nɑːt] [hʌnt] [wʌn] [ə'nʌðər] [daʊn] [ə'gen] .

| forever | would | not | hunt | one | another | down | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 永远 | 会 | 不是 | 打猎 | 一 | 其他 | 向下 | 再次 | . |

这意味着他们已经同意了条约，以后不再交战，也永远不会再互相追杀。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl] . -

| And | that | is | all | . | 197 |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 全部 | . | - |

以上就是全部内容。197

- ['drɪŋkɪŋ] [sɔːŋ]

| WAWENOCK | DRINKING | SONG |
|---|---|---|
| - | 喝 | 歌曲 |

沃韦诺克饮酒歌

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tekst] , [əb'teɪnd] [æt; ət] [ˌtædʊ'sæk] [frʌm; frəm]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] - , [ə; eɪ]

| In | the | following | text | , | obtained | at | Tadousac | from | Joseph | Nicolar | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 下列的 | 文本 | , | 获得 | 在 | 塔杜萨克 | 从 | 约瑟夫 | - | , | 一个 |

- [dɪ'sendənt] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmɑːntə'neɪ] ,

| Wawenock | descendant | affiliated | with | the | Montagnais | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 后裔 | 附属 | 和 | 这 | 蒙塔涅 | , |

以下文本摘自约瑟夫·尼科拉（Joseph Nicolar）在塔杜萨克（Tadousac）的著作，他是沃韦诺克（Wawenock）家族的后裔，与蒙塔格奈（Montagnais）家族有联系。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['kɑːmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ pə'nɔbskɔt ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]

| we | have | a | type | of | song | common | among | the | Penobscot | and | the | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 类型 | 的 | 歌曲 | 常见的 | 之中 | 这 | 佩诺布斯科特 | 和 | 这 | 其他 |

[ˌwɑːbə'nɑːki] [traɪbz] [ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz] “ ['loʊnsəm] ['sɔŋz] .

| Wabanaki | tribes | and | known | as | “ | Lonesome | songs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瓦巴纳基 | 部落 | 和 | 已知 | 作为 | “ | 寂寞 | 歌曲 | . |

佩诺布斯科特人和其他瓦巴纳基部落有一种常见的歌曲类型，被称为“孤独的歌曲”。

” ['oʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌʌnfəˌmɪli'ærəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ðə; ði][ɪn'fɔːrmənt][hæz; həz][juːst]
**” Owing to his unfamiliarity with the language the informant has used**
” 欠款 到 他的 不熟悉 和 这 语言 这 线人 有 用过的
[sʌm; səm][fɔːrmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]['veri] [klɪr] .
**some forms which are not very clear .**
一些 表格 哪个 是 不是 非常 清除 .

“由于该线人不熟悉该语言，他使用了一些不太清楚的表达方式。”

[ˌen 'aɪ] · tɑ [biː; bi][ˌes 'aɪ] · ´s - ['wiːdoʊ] saˊn
**ni · tɑ be si · ´s tɑn wedo saˊn**
ni · tɑ 是 si · ´s - 我们 saˊn

ni· tɑ 是 si·´s tɑn wedo saˊn

[maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] [wens] ['kʌmɛst] [ðaʊ] ,
**My little friend whence comest thou ,**
我的 小的 朋友 何处 彗星 你 ,

我的小朋友，你从哪里来?

[net] · e´ talaˊgwi ·
**net · e´ talaˊgwi ·**
网 · e´ talaˊgwi ·

net·e´ talaˊgwi·

[ˌdʌbljuː 'aɪ] · ´ [11] nǫ´ [ˌdiː 'eɪ] nǫ´
**wi · ´ gwe nǫ´ da nǫ´**
wi · ´ 格韦 nǫ´ 达 nǫ´

wi·´ gwe nǫ´ da nǫ´

[ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] “ [lɔːŋ] [taʊn] ” ? -
**In that direction “ Long town ” ? 67**
在 那 方向 “ 长的 镇 ” ? -

往那个方向走，“长城”? 67

[ˌen 'aɪ] · tɑ [biː; bi][ˌes 'aɪ] · ´s - ['wiːdoʊ] saˊn
**ni · tɑ be si · ´s tɑn wedo saˊn**
ni · tɑ 是 si · ´s - 我们 saˊn

ni· tɑ 是 si·´s tɑn wedo saˊn

[maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] [wens] ['kʌmɛst] [ðaʊ] ,
**My little friend whence comest thou ,**
我的 小的 朋友 何处 彗星 你 ,

我的小朋友，你从哪里来?

[ˌdiː 'aɪ] · waˊ [ˌdiː 'aɪ] · noˊ - seˊ [11]
**di · waˊ di · noˊ pɑm seˊ gwe**
迪 · waˊ 迪 · noˊ - seˊ 格韦

di·waˊ di·noˊ pɑm seˊ gwe

nǫ´ [ˌdiː 'eɪ] nǫ´
**nǫ´ da nǫ´**
nǫ´ 达 nǫ´

nǫ´ da nǫ´

['loʊnsəm] ( ? ) [ledʒ] “ [lɔːŋ] [taʊn] ” ?
**Lonesome ( ? ) ledge “ Long town ” ?**
寂寞 ( ? ) 壁架 “ 长的 镇 ” ?

孤独的（？）岩架“长城”?

[ˌen 'aɪ] · tɑ [biː; bi][ˌes 'aɪ] · ´s [ə; eɪ] weˊli · [ˌes 'aɪ] · ´s
**ni · tɑ be si · ´s a weˊli · si · ´s**
ni · tɑ 是 si · ´s 一个 weˊli · 是 · ´s

ni· tɑ 是 si·´sa weˊli· si·´s

[maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['neɪvl]
**My little friend his little navel**
我的 小的 朋友 他的 小的 脐

我的小朋友，他的小肚脐

[ˌen 'aɪ] · tą [biː; bi][ˌes 'aɪ] · ˊs - · ˊli · [tiː] · [en]
**ni · tą be si · ˊs kɑmi · ˊli · ti · n**
ni · tą 是 是 · ˊs - · ˊli · ti · n

ni· tą 是 si·ˊs kɑmi·ˊli·ti·n

[maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm]
**My little friend give me some**
我的 小的 朋友 给 我 一些

我的小伙伴给我一些

[buː] taiˊ [ə; eɪ][liː] · [piː][sæn][bet] [11]
**bu taiˊ a li · p san bet gwe**
布 taiˊ 一个 李 · p 圣 赌注 格韦

bu taiˊ a li·p san bet gwe

nǫˊ [ˌdiː 'eɪ] nǫˊ
**nǫˊ da nǫˊ**
nǫˊ 达 nǫˊ

nǫˊ da nǫˊ

['bɑːt(ə)l] [fɪl] [ʌp] [pliːz] “ [lɔːŋ] [taʊn] ” ( ? )
**Bottle fill up please “ Long town ” ( ? )**
瓶子 充满 向上 请 “ 长的 镇 ” ( ? )

请把瓶子装满“长城”(？)

[ˌdiː 'aɪ] · waˊdi · taˊ [ˌdʌbljuː 'aɪ] · [ˌdʌbljuː 'aɪ] · ˊ [11]
**di · waˊdi · taˊ wi · wi · ˊ gwe**
迪 · waˊdi · taˊ wi · wi · ˊ 格韦

迪·瓦迪·塔维·维·格韦

nǫˊ [ˌdiː 'eɪ] nǫˊ
**nǫˊ da nǫˊ**
nǫˊ 达 nǫˊ

nǫˊ da nǫˊ

['loʊnsəm] “ [lɔːŋ] [taʊn] ” ( ? ) -
**Lonesome “ Long town ” ( ? ) 67**
寂寞 “ 长的 镇 ” ( ? ) -

孤独的“长城”(？) 67

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt][ðə; ði] [sɔːŋ] [riˈfəːz] [tuː; tə]
**For the want of a better explanation it seems that the song refers to**
为了 这 想 的 一个 更好的 解释 它 似乎 那 这 歌曲 指 到
[sʌm; səm] [pleɪs] [kɔːld] “ [lɔːŋ] [taʊn] ” ( gwenodanaˊ ,
**some place called “ Long Town ” ( gwenodanaˊ ,**
一些 地方 称为 “ 长的 镇 ” ( gwenodanaˊ ,

由于缺乏更好的解释，这首歌似乎指的是一个叫做“长城”(gwenodanaˊ,

“ [lɔːŋ] - [taʊn] " ) , ['prɑːbəbli][ɪn]['kænədə] .
**“ long - town " ) , probably in Canada .**
“ 长的 - 镇 " ) , 大概 在 加拿大 .

“长城”)，可能在加拿大。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [11] - [ˌdiː 'eɪ] - [meɪ] , [haʊ'evər] ,
**The expression gwe nǫ da nǫ may , however ,**
这 表达 格韦 - 达 - 可能 , 然而 ,

然而，表达方式 gwe nǫ da nǫ 可能

[biː; bi][ə; eɪ] [vɜːrs] ['endɪŋ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['vælјuː]['sɪmələr][tuː; tə] - , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɔːŋ] [oʊ] ,
**be a verse ending having a value similar to Kuwenodinu , “ It is long O ,**
是 一个 诗 结束 拥有 一个 价值 相似的 到 - , “ 它 是 长的 哦 ,

是一首诗的结尾，其价值与 Kuwenodinu 相似，“它很长 O，

” [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpæsəmə'kwɒdi] [sɔːŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] [prə'fesər] [prɪns] .
**” occurring in a Passamaquoddy song recorded by Professor Prince .**
” 发生 在 一个 帕萨马科迪 歌曲 记录 经过 教授 王子 .

”出自普林斯教授录制的一首帕萨马科迪族歌曲。

( [ ˌsiː'ef ] .
**( Cf .**
( cf .

（参见）

[ðə; ði] [mɔːr'fɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsəmə'kwɒdi] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [meɪn] , [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]
**The Morphology of the Passamaquoddy Language of Maine , Proceedings of the**
这 形态学 的 这 帕萨马科迪 语言 的 缅因州 , 诉讼程序 的 这
[ə'merɪkən] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , ['vɑːl] .
**American Philosophical Society , Vol .**
美国人 哲学 社会 , 沃尔 .

缅因州帕萨马科迪语的形态学，《美国哲学学会会刊》第1卷

[liː] , [noʊ] . - ( - ) , [piː'piː] . - - - - - . )
**LIII , No . 213 ( 1914 ) , pp . 115 - 116 - 117 . )**
liii , 不 . - ( - ) , pp . - - - - - . )

LIII，第 213 期（1914 年），第 115-116-117 页。）

[ɪn] [stɪl] [ə'nʌðər] [ˌpæsəmə'kwɒdi] [sɔːŋ] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['liːlənd] [ænd; ənd] [prɪns] ( - , [ðə; ði]
**In still another Passamaquoddy song given by Leland and Prince ( Kuloskap , The**
在 仍然 其他 帕萨马科迪 歌曲 给定 经过 利兰 和 王子 ( - , 这
['mæstər] ,
**Master ,**
掌握 ,

在利兰和普林斯（库洛斯卡普，大师）所传授的另一首帕萨马科迪歌曲中，

[piː'piː] . - - - ) , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌntræn'sleɪtɪd] ['stænzə] ['endɪŋ] - .
**pp . 308 - 309 ) , there is an untranslated stanza ending anigowanotenu .**
pp . - - - ) , 那里 是 一个 未翻译 诗节 结束 - .

第 308-309 页），有一个未翻译的诗节以 anigowanotenu 结尾。

[ðiːz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [siːm] [tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə][ɪts]
**These independent occurrences of the burden in question seem to attest to its**
这些 独立的 发生 的 这 负担 在 问题 似乎 到 证明 到 它是
[æn'tɪkwəti][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] . -
**antiquity in the Northeast . 821**
古代 在 这 东北 . -

这些独立出现的此类负担似乎证明了其在东北地区的古老性。821

['ɪndeks]
**INDEX**
指数

指数

[ˌæbə'næki][ 'indiəns ]
**Abenaki Indians**
阿贝纳基 印度人

阿贝纳基印第安人

[rɪ'taɪərmənt][ʌv; əv] , [tuː; tə]['kænədə] - : - .
**retirement of , to Canada 43 : 175 .**
退休 的 , 到 加拿大 - : - .

退休，前往加拿大 43: 175。

['terətɔ:ri] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ] - : - .
**territory occupied by 43 : 170 .**
领土 占领 经过 - : - .

43 所占领的领土：170。

[ˌæbə'næki][ʌv; əv] [bɪkænkʊr] , [ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] - - : - .
**Abenaki of Becancour , a synonym of Wawenock 43 : 173 .**
阿贝纳基 的 贝坎库尔 , 一个 代名词 的 - - : - .

贝坎库尔的阿贝纳基人，是瓦韦诺克的同义词 43: 173。

-
**Abnaquies**
-

阿布纳基斯

[traɪbz] [kəm'poʊzɪŋ] - : - .
**tribes composing 43 : 170 .**
部落 构成 - : - .

组成部落 43:170。

- , [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**Anasagunticook , location of 43 : 170 .**
- , 地点 的 - : - .

阿纳萨贡蒂库克，位置 43：170。

-
**Apoosaguntacook**
-

阿普萨贡塔库克

['menʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**mention of 43 : 170 .**
提到 的 - : - .

提及 43: 170。

[ə'rɪdʒən(ə)l][fɔ:rm][ænd; ənd] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] - : - .
**original form and meaning of the name 43 : 173 .**
原来的 形式 和 意义 的 这 姓名 - : - .

名称的原始形式和含义 43: 173。

- , [sægəˌmɔ:r] [ʌv; əv] - - : - .
**Ausummowett , sagamore of Aroosaguntacook 43 : 174 .**
- , 萨加莫尔 的 - - : - .

Ausummowett，Aroosaguntacook 43 的 sagamore：174。

[bɪkænkʊr]
**Becancour**
贝坎库尔

贝坎库尔

[ 'indiəns ] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət] - : - .
**Indians residing at 43 : 169 .**
印度人 居住 在 - : - .

居住在 43 号的印度人：169。

['neɪtɪv] [neɪm] [fɔ:r; fər] - : - .
**native name for 43 : 169 .**
本国的 姓名 为了 - : - .

43 的本地名称：169。

['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ 'indiəns ][æt; ət] - : - .
**origin of Indians at 43 : 171 .**
起源 的 印度人 在 - : - .

印度人的起源见 43: 171。

[bɜːrtʃ] [triː]
**Birch** **Tree**
桦木 树

白桦树

[mɪθ] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - .
**myth** **concerning** **43** **:** **189** **.**
神话 有关 - : - .

关于 43 的神话：189。

-
**Bmulé**
-

布穆勒

[mɪθ] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - [ˌɛs'kjuː] .
**myth** **concerning** **43** **:** **193** **sq** **.**
神话 有关 - : - 平方 .

关于 43 的神话：193 平方。

['veriəs] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv] - : - .
**various** **conceptions** **of** **43** **:** **193** **.**
各种各样的 概念 的 - : - .

43 的各种概念：193。

['kænɪbl] [kʌlt] , [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [oʊ'dʒɪbwɑː] - : - .
**Cannibal** **Cult** **,** **of** **the** **Plains** **Ojibwa** **43** **:** **193** **.**
食人族 邪教 , 的 这 平原 奥吉布瓦人 - : - .

平原奥吉布瓦人的食人教派 43: 193。

- , [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**Carribas** **,** **location** **of** **43** **:** **170** **.**
- , 地点 的 - : - .

Carribas，位置 43：170。

['kɑːnfərəns] [æt; ət] ['fælməθ] - : - [ˌɛs'kjuː] .
**Conference** **at** **Falmouth** **43** **:** **174** **sq** **.**
会议 在 法尔茅斯 - : - 平方 .

法尔茅斯会议 43：174 平方。

['kreɪzi] [dæns]
**Crazy** **Dance**
疯狂的 舞蹈

疯狂舞蹈

['refrəns] [tuː; tə] - : - .
**reference** **to** **43** **:** **193** **.**
参考 到 - : - .

参考 43: 193。

['kʌltʃər] ['hɪroʊ]
**Culture** **Hero**
文化 英雄

文化英雄

[mɪθs] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - - - .
**myths** **concerning** **43** **:** **180** **-** **189** **.**
神话 有关 - : - - - .

关于 43: 180-189 的神话。

[ʌv; əv][ðə; ði] - - : - .
**of** **the** **Wawenock** **43** **:** **177** **.**
的 这 - - : - .

沃韦诺克 43: 177。

['dænsəz, 'dænsɪz]
**Dances**
舞蹈

舞蹈

[trə'dɪʃən(ə)l] , [ʌv; əv][ðə; ði] - - : - .
**traditional , of the Wawenock 43 : 177 .**
传统的 , 的 这 - - : - .

传统的，瓦韦诺克 43: 177。

- , [gʌv] . ['dʌbljuː] . , ['triːti] [meɪd] [baɪ] - : - .
**Dummor , Gov . W . , treaty made by 43 : 174 .**
- , 政府 . W . , 条约 制成 经过 - : - .

Dummor，州长 W.，条约由 43: 174 缔结。

['fælməθ] , ['kɑːnfərəns] [æt; ət] - : - [ˌɛs'kjuː] .
**Falmouth , conference at 43 : 174 sq .**
法尔茅斯 , 会议 在 - : - 平方 .

法尔茅斯，会议地点 43：174 平方英尺。

-
**Gluscap**
-

蒺藜

[ðə; ði] ['kʌltʃər] ['hɪroʊ] - : - .
**the culture hero 43 : 177 .**
这 文化 英雄 - : - .

文化英雄 43: 177。

[gɑːd]
**God**
上帝

上帝

- ['sɪnənɪm] [fɔːr; fər] - : - .
**Wawenock synonym for 43 : 180 .**
- 代名词 为了 - : - .

Wawenock 是 43 的同义词：180。

['hʌntər]
**Hunter**
猎人

猎人

[ðə; ði] , [mɪθ] [ʌv; əv] - : - [ˌɛs'kjuː] .
**the , myth of 43 : 193 sq .**
这 , 神话 的 - : - 平方 .

43 的神话：193 平方。

[ʒɑːk,dʒeiks]['fæməli] , ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**Jacques Family , mention of 43 : 176 .**
雅克 家庭 , 提到 的 - : - .

雅克家族，提及 43: 176。

- , [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**Kenabes , location of 43 : 170 .**
- , 地点 的 - : - .

Kenabes，位置 43：170。

['kenəˌbek] , [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] , [wɪð; wɪθ] ['miːnɪŋz] - : - .
**Kennebec , forms of the name , with meanings 43 : 170 .**
肯纳贝克 , 表格 的 这 姓名 , 和 含义 - : - .

Kennebec，名称的各种形式，含义 43: 170。

[leɪk] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][æt; ət] - : - .
**Lake St . John , Wawenock descendants at 43 : 176 .**
湖 英石 . 约翰 , - 后代 在 - : - .

圣约翰湖，瓦韦诺克后裔在第 43 章：176。

['ledʒəndz]
**Legends**
传说

传奇

[ʌv; əv] ['nɔːrɪdʒwɒk] ['mɪʃ(ə)n] - : - .
**of Norridgewock mission 43 : 173 .**
的 诺里奇沃克 使命 - : - .

诺里奇沃克任务 43：173。

[lɔrən]
**Loron**
洛伦

洛伦

[ə; eɪ][ pə'nɔbskɔt ] [tʃiːf] - : - .
**a Penobscot chief 43 : 174 .**
一个 佩诺布斯科特 首席 - : - .

佩诺布斯科特酋长 43: 174。

['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] - : - .
**origin of the name 43 : 174 .**
起源 的 这 姓名 - : - .

名称的由来 43: 174。

['mærɪdʒ]
**Marriage**
婚姻

婚姻

['kʌstəmz] , - - : - .
**customs , Wawenock 43 : 177 .**
海关 , - - : - .

习俗，Wawenock 43: 177。

['mæstə] , ['henri] , [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] - : - .
**Masta , Henry , information furnished by 43 : 177 .**
大师 , 亨利 , 信息 提供 经过 - : - .

马斯塔，亨利，信息由 43: 177 提供。

- , [ə; eɪ] - [tʃiːf] - : - .
**Memmadgeen , a Wawenock chief 43 : 174 .**
- , 一个 - 首席 - : - .

梅马金，瓦韦诺克族酋长 43: 174。

[muːs]
**Moose**
驼鹿

驼鹿

[mɪθ] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - [ˌɛs'kjuː] .
**myth concerning 43 : 188 sq .**
神话 有关 - : - 平方 .

关于 43 的神话：188 平方。

['muːsˌhɛd] [leɪk] , ['neɪtɪv] [neɪm] [ʌv; əv] - : - .
**Moosehead Lake , native name of 43 : 189 .**
驼鹿头 湖 , 本国的 姓名 的 - : - .

穆斯黑德湖，43 的土著名称：189。

[neɪmz] , ['pɜːrsən(ə)l]
**Names , Personal**
姓名 , 个人的

姓名，个人信息

[ʌv; əv][ðə; ði] - - : - .
**of the Wawenock 43 : 175 .**
的 这 - - : - .

沃韦诺克 43: 175。

['neptjuːn,'neptuːn] , [fræn'swɑː] , [ɪn'fɔːrmənt] , ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - , - , - .
**Neptune , François , informant , mention of 43 : 171 , 173 , 177 .**
海王星 , 弗朗索瓦 , 线人 , 提到 的 - : - , - , - .

海王星，弗朗索瓦，线人，提及 43：171、173、177。

['neptjuːn,'neptuːn]['fæməli] , [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - .
**Neptune Family , information concerning 43 : 176 .**
海王星 家庭 , 信息 有关 - : - .

海王星家族，有关 43: 176 的信息。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 缅因州沃韦诺克神话文本，(Wawenock Myth Texts from Maine ) 第7/7页

[nuː] ['ɪŋgləɴd] [traɪbz]
**New England Tribes**
新的 英格兰 部落

新英格兰部落

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**extinction of 43 : 168 .**
灭绝 的 - : - .

43 灭绝：168。

['nɪkələ] ['fæməli] , [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - .
**Nicola Family , information concerning 43 : 176 .**
尼古拉 家庭 , 信息 有关 - : - .

尼古拉家族，有关 43: 176 的信息。

['nɔːrɪdʒwɒk] [ 'indiəns ]
**Norridgewock Indians**
诺里奇沃克 印度人

诺里奇沃克印第安人

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [sent] [ə'genst] - : - .
**expedition sent against 43 : 172 .**
远征 发送 反对 - : - .

派出远征队对抗 43: 172。

[fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] , [wɪð; wɪθ] ['miːnɪŋz] - : - .
**forms of the name , with meanings 43 : 170 .**
表格 的 这 姓名 , 和 含义 - : - .

该名称的各种形式，含义 43: 170。

['menʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**mention of 43 : 170 .**
提到 的 - : - .

提及 43: 170。

['mɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - : - .
**mission among the 43 : 172 .**
使命 之中 这 - : - .

43人中的任务：172。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] - : - .
**political independence of 43 : 175 .**
政治的 独立 的 - : - .

政治独立 43:175。

[oʊ'dʒɪbwɑː] , [pleɪnz] , ['kænɪbl] [kʌlt][ʌv; əv][ðə; ði] - : - .
**Ojibwa , Plains , cannibal cult of the 43 : 193 .**
奥吉布瓦人 , 平原 , 食人族 邪教 的 这 - : - .

奥吉布瓦人，平原，食人教派 43: 193。

[ˌpæsəmə'kwɒdi] [ 'indiəns ]
**Passamaquoddy Indians**
帕萨马科迪 印度人

帕萨马科迪印第安人

['prez(ə)nt] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] - : - .
**present home of the 43 : 169 .**
展示 家 的 这 - : - .

目前 43 的主场：169。

- , [ə; eɪ] - [æt; ət] ['fælməθ] ['kɑːnfərəns] - : - .
**Paterramett , a Wawenock at Falmouth conference 43 : 174 .**
- , 一个 - 在 法尔茅斯 会议 - : - .

Paterramet，Falmouth 会议第 43 届 Wawenock 会议：174。

[ pə'nɔbskɔt ] ['fæməliz] , ['terətɔːri] [held] [baɪ] - : - .
**Penobscot Families , territory held by 43 : 170 .**
佩诺布斯科特 家庭 , 领土 握住 经过 - : - .

Penobscot 家族，43 人拥有的领土：170。

[ pə'nɔbskɔt ][ 'indiəns ]
**Penobscot Indians**
佩诺布斯科特 印度人

佩诺布斯科特印第安人

[piːs] [meɪd] [baɪ] , [fɔːr; fər] ['æbsənt] [traɪbz] - : - .
**peace made by , for absent tribes 43 : 174 .**
和平 制成 经过 , 为了 缺席的 部落 - : - .

由缺席的部落缔造的和平 43: 174。

['pɑːsəb(ə)l] ['juːniən] [ʌv; əv] , [wɪð; wɪθ] - - : - .
**possible union of , with Wawenock 43 : 171 .**
可能的 联盟 的 , 和 - - : - .

可能与 Wawenock 43: 171 合并。

['prez(ə)nt] [hoʊm] [ʌv; əv] - : - .
**present home of 43 : 169 .**
展示 家 的 - : - .

目前43号主场：169。

[ pə'nɔbskɔt ] ['læŋgwɪdʒ]
**Penobscot Language**
佩诺布斯科特 语言

佩诺布斯科特语

[mə'tɪriəl] [ɑːn] , ['refrəns] [tuː; tə] - : - .
**material on , reference to 43 : 177 .**
材料 在 , 参考 到 - : - .

相关材料，参见 43: 177。

[ 'filip ] ['fæməli] , [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - .
**Philip Family , information concerning 43 : 176 .**
菲利普 家庭 , 信息 有关 - : - .

菲利普家族，有关 43: 176 的信息。

[fə'netɪk] [noʊts] - : - , - .
**Phonetic Notes 43 : 178 , 179 .**
语音 笔记 - : - , - .

语音注释 43：178、179。

-
**Quinoise**
-

奎诺瓦斯

[ə; eɪ] - [æt; ət] ['fælməθ] ['kɑːnfərəns] - : - .
**a Wawenock at Falmouth Conference 43 : 174 .**
一个 - 在 法尔茅斯 会议 - : - .

沃韦诺克在法尔茅斯会议 43: 174。

['pɑːsəb(ə)l]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] - : - .

| possible | origin | of | the | name | 43 | : | 174 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能的 | 起源 | 的 | 这 | 姓名 | - | : | - | . |

名称的可能来源 43: 174。

- , ['fɑːðər] [siː'bæstjən]

| Rasles | , | Father | Sebastian |
|---|---|---|---|
| - | , | 父亲 | 塞巴斯蒂安 |

拉斯勒斯，塞巴斯蒂安神父

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [deθ] [ʌv; əv] - : - [ˌɛs'kjuː] .

| account | of | death | of | 43 | : | 172 | sq | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帐户 | 的 | 死亡 | 的 | - | : | - | 平方 | . |

43号死亡记录：172平方。

['roʊziər] , [dʒeɪmz] , [ 'indiəns ] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] - : - .

| Rosier | , | James | , | Indians | described | by | 43 | : | 172 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗西尔 | , | 詹姆斯 | , | 印度人 | 描述 | 经过 | - | : | - | . |

罗西尔，詹姆斯，《印第安人描述》43: 172。

- , [ə; eɪ] - [æt; ət] ['fælməθ] ['kɑːnfərəns] - : - .

| Saawerramet | , | a | Wawenock | at | Falmouth | Conference | 43 | : | 174 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | - | 在 | 法尔茅斯 | 会议 | - | : | - | . |

Saawerramet，Falmouth 会议第 43 届 Wawenock 队：174。

['seɪtʃəm] , [lɪst][ʌv; əv] , ['saɪnɪŋ] ['fælməθ] ['triːti] - : - .

| Sachems | , | list | of | , | signing | Falmouth | treaty | 43 | : | 174 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 酋长们 | , | 列表 | 的 | , | 签名 | 法尔茅斯 | 条约 | - | : | - | . |

酋长名单，签署法尔茅斯条约 43: 174。

-

| Sagadahock |
|---|
| - |

萨加达霍克

[fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [wɪð; wɪθ] ['miːnɪŋz] - : - .

| forms | of | the | name | with | meanings | 43 | : | 170 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表格 | 的 | 这 | 姓名 | 和 | 含义 | - | : | - | . |

名称的各种形式及其含义 43: 170。

[ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] - - : - .

| the | territory | of | the | Wawenock | 43 | : | 170 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领土 | 的 | 这 | - | - | : | - | . |

沃韦诺克43:170的领土。

[juːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] - : - .

| use | of | the | word | 43 | : | 171 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 的 | 这 | 单词 | - | : | - | . |

使用该词 43：171。

[ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ˌæbə'næki]

| St | . | Francis | Abenaki |
|---|---|---|---|
| 英石 | . | 弗朗西斯 | 阿贝纳基 |

圣弗朗西斯·阿贝纳基

['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] - : - .

| origin | of | the | term | 43 | : | 173 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 起源 | 的 | 这 | 学期 | - | : | - | . |

术语 43 的起源：173。

[traɪbz] ['kɔnstitjuːtɪŋ] - : - .

| tribes | constituting | 43 | : | 169 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | 构成 | - | : | - | . |

组成部落 43:169。

[ˌes ˈtiː] . [ˈfrænsɪs][ ˈindiəns ] , [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - - : - .

| St | . | Francis | Indians | , | independent | of | the | Wawenock | 43 | : | 175 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英石 | . | 弗朗西斯 | 印度人 | , | 独立的 | 的 | 这 | - | - | : | - | . |

圣弗朗西斯印第安人，独立于瓦韦诺克43:175。

[ˌes ˈtiː] . [ˈlɔːrəns] [ˈrɪvər] , - [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ɑːn] - : - .

| St | . | Lawrence | River | , | Wawenock | descendants | on | 43 | : | 176 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英石 | . | 劳伦斯 | 河 | , | - | 后代 | 在 | - | : | - | . |

圣劳伦斯河，沃韦诺克后裔在 43: 176。

[ˈʃiːpˌskɑːt] , [ˈloʊk(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər] - - : - .

| Sheepscot | , | local | name | for | Wawenock | 43 | : | 172 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 羊苏格兰 | , | 当地的 | 姓名 | 为了 | - | - | : | - | . |

Sheepscot，Wawenock 的当地名称 43: 172。

- , [loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - , - .

| Sokokis | , | location | of | 43 | : | 170 | , | 173 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 地点 | 的 | - | : | - | , | - | . |

索科基斯，43 的位置：170，173。

[ˈtɑːksiəs] , [sægəˌmɔːr] [ʌv; əv] [ˈnɔːrɪdʒwɒk] - : - .

| Toxeus | , | sagamore | of | Norridgewock | 43 | : | 174 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 毒蛇 | , | 萨加莫尔 | 的 | 诺里奇沃克 | - | : | - | . |

Toxeus，诺里奇沃克的萨加莫尔 43: 174。

[trænsˈfɔːrmər]

| Transformer |
|---|
| 变压器 |

变压器

[mɪθs] [kənˈsɜːrnɪŋ] - : - - - .

| myths | concerning | 43 | : | 180 | - | 189 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神话 | 有关 | - | : | - | - | - | . |

关于 43: 180-189 的神话。

[ˈtriːti]

| Treaty |
|---|
| 条约 |

条约

[ʌv; əv] [ˈfælməθ] - : - .

| of | Falmouth | 43 | : | 174 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 法尔茅斯 | - | : | - | . |

法尔茅斯 43: 174。

[ˈtɜːrt(ə)l]

| Turtle |
|---|
| 龟 |

龟

[mɪθs] [ænd; ənd] [lɔːr] [kənˈsɜːrnɪŋ] - : - [ˌɛsˈkjuː] .

| myths | and | lore | concerning | 43 | : | 187 | sq | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神话 | 和 | 知识 | 有关 | - | : | - | 平方 | . |

关于 43:187 平方的神话和传说

[ˌwɑːbəˈnɑːki] [gruːp]

| Wabanaki | Group |
|---|---|
| 瓦巴纳基 | 团体 |

瓦巴纳基集团

[ˈprez(ə)nt][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ʌv; əv] - : - .

| present | status | of | 43 | : | 169 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 展示 | 地位 | 的 | - | : | - | . |

当前状态 43: 169。

['triːti] [ʌv; əv] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - : - .
**treaty of , with the English 43 : 175 .**
条约 的 , 和 这 英语 - : - .

与英国签订的条约 43: 175。

['wɑːmpəm]
**Wampum**
贝壳串珠

贝壳串珠

[mɪθ] [kən'sɜːrnɪŋ] - : - .
**myth concerning 43 : 196 .**
神话 有关 - : - .

关于 43 的神话：196。

- , [ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔːr; fər] - - : - .
**Warinakiens , a synonym for Wawenock 43 : 172 .**
- , 一个 代名词 为了 - - : - .

Warinakiens，Wawenock 的同义词 43: 172。

- [traɪb]
**Wawenock Tribe**
- 部落

沃韦诺克部落

['daɪəlekt][ʌv; əv] , [naʊ] [ˌɑːbsə'liːt] - : - .
**dialect of , now obsolete 43 : 177 .**
方言 的 , 现在 过时的 - : - .

方言，现已过时 43: 177。

['fæməli] [neɪmz] [ʌv; əv] - : - .
**family names of 43 : 176 .**
家庭 姓名 的 - : - .

43个姓氏：176。

['grædʒuəl] [drɪft] [ʌv; əv] - : - .
**gradual drift of 43 : 172 .**
逐渐地 漂移 的 - : - .

逐渐漂移 43:172。

['hæbɪtæt][ʌv; əv] - : - [ˌɛs'kjuː] .
**habitat of 43 : 170 sq .**
栖息地 的 - : - 平方 .

43号栖息地：170平方英尺。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] - : - - - .
**history of 43 : 171 - 175 .**
历史 的 - : - - - .

43年的历史：171-175。

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**location of 43 : 170 .**
地点 的 - : - .

43 的位置：170。

[lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] - : - .
**loss of the name 43 : 175 .**
损失 的 这 姓名 - : - .

名称的丧失 43: 175。

[mə'tɪriəl] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] - : - .
**material culture of 43 : 176 .**
材料 文化 的 - : - .

物质文化 43: 176。

['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] - : - , - .
**meaning of the name 43 : 169 , 171 .**
意义 的 这 姓名 - : - , - .

名称 43 的含义：169、171。

[pɑːrt]['teɪkən][baɪ] , [ɪn]['ɪndiən] ['wɔrz] - : - .
**part taken by , in Indian wars 43 : 174 .**
部分 已采取 经过 , 在 印度 战争 - : - .

参与印度战争 43: 174。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] - : - .
**political independence of 43 : 175 .**
政治的 独立 的 - : - .

政治独立 43:175。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**population of 43 : 175 .**
人口 的 - : - .

人口 43:175。

['prez(ə)nt] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] - : - .
**present survivors of 43 : 169 .**
展示 幸存者 的 - : - .

现存幸存者 43：169。

['prɑːpər] [neɪm] [ʌv; əv] - : - .
**proper name of 43 : 169 .**
恰当的 姓名 的 - : - .

43 的专有名词：169。

[rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] , [tuː; tə] [bɪkænkʊr] ['rɪvər] - : - .
**removal of , to Becancour River 43 : 173 .**
移动 的 , 到 贝坎库尔 河 - : - .

移除，至贝坎库尔河 43: 173。

['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] , [ɑːn] [bɪkænkʊr] ['rɪvər] - : - .
**settlement of , on Becancour River 43 : 175 .**
沉降 的 , 在 贝坎库尔 河 - : - .

在贝坎库尔河畔定居 43: 175。

['soʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - : - .
**social organization of 43 : 176 .**
社会的 组织 的 - : - .

社会组织 43: 176。

['sɪnənɪmz] [fɔːr; fər] - : - .
**synonyms for 43 : 171 .**
同义词 为了 - : - .

43 的同义词：171。

['weɪˌmaʊθ] , ['kæptɪn] - - - - , ['refrəns] [tuː; tə] - : - .
**Waymouth , Captain - - - - , reference to 43 : 171 .**
韦茅斯 , 队长 - - - - , 参考 到 - : - .

Waymouth，船长----，参考43:171。

- , [ə; eɪ] - [æt; ət] ['fælməθ] ['kɑːnfərəns] - : - .
**Wenerramett , a Wawenock at Falmouth Conference 43 : 174 .**
- , 一个 - 在 法尔茅斯 会议 - : - .

Wenerramett，Falmouth Conference 43 中的 Wawenock：174。

- , [sægəˌmɔːr] [ʌv; əv] - - : - .
**Woosszurraboonet , sagamore of Wawenock 43 : 174 .**
- , 萨加莫尔 的 - - : - .

Woosszurraboonet，Wawenock 的 sagamore 43：174。

| [-] | [noʊt] | : |
|---|---|---|
| **Transcriber's** | **Note** | **:** |
| 转录员的 | 笔记 | : |

转录者注：

| [ˌɪnkən'sɪstənt] | ['spelɪŋ] | [ænd; ənd] | [ˌhaɪfə'neɪʃn] | [ɑːr; ər][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **Inconsistent** | **spelling** | **and** | **hyphenation** | **are** | **as** | **in** | **the** | **original** | **.** |
| 不一致 | 拼写 | 和 | 连字符 | 是 | 作为 | 在 | 这 | 原来的 | . |

拼写和连字符不一致的情况与原文相同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神